现代商务汉语

MANUEL DE CHINOIS MODERNE DES AFFAIRES

avec fichiers audios et vidéos



A1

Hui LIU ROBIN
Fang FANG

ellipses

现代商务汉语

A1

Manuel de chinois moderne des affaires

A1

Hui LIU ROBIN **Fang FANG**

Supports audios et vidéos

ellipses

Remerciements

Nous tenons à remercier toutes les personnes et organismes qui nous ont soutenu et aidé dans la création de ce livre, en particulier :

- nos familles ;
- Mademoiselle MA Xiaoran 马晓然, la voix féminine pour les fichiers audio et les vidéos ;
- Monsieur LIU Yijun 刘毅军, la voix masculine pour les fichiers audio ;
- la société d'Éducation de Technologie Zhi Sheng de la province de Hunan 湖南知声教育科技有限公司.

Sources illustrations

Free Icons : p. 19 (Audio record sound icon) • Icon-icons.com : p. 57 (b. by Vincent le Moign, c. by Craig Ramsden), p. 66-67 (CC BY 4.0), p. 72 (soleil by Craig Ramsden, lune by Aaron Jin), p. 77 et 91 (maison by Kalash, arobase by Mali Jaile), p. 83 et 86 (femmes et hommes by Vecteezy), p. 104 (crayon et lampe by Manaprit Kaur), p. 106 et 110-111 (soleil by Craig Ramsden, nuages by Thijs v. B), p. 119 (b. by Thijs v. B), p. 125 (soleil by Craig Ramsden, nuages by Thijs v. B), p. 141 (smiley by Webalys), p. 148 (femme Vecteezy), p. 161 et 181 (bus, avion by Kirill Kazachek), p. 162 (avion by Kirill Kazachek, classe by Silverstripe), p. 200-201 (bus, avion by Kirill Kazachek), p. 213 (bus, avion by Kirill Kazachek), p. 240 (maison by Kalash) • Pixabay.com • Thierry Robin : p. 8, p. 16, p. 18, p. 27-30, p. 33, p. 35, p. 54-55, p.55-58, p. 84-87, p. 92, p. 116-119, p. 123, p. 125, p. 146-148, p. 154, p. 175-177, p. 183, p. 206-209, p. 228, p. 238-240, p. 241, p. 270, p. 275, p. 300-302, p. 328 • Fang Fang : p. 169-170

ISBN 9782340-071926
©Ellipses Édition Marketing S.A., 2022
8/10 rue la Quintinie 75015 Paris



Le Code de la propriété intellectuelle n'autorisant, aux termes de l'article L. 122-5.2° et 3°a), d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective », et d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause est illicite » (art. L. 122-4).
Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit constituerait une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la propriété intellectuelle.

www.editions-ellipses.fr

Sommaire

Introduction générale 5

Partie 1. Huānyíng lái Shànghǎi.
欢 迎 来 上 海。 9
Bienvenue à Shanghai.

Partie 2. Zhè shì wǒde míngpiàn.
这 是 我的 名 片 。 37
Voici ma carte de visite.

Partie 3. Wǒ xià wǔ liǎng diǎn kāi huì.
我 下午 两 点 开 会。 65
J'ai une réunion à 14h.

Partie 4. Wǒmen yì qǐ hē yì bēi ba !
我 们 一起 喝 一杯 吧！ 93
Prenons un verre ensemble.

Partie 5. Nǐ jià qī yǒu kòng ma ?
你 假期 有 空 吗？ 127
Seras-tu libre pendant les congés ?

Partie 6. Wǒ míngtiān zǎoshang yào qù gōngchǎng.
我 明 天 早 上 要 去 工 厂 。 155
Demain matin je vais aller à l'usine.

Partie 7. Wǒ zuò gāo tiě qù Hángzhōu.
我 坐 高铁 去 杭 州 。 185
Je prends le train rapide pour aller à Hangzhou.

Partie 8. Wǒmen gāng zū le xīn fáng zi .
我 们 刚 租了 新 房 子。 215
Nous venons de louer un nouvel appartement.

Partie 9. Wǒ zuòguo hěn duō xiàngmù.
我 做过 很 多 项 目。 247
J'ai déjà travaillé sur de nombreux projets.

Partie 10. Wǒ gěi dà jiā fā le niánhuì yāoqǐng.
我 给 大家 发了 年 会 邀 请 。 277
J'ai envoyé à tout le monde une invitation à la réunion annuelle.

Bilan du lexique et de la grammaire 309

Tableau de 100 caractères 328

Petites phrases quotidiennes 329

Introduction générale

Ce manuel est destiné aux grands débutants qui vont vivre et travailler en Chine ou dans les pays et régions où l'on parle le chinois *mandarin*, par exemple à Singapour. Ce livre sert à la fois comme manuel d'auto-apprentissage et comme manuel pour une formation individuelle ou en petit groupe.

Vous suivez Nicolas, le personnage principal, un informaticien français qui vient d'arriver en Chine pour travailler à Shanghai. À travers son quotidien, vous faites votre propre expérience de la langue et de la culture chinoise.

Ce manuel comporte au total 10 parties qui illustrent des scénarios réels de la vie quotidienne et dans le contexte professionnel. Chacun permet d'atteindre des objectifs – linguistiques, culturels et de communication – correspondant au niveau A1 du CECRL, l'équivalent de la nouvelle version du HSK1.

Les notes culturelles vous aident à vous intégrer sans difficulté au mode de vie en Chine, notamment à Shanghai. Quant aux supports auditifs et visuels ils vous aident à apprendre facilement la prononciation, le vocabulaire, la grammaire et les caractères essentiels.

Introduction à la langue chinoise

Le chinois *mandarin* est la deuxième langue la plus parlée au monde, après la langue anglaise. Elle est basée sur le dialecte de Pékin et officiellement appelé 普通话 *pǔtōnghuà*.

La prononciation *(Vidéo 1)* : le pinyin

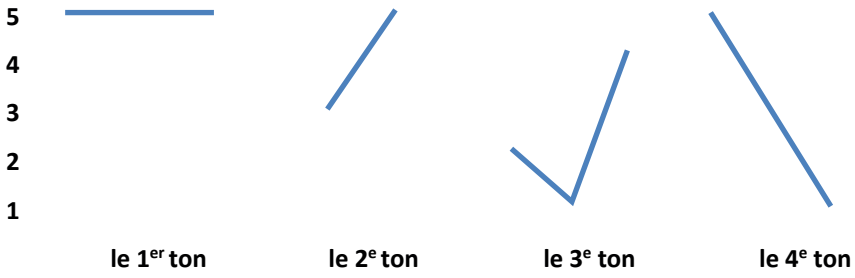
Le pinyin est la transcription alphabétique de la prononciation des caractères. Ils sont apparus à la fin des années 1950. Chaque caractère est une syllabe qui généralement comporte l'initial, le final et le ton, par exemple :

rén
人 *Homme*

Il existe au total 21 initiales et 39 finales. Dans chaque partie, vous trouvez des tableaux de prononciation pour vous entraîner.

La prononciation : les tons 

La langue chinoise est une langue tonale et musicale. Chaque syllabe a son propre ton.



- le 1er ton : long et haut (55)
- le 2e ton : montant (35)
- le 3e ton : tournant (214)
- le 4e ton : descendant (51)

Il existe aussi un autre ton, le ton neutre, qui est léger et court.

Il faut faire attention aux tons car les tons changent les sens des mots, par exemple **:**

bā	bá	bǎ	bà ba
八 *huit*	拔 *retirer*	把 *classificateur*	爸爸 *père*

L'écriture chinoise ***(Vidéo 2)***

L'écriture chinoise est basée sur un système composé de caractères aussi appelés idéogrammes. À l'origine, les premiers caractères étaient gravés sur des ossements et sont apparus pendant la dynastie Shang (1600-1046 avant J.-C).

Voici un exemple de l'évolution du caractère 山 *shān montagne* :



Selon les linguistes, le nombre total de traits qui permettent de composer les caractères chinois peut varier. Cependant, les 8 traits ci-dessous sont reconnus comme la base principale de l'écriture de la majorité des caractères chinois.



le point — l'horizontal — le vertical — le relevé à droite



le descendant à gauche — le descendant à droite — le trait brisé — le crochet

Dans chaque partie, vous trouverez 10 caractères essentiels à écrire.

Huānyíng lái Shànghǎi.

PARTIE 1. 欢 迎 来 上 海。

Bienvenue à Shanghai.

Compétences essentielles

- Être capable d'échanger sur les informations personnelles de base.
- Être capable de saluer, dire au revoir et de remercier.
- Être capable de distinguer les six finales principales avec les tons.
- Reconnaître et écrire les dix caractères essentiels de cette partie.

Points clés

- La structure de phrase basique : sujet + verbe + objet, par exemple :

  Wǒ jiào Ní gǔ lā .

  - 我 叫 尼古拉。 *Je m'appelle Nicolas.*
- La phrase impérative avec le mot 请 *qǐng s'il vous plaît* + verbe, par exemple :

  Qǐng děng yí xià.

  - 请 等 一下。*Patientez, s'il vous plaît.*
- La phrase pour donner l'âge : sujet + nombre + 岁 *suì âge*, par exemple :

  Wǒ sānshíwǔ suì.

  - 我 三十五 岁 。*J'ai 35 ans.*
- La phrase lors d'une rencontre :

  Hěn gāoxìng rènshi nǐ .

  - 很 高 兴 认识 你。*(Je suis) ravi(e) de faire ta connaissance.*

Rôles principaux

- Nicolas, un informaticien français d'une entreprise française vient d'être expatrié pour travailler au bureau de sa société à Shanghai.
- Jingjing, la réceptionniste du bureau de Shanghai où travaille Nicolas.
- Anna, la responsable des ressources humaines du bureau de Shanghai où travaille Nicolas.

CHAPITRE 1

Wǒ jiào Nígǔ lā.
我 叫 尼古拉。
Je m'appelle Nicolas.

Banque de vocabulaire *(audio 1.1)* – Les pays et les villes

Zhōngguó
1. 中 国 *la Chine*

Fǎguó
2. 法 国 *la France*

Měiguó
3. 美 国 *les États-Unis*

Yīngguó
4. 英 国 *l'Angleterre*

Déguó
5. 德 国 *l'Allemagne*

Yì dà lì
6. 意大利 *l'Italie*

Xī bān yá
7. 西 班 牙 *l'Espagne*

Rì běn
8. 日 本 *le Japon*

Hánguó
9. 韩 国 *la Corée du Sud*

Bā lí
10. 巴黎 *Paris*

Běijīng
11. 北 京 *Pékin*

Shànghǎi
12. 上 海 *Shanghai*

À savoir – En chinois mandarin, deux noms peuvent être utilisés pour construire un troisième nom. Le sens de ce troisième nom est basé sur les significations des deux précédents. Par exemple, le nom du pays et le nom 人 *rén Homme* ensemble signifient les personnes qui viennent de ce pays.

Zhōngguórén	Fǎguórén	Měiguórén
中 国 人 *Chinois(e)*	法 国 人 *Français(e)*	美 国 人 *Américain(e)*

Scénario 1 ***(audio 1.2)*** – Aujourd'hui, c'est le premier jour de travail de Nicolas au bureau de Shanghai. La réceptionniste, Jingjing, l'accueille.

Qǐngwèn, nín shì ?
Jīngjīng : 请 问，您 是……? *Excusez-moi, vous êtes…?*

Wǒ shì Fǎguórén. Wǒ jiào Nígǔlā. Wǒ lái shàng bān.
Nígǔlā : 我 是 法 国 人。我 叫 尼古拉。我 来 上 班。
Je suis français. Je m'appelle Nicolas. Je viens travailler.

Qǐng děng yí xià.
Jīngjīng : 请 等 一下。*Patientez, s'il vous plaît.*

Jingjing téléphone à Anna, la responsable des ressources humaines.

Vocabulaire (audio 1.2)

1. Jīngjīng 晶晶 *Jingjing* (prénom chinois)
2. qǐngwèn 请 问 *excusez-moi* (devant une question pour montrer la politesse)
3. nín 您 *vous* (singulier)
4. shì 是 *être*
5. wǒ 我 *je, me, moi*
6. Fǎguó 法国 *la France*
7. rén 人 *Homme*
8. Fǎguórén 法国人 *Français(e)*
9. jiào 叫 *s'appeler*
10. Nígǔlā 尼古拉 (transcription phonétique du prénom français *Nicolas*)
11. lái 来 *venir*
12. shàng bān 上 班 *travailler, aller au travail*
13. qǐng 请 *s'il vous plaît* (devant un verbe, pour montrer la politesse)
14. děng 等 *attendre*
15. děng yí xià 等 一下 *attendre un peu* (une action courte et rapide : verbe + 一下 yíxià *un coup*)

Activité N°1 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 1.

Wǒ _____ Nígǔlā . 我_____尼古拉。 Wǒ _____ Fǎguórén. 我_____法国人。 Wǒ lái _____ . 我来_____。

Note culturelle – Le mot 您 *nín vous (singulier)*

- Le mot 您 *nín vous (singulier)* est utilisé pour s'adresser à une personne, il est plus poli et respectueux mais moins souvent utilisé en Chine qu'en France.
- Normalement, il est utilisé dans un cas formel pour s'adresser à un supérieur, un client ou à un aîné. Le mot 你 *nǐ tu* est plus souvent utilisé.

Scénario 2 ***(audio 1.3)*** – Anna, la responsable des ressources humaines, se présente à la réception pour emmener Nicolas à son bureau.

Nǐ hǎo ! Huānyíng lái Shànghǎi.
Ānnà : 你 好 ! 欢 迎 来 上 海 。 *Bonjour. Bienvenue à Shanghai.*

Nǐ hǎo !
Nígǔlā : 你 好 ! *Bonjour.*

Wǒ jiào Ānnà. Qǐng gēn wǒ lái.
Ānnà : 我 叫 安娜 。 请 跟 我 来 。
Je m'appelle Anna. Suivez-moi, s'il vous plaît.

Hǎode. Xièxie.
Nígǔlā : 好 的 。 谢谢 。 *D'accord. Merci.*

Vocabulaire ***(audio 1.3)***

nǐ
1. 你 *tu, toi, te*

hǎo
2. 好 *bien*

Nǐ hǎo !
3. 你 好 ! *Bonjour*
(littéralement, cela signifie « *toi bien* »)

huānyíng
4. 欢 迎 *bienvenue*

Shànghǎi
5. 上 海 *Shanghai*

Ānnà
6. 安娜 (transcription phonétique du prénom anglais *Anna*)

gēn
7. 跟 *suivre*

gēn wǒ lái
8. 跟 我 来 *suivez-moi* (littéralement, cela signifie « *venez après moi* »)

Hǎode.
9. 好 的 。 *D'accord.*
(pour dire *Oui* à une proposition)

Xièxie.
10. 谢谢 。 *Merci.*

Activité N°2 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 2.

_____ ! Wǒ jiào Ān nà . _____ lái Shànghǎi. _____ gēn wǒ lái .
_____ ! 我 叫 安娜 。 _____ 来 上 海 。 _____ 跟 我 来 。

Note culturelle – Prénom anglais utilisé en Chine

- En général, l'anglais est la langue de travail dans les entreprises internationales en Chine.
- De nombreux employés chinois utilisent un prénom anglais au bureau, afin qu'il soit plus facile pour leurs collègues étrangers de les appeler.

Note culturelle – Le mot 请 *qǐng s'il vous plaît*

- Le mot 请 *qǐng s'il vous plaît* est utilisé devant un verbe pour montrer la politesse. Voici deux exemples ci-dessous :

  Qǐng děng yí xià.
  - 请 等 一下。*Patientez, s'il vous plaît.*

  Qǐng gēn wǒ lái.
  - 请 跟 我 来。*Suivez-moi, s'il vous plaît.*
- Cependant, le mot 请 *qǐng s'il vous plaît* est plutôt utilisé dans un contexte professionnel ou entre des personnes qui ne se connaissent pas ou peu.
- Il est rarement utilisé entre amis proches ou membres de la famille, comme l'indique l'expression chinoise 熟不拘礼 *shúbù-jūlǐ* qui signifie « *Familiarité, pas formalités* ».

Exercice 1. Répétez les mots ci-dessous à voix haute avec ***l'audio 1.4*** puis associez le nom du pays à l'image qui lui correspond.

Groupe 1

Zhōngguó 中 国	Fǎ guó 法 国	Měiguó 美 国	Yīngguó 英 国







Groupe 2

Déguó 德国	Yì dà lì 意大利	Rì běn 日本	Xī bān yá 西班牙	Hánguó 韩国







Exercice 2. Associez les noms des célébrités à leurs nationalités, puis complétez les phrases ci-dessous en pinyin.

1. Ernest Hemingway — **2.** Marie Curie — **3.** Isaac Newton — **4.** Léonard De Vinci

Yīngguórén 英 国 人	Yì dà lì rén 意大利人	Fǎ guórén 法 国 人	Měiguórén 美 国 人

1.	Wǒ shì ..... 。 我 是 ..... 。	Wǒ jiào ..... 。 我 叫 ..... 。
2.	Wǒ shì ..... 。 我 是 ..... 。	Wǒ jiào ..... 。 我 叫 ..... 。
3.	Wǒ shì ..... 。 我 是 ..... 。	Wǒ jiào ..... 。 我 叫 ..... 。

Exercice 3. Écoutez *l'audio 1.5* puis complétez les dialogues ci-dessous en pinyin et traduisez-les en français.

1. Nǐ hǎo !
   A : 你 好 ！ B :

2. Nín shì ?
   A : 您 是……? B :

3. Qǐng gēn wǒ lái .
   A : 请 跟 我 来。 B :

Exercice 4. Écrivez des phrases logiques en pinyin avec les mots donnés puis traduisez-les en français.

1. Fǎ guórén shì wǒ
   法国人 是 我

2. lái wǒ shàng bān
   来 我 上 班

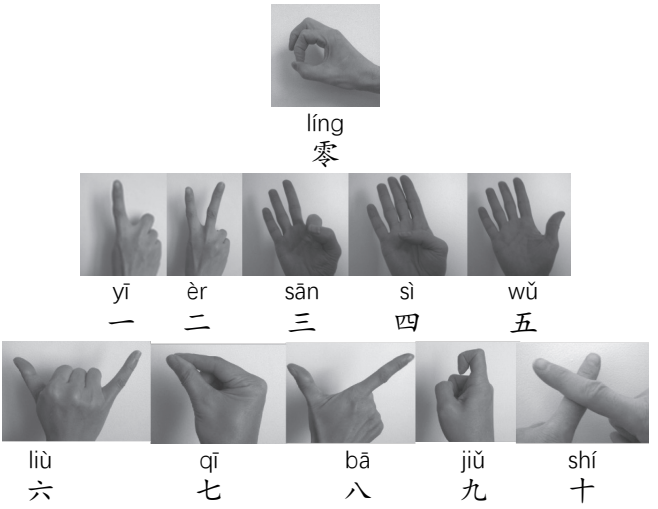
3. Ní gǔ lā jiào wǒ
   尼古拉 叫 我

4. yí xià děng qǐng
   一下 等 请

5. huānyíng Shànghǎi lái
   欢 迎 上 海 来

CHAPITRE 2. Míngtiān jiàn.
明 天 见 。
À demain.

Les nombres ***(audio 1.6)*** – Comptez de 0 à 10 avec la main.



Activité N°1 En Chine, certains nombres ont une signification culturelle. Voici quelques exemples, vous pouvez trouver leurs significations particulières sur Internet.

4 8 250 13 *(le dialecte de Shanghai)* 88

Scénario 1 ***(audio 1.7)*** – Nicolas termine sa première journée au bureau de Shanghai. Il dit au revoir à Jingjing.

Zàijiàn.
Nígǔlā: 再 见 。 *Au revoir.*

Míngtiān jiàn.
Jīngjīng : 明 天 见 。*À demain.*

Vocabulaire *(audio 1.7)*

Zàijiàn.
1. 再 见 。 *Au revoir*
(littéralement, cela signifie « *se voir de nouveau* »)

míngtiān
2. 明 天 *demain*

jiàn
3. 见 *voir, se voir, apercevoir*

Míngtiān jiàn.
4. 明 天 见 。 *À demain.*

Scénario 2 ***(audio 1.8)*** – Le soir même, Nicolas prépare sa présentation pour la réunion de son département le lendemain.

Dà jiā hǎo ! Wǒ jiào Ní gǔ lā . Wǒ shì Fǎ guórén. Wǒ sānshíwǔ suì.
大家 好 ！ 我 叫 尼古拉。我 是 法 国 人 。我 三十五 岁 。
Bonjour à tous ! Je m'appelle Nicolas. Je suis français. J'ai 35 ans.

Wǒ hěn xǐ huan Shànghǎi. Hěn gāoxìng rènshi nǐ men.
我 很 喜 欢 上 海。很 高兴 认识 你 们 。
J'aime bien Shanghai. Je suis ravi de faire votre connaissance.

Vocabulaire *(audio 1.8)*

dà jiā
1. 大家 *tout le monde*
(littéralement, cela signifie « *une grande famille* »)

Dà jiā hǎo !
2. 大家 好 ！ *Bonjour à tous.*

sānshíwǔ
3. 三十五 *35* (nombre)

suì
4. 岁 *âge*
(juste après le nombre pour donner l'âge)

hěn
5. 很 *très*

xǐ huan
6. 喜 欢 *aimer*

gāoxìng
7. 高 兴 *content(e)*

rènshi
8. 认识 *connaître*

nǐ men
9. 你 们 *vous (pluriel)*

Hěn gāoxìng rènshi nǐ men.
10. 很 高 兴 认识 你 们 。
(Je suis) ravi(e) de faire votre connaissance
(normalement, le sujet 我 *wǒ je* est omis).

Comptez de 11 à 99 *(audio 1.9)*

Les nombres de 1 à 10 sont la base pour construire les nombres au-delà de 10.

- Pour donner les nombres de 11 à 19, on donne d'abord le nombre dix ***shí*** puis ***le chiffre des unités***, par exemple :
- Pour dire le nombre ***11 shíyī***, on dit ***10 shí*** puis ***1 yī.*** (11 = 10 + 1)
- Pour dire le nombre ***12 shíèr***, on dit ***10 shí*** puis ***2 èr.*** (12 = 10 + 2)
- …
- On suit la même règle jusqu'à ***19 shíjiǔ.*** (19 = 10 + 9)

- À partir du nombre 20, on donne d'abord ***le chiffre des dizaines***, puis le nombre dix ***shí*** et on ajoute ***le chiffre des unités***, par exemple :
- Pour dire le nombre ***20 èrshí***, on dit ***2 èr*** puis ***10 shí.*** (20 = 2 × 10).
- Pour dire le nombre ***21 èrshí yī*** , on dit ***2 èr***, puis ***10 shí*** et ***1 yī.*** (21 = 2 × 10 + 1)
- …
- On suit la même règle jusqu'à ***29 èrshí jiǔ.*** (29 = 2 × 10 + 9)
- Pour dire le nombre ***30 sānshí***, on dit ***3 sān*** puis ***10 shí.*** (30 = 3 × 10).
- …

shí yī 十一 : 11	shíèr 十二 : 12	shísān 十三 : 13 …	èrshí 二十 : 20
èrshíyī 二十一 : 21	èrshíèr 二十二 : 22	èrshísān 二十三 : 23 …	sānshí 三十 : 30 …
sìshí 四十 : 40 …	wǔshí 五十 : 50 …	liùshí 六十 : 60 …	qīshí 七十 : 70 …
bāshí 八十 : 80 …	jiǔshí 九十 : 90 …	jiǔshísì 九十四 : 94	jiǔshíwǔ 九十五 : 95 …

jiǔ shí jiǔ
九十九 : 99

Activité N°2 Trouvez les réponses correctes aux formules ci-dessous, puis écrivez-les en pinyin entre les parenthèses.

1. 10 + 7 = (.....)
2. 28 + 4 = (.....)
3. 36 + 12 = (.....)
4. 94 + 5 = (.....)

Activité N°3 Mise en pratique. Vous devez faire une présentation à un groupe de collègues chinois en utilisant le vocabulaire appris pour donner les informations ci-dessous :

- Salutation
- Votre prénom
- Votre nationalité
- Votre âge
- Votre animal du zodiaque chinois

Note culturelle ***(audio 1.10)*** – Les 12 animaux du zodiaque chinois

- Le zodiaque chinois est composé de douze animaux. Ils marquent un cycle de douze années basées sur le calendrier lunaire. Le rat est le premier animal du cycle. L'année 2022 est celle du tigre.
- Trouvez votre animal du zodiaque chinois en fonction de votre date de naissance, puis écrivez-le en pinyin avec la structure « 我 屬 *Wǒ shǔ* + votre animal du zodiaque chinois ».
  Voici un exemple : 我屬牛。 *Wǒ shǔ niú*. *Mon animal du zodiaque chinois est le bœuf.*
- Le mot 屬 shǔ signifie « faire partie de ».

shǔ **1.** 鼠 *rat*	niú **2.** 牛 *bœuf*	hǔ **3.** 虎 *tigre*
tù **4.** 兔 *lièvre*	lóng **5.** 龙 *dragon*	shé **6.** 蛇 *serpent*
mǎ **7.** 马 *cheval*	yáng **8.** 羊 *chèvre*	hóu **9.** 猴 *singe*
jī **10.** 鸡 *coq*	gǒu **11.** 狗 *chien*	zhū **12.** 猪 *cochon*

Banque d'exercices N°2

Exercice 1. Écoutez *l'audio 1.11* puis entourez le bon nombre d'après les indications.

1.	**a.**	1	**2.**	**a.**	4	**3.**	**a.**	6
	b.	7		**b.**	10		**b.**	9
4.	**a.**	20	**5.**	**a.**	17	**6.**	**a.**	40
	b.	12		**b.**	71		**b.**	14
7.	**a.**	53	**8.**	**a.**	82	**9.**	**a.**	61
	b.	35		**b.**	28		**b.**	16

Exercice 2. Écoutez *l'audio 1.12* et écrivez les numéros de téléphone d'après les indications.

1. _____ **2.** _____

3. _____ **4.** _____

5. _____ **6.** _____

Exercice 3. Écrivez des phrases logiques en pinyin avec les mots donnés puis traduisez-les en français.

1. jiàn míngtiān
见 明 天

_____

2. xǐ huan wǒ Bā lí hěn
喜 欢 我 巴 黎 很

_____

3. gāoxìng nǐ men rènshi hěn
高 兴 你 们 认 识 很

_____

Exercice 4. Lisez les dialogues à voix haute, puis écrivez ***V*** *pour vrai* ou ***F*** *pour faux* dans les carrés d'après les indications. Enfin, écrivez en français pourquoi vous avez marqué ***V*** ou ***F.***

Dialogue 1

Mài kè
麦克：Nǐ hǎo ! Wǒ jiào Mài kè · Wǒ shì Měiguórén. Wǒ lái shàngbān.
你好！我叫**麦克**。我是美国人。我来上班。

Mài kè
(麦克 *transcription du prénom anglais* Mike**)**

Ān nà
安娜：Nǐ hǎo , Mài kè . Wǒ jiào Ān nà . Huānyíng lái Shànghǎi. Qǐng gēn wǒ lái .
你好，麦克。我叫安娜。欢迎来上海。请跟我来。

1. Mài kè shì Fǎ guórén.
麦克是法国人。 ☐

Pourquoi : .....

2. Mài kè lái shàng bān.
麦克来上班。 ☐

Pourquoi : .....

3. Mài kè zài Shànghǎi. zài
麦克**在**上海。**(在** *être à, en, dans***)** ☐

Pourquoi : .....

Dialogue 2

Sū fēi
苏菲：Nǐ hǎo ! Wǒ jiào Sū fēi . Wǒ shì Fǎ guórén. Wǒ lái shàng bān.
你好！我叫**苏菲**。我是法国人。我来上班。

Sū fēi
(苏菲 *transcription du prénom français* Sophie**)**

Dàwèi
大卫：Nǐ hǎo , Sū fēi . Wǒ jiào Dàwèi. Huānyíng lái Běijīng. Qǐng gēn wǒ lái .
你好，苏菲。我叫**大卫**。欢迎来北京。请跟我来。

Dàwèi
(大卫 *transcription du prénom anglais* David**)**

1. Sū fēi shì Měiguórén.
苏菲是美国人。 ☐

Pourquoi : .....

2. Sū fēi lái shàng bān.
苏菲来上班。 ☐

Pourquoi : .....

Sū fēi zài Shànghǎi. zài
3. 苏菲 **在** 上 海。(**在** *être à, en, dans*) ☐

Pourquoi : .....

Exercice 5. Lisez les textes à voix haute, puis écrivez ***V*** *pour vrai* ou ***F*** *pour faux* dans les carrés d'après les indications. Enfin, écrivez en français pourquoi vous avez marqué ***V*** ou ***F***.

Ān nà **1** 安娜:	Dà jiā hǎo! Wǒ jiào Ān nà. Wǒshì Zhōngguórén. Wǒ sānshí 大家 好! 我 叫 安娜。我是 中 国人。我 三十 qī suì. Wǒ hěn xǐ huan Shànghǎi. Hěn gāoxìng rènshi nǐ 七 岁。我 很喜 欢 上 海。很 高 兴 认识 你 men. 们 。
Mài kè **2** 麦克:	Dà jiā hǎo! Wǒjiào Mài kè. Wǒ shì Měiguórén. Wǒ èr shí bā 大家 好! 我叫 麦克。我 是 美 国人。我 二十八 suì. Wǒ hěn xǐ huan Shànghǎi. Hěn gāoxìng rènshi nǐ men. 岁。我 很喜 欢 上 海。很 高 兴 认识 你 们 。
Sū fēi **3** 苏菲:	Dà jiā hǎo! Wǒ jiào Sū fēi. Wǒ shì Fǎguórén. Wǒ sānshíwǔ 大家 好! 我 叫 苏菲。我 是 法 国人。我 三十五 suì. Wǒ hěn xǐ huan Běijīng. Hěn gāoxìng rènshi nǐ men. 岁。我 很喜 欢 北 京。很 高 兴 认识 你 们 。

Ān nà shì Fǎguórén.
1. 安娜 是 法 国人。 ☐

Pourquoi : .....

Ān nà hěn xǐ huan Shànghǎi.
2. 安娜 很 喜 欢 上 海。 ☐

Pourquoi : .....

Mài kè sānshí suì.
3. 麦克 三十 岁。 ☐

Pourquoi : .....

Mài kè hěn xǐ huan Běijīng.
4. 麦克 很 喜 欢 北 京。 ☐

Pourquoi : .....

5. Sū fēi èr shíwǔ suì.
苏菲 二十五 岁 。 ☐

Pourquoi : .....

6. Sū fēi hěn xǐ huan Běijīng.
苏菲 很 喜 欢 北京 。 ☐

Pourquoi : .....

Exercice 6. Écrivez un petit paragraphe en pinyin pour présenter les informations suivantes : *salutation*, *votre nom*, *votre nationalité*, *votre âge* et *votre animal du zodiaque chinois*.

CHAPITRE 3. Prononciation

Activité N°1 Écoutez ***l'audio 1.13*** et imitez les six finales principales ci-dessous à voix haute. Il faut faire attention aux tons.

ā	á	ǎ	à
ō	ó	ǒ	ò
ē	é	ě	è
ī	í	ǐ	ì
ū	ú	ǔ	ù
ǖ	ǘ	ǚ	ǜ

Activité N°2 Écoutez ***l'audio 1.14*** et imitez à haute voix les syllabes du tableau de prononciation regroupant quelques exemples ci-dessous. Il faut faire attention aux tons.

À savoir – Beaucoup de syllabes ont une initiale, une finale et un ton. Cependant, il y a quelques exceptions où certaines syllabes n'ont seulement qu'une finale et un ton, sans initiale.

Initiale	**Finale**					
	a	o	e	i	u	ü
b	bā		*N/A*		bù	*N/A*
p		pó				
m	mǎ			mǐ		
f			*N/A*			
d		*N/A*	dé		dú	
t	tà					
n				nǐ		nǚ
l			lè			

Activité N°3 Écoutez ***l'audio 1.15*** et imitez les mots ci-dessous à voix haute. Il faut faire attention aux tons.

bàba *père*	māma *maman*	dàmǐ *riz cru*	bóbo *grand oncle*	pópo *mère du mari*

fūfù *couple*	nàlǐ *là-bas*

Banque d'exercices N°3

Exercice 1. Écoutez ***l'audio 1.16*** entourez la bonne prononciation d'après les indications.

1.	**a.**	a	**2.**	**a.**	o	**3.**	**a.**	i
	b.	e		**b.**	u		**b.**	ü
4.	**a.**	da	**5.**	**a.**	bo	**6.**	**a.**	li
	b.	de		**b.**	bu		**b.**	lü
7.	**a.**	ba	**8.**	**a.**	bo	**9.**	**a.**	bu
	b.	pa		**b.**	po		**b.**	pu
10.	**a.**	da	**11.**	**a.**	du	**12.**	**a.**	di
	b.	ta		**b.**	tu		**b.**	ti
13.	**a.**	na	**14.**	**a.**	nu	**15.**	**a.**	nü
	b.	la		**b.**	lu		**b.**	lü

Exercice 2. Écoutez ***l'audio 1.17*** entourez la bonne prononciation d'après les indications.

1.	**a.**	mā	**2.**	**a.**	lǘ	**3.**	**a.**	tǔdì
	b.	má		**b.**	lǜ		**b.**	túdì
4.	**a.**	túdà	**5.**	**a.**	núlì	**6.**	**a.**	tǔlù
	b.	dàtú		**b.**	nǔlì		**b.**	tūlu
7.	**a.**	bóbo	**8.**	**a.**	fūfù	**9.**	**a.**	mílù
	b.	pópo		**b.**	púfú		**b.**	mǐlú

CHAPITRE 4 | Caractères

Activité N°1 Jeu des caractères. Associez entre eux la traduction, le caractère ancien et le caractère moderne.

Homme		女 *nǚ*
lune		人 *rén*
femme		日 *rì*
enfant		月 *yuè*
soleil		子 *zǐ*

Activité N°2 Jeu des caractères. Trouvez les différences entre les deux caractères dans les groupes ci-dessous.

Groupe 1. 人 *rén* & 八 *bā* ***Groupe 2.*** 日 *rì* & 月 *yuè*

À savoir – Tableau des composants graphiques N°1

Astuce – Pour apprendre les caractères chinois, on commence toujours par apprendre par cœur les composantes graphiques qui sont aussi appelées clés.

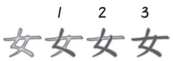
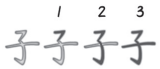
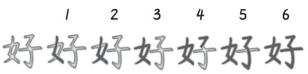
Composant graphique	Signification	Exemples de caractères composés
1. 人 et 亻*	*Homme*	你 、从
2. 八	*séparation*	分 、公
3. 女	*femme*	好、姐
4. 子 et 孑*	*enfant*	字 、孩
5. 日	*soleil, jour*	明、 晶
6. 月	*lune, mois*	明 、朋

Note :

- En tant que clé, 八 signifie *séparation*. Dans la langue moderne, le caractère 八 signifie *huit*.

* Ce ne sont pas des caractères chinois ; ce sont uniquement des clés.

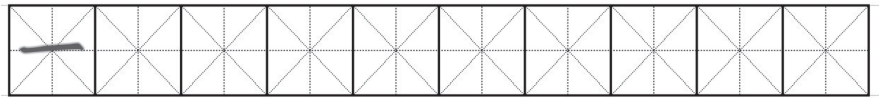
Activité N°3 Regardez les vidéos *(vidéos 1.1 à 1.10)* des caractères ci-dessous et écrivez ces caractères en suivant l'ordre des traits dans les grilles de la banque d'exercices N°4.

Caractères	L'ordre des traits	Mots / Phrases
1. yī 一 *un*		yī yuè 一月 *janvier*
2. èr 二 *deux*		èr yuè 二月 *février*
3. rén 人 *Homme*		Zhōngguórén 中 国 人 *Chinois(e)* Fǎguórén 法 国 人 *Français(e)*
4. bā 八 *huit*		bāyuè 八月 *août*
5. nǚ 女 *femme*		nǚrén 女人 *femme*
6. zǐ 子 *enfant*		hái zi 孩子 *enfant*
7. hǎo 好 *bien* (女 + 子)		Nǐ hǎo ! 你 好 ! *Bonjour.*
8. rì 日 *soleil, jour*		Rì běn 日 本 *le Japon*
9. yuè 月 *lune, mois*		sānyuè 三 月 *mars*
10. míng 明 *prochain(e), clair(e)* (日 + 月)		míngtiān 明 天 *demain* Míngtiān jiàn. 明 天 见 。 *À demain.*

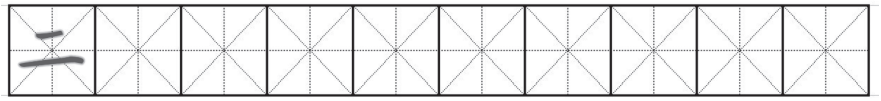
Banque d'exercices N°4

Exercice 1. Regardez les vidéos des caractères *(**vidéos 1.1 à 1.10**)* et écrivez ces caractères dans les grilles ci-dessous en suivant l'ordre des traits, tout en imitant leurs prononciations.

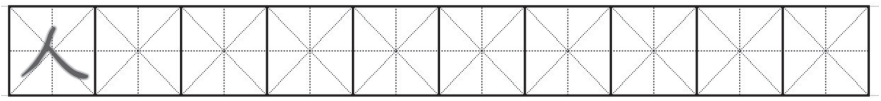
1 一 *yī un*



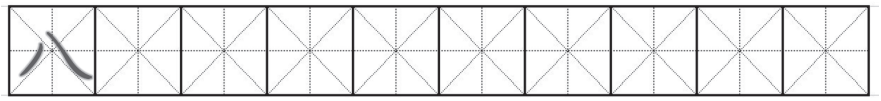
2 二 *èr deux*



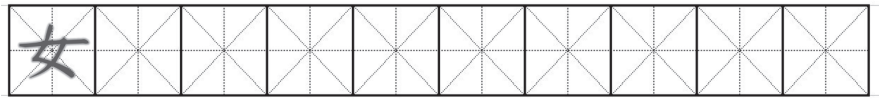
3 人 *rén Homme*



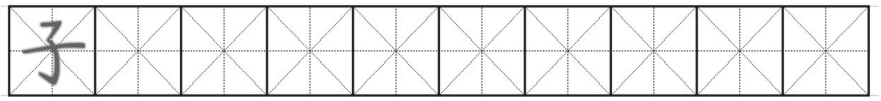
4 八 bā *huit*



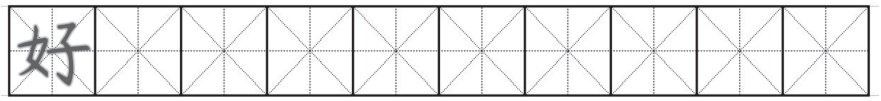
5 女 *nǚ femme*



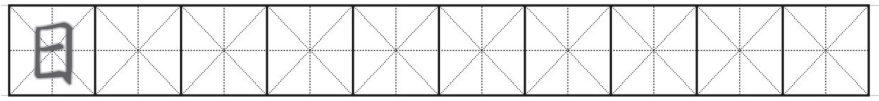
6 子 *zǐ enfant*



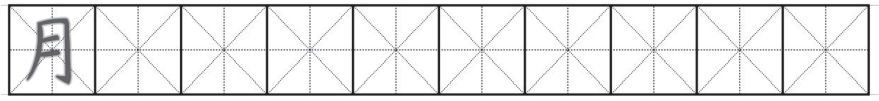
7 好 *hǎo bien* (女 *femme* + 子 *enfant*)



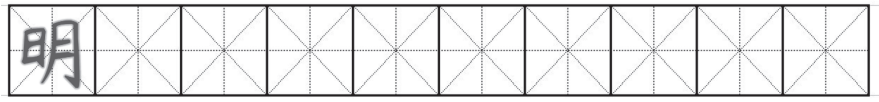
8 日 *rì soleil, jour*



9 月 *yuè lune, mois*



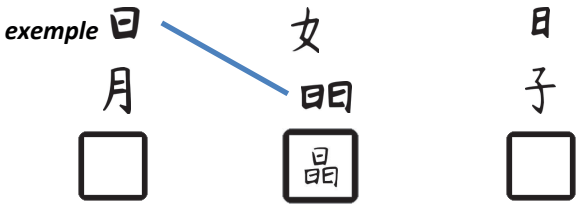
10 明 *míng prochain(e), clair(e)* (日 *soleil, jour* + 月 *lune, mois*)



Exercice 2. Écoutez ***l'audio 1.18*** et entourez la bonne prononciation d'après les indications.

1. a. 人 b. 八 2. a. 月 b. 明

Exercice 3. Reliez les quatre composants graphiques de deux lignes ci-dessous pour construire deux caractères composés, puis écrivez ces deux caractères dans les carrés.



Exercice 4. Étudiez les deux caractères de chaque groupe ci-dessous pour trouver le composant graphique commun au groupe, puis écrivez-le entre les parenthèses. Enfin, écrivez sa signification en français.

exemple (亻) *Homme* a. 什 b. 你	1. (.....) a. 朋 b. 明	2. (.....) a. 晶 b. 明
3. (.....) a. 公 b. 分	4. (.....) a. 众 b. 从	5. (.....) a. 妈 b. 妹
6. (.....) a. 李 b. 好		

Liste d'auto-évaluation de la partie 1

Attribuez-vous une note pour chacune des compétences ci-dessous (de 1 à 5, 5 est excellent, 3 est moyen, 1 n'est pas bien) d'après votre niveau actuel.

Chapitre 1. Je m'appelle Nicolas.

1. Donner et comprendre ma nationalité en chinois mandarin.	☐
2. Donner et comprendre mon prénom en chinois mandarin.	☐
3. Donner et comprendre les petites phrases en chinois mandarin dans des contextes appropriés : *« Bonjour »*.	☐
4. Donner et comprendre la phrase en chinois mandarin *« Je viens travailler »*.	☐
5. Comprendre la question en chinois mandarin *« Vous êtes … ? »* et donner la réponse en chinois mandarin.	☐
6. Comprendre la phrase en chinois mandarin *« Bienvenue à Shanghai »*.	☐
7. Comprendre la phrase en chinois mandarin *« Suivez-moi, s'il vous plaît »*.	☐
8. Comprendre la phrase en chinois mandarin *« Patientez, s'il vous plaît »*.	☐

Chapitre 2. À demain.

1. Donner et comprendre mon âge et mon animal du zodiaque chinois en chinois mandarin.	☐
2. Donner et comprendre les phrases en chinois mandarin *« Je suis ravi(e) de faire ta connaissance »* et *« je suis ravi(e) de faire votre connaissance »*.	☐
3. Donner et comprendre les petites phrases en chinois mandarin dans des contextes appropriés *« Au revoir »* et *« À demain »*.	☐

Chapitre 3. Prononciation

1. Distinguer les six finales suivantes avec les tons : a, o, e, i, u, ü.	☐

Chapitre 4. Caractères

1. Connaître les composants graphiques suivants : 人、亻、八、女、子、日、月.	☐
2. Connaître les traductions en français pour les caractères suivants : 一、二、人、八、女、子、好、日、月、明 et savoir écrire ces caractères et leur pinyin.	☐

Je note mes points faibles ici :

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

Corrigés des activités

• Activité N°1 du chapitre 1, p. 11.

Wǒ jiào Nígǔlā. Wǒ shì Fǎguórén. Wǒ lái shàng bān.

• Activité N°2 du chapitre 1, p. 12.

Nǐ hǎo ! wǒ jiào Ānnà. Huānyíng lái Shànghǎi. Qǐng gēn wǒ lái.

• Activité N°1 du chapitre 2, p. 16.

- Traditionnellement, le chiffre 4 est le chiffre le moins apprécié par de nombreuses personnes en Chine car sa prononciation *sì* ressemble à un autre mot *sǐ* 死 qui signifie *« mort »*.
- Traditionnellement, le chiffre 8 est le chiffre préféré de nombreuses personnes en Chine car sa prononciation *bā* ressemble à un autre mot *fā* 发 qui signifie *« florissant »*.
- À l'oral, le nombre 250 *èr bǎi wǔ* est utilisé pour décrire, sur le ton de la plaisanterie, une personne têtue et stupide. Il existe plusieurs versions pour expliquer l'origine de ce nombre singulier. Parmi elles, une version affirme qu'à l'époque anicienne, une portion d'argent valait 500, *yì fēng* 一封, une demi-portion valait donc 250, *bàn fēng* 半封. Il se prononce de la même manière qu'un autre mot *bàn fēng* 半疯 qui signifie *« à moitié fou »*.
- Dans le dialecte de Shanghai, le nombre 13 *shí sān* fait également référence à l'insouciance ou au comportement frivole d'une personne qui dit tout ce qui lui passe par la tête. Parmi les différentes versions, l'une affirme qu'il vient du mot *chī* 痴 qui porte un total de 13 traits et signifie *« nias et idiot »*.
- Dans le chinois mandarin moderne, le chiffre 8 *bā* répété deux fois dans l'échange des textos signifie *« au revoir »*. Il provient de la transcription phonétique du mot anglais « *bye-bye* » *báibái* 拜拜 car leur prononciation sont proches.

• Activité N°2 du chapitre 2, p. 18.

1. 10 + 7 = (17 *shí qī*)
2. 28 + 4 = (32 *sān shí èr*)
3. 36 + 12 = (48 *sì shí bā*)
4. 94 + 5 = (99 *jiǔ shí jiǔ*)

• Activité N°1 du chapitre 4, p. 27.

- *Homme*  人 rén
- *lune*  月 yuè
- *soleil*  日 rì
- *femme*  女 nǚ
- *enfant*  子 zǐ

Corrigés – Banque d'exercices N°1

- **Exercice 1, p. 14** ***audio 1.4***

	Zhōngguó	Fǎguó	Měiguó	Yīngguó
Groupe 1				

	Déguó	Yìdàlì	Rìběn	Xībānyá	Hánguó
Groupe 2					

- **Exercice 2, p. 14**

1. Wǒ shì Měiguórén. Wǒ jiào Ernest Hemingway.
2. Wǒ shì Fǎguórén. Wǒ jiào Marie Curie.
3. Wǒ shì Yīngguórén. Wǒ jiào Isaac Newton.
4. Wǒ shì Yìdàlìrén. Wǒ jiào Léonard De Vinci.

- **Exercice 3, p. 15** ***audio 1.5***

1. A : Nǐ hǎo ! *Bonjour !* B : Nǐ hǎo ! *Bonjour !*
2. A : Nín shì …? *Vous êtes…?*
   B : Wǒ jiào Nicolas . Wǒ shì Fǎguórén. *Je m'appelle Nicolas. Je suis français.*
3. A : Qǐng gēn wǒ lái. *Suivez-moi, s'il vous plaît.*
   B : Hǎode, xièixe. *D'accord, merci.*

- **Exercice 4, p. 15**

1. Wǒ shì Fǎguórén. *Je suis français(e).*
2. Wǒ lái shàng bān. *Je viens travailler.*
3. Wǒ jiào Nígǔlā. *Je m'appelle Nicolas.*
4. Qǐng děng yíxià. *Patientez, s'il vous plaît.*
5. Huānyíng lái Shànghǎi. *Bienvenue à Shanghai.*

Corrigés – Banque d'exercices N°2

- **Exercice 1, p. 20** ***audio 1.11***

1.	b. 7	2.	a. 4	3.	b. 9	4.	b. 12	5.	b. 71
6.	a. 40	7.	a. 53	8.	b. 28	9.	a. 61		

- **Exercice 2, p. 20** ***audio 1.12***

1.	06.97.34.51.82	2.	01.25.37.68.19	3.	09.48.67.52.80
4.	02.83.51.74.69	5.	07.51.89.04.36	6.	08.24.05.39.77

- **Exercice 3, p. 20**

1. Míngtiān jiàn. *À demain.*
2. Wǒ hěn xǐhuan Bālí. *J'aime bien Paris.*
3. Hěn gāoxìng rènshi nǐmen. *Je suis ravi(e) de faire votre connaissance.*

• **Exercice 4, p. 21**

Dialogue 1

1. F *Pourquoi :* Mike dit qu'il est américain, pas français.
2. V *Pourquoi :* Mike dit qu'il vient travailler.
3. V *Pourquoi :* Anna dit « Bienvenue à Shanghai » à Mike.

Dialogue 2

1. F *Pourquoi :* Sophie dit qu'elle est française, pas américaine.
2. V *Pourquoi :* Sophie dit qu'elle vient travailler.
3. F *Pourquoi :* David dit « Bienvenue à Pékin » à Sophie, pas Shanghai.

• **Exercice 5, p. 22**

1. F *Pourquoi :* Anna dit qu'elle est chinoise, pas française.
2. V *Pourquoi :* Anna dit qu'elle aime bien Shanghai.
3. F *Pourquoi :* Mike dit qu'il a 28 ans, pas 30 ans.
4. F *Pourquoi :* Mike dit qu'il aime bien Shanghai, pas Pékin.
5. F *Pourquoi :* Sophie dit qu'elle a 35 ans, pas 25 ans.
6. V *Pourquoi :* Sophie dit qu'elle aime bien Pékin.

Corrigés – Banque d'exercices N°3

• **Exercice 1, p. 26** ***audio 1.16***

1.	b. e	2.	a. o	3.	b. ü	4.	a. da	5.	b. bu
6.	a. li	7.	b. pa	8.	b. po	9.	a. bu	10.	a. da
11.	b. tu	12.	b. ti	13.	b. la	14.	a. nu	15.	a. nü

• **Exercice 2, p. 26** ***audio 1.17***

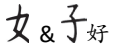
1.	a. mā	2.	b. lǜ	3.	b. túdì	4.	b. dàtú
5.	a. núlì	6.	a. tǔlù	7.	b. pópo	8.	a. fūfù
9.	b. mǐlú						

Corrigés – Banque d'exercices N°4

• **Exercice 2, p. 29** ***audio 1.18***

1. a. 人 2. b. 明

• **Exercice 3, p. 30**





• **Exercice 4, p. 30**

1.	月 *lune, mois*	2.	日 *soleil, jour*	3.	八 *huit* *séparation : clé*	4.	人 *Homme*
5.	女 *femme*	6.	子 *enfant*				

PARTIE 2. Zhè shì wǒ de míngpiàn. 这是我的名片。

Voici ma carte de visite.

Compétences essentielles

- Être capable de saluer à différents moments.
- Être capable de donner ses informations professionnelles de base.
- Être capable de distinguer les huit finales de cette partie avec les tons.
- Reconnaître et écrire les dix caractères essentiels de cette partie.

Points clés

- La structure de phrase pour présenter quelqu'un ou quelque chose avec l'expression 这是 *zhè shì* *voici, c'est*, par exemple :

  Zhè shì wǒde míngpiàn.
  - 这 是 我的 名 片 。 *Voici ma carte de visite.*
- La phrase pour donner la profession avec le verbe 是 *shì* *être*, par exemple :

  Wǒ shì gōngchéngshī.
  - 我 是 工 程 师。 *Je suis ingénieur.*
- La phrase pour donner le complément de lieu avec la préposition 在 *zài* *à, en, dans*, par exemple :

  Wǒ zài Fǎguó gōng sī gōngzuò.
  - 我 在 法 国 公 司 工 作 。 *Je travaille dans une entreprise française.*
- La phrase pour donner le numéro téléphone avec le verbe 是 *shì* *être*, par exemple :

  Wǒde diànhuà shì 69538201.
  - 我的 电 话 是 69538201 。 *Mon numéro téléphone est 69 53 82 01.*

Rôles principaux

- Nicolas, Jingjing, Anna et Wang Hong (la voisine de palier de Nicolas).

CHAPITRE 1

Wǒ shì IT gōngchéngshī.
我 是 IT 工 程 师。
Je suis informaticien.

Banque de vocabulaire *(audio 2.1)* – Le travail

gōngchéngshī
1. 工 程 师 *ingénieur*

qiántái
2. 前 台 *réceptionniste*

jīng lǐ
3. 经 理 *responsable d'un département*

rénshì jīng lǐ
4. 人 事 经 理 *responsable des ressources humaines*

yī shēng
5. 医 生 *médecin*

lǎoshī
6. 老 师 *professeur(e)*

gōng sī
7. 公 司 *entreprise*

dàxué
8. 大 学 *université*

yī yuàn
9. 医 院 *hôpital*

Scénario 1 *(audio 2.2)* – Les nouvelles cartes de visite de Nicolas sont prêtes. Ce matin, Jingjing lui donne une boîte entière.

Zǎoshang hǎo !
Jīngjīng : 早 上 好 ! *Bonjour.*

Zǎoshang hǎo !
Nígǔlā : 早 上 好 ! *Bonjour.*

Zhè shì nǐ de míngpiàn.
Jīngjīng : 这 是 你的 名 片 。 *Ce sont tes cartes de visite.*

Xièxie.
Nígǔlā : 谢谢 。 *Merci.*

Búyòng xiè.
Jīngjīng : 不 用 谢 。 *De rien.*

Vocabulaire *(audio 2.2)*

1. zǎoshang 早 上 *le matin tôt*
2. Zǎoshang hǎo ! 早 上 好 ! *Bonjour*
   (littéralement, cela signifie « *Bien le matin tôt* »)
3. zhè shì 这 是 *voici, c'est*
   (pour présenter quelqu'un ou quelque chose)
4. de 的 particule devant un pronom ou un nom pour exprimer le possessif
5. nǐ de 你的 *ton, ta, tes*
6. míngpiàn 名 片 *carte de visite*
7. búyòng 不 用 *pas la peine*
8. Búyòng xiè. 不 用 谢。*De rien*
   (littéralement, cela ne signifie « *pas la peine de remercier* »).

À savoir – La particule 的 *de* se trouve après un pronom ou un nom pour exprimer le possessif. Par exemple, 你的 名片 *nǐde míngpiàn ta carte* ou *tes cartes) de visite* et 我的 妈妈 *wǒde māma ma maman*.

我的 *wǒde*	*mon, ma, mes*
你的 *nǐde*	*ton, ta, tes*
我们的 *wǒde*	*notre, nos*
你们的 *nǐmende*	*votre, vos*

À savoir

- En chinois mandarin, le suffixe 们 *men* est placé après les prénoms ou certains noms pour indiquer des personnes au pluriel.
- Cependant, il n'existe pas de suffixe pour les objets, par exemple : 我的名片 *wǒde míngpiàn*, peut être singulier *ma carte de visite* ou pluriel *mes cartes de visite*, cela dépend donc du contexte.

Note culturelle – Dire *« de rien »* en chinois mandarin

- Il existe plusieurs expressions pour dire « *de rien* » en chinois mandarin, par exemple, 不用谢 *búyòng xiè* et 不客气 *bú kèqi.*
- Dans des contextes non formels, de façon très chinoise, on peut aussi dire 没事儿 *méishìr*, ce qui signifie *ce n'est rien*, et agiter la main ou la tête en même temps.

Scénario 2 ***(audio 2.3)*** – Anna passe devant le bureau de Nicolas par hasard. Nicolas lui montre avec enthousiasme ses nouvelles cartes de visite.

Hāi, Ānnà !
Nígǔlā : 嗨，安娜！ *Salut, Anna.*

Hāi, Nígǔ lā !
Ānnà : 嗨，尼古拉！ *Salut, Nicolas.*

Kàn, zhè shì wǒde míngpiàn.
Nígǔlā : 看，这是我的名片。*Regarde, ce sont mes cartes de visite.*

Wā, zhēn búcuò !
Ānnà : 哇，真不错！ *Wow, vraiment pas mal !*

Wǒ shì IT gōngchéngshī.
Nígǔlā : 我是 IT 工程师。*Je suis informaticien.*

Duì.
Ānnà : 对。*Tout à fait.*

Vocabulaire *(audio 2.3)*

hāi
1. 嗨 *salut*
(salutation informelle, sa prononciation est plutôt *hài*, similaire au mot anglais « *hi* »)

kàn
2. 看 *regarder*

wǒde
3. 我的 *mon, ma, mes*

wā
4. 哇 *wow*

Note : peut être utilisé dans un dialogue pour indiquer la surprise ; sa prononciation ressemble à *wà*.

zhēn
5. 真 *vraiment*

búcuò
6. 不错 *pas mal*

Zhēn búcuò !
7. 真不错！ *Vraiment pas mal !*

IT gōngchéngshī
8. IT 工程师 *informaticien(ne)*
(littéralement, cela signifie « *ingénieur informaticien* »)

Duì.
9. 对。*Tout à fait.* (pour acquiescer)

À savoir – Tout comme en français, en chinois mandarin le verbe 是 *shì être* est utilisé pour présenter sa profession. Voici la structure « quelqu'un + 是 *shì* + le nom de profession ou le nom de sa position », par exemple :

Wǒ shì IT gōngchéngshī.
- 我 是 IT 工 程 师。*Je suis informaticien.*

Jīngjīng bú shì gōngchéngshī.
- 晶 晶 不 是 工 程 师。*Jingjing n'est pas ingénieur.*

bú shì
(不 是 *ne pas être*)

Activité N°1 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 2.

_____ wǒde míngpiàn. Wǒ _____ IT gōngchéngshī.
_____ 我的 名 片。我 _____ IT 工 程 师。

Note culturelle – L'influence de la langue anglaise dans le chinois mandarin moderne

- Dans le chinois mandarin moderne, comme dans la langue française, il existe des mots d'emprunt issus de la langue anglaise. Généralement, leur prononciation est la transcription phonétique des mots anglais, par exemple : 咖啡 *kāfēi café*, 可乐 *kělè cola* , 披萨 *pīsā pizza*, et 沙发 *shāfā sofa*.
- Dans les entreprises internationales où l'anglais est la langue de travail, les employés utilisent parfois certains mots mélangés à des lettres de l'anglais. Ces lettres sont toujours prononcées comme en anglais, par exemple, IT 工程师 *IT gōngchéngshī informaticien* et HR 经理 *HR jīnglǐ*, *responsable des ressources humaines*. Il faut prononcer les lettres, *I, T*, *H*, *R*, de la même manière qu'en anglais.

Note culturelle – L'échange de cartes de visite en Chine

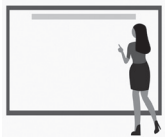
- Lors de l'échange de cartes de visite, en Chine, on dit souvent quelques petites phrases de politesse, par exemple : 幸会 *xìnghuì Enchanté*, 请多联系 *qǐng duō liánxì S'il vous plaît, restez en contact* ou une autre phrase qui montre la modestie 请多指教 *qǐng duō zhǐjiào S'il vous plaît, donnez-moi des conseils.*
- Dans les entreprises internationales en Chine, les prénoms anglais sont plus souvent utilisés que les prénoms locaux. Toutefois, dans les contextes professionnels, il est suggéré d'appeler les Chinois par leur nom de famille avec leur titre de travail ou leur profession, par exemple : 王经理 *Wáng jīnglǐ responsable Wang*, 李老师 *Lǐ lǎoshī professeur(e) Li* et 张工 *Zhāng gōng ingénieur Zhang*.

Banque d'exercices N°1

Exercice 1. Reliez le personnage avec sa carte de visite.

1 

2 

3 

4 

a
Sophie 老师 lǎoshī
284507986
sophie@shedu.com

b
David 工程师 gōngchéngshī
506286 13
david@ght.com

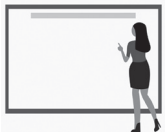
c
Mike 医生 yīshēng
139405867 1
mike@TR.com

d
Anna 人事经理 rénshì jīnglǐ
1354982360
anna@FC.com

Exercice 2. Écoutez ***l'audio 2.4*** puis entourez la bonne réponse d'après les indications.

1. 
   a. Vrai
   b. Faux

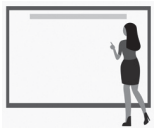
2. 
   a. Vrai
   b. Faux

3. 
   a. Vrai
   b. Faux

4. 
   a. Vrai
   b. Faux

Exercice 3. Complétez des phrases en pinyin pour les quatre personnages qui sont en train de présenter leur carte de visite.

1.



Wǒ jiào Sū fēi. _____ Wǒ de míngpiàn. Wǒ _____ lǎoshī.
我 叫 苏菲。_____ 我的 名 片。我_____ 老师。

2.



Wǒ _____ Ānnà. Zhè shì _____ míngpiàn.
我_____ 安娜。这 是_____ 名 片。

Wǒ shì rénshì _____.
我 是 人事_____。

3.



_____ jiào Dàwèi. _____ shì Wǒ de míngpiàn.
_____ 叫 大卫。_____ 是 我的 名 片。

Wǒ shì _____.
我 是_____。

4.



Wǒ jiào Màikè. Zhè shì wǒ de _____.
我 叫 麦克。这 是 我的 _____。

Wǒ shì _____.
我 是_____。

Exercice 4. Lisez les phrases à voix haute puis marquez *V* pour vrai ou *F* pour faux dans les carrés **d'après les indications de l'exercice 3**. Enfin, écrivez en français pourquoi vous avez marqué *V* ou *F*.

Sū fēi shì yī shēng. ☐
1. 苏菲 是 医 生 。

Pourquoi : .....

Ānnà shì rénshì jīng lǐ . ☐
2. 安娜 是 人事 经 理。

Pourquoi : .....

Dàwèi shì lǎoshī. ☐
3. 大卫 是 老师。

Pourquoi : .....

Màikè shì gōngchéngshī. ☐
4. 麦克 是 工 程 师。

Pourquoi : .....

CHAPITRE 2

Wǒ zài Fǎguó gōng sī gōngzuò.
我 在 法 国 公 司 工 作 。
Je travaille dans une entreprise française.

Scénario 1 ***(audio 2.5)*** – Le soir même, Nicolas rentre chez lui et croise sa voisine de palier, Wang Hong.

Wǎnshang hǎo !
Nígǔlā : 晚 上 好 ! *Bonsoir.*

Wǎnshang hǎo ! Nǐ zài nǎ r gōngzuò ?
Wáng Hóng : 晚 上 好 ! 你 在 哪儿 工 作 ? *Bonsoir. Où travailles-tu ?*

Wǒ zài Fǎguó gōng sī gōngzuò, nǐ ne ?
Nígǔlā : 我 在 法 国 公 司 工 作 , 你 呢 ?
Je travaille dans une entreprise française, et toi ?

Wǒ zài dàxué gōngzuò. Wǒ shì lǎoshī.
Wáng Hóng : 我 在 大 学 工 作 。 我 是 老 师 。
Je travaille à l'université. Je suis professeure.

Ò ! Nǐ de xiānsheng ne ?
Nígǔlā : 哦 ! 你 的 先 生 呢 ? *Oh ! Et ton mari ?*

Tā zài yī yuàn gōngzuò. Tā shì yī shēng.
Wáng Hóng : 他 在 医 院 工 作 。 他 是 医 生 。
Il travaille à l'hôpital. Il est médecin.

Vocabulaire *(audio 2.5)*

Wáng Hóng
1. 王 红 Wang Hong
(nom chinois)

wǎnshang
2. 晚 上 *soir*

Wǎnshang hǎo !
3. 晚 上 好 ! *Bonsoir*
(littéralement, cela signifie « *Bien du soir* »)

zài
4. 在 *être à, en, dans*

nǎ r
5. 哪儿 *ou-ça*

Fǎguó gōng sī
6. 法 国 公 司 *entreprise française*

ne
7. 呢 particule
(pour éviter la répétition de la phrase précédente)

ò
8. 哦 *oh*
(pour indiquer qu'on sait)

xiānsheng
9. 先 生 *mari, Monsieur*

tā
10. 他 *il, lui*

À savoir – En chinois mandarin, le complément de lieu est toujours devant le verbe. Pour présenter un lieu de travail ou le nom d'une entreprise, il faut utiliser la structure « quelqu'un + *在 zài être à, en, dans* + le lieu de travail ou le nom de l'entreprise + *工作 gōngzuò travailler* », par exemple :

Tā zài yī yuàn gōngzuò.
- 他 在 医 院 工 作 。 *Il travaille à l'hôpital.*

Ānnà zài Fǎguó gōng sī gōngzuò.
- 安娜 在 法 国 公 司 工 作 。
  Anna travaille dans une entreprise française.

Activité N°1 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 1.

Ní gǔ lā Fǎguó gōng sī gōngzuò.
1. 尼古拉 _____ 法 国 公 司 工 作 。

Wáng Hóng zài gōngzuò.
2. 王 红 在 _____ 工 作 。

Wáng Hóng shì .
3. 王 红 是 _____ 。

Wáng Hóng de xiānsheng zài yī yuàn . Tā shì .
4. 王 红 的 先 生 在 医 院 _____ 。 他 是 _____ 。

Note Culturelle – Le nom chinois

- Contrairement au nom français, le nom chinois commence toujours par le nom de famille, par exemple, dans le nom 王红 Wang Hong, 王 *Wáng* est le nom de famille, 红 *Hóng* est le prénom.
- Dans la plupart des cas, un nom de famille chinois est celui hérité du père.
- Il est parfois difficile de dire si un nom chinois est celui d'un homme ou d'une femme.
- Traditionnellement, les prénoms chinois sont porteurs de beaucoup d'attentes de la part des parents envers leurs enfants.
- En Chine, les femmes mariées gardent toujours leur nom de jeune fille.

Scénario 2 ***(audio 2.6)*** – Le soir même, après le dîner, Nicolas étudie sa nouvelle carte à la maison.

Nín hǎo ! Zhè shì wǒde míngpiàn. Wǒ jiào Ní gǔ lā . Wǒ zài Fǎguó gōng sī
您 好！这 是 我的 名 片 。 我 叫 尼古拉。我 在 法 国 公 司
gōng zuò.
工 作

Bonjour. Voici ma carte de visite. Je m'appelle Nicolas. Je travaille dans une entreprise française.

Wǒ shì IT gōngchéngshī. Wǒde diànhuà shì liù jiǔ wǔ sān bā èr líng yāo.
我 是 IT 工 程 师。我的 电话 是 6 9 5 3 8 2 0 1 。

Je suis informaticien. Mon numéro téléphone est six neuf cinq trois huit deux zéro un.

Note : Dans la dernière phrase, le mot 号码 *hàomǎ numéro* est omis.

Vocabulaire ***(audio 2.6)***

Nín hǎo !

1. 您 好！ *Bonjour* (à vous, au singulier).

diànhuà

2. 电 话 *téléphone*

À savoir

- Pour donner un numéro téléphone en chinois mandarin, on le lit chiffre par chiffre.
- Pour éviter de confondre les deux chiffres *yī un* et *qī sept*, lorsqu'on donne le numéro de téléphone, on utilise *yāo* pour remplacer le chiffre *yī un*.
- Par exemple, le numéro de téléphone 69.53.82.01 se dit *liù jiǔ wǔ sān bā èr líng yāo*.

Activité N°2 **Mise en pratique.** Dessinez votre propre carte de visite dans le rectangle ci-dessous avec les informations suivantes : *votre nom*, *votre profession*, *l'endroit où vous travaillez*, et *votre numéro téléphone*.

Note Culturelle – Les voisins chinois

- En Chine, il est traditionnellement important d'avoir de bonnes relations avec ses voisins, comme l'indique le dicton 远亲不如近邻 *Yuǎnqīn bù rú jìnlín* qui signifie « *Un voisin proche vaut mieux qu'un membre de la famille éloigné* ».
- Certains sujets de conversation avec les voisins ne sont pas considérés comme très personnels en Chine, par exemple, comme demander s'il on est célibataire ou non. Ne soyez pas surpris(e) si l'on vous pose ces questions :

  Nǐ yǒu nǚpéngyou ma？
  - 你 有 女 朋 友 吗？ *Est-que tu as une petite amie ?*

  Nǐ yǒu nánpéngyou ma？
  - 你 有 男 朋 友 吗？ *Est-que tu as un petit ami ?*

  Nǐ jiéhūn le ma？
  - 你 结 婚 了 吗？ *Est-ce que tu es marié(e) ?*

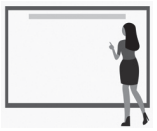
Banque d'exercices N°2

Exercice 1. Reliez la profession avec le lieu de travail.

1	Wǒ shì lǎoshī. 我 是 老师。	a	Wǒ zài yī yuàn gōngzuò. 我 在 医 院 工 作。
2	Wǒ shì yī shēng. 我 是 医 生 。	b	Wǒ zài Fǎ guó gōng sī gōngzuò. 我 在 法 国 公 司 工 作。
3	Wǒ shì rénshì jīng lǐ . 我 是 人事 经理。	c	Wǒ zài dàxué gōngzuò. 我 在 大学 工 作。

Exercice 2. Écoutez ***l'audio 2.7*** et écrivez les chiffres de 1 à 4 entre les parenthèses pour chaque image d'après leur ordre dans le MP3.



(.....) (.....) (.....) (.....)

Exercice 3. Étudiez les images des personnages dans les deux dialogues ci-dessous puis complétez ces deux dialogues en pinyin d'après les indications. Enfin, traduisez-les en français.

Dialogue 1



Wǎnshang hǎo !
晚 上 好 !



_____ hǎo !
好 !



Nǐ zài nǎr gōngzuò ?
你 在 哪儿 工 作 ?



Wǒ zài _____ . Wǒ shì _____ , nǐ ne ?
我 在 _____ 。我 是 _____ , 你呢?



Wǒ zài _____ . Wǒ shì _____ .
我 在 _____ 。我 是 _____ 。

En français :

_____

_____

Dialogue 2



Zǎoshang hǎo!
早 上 好！



_____ hǎo!
好！



Nǐ zài _____ gōngzuò?
你 在 _____ 工 作？



Wǒ zài _____. Wǒ shì _____, nǐ ne?
我 在 _____。我 是_____，你呢？



Wǒ zài _____. Wǒ shì _____.
我 在 _____。我 是_____。

En Français :

_____

_____

_____

Exercice 4. Écrivez les numéros de téléphone ci-dessous en pinyin.

1. 069718534 _____
2. 82471093 _____
3. 13530426597 _____
4. 13984527610 _____

Exercice 5. Lisez les textes à voix haute, puis écrivez **V** pour vrai ou **F** pour faux dans les carrés d'après les indications. Enfin, écrivez en français pourquoi vous avez marqué **V** ou **F**.

(1) Ān nà 安娜：	Nín hǎo! Zhè shì wǒ de míngpiàn. Wǒ jiào Ān nà. Wǒ zài Fǎ guó 您 好！这 是 我的 名 片。我 叫 安娜。我 在 法 国 gōng sī gōngzuò. Wǒ shì rénshì jīng lǐ. Wǒ de diànhuà shì 135498 公 司 工 作。我 是 人事 经 理。我的 电 话 是 135498 2360. 2360。
(2) Mài kè 麦 克：	Nín hǎo! Zhè shì wǒ de míngpiàn. Wǒ jiào Mài kè. Wǒ zài yīyuàn 您 好！这 是 我的 名 片。我 叫 麦 克。我 在 医 院 gōngzuò. Wǒ shì yīshēng. Wǒ de diànhuà shì 1394058671. 工 作。我 是 医 生 。我的 电 话 是 1394058671。

1. Ān nà shì gōngchéngshī.
安娜是 工 程 师。 ☐

Pourquoi : .....

.....

2. Ān nà zài Měiguó gōng sī gōngzuò.
安娜在 美 国 公 司 工 作。 ☐

Pourquoi : .....

.....

3. Ān nà de diànhuà shì 1354982306.
安娜的 电 话 是 1354982306。 ☐

Pourquoi : .....

.....

4. Mài kè shì lǎo shī.
麦 克 是 老 师。 ☐

Pourquoi : .....

.....

5. Mài kè zài yī yuàn gōngzuò.
麦 克 在 医 院 工 作。 ☐

Pourquoi : .....

.....

6. Mài kè de diànhuà shì 1394058671.
麦 克 的 电 话 是 1394058671。 ☐

Pourquoi : .....

.....

CHAPITRE 3 Prononciation

Activité N°1 Écoutez ***l'audio 2.8*** et imitez les huit finales ci-dessous à voix haute. Il faut faire attention aux tons.

ai	ei	ao	ou
ua	uo	uai	ui ***prononcez : u + ei***

Activité N°2 Écoutez ***l'audio 2.9*** et imitez à haute voix les syllabes du tableau de prononciation regroupant quelques exemples ci-dessous. Il faut faire attention aux tons.

Initiale	**Finale**									
	a	e	ai	ei	ao	ou	ua	uo	uai	ui
g		gē				gǒu		guó		guì
k	kǎ		kāi				kuà			
h		hé		hēi	hǎo				huài	

Activité N°3 Écoutez ***l'audio 2.10*** et imitez les mots et les phrases ci-dessous à voix haute. Il faut faire attention aux tons.

À savoir – Règle numéro 1 pour faciliter la prononciation – le 3e ton
Dans un mot qui a deux 3es tons, le premier 3e ton est prononcé comme un ton montant **35** au lieu d'un ton tournant **214**. Voici, un exemple avec *.

nǐ hǎo* *bonjour*	gēge *frère ainé*	Fǎguó *France*	dà gǒu *grand chien*	bú guì *pas cher (ère)*	héhǎo *se réconcilier*	kāfēi *café*

kāfēi *café* → hē kāfēi *boire du café* → Bàba hē kāfēi. *Papa boit du café.*
→ Māma hē kāfēi. *Maman boit du café.*

Banque d'exercices N°3

Exercice 1. Écoutez ***l'audio 2.11*** et entourez la bonne prononciation d'après les indications.

1.	**a.** bai	**2.**	**a.** mai	**3.**	**a.** pao
	b. bei		**b.** mei		**b.** pou
4.	**a.** lao	**5.**	**a.** guo	**6.**	**a.** kuo
	b. lou		**b.** gou		**b.** kou
7.	**a.** hua	**8.**	**a.** gua	**9.**	**a.** hao
	b. huo		**b.** guo		**b.** huo
10.	**a.** kuai	**11.**	**a.** gao	**12.**	**a.** ga
	b. kui		**b.** kao		**b.** ka

Exercice 2. Écoutez ***l'audio 2.12*** et entourez la bonne prononciation d'après les indications.

1.	**a.** bái	**2.**	**a.** gāo	**3.**	**a.** hǎo
	b. bǎi		**b.** gào		**b.** hào
4.	**a.** gēge	**5.**	**a.** gēkāi	**6.**	**a.** gòumǎi
	b. gége		**b.** gékāi		**b.** gòuměi
7.	**a.** guìhuā	**8.**	**a.** guòhuǒ	**9.**	**a.** bùhǎo
	b. guǐhuà		**b.** guòhuó		**b.** bùhuǒ

CHAPITRE 4 | Caractères

Activité N°1 **Jeu des caractères.** Associez entre eux la traduction, le caractère ancien et le caractère moderne.

travail		口 *kǒu*
au-dessus, monter		上 *shàng*
bouche		工 *gōng*
milieu		中 *zhōng*

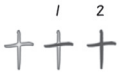
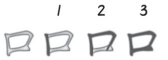
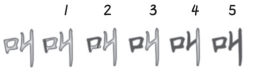
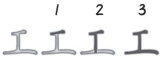
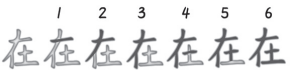
Activité N°2 **Jeu des caractères.** Trouvez les différences entre les deux caractères dans les groupes ci-dessous.

Groupe 1. 工 *gōng* & 王 *wáng* ***Groupe 2.*** 口 *kǒu* & 中 *zhōng*

À savoir – Tableau des composants graphiques N°2

Composant graphique	Signification	Exemples de caractères composés
1. 十	*dix*	早、协
2. 上	*au-dessus, monter*	让、忐
3. 工	*travail*	功、攻
4. 王	*roi, nom de famille chinois*	全、旺
5. 口	*bouche*	叫、吃
6. 土	*terre*	在、坐
7. 中	*milieu*	忠、钟
8. 生	*naître*	星、姓

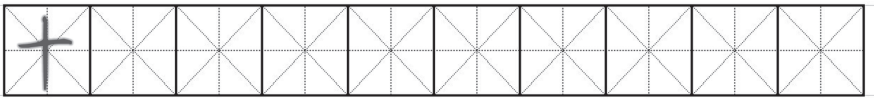
Activité N°3 Regardez les vidéos (***Vidéos 2.1 à 2.10)*** des caractères ci-dessous et écrivez ces caractères en suivant l'ordre des traits dans les grilles de la banque d'exercices N°4.

Caractères	L'ordre des traits	Mots / Phrases
1. shí 十 *dix*		shíyuè 十月 *octobre*
2. zǎo 早 *tôt* (日 + 十)		zǎoshang 早 上 *le matin tôt*
3. shàng 上 *au-dessus, monter*		Zǎoshang hǎo ! 早 上 好 ! *Bonjour (le matin tôt).* Shànghǎi 上 海 *Shanghai*
4. kǒu 口 *bouche*		sānkǒu rén 三 口 人 *trois membres de la famille*
5. jiào 叫 *s'appeler, appeler* (口 + 丩)		Wǒjiào 我 叫 …… *Je m'appelle …*
6. gōng 工 *travail*		gōngzuò 工 作 *travail, travailler* gōngrén 工 人 *ouvrier(ère)*
7. wáng 王 *roi, nom de famille*		guówáng 国 王 *roi*
8. zhōng 中 *milieu*		Zhōngguó 中 国 *la Chine* Zhōngwén 中 文 *la langue chinoise*
9. zài 在 *être à, dans, en* (trois traits + 土)		bú zài 不 在 *ne pas être à, dans, en*
10. shēng 生 *naître*		yī shēng 医 生 *médecin* xiānsheng 先 生 *monsieur, mari*

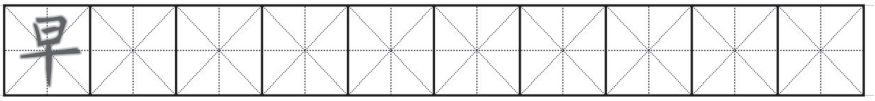
Banque d'exercices N°4

Exercice 1. Regardez les vidéos des caractères ***(vidéos 2.1 à 2.10)*** et écrivez ces caractères dans les grilles ci-dessous en suivant l'ordre des traits, tout en imitant leur prononciation.

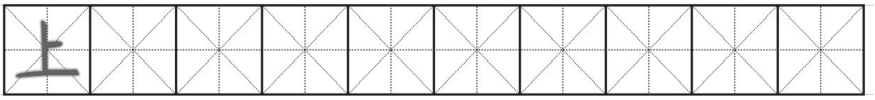
1 十 *shí dix*



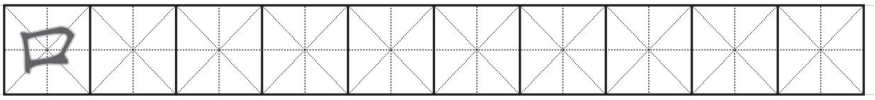
2 早 *zǎo tôt* (日 *soleil* + 十 *dix*)



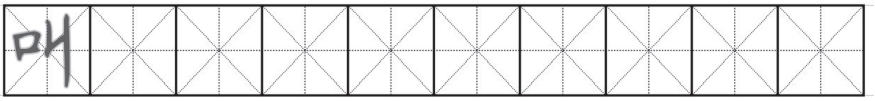
3 上 *shàng au-dessus, monter*



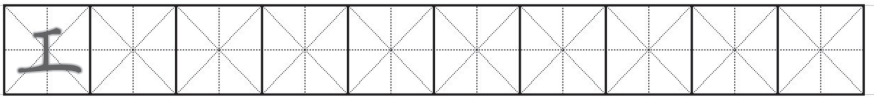
4 口 *kǒu bouche*



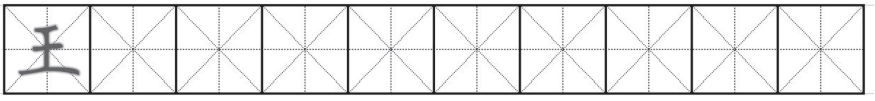
5 叫 *jiào s'appeler, appeler* (口 *bouche* + 丩)



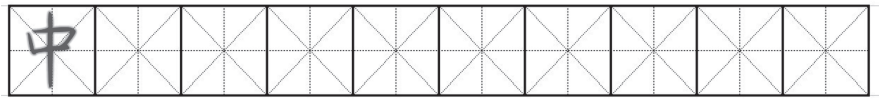
6 工 *gōng travail*



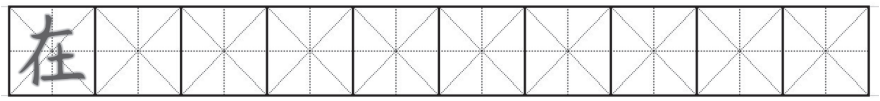
7 王 *wáng roi, nom de famille chinois*



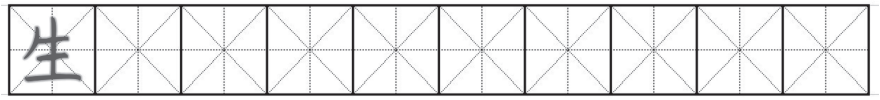
8 中 *zhōng milieu*



9 在 *zài être à, en, dans* (trois traits + 土 *terre*)



10 生 *shēng naître*



Exercice 2. Trouvez l'image correspondant à chaque mot en caractères chinois ci-dessous, puis traduisez ce mot en français.

a.  ***exemple***

b. 

c. 

d. 

e. 

f. 

好 [a] *bien*

1. 工人 ☐ **2.** 王 ☐ **3.** 口 ☐

4. 早上 ☐ **5.** 十 ☐

Exercice 3. Écoutez ***l'audio 2.13*** et entourez la bonne prononciation d'après les indications.

1. **a.** 工 **b.** 王 **2.** **a.** 中 **b.** 早

Exercice 4. Ajoutez un composant graphique ou des traits pour compléter les quatre caractères ci-dessous.

1.  zǎo

2.  jiào

3.  zài

4.  shēng

Exercice 5. Étudiez les deux caractères de chaque groupe ci-dessous pour trouver le composant graphique commun au groupe, puis écrivez-le entre les parenthèses. Enfin, écrivez sa signification en français.

exemple (八) *huit* **a.** 分 **b.** 公	**1.** (.....) **a.** 早 **b.** 什	**2.** (.....) **a.** 让 **b.** 忐
3. (.....) **a.** 功 **b.** 攻	**4.** (.....) **a.** 全 **b.** 旺	**5.** (.....) **a.** 叫 **b.** 吃
6. (.....) **a.** 在 **b.** 坐	**7.** (.....) **a.** 忠 **b.** 钟	**8.** (.....) **a.** 星 **b.** 姓

Liste d'auto-évaluation de la partie 2

Attribuez-vous une note pour chacune des compétences ci-dessous (de 1 à 5, 5 est excellent, 3 est moyen, 1 n'est pas bien) d'après votre niveau actuel.

Chapitre 1. Je suis informaticien.

1. Donner et comprendre la salutation du matin tôt et la salutation formelle et informelle en chinois mandarin.	☐
2. Donner et comprendre la phrase en chinois mandarin *« De rien »*.	☐
3. Donner et comprendre la phrase en chinois mandarin *« C'est ma (mes) carte(s) de visite »*.	☐
4. Donner et comprendre la phrase en chinois mandarin *« Tout à fait »*.	☐
5. Comprendre la phrase en chinois mandarin *« Vraiment pas mal ».*	☐

Chapitre 2. Je travaille dans une entreprise française.

1. Donner et comprendre la salutation du soir en chinois mandarin.	☐
2. Donner et comprendre la question en chinois mandarin *« Où travailles-tu ? »* et donner la réponse en chinois mandarin.	☐
3. Donner et comprendre les lieux de travail en chinois mandarin : entreprise, hôpital et université.	☐
4. Donner et comprendre les phrases *« Je suis ingénieur/informaticien/Professeur(e)/médecin »* en chinois mandarin.	☐
5. Comprendre les questions en chinois mandarin avec la particule *ne* ici : *« et toi ?'*, *« et lui ? » « et ton mari ? »* et donner les réponses selon la situation.	☐
6. Donner et comprendre le numéro de téléphone.	☐

Chapitre 3. Prononciation

1. Distinguer les finales suivantes avec les tons : ai, ei, ao, ou, ua, uo, uai, ui.	☐

Chapitre 4. Caractères

1. Connaître les composants graphiques suivants : 十、上、口、工、王、中、土、生.	☐
2. Connaître les traductions en français pour les caractères suivants : 十、早、上、口、叫、工、王、中、在、生 et savoir écrire ces caractères et leur pinyin.	☐

Je note mes points faibles ici :

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

Corrigés des activités

- **Activité N°1 du chapitre 1, p. 41** Zhè shì wǒde míngpiàn. Wǒ shì IT gōngchéngshī.

- **Activité N°1 du chapitre 2, p. 45**

1. Nígǔlā zài Fǎguó gōngsī gōngzuò. • 2. Wáng Hóng zài dàxué gōngzuò.
3. Wáng Hóng shì lǎoshī. • 4. Wáng Hóng de xiānsheng zài yīyuàn gōngzuò. Tā shì yīshēng.

- **Activité N°1 du chapitre 3, p. 51**

- *milieu* 中 *zhōng*
- *travail* 工 *gōng*
- *au-dessus, monter* 上 *shàng*
- *bouche* 口 *kǒu*

Corrigés – Banque d'exercices N°1

- **Exercice 1, p. 42** 1 - d. 2 - c. 3 - a. 4 - b.

- **Exercice 2, p. 42** ***audio 2.4***

1 - b. *Faux* Wǒ shì gōngchéngshī. 2 - a. *Vrais* Wǒ shì yīshēng.
3 - a. *Vrais* Wǒ shì lǎoshī. 4 - b. *Faux* Wǒ shì rénshì jīnglǐ.

- **Exercice 3, p. 43**

1. Wǒ jiào Sūfēi. Zhè shì wǒde míngpiàn. Wǒ shì lǎoshī.
2. Wǒ jiào Ānnà. Zhè shì wǒde míngpiàn. Wǒ shì rénshì jīnglǐ.
3. Wǒ jiào Dàwèi. Zhè shì wǒde míngpiàn. Wǒ shì gōngchéngshī.
4. Wǒ jiào MàiKè. Zhè shì wǒde míngpiàn. Wǒ shì yīshēng.

- **Exercice 4, p. 44**

1. F *Pourquoi :* Sophie dit qu'elle est professeure, pas médecin.
2. V *Pourquoi :* Anna dit qu'elle est responsable des ressources humaines.
3. F *Pourquoi :* David dit qu'il est ingénieur, pas professeur.
4. F *Pourquoi :* Mike dit qu'il est médecin, pas ingénieur.

Corrigés – Banque d'exercices N°2

- **Exercice 1, p. 48** 1 - c. 2 - a. 3 - b.

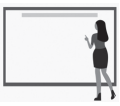
- **Exercice 2, p. 48** ***audio 2.7***

(1) Wǒ zài yīyuàn gōngzuò. Wǒ shì yīshēng. 

(2) Wǒ zài gōngsī gōngzuò. Wǒ shì rénshì jīnglǐ. 



(3) Wǒ zài gōngsī gōngzuò. Wǒ shì gōngchéngshī.

(4) Wǒ zài dàxué gōngzuò. Wǒ shì lǎoshī. 

• **Exercice 3, p. 48**

Dialogue 1

femme 1 Wǎnshang hǎo ! *Bonsoir.*

femme 2 Wǎnshang hǎo ! *Bonsoir.*

femme 1 Nǐ zài nǎr gōngzuò ? *Où travailles-tu ?*

femme 2 Wǒ zài gōngsī gōngzuò. Wǒ shì rénshì jīnglǐ, nǐ ne? *Je travaille dans une entreprise. Je suis la responsable des ressources humaines, et toi ?*

femme 1 Wǒ zài dàxué gōngzuò . Wǒ shì lǎoshī.
Je travaille à l'université. Je suis professeure.

Dialogue 2

homme 1 Zǎoshang hǎo ! *Bonjour (le matin tôt).*

homme 2 Zǎoshang hǎo ! *Bonjour (le matin tôt).*

homme 1 Nǐ zài nǎr gōngzuò ? *Où travailles-tu ?*

homme 2 Wǒ zài gōngsī gōngzuò . Wǒ shì gōngchéngshī, nǐ ne?
Je travaille dans une entreprise. Je suis ingénieur, et toi ?

homme 1 Wǒ zài yīyuàn gōngzuò . Wǒ shì yīshēng.
Je travaille à l'hôpital. Je suis médecin.

• **Exercice 4, p. 49**

1. 069718534 líng liù jiǔ qī yāo bā wǔ sān sì
2. 82471093 bā èr sì qī yāo líng jiǔ sān
3. 13530426597 yāo sān wǔ sān líng sì èr liù wǔ jiǔ qī
4. 13984527610 yāo sān jiǔ bā sì wǔ èr qī liù yāo líng

• **Exercice 5, p. 49**

1. F *Pourquoi :* Anna dit qu'elle est la responsable des ressources humaines, pas ingénieur.
2. F *Pourquoi :* Anna dit qu'elle travaille dans une entreprise française, pas dans une entreprise américaine.
3. F *Pourquoi :* Anna dit que son numéro téléphone est 1354982360, pas 1354982306.
4. F *Pourquoi :* Mike dit qu'il est médecin.
5. V *Pourquoi :* Mike dit qu'il travaille à l'hôpital.
6. V *Pourquoi :* Mike dit que son numéro téléphone est 1394058671.

Corrigés – Banque d'exercices N°3

• **Exercice 1, p. 53** ***audio 2.11***

1. a. bai	2. b. mei	3. a. pao	4. b. lou
5. a. guo	6. b. kou	7. b. huo	8. a. gua
9. a. hao	10. b. kui	11. a. gao	12. b. ka

• **Exercice 2, p. 53** ***audio 2.12***

1.	b.	bǎi	2.	a.	gāo	3.	b.	hào
4.	a.	gēge	5.	b.	gékāi	6.	a.	gòumǎi
7.	a.	guìhuā	8.	b.	guòhuó	9.	a.	bùhǎo

Corrigés – Banque d'exercices N°4

• **Exercice 2, p. 57**

1. 工人 - f. *ouvrier(ère)*
2. 王 - d. *roi*
3. 口 - b. *bouche*
4. 早上 - c. *le matin tôt*
5. 十 - e. *dix*

• **Exercice 3, p. 57** ***audio 2.13***

1. a. 工
2. b. 早

• **Exercice 4, p. 58**

c. 早 *zǎo* (日 + 十)
d. 叫 *jiào* (口 + 丩)
e. 在 *zài* (𠂇 + 土)
f. 生 shēng (丿+ 土)

• **Exercice 5, p. 58**

1. 十 *dix*
2. 上 *au-dessous, monter*
3. 工 *travail*
4. 王 *roi, nom de famille chinois*
5. 口 *bouche*
6. 土 *terre*
7. 中 *milieu*
8. 生 *naître*

Wǒ xià wǔ liǎng diǎn kāi huì.

PARTIE 3. 我 下午 两 点 开会。

J'ai une réunion à 14 h.

Compétences essentielles

- Être capable de donner l'heure au fil de la journée.
- Être capable de donner ses activités quotidiennes simples.
- Être capable de distinguer les neuf finales de cette partie avec les tons.
- Reconnaître et écrire les dix caractères essentiels de cette partie.

Points clés

- La phrase pour donner l'heure sans le verbe 是 *shì* *être*, par exemple :

  Xiànzài shí èr diǎn shí fēn.

  - 现 在 十二 点 十 分。*Il est midi dix.*
- La structure pour faire une suggestion avec la particule 吧 *ba*, par exemple :

  Wǒmen yì qǐ chīfàn ba !

  - 我 们 一起 吃饭 吧！ *Mangeons ensemble.*
- La question simple avec la particule 吗 *ma*, par exemple :

  Nǐ máng ma ?

  - 你 忙 吗？ *Est-ce que tu es occupé(e) ?*
- La phrase pour décrire quelqu'un ou quelque chose avec un adverbe et un adjectif sans le verbe 是 *shì* *être*, par exemple :

  Wǒ hěn máng.

  - 我 很 忙 。 *Je suis très occupé(e).*
- La phrase pour donner l'heure et l'activité avec le complément de temps devant le verbe, par exemple :

  Wǒ xiàwǔ liǎng diǎn kāihuì.

  - 我 下午 两 点 开会。*J'ai une réunion à 14 h.*

Rôles principaux

- Nicolas, Jingjing et Anna.

CHAPITRE 1

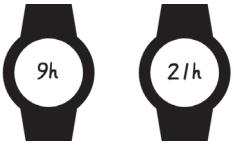
Xiànzài shí èr diǎn shí fēn.
现在十二点十分。
Il est midi dix.

Banque de vocabulaire ***(audio 3.1)*** – L'heure

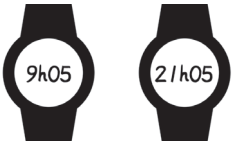
1. diǎn 点 *heure à l'horloge*
2. fēn 分 *minute à l'horloge*
3. bàn 半 *demi(e)*
4. kè 刻 *un quart d'heure*
5. shàngwǔ 上午 *matin*
6. zhōngwǔ 中午 *midi*
7. xiàwǔ 下午 *après midi*
8. liǎng diǎn 两点 *2 h ou 14 h*

À savoir ***(audio 3.2)*** – En chinois mandarin, à l'oral, l'heure n'est comptée que d'une à douze, par exemple, 9 h ou 21 h en chinois mandarin se disent de façon identique 九点 *jiǔ diǎn*. Le moment de la journée, comme en anglais, peut être ajouté devant l'heure.

Structure : le moment de la journée + ***H*** *点 diǎn heure* + ***M*** *分 fēn minute*



jiǔ diǎn
九 点



jiǔ diǎn líng wǔ fēn
九 点 零 五 (分)



jiǔ diǎn èr shíbā fēn
九 点 二十八 (分)

Note : En dessous de dix minutes, il faut lire le zéro *líng*.



jiǔ diǎn yí kè *ou* jiǔ diǎn
九 点 一 刻 *ou* 九 点
shíwǔ fēn
十五 (分)



jiǔ diǎn sān kè *ou* jiǔ diǎn
九 点 三 刻 *ou* 九 点
sì shíwǔ fēn
四十五 (分)



jiǔ diǎn bàn *ou* jiǔ diǎn
九 点 半 *ou* 九 点
sānshí fēn
三十 (分)

Note : À l'oral, le *minute* 分 ***fēn*** peut être omis sauf pour dire dix minutes.

À savoir – Le mot 两 *liǎng* signifie aussi *deux.* Pour donner l'heure en chinois mandarin, il faut utiliser le mot 两 *liǎng* au lieu du mot 二 *èr*. Pour dire *2 h* ou *14 h* : 两点 *liǎng diǎn* est correct tandis que 二点 *èr diǎn* est faux.

Activité N°1 Écrivez les heures ci-dessous en pinyin en précisant le moment de la journée. ***Structure*** : le moment de la journée + H + M.

> ***Note :*** En dessous de dix minutes, il faut lire le zéro *líng*. À l'oral, le *minute* 分 *fēn* peut être omis sauf pour dire dix minutes.



exemple

shàngwǔ shíyī

diǎn shí fēn

1. 

2. 

3. 

4. 

5. 

Scénario 1 ***(audio 3.3)*** – Il est 12 h 10. Jingjing appelle Nicolas pour lui demander s'il veut manger avec elle.

Wǒmen yì qǐ chīfàn ba !
Jīngjīng : 我 们 一起 吃饭 吧！ *Mangeons ensemble.*

Xiànzài jǐ diǎn ?
Nígǔlā : 现 在几 点 ？ *Quelle heure est-il ?*

Shí èr diǎn shí fēn.
Jīngjīng : 十二 点 十 分 。*Il est midi dix.*

Wǒ mǎshàng lái .
Nígǔlā : 我 马 上 来 。*Je viens tout de suite.*

Vocabulaire *(audio 3.3)*

1. wǒmen 我 们 *nous*
2. yì qǐ 一起 *ensemble*
3. chī 吃 *manger*
4. chīfàn 吃饭 *prendre un repas*
5. ba 吧 particule placée à la fin de la phrase pour faire une suggestion
6. xiànzài 现 在 *maintenant*
7. jǐ 几 *combien de* (petits nombres)
8. jǐ diǎn 几 点 *quelle heure*
9. mǎshàng 马 上 *tout de suite*

À savoir – Le suffixe 们 *men* se situe après les pronoms ou certains noms pour signifier plusieurs personnes, par exemple :

wǒmen	nǐ men	tā men	tā men	péngyoumen
我 们 *nous*	你 们 *vous*	他 们 *ils*	她 们 *elles*	朋 友 们 *amis*

Note : Les mots avec le suffixe « 们 *men* » ne peuvent pas être utilisés avec des nombres.

À savoir – En chinois mandarin, la particule 吧 *ba* est placée à la fin de la phrase pour faire une suggestion, par exemple :

Wǒmen yì qǐ chīfàn ba !
- 我 们 一起 吃饭 吧！ *Mangeons ensemble.*

Wǒmen zǒu ba ! zǒu
- 我 们 走 吧！ *Partons.* (走 *s'en aller, marcher*)

À savoir – En chinois mandarin, pour demander et donner l'heure, les phrases sont sans le verbe 是 *shì être*, par exemple :

Xiànzài jǐ diǎn ? xiànzài jǐ diǎn
- 现 在 几 点 ？ 现 在 *maintenant* + 几 点 *quelle heure*

Xiànzài shí èr diǎn shí fēn. xiànzài shí èr diǎn shí fēn
- 现 在 十二 点 十 分 。 现 在 *maintenant* +十二 点 十 分 *midi dix*

Note : Il ne faut pas ajouter le verbe 是 *shì être* dans la phrase pour donner l'heure. Cependant, pour corriger une mauvaise heure, il faut utiliser 不是 *bú shì ne pas être* et 是 *shì être*, par exemple :

Xiànzài bú shì shíèr diǎn shí fēn. Xiànzài shì shíèr diǎn shíèr fēn.
现 在 不 是 十二 点 十 分 。 现 在 是 十二 点 十二 分 。
Il n'est pas midi dix. Il est midi douze.

Activité N°2 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 1.

Wǒmen chī fàn .
1. 我 们 _____ 吃 饭 _____。

jǐ diǎn ?
2. _____ 几 点 ？

Xiànzài shí èr shí .
3. 现 在 十二 _____ 十 _____。

Wǒ lái .
4. 我 _____ 来。

Scénario 2 ***(audio 3.4)*** – Après le déjeuner, Nicolas croise Anna dans la kitchenette du bureau lorsqu'il prépare son café.

Hāi , Ānnà ! Nǐ máng ma ?
Nígǔlā : 嗨，安娜！你 忙 吗？ *Salut, Anna ! Est-ce que tu es occupée ?*

Wǒ hěn máng , nǐ ne ?
Ānnà : 我 很 忙 ，你呢？ *Je suis très occupée, et toi ?*

Wǒ yě hěn máng.
Nígǔlā : 我 也 很 忙 。 *Je suis aussi très occupé.*

Wǒmen dōu hěn máng.
Ānnà : 我 们 都 很 忙 。 *Nous sommes tous très occupés.*

Vocabulaire ***(audio 3.4)***

máng
1. 忙 *occupé(e)*

ma
2. 吗 particule placée à la fin d'une phrase affirmative pour la transformer en une question simple

hěn
3. 很 *très*

yě
4. 也 *aussi* (devant un verbe ou un adverbe)

dōu
5. 都 *tous* (devant un verbe ou un adverbe)

À savoir – La négation 不 *bù* sauf pour le verbe 有 *yǒu avoir*.
En chinois mandarin, pour la négation au présent ou au futur, il faut utiliser l'adverbe 不 *bù* qui est placé devant le verbe ou l'adjectif, par exemple :

bú jiào
- 不 叫 *ne pas s'appeler*

bù hǎo
- 不 好 *pas bien*

bú shì
- 不 是 *ne pas être*

bù gāoxìng
- 不 高 兴 *ne pas être content(e)*

búyòng
- 不 用 *pas la peine*

bù máng
- 不 忙 *ne pas être occupé(e)*

Note **:** 没 *méi* ou 没有 *méiyǒu ne pas avoir*

À savoir – La particule 吗 *ma*
En chinois mandarin, la particule 吗 est placée à la fin d'une phrase affirmative pour la transformer en une question simple, par exemple :

Tā shì Fǎguórén. Tā shì Fǎguórén ma?
- 他 是 法 国 人 。→ 他 是 法 国 人 吗？ *Est-ce qu'il est français ?*

Tā shì Fǎguórén.
- **oui :** 他 是 法 国 人 。 *Il est français.*

Tā búshì Fǎguórén.
- **non :** 他 不是 法 国 人 。 *Il n'est pas français.*

Activité N°3 Transformez des phrases ci-dessous en questions simples en pinyin avec la particule 吗 *ma*.

Ānnà hěn máng.
exemple : 安娜 很 忙 。 *Anna est très occupée.*
Ānnà máng ma?
→ 安娜 忙 吗？ *Est-ce que Anna est occupée ?*

Tā shì yī shēng.
1. 他 是 医 生 。→ _____

Tā jiào Ní gǔ lā .
2. 他 叫 尼古拉。→ _____

Chéng Lóng shì Zhōngguórén. Chéng Lóng
3. **成 龙 是 中 国 人。(成 龙** *Jackie Chan***)**
→ _____

À savoir – En chinois mandarin, pour décrire quelqu'un ou quelque chose avec un adjectif, la structure est « quelqu'un ou quelque chose + adverbe + adjectif ». Le mot 很 *très* est l'adverbe le plus couramment utilisé, par exemple :

Jīngjīng hěn gāoxìng.
- 晶晶 很 高兴。*Jingjing est très contente.*

Ní gǔ lā hěn máng.
- 尼古拉 很 忙。*Nicolas est très occupé.*

> ***Note :*** Il ne faut jamais ajouter le verbe 是 *shì être* dans la phrase pour décrire quelqu'un ou quelque chose avec un adjectif.

Activité N°4 Complétez le paragraphe ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 2.

Ānnà		máng.	Ní gǔ lā		hěn		.	Tāmen		hěn máng.
安娜	_____	忙。	尼古拉	_____	很	_____	。	他们	_____	很 忙。

Note Culturelle – Le rythme de travail en Chine

- Dans les grandes villes chinoises, notamment dans les métropoles les plus développées telles que Pékin, Shanghai, Guangzhou et Shenzhen, les gens vivent à un rythme très rapide en raison d'une concurrence féroce.
- Les personnes qui travaillent dans certains domaines, par exemple les informaticiens travaillent généralement plus que leurs heures normales.
- En 2019, certains dirigeants de l'industrie informatique ont proposé un système de travail dit « 9-9-6 » qui encourageait leurs employés à travailler six jours par semaine, de 9 h du matin à 9 h du soir. Ce sujet a alimenté de nombreuses discussions en Chine.

Banque d'exercices N°1

Exercice 1. Écoutez ***l'audio 3.5*** et entourez la bonne réponse d'après les indications.

1.	**a.** 9 h	**2.**	**a.** 4 h	**3.**	**a.** 7 h 05
	b. 6 h		**b.** 10 h		**b.** 1 h 05
4.	**a.** 3 h 15	**5.**	**a.** 11 h 30	**6.**	**a.** 2 h 12
	b. 15 h 45		**b.** 10 h 30		**b.** 12 h 20
7.	**a.** 8 h	**8.**	**a.** 7 h 30	**9.**	**a.** 11 h 55
	b. 20 h		**b.** 19 h 30		**b.** 23 h 55
10.	**a.** 6 h 45	**11.**	**a.** 9 h 15	**12.**	**a.** 2 h
	b. 18 h 45		**b.** 21 h 15		**b.** 14 h

Exercice 2. Trouvez d'abord la bonne réponse d'après les indications de l'image puis écrivez la réponse en pinyin en précisant le moment de la journée.



exemple

a. 7 h
b. 19 h

a. 7 h
R : Xiànzài zǎoshang qī diǎn.

1. 	**a.** 11 h **b.** 23 h	Xiànzài jǐ diǎn? ***Q :*** 现在几点？ ***R :***
2. 	**a.** 12 h **b.** 24h	Xiànzài jǐ diǎn? ***Q :*** 现在几点？ ***R :***
3. 	**a.** 8 h **b.** 20 h	Xiànzài jǐ diǎn? ***Q :*** 现在几点？ ***R :***
4. 	**a.** 3 h **b.** 15 h	Xiànzài jǐ diǎn? ***Q :*** 现在几点？ ***R :***
5. 	**a.** 9 h **b.** 21 h	Xiànzài jǐ diǎn? ***Q :*** 现在几点？ ***R :***

Exercice 3. Écrivez des phrases logiques en pinyin avec les mots donnés puis traduisez-les en français.

1. máng nǐ ma
   忙 你 吗

2. yì qǐ ba wǒmen chī fàn
   一起 吧 我们 吃饭

3. lái wǒ mǎshàng
   来 我 马上

4. wǒ máng hěn
   我 忙 很

5. máng hěn wǒmen dōu
   忙 很 我们 都

6. Ní gǔ lā hěn yě máng
   尼古拉 很 也 忙

7. máng Jīngjīng bù
   忙 晶晶 不

Exercice 4. Répondez aux questions ci-dessous en pinyin d'après votre situation actuelle.

1. Nǐ shì Fǎguórén ma?
   你是法国人吗?

2. Nǐ shì Zhōngguórén ma?
   你是 中 国人吗?

3. Nǐ máng ma?
   你 忙 吗?

4. Nǐ gāoxìng ma?
   你高兴吗?

5. Nǐ shì gōngchéngshī ma?
   你是 工 程 师吗?

6. Nǐ shì yī shēng ma?
   你是医 生 吗?

CHAPITRE 2

Wǒ hěn máng.
我 很 忙 。
Je suis très occupé(e).

Scénario 1 ***(audio 3.6)*** – Ce matin, après être arrivé au bureau, Nicolas étudie son agenda de la journée.

shàngwǔ 上 午 *matin*	
bā diǎn bàn 八 点 半 *8 h 30*	qù gōng sī 去 公 司 *aller à l'entreprise*
jiǔ diǎn 九 点 *9 h*	kàn diàn zǐ yóujiàn 看 电 子 邮 件 *regarder les emails*
shí diǎn sān kè 十 点 三 刻 *10 h 45*	kāihuì 开会 *tenir une réunion*
zhōngwǔ 中 午 *midi*	
shí èr diǎn shí fēn 十二 点 十 分 *12 h 10*	chīfàn 吃饭 *prendre un repas*
xiàwǔ 下午 *après midi*	
yī diǎn yí kè 一 点 一 刻 *13 h 15*	huí diàn zǐ yóujiàn 回 电 子 邮 件 *répondre aux emails*
liǎng diǎn 两 点 *14 h*	kāihuì 开会 *tenir une réunion*
sān diǎn bàn 三 点 半 *15 h 30*	zhǔnbèi wénjiàn 准 备 文 件 *préparer des documents*
wǔ diǎn 五 点 *17 h*	xiūgǎi wǎngzhàn 修改 网 站 *modifier le site web*
liù diǎn 六 点 *18 h*	huí jiā 回 家 *rentrer à la maison*
wǎnshang 晚 上 *soir*	
jiǔ diǎn 九 点 *21 h*	xué Zhōngwén 学 中 文 *apprendre la langue chinoise*

Vocabulaires *(audio 3.6)*

1. qù
   去 *aller à*
2. qù gōng sī
   去 公 司 *aller à l'entreprise*
3. diàn zǐ yóujiàn
   电 子 邮 件 *email*
   (littéralement, cela signifie « *courrier électronique* »)
4. kàn diàn zǐ yóujiàn
   看 电 子 邮 件 *regarder les emails*
5. huí
   回 *rentrer, revenir*
6. huí diàn zǐ yóujiàn
   回 电 子 邮 件 *répondre aux emails*
7. kāihuì
   开会 *tenir une réunion*
8. zhǔnbèi
   准 备 *préparer*
9. wénjiàn
   文 件 *document*
10. xiūgǎi
    修改 *modifier*
11. wǎngzhàn
    网 站 *site web*
12. jiā
    家 *maison, famille*
13. huí jiā
    回 家 *rentrer à la maison*
14. xué
    学 *apprendre*
15. Zhōngwén
    中 文 *la langue chinoise*

Activité N°1 Écrivez votre propre agenda au fil de la journée en pinyin.

Horaires	Activités

Scénario 2 ***(audio 3.7)*** – Le soir même, avant de dormir, Nicolas raconte sa journée à un bon ami chinois au téléphone.

Wǒ hěn máng.
我 很 忙 。*Je suis très occupé.*

Wǒ shàngwǔ bā diǎn bàn qù gōngsī, jiǔ diǎn kàn diàn zǐ yóujiàn, shí diǎn sān kè kāihuì.
我 上 午 八 点 半 去 公司，九 点 看 电 子 邮件，十 点 三 刻 开会。*Je vais à l'entreprise à 8 h 30 du matin, je regarde les emails à 9h, puis j'ai une réunion à 10 h 45.*

Wǒ zhōngwǔ shí èr diǎn shí fēn chīfàn.
我 中 午 十二 点 十 分 吃饭。*Je mange à 12 h 10.*

Wǒ xiàwǔ yī diǎn yí kè huí diàn zǐ yóujiàn, liǎng diǎn kāihuì, sān diǎn bàn zhǔnbèi wénjiàn, wǔ diǎn xiūgǎi wǎngzhàn, liù diǎn huí jiā.
我 下午 一 点 一 刻 回 电 子 邮 件，两 点 开会，三 点 半 准 备 文 件，五 点 修改 网 站，六 点 回 家。

Je réponds aux emails à 13 h 15, j'ai une réunion à 14 h, je prépare des documents à 15 h 30, je modifie le site web à 17 h et je rentre à la maison à 18 h.

Wǒ wǎnshang jiǔ diǎn xué Zhōngwén.
我 晚 上 九 点 学 中 文 。*J'apprends la langue chinoise à 21 h.*

À savoir – En chinois mandarin, le complément de temps est toujours devant le verbe. Le moment de la journée est toujours devant l'heure. Par exemple :

Wǒ zhōngwǔ shí èr diǎn chīfàn.
- 我 中 午 十二 点 吃饭。*Je mange à 12 h.*

Wǒ xiàwǔ sān diǎn kāihuì.
- 我 下午 三 点 开会。*J'ai une réunion à 15 h.*

Activité N°2 **Mise en pratique.** Présentez votre agenda en chinois mandarin en indiquant les informations ci-dessous :

- les moments de la journée
- les heures
- les activités

Banque d'exercices N°2

Exercice 1. Reliez d'abord le mot et son image, puis écoutez ***l'audio 3.8*** *et* reliez-les à l'heure indiquée dans le MP3.

Attention : Il existe plusieurs façons pour donner la même heure.

1	xué Zhōngwén 学 中 文		**a** 8 h 30
2	chīfàn 吃饭		**b** 9 h 15
3	huí jiā 回 家		**c** 12 h 20
4	zhǔnbèi wénjiàn 准 备 文 件		**d** 14 h 10
5	qù gōng sī 去 公 司		**e** 15 h 30
6	kāihuì 开会		**f** 17 h
7	xiūgǎi wǎngzhàn 修改 网 站		**g** 18 h
8	kàn diàn zǐ yóujiàn 看 电 子 邮 件		**h** 21 h

Exercice 2. Répondez aux questions ci-dessous en pinyin **d'après les indications de l'exercice 1**.

1. Tā jǐ diǎn qù gōng sī ?
他 几 点 去 公 司？

2. Tā jǐ diǎn kàn diàn zǐ yóujiàn ?
他 几 点 看 电 子 邮 件？

3. Tā zhōngwǔ shí èr diǎn èr shí fēn zuò shénme ? zuò shénme
他 中 午 十二 点 二十 分 **做 什 么？(做 什 么** *quoi faire*)

4. Tā xiàwǔ sān diǎn bàn zuò shénme ?
他 下午 三 点 半 **做 什 么？**

5. Tā jǐ diǎn xué Zhōngwén ?
他 几 点 学 中 文？

Exercice 3. Lisez les textes à voix haute, puis écrivez ***V*** *pour vrai* ou ***F*** *pour faux* dans les carrés d'après les indications. Enfin écrivez en français pourquoi vous avez marqué ***V*** ou ***F***.

Dà jiā hǎo ! Wǒ jiào Dàwèi. Wǒ shì Fǎguórén. Wǒ zài Déguó gōng sī gōngzuò.
大家 好！我 叫 大卫。我 是 法国人。我 在 德国 公 司 工 作。

Wǒ shì rénshì jīng lǐ . Wǒ hěn máng. Wǒ shàngwǔ bā diǎn qù gōng sī , bā diǎn
我 是 人事 经理。我 很 忙 。我 上 午 八 点 去 公 司， 八 点

bàn kàn diàn zǐ yóujiàn , huí diàn zǐ yóujiàn , shídiǎn kāihuì. Wǒ shí èr diǎn chīfàn.
半 看 电 子 邮 件，回 电 子 邮 件 ，十 点 开会。我 十二 点 吃饭。

Wǒ xiàwǔ liǎng diǎn yí kè zhǔnbèi wénjiàn , sān diǎn kāihuì , liù diǎn huí jiā . Wǒ
我 下午 两 点 一 刻 准 备 文 件，三 点 开会，六 点 回 家。我

wǎnshang bādiǎn chīfàn , jiǔdiǎn xué Zhōngwén.
晚 上 八点 吃饭，九点 学 中 文。

1. Dàwèi bú shì Fǎguórén.
大卫 不 是 法国人。 ☐

Pourquoi : .....

.....

2. Dàwèi zài Yīngguó gōng sī gōngzuò.
大卫 在 英 国 公 司 工 作。 ☐

Pourquoi : .....

.....

3. Dàwèi shì jīng lǐ .
大卫 是 经理。 ☐

Pourquoi : .....

.....

4. Dàwèi bù máng.
大卫 不 忙 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

5. Dàwèi wǎnshang bā diǎn bàn kàn diàn zǐ yóujiàn.
大卫 晚 上 八 点 半 看 电 子 邮 件。 ☐

Pourquoi : .....

.....

6. Dàwèi zhōngwǔ shí èr diǎn chīfàn.
大卫 中 午 十二 点 吃饭。 ☐

Pourquoi : .....

.....

7. Dàwèi xiàwǔ liǎng diǎn sān kè zhǔnbèi wénjiàn.
大卫 下午 两 点 三 刻 准 备 文 件。 ☐

Pourquoi : .....

.....

8. Dàwèi xiàwǔ sān diǎn kāihuì.
大卫 下午 三 点 开会。 ☐

Pourquoi : .....

.....

9. Dàwèi shàngwǔ jiǔ diǎn xué Zhōngwén.
大卫 上 午 九 点 学 中 文 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

CHAPITRE 3 | Prononciation

Activité N°1 Écoutez ***l'audio 3.9*** et imitez les 9 finales ci-dessous à voix haute. Il faut faire attention aux tons.

ia	ie	iao	iu ***prononcez : i + ou***	üe
an	en	ang	eng	

Activité N°2 Écoutez ***l'audio 3.10*** et imitez à haute voix les syllabes du tableau de prononciation regroupant quelques exemples ci-dessous. Il faut faire attention aux tons.

	ia	ie	iao	iu (iou)	üe	an	en	ang	eng
b	*N/A*	bié		*N/A*	*N/A*	bǎn		bāng	
P			piào				pén	páng	
m									méng
f		*N/A*				fàn		fàng	
d		diē							
t				*N/A*			*N/A*	tǎng	
l	liǎ		liáo		lüè				lěng
n	*N/A*			niú		nán			
g		N/A					gēn		
k						kàn			kēng
h							hěn		

Activité N°3 Écoutez ***l'audio 3.11*** et imitez les mots et les phrases ci-dessous à voix haute. Il faut faire attention aux tons.

À savoir – Règle numéro 2 pour faciliter la prononciation – le 3e ton
Si un mot de deux syllabes commence par le 3e ton et se termine par le 1er, le 2e ou le 4e ton, alors ce 3e ton devient un ton descendant **21** au lieu d'un ton tournant **214**. Voici quatre exemples avec *.

mǎi piào* *acheter des billets*	mǐfàn* *riz cuit*	hǎokàn* *sympa, joli(e)*	hěn guì* *très cher(ère)*	hē tāng *boire de la soupe*
bāngmáng *aide, aider*	Ménggǔ *Mongolie*			

- Dàwèi ài hē tāng. *David aime boire de la soupe.*
- Màikè yě ài hē tāng. *Mike aime aussi boire de la soupe.*
- Tāmen dōu ài hē tāng. *Ils aiment tous boire de la soupe.*
- Tāng hěn tàng. *La soupe est très chaude.*

Activité N°4 Écoutez ***l'audio 3.12*** et imitez les mots et les phrases ci-dessous à voix haute. Il faut faire attention aux tons.

À savoir – Règles pour faciliter la prononciation – ***bú*** et ***bù***
Dans les mots composés avec la négation *bù*, lorsqu'elle se trouve devant le 4e ton, elle doit être prononcée ***bú*** au lieu de *bù*. Par exemple :

- **bú** jiào *ne pas s'appeler*
- **bú** shì *ne pas être*
- **bú**yòng *pas la peine*
- **bú**cuò *pas mal*

Lorsqu'elle est devant le 1er, le 2e et le 3e ton, elle doit être prononcée comme ***bù***.

- **bù** gāoxìng *ne pas être content(e)*
- **bù** hǎo *pas bien*
- **bù** máng *ne pas être occupé(e)*

Banque d'exercices N°3

Exercice 1. Écoutez ***l'audio 3.13*** et entourez la bonne prononciation d'après les indications.

1.	**a.**	ban	**2.**	**a.**	gan	**3.**	**a.**	man
	b.	ben		**b.**	gen		**b.**	mang
4.	**a.**	gen	**5.**	**a.**	kang	**6.**	**a.**	pang
	b.	geng		**b.**	keng		**b.**	peng
7.	**a.**	lia	**8.**	**a.**	niao	**9.**	**a.**	miao
	b.	lie		**b.**	niu		**b.**	miu
10.	**a.**	bie	**11.**	**a.**	nie	**12.**	**a.**	lie
	b.	biao		**b.**	nüe		**b.**	lüe

Exercice 2. Écoutez ***l'audio 3.14*** et entourez la bonne prononciation d'après les indications.

1.	**a.**	bān	**2.**	**a.**	mén	**3.**	**a.**	kāng
	b.	bǎn		**b.**	mèn		**b.**	kàng
4.	**a.**	hētāng	**5.**	**a.**	lièbiǎo	**6.**	**a.**	niúnǎi
	b.	hétáng		**b.**	lièbào		**b.**	nǎiniú
7.	**a.**	lüèguò	**8.**	**a.**	fēnghuǒ	**9.**	**a.**	mángmù
	b.	lüèduó		**b.**	fēnhuò		**b.**	mǎnmù
10.	**a.**	kāidēng	**11.**	**a.**	fánmèn	**12.**	**a.**	mǎipiào
	b.	kāidāng		**b.**	fánmáng		**b.**	mǎipiáo

Exercice 3. Écoutez ***l'audio 3.15*** et marquez le ton sur *bu (soit bú, soit bù)*.

1.	bu	**2.**	bu	**3.**	bu	**4.**	bu
	jiào		hǎo		gāoxìng		shì

CHAPITRE 4 | Caractères

Activité N°1 **Jeu des caractères.** Reliez l'image avec le bon caractère.



他 *tā*



她 *tā*

Activité N°2 **Jeu des caractères.** Trouvez les différences entre les deux caractères dans les groupes ci-dessous.

Groupe 1. 门 *mén* & 们 *men* ***Groupe 2.*** 几 *jǐ* & 九 *jiǔ*

À savoir – Tableau des composants graphiques N°3

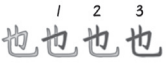
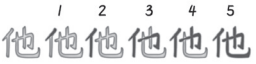
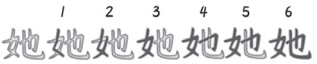
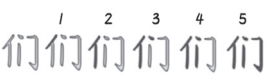
Composant graphique	Signification	Exemples de caractères composés
1. 也	*serpent*	她、他
2. 门	*porte*	们 、闷
3. 厶*	*privé*	去、私
4. 不	*négation*	杯、否
5. 文	*littérature*	纹 、蚊
6. 几	*table basse*	机、 没
7. 九	*neuf*	汎 、究

Note :

- En tant que clé, 也 signifie *serpent*. Dans la langue moderne, le caractère 也 signifie *aussi*.
- En tant que clé, 几 signifie *table basse*. Le mot 茶几 ***chájī*** signifie *petite table à thé*. Dans la langue moderne, le caractère 几 signifie aussi *combien de*.
- 几 a deux prononciations : jī table basse et jǐ combien de.

* Ce n'est pas un caractère chinois ; c'est uniquement une clé.

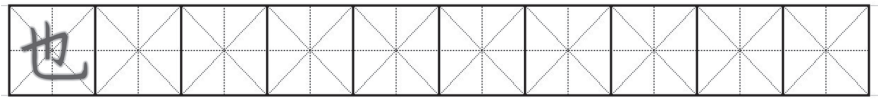
Activité N°3 Regardez les vidéos ***(Vidéos 3.1 à 3.10)*** des caractères ci-dessous et écrivez ces caractères en suivant l'ordre des traits dans les grilles de la banque d'exercices N°4.

	Caractères	L'ordre des traits	Mots / Phrases
1.	yě 也 *aussi*		yě shì 也 是 *être aussi*
2.	tā 他 *il, lui* (亻 + 也)		tā men 他 们 *ils*
3.	tā 她 *elle* (女 + 也)		tā men 她 们 *elles*
4.	mén 门 *porte*		ménkǒu 门 口 *entrée de la porte*
5.	men 们 *pluriel* (亻 + 门)		wǒmen 我 们 *nous* nǐ men 你 们 *vous*
6.	qù 去 *aller à* (土 + 厶)		qù gōng sī 去 公 司 *aller à l'entreprise*
7.	bù 不 *négation*		búcuò 不 错 *pas mal*
8.	wén 文 *littérature*		Fǎ wén 法 文 *la langue française* Rì wén 日 文 *la langue japonaise*
9.	jiǔ 九 *neuf*		jiǔyuè 九 月 *septembre* jiǔ diǎn 九 点 *9 h ou 21 h*
10.	jǐ 几 *combien de*		jǐ diǎn 几 点 *quelle heure*

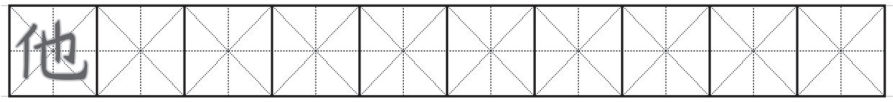
Banque d'exercices N°4

Exercice 1. Regardez les vidéos des caractères ***(Vidéos 3.1 à 3.10)*** et écrivez ces caractères dans les grilles ci-dessous en suivant l'ordre des traits, tout en imitant leur prononciation**.**

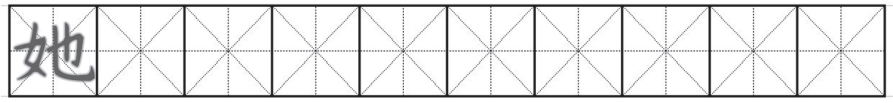
1. 也 *yě aussi*



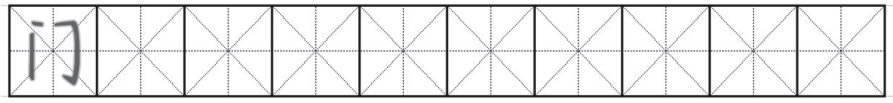
2. 他 *tā il, lui* (亻 *Homme* + 也 *serpent*)



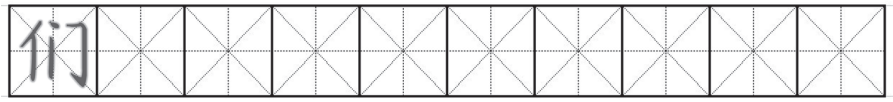
3. 她 *tā elle* (女 *femme* + 也 *serpent*)



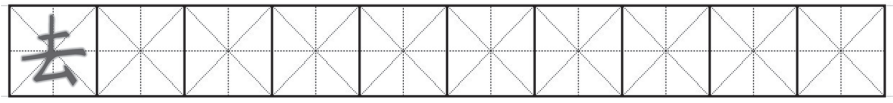
4. 门 *mén porte*



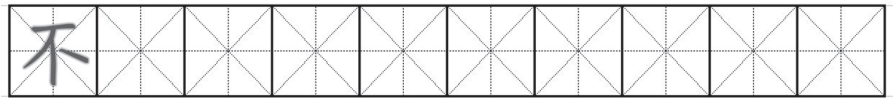
5. 们 *men pluriel* (亻 *Homme* + 门 *porte*)



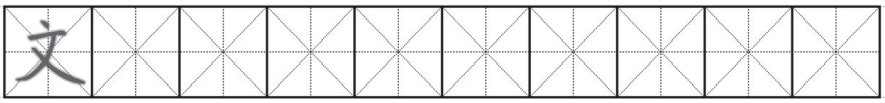
6. 去 *qù aller à* (土 *terre* + 厶 *privé)*



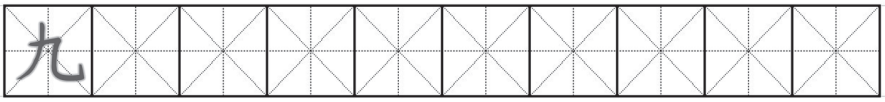
7. 不 *bù négation*



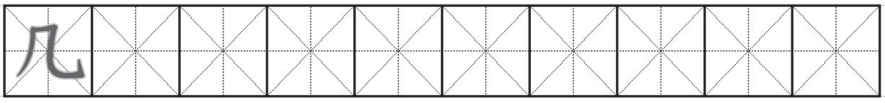
8 文 *wén littérature*



9 九 *jiǔ neuf*



10 几 *jǐ combien de (petits nombres)*



Exercice 2. Trouvez l'image correspondant à chaque mot en caractères chinois ci-dessous, puis traduisez ce mot en français.

a. exemple

こんにちは

b. 

c. 你好

d. 

e. 

f. 

日文 [a] *la langue japonaise*

1. 他们 ☐

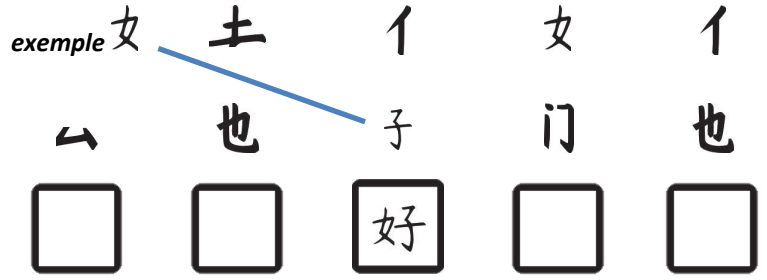
2. 中文 ☐

3. 门口 ☐

4. 九月 ☐

5. 她们 ☐

Exercise 3. Reliez les composants graphiques dans les deux lignes ci-dessous pour construire quatre caractères composés, puis écrivez ces quatre caractères dans les carrés.



Exercise 4. Étudiez les deux caractères de chaque groupe ci-dessous pour trouver le composant graphique commun au groupe, puis écrivez-le entre les parenthèses. Enfin, écrivez sa signification en français.

exemple (中) *milieu* **a.** 忠 **b.** 钟	**1.** (.....) **a.** 他 **b.** 她	**2.** (.....) **a.** 们 **b.** 闷
3. (.....) **a.** 去 **b.** 私	**4.** (.....) **a.** 杯 **b.** 否	**5.** (.....) **a.** 纹 **b.** 蚊
6. (.....) **a.** 机 **b.** 没	**7.** (.....) **a.** 沈 **b.** 究	

Liste d'auto-évaluation de la partie 3

Attribuez-vous une note pour chacune des compétences ci-dessous (de 1 à 5, 5 est excellent, 3 est moyen, 1 n'est pas bien) d'après votre niveau actuel.

Chapitre 1. Il est midi dix.

1. Donner et comprendre l'heure avec le moment de la journée en chinois mandarin.	☐
2. Donner et comprendre la question en chinois mandarin *« Quelle heure est-il ? ».*	☐
3. Donner et comprendre la proposition en chinois mandarin *« Mangeons ensemble ».*	☐
4. Donner et comprendre la phrase en chinois mandarin *« Je viens tout de suite ».*	☐
5. Donner et comprendre les questions simples en chinois mandarin avec la particule *« ma »* par rapport aux informations ici : *la nationalité, la profession et le nom* et donner les réponses en chinois mandarin.	☐
6. Donner et comprendre la question simple en chinois mandarin *« Est-ce que tu es occupé(e) ? »* et donner la réponse en chinois mandarin.	☐
7. Donner et comprendre les phrases en chinois mandarin *« Je suis très occupé(e) », « Je suis très occupé(e) aussi »* et *« Nous sommes tous occupés ».*	☐

Chapitre 2. Je suis très occupé.

1. Donner et comprendre les activités au fil de la journée en chinois mandarin ici : aller à l'entreprise, regarder les emails, répondre aux emails, manger, participer à une réunion, préparer des documents, modifier le site, rentrer à la maison et apprendre la langue chinoise.	☐

Chapitre 3. Prononciation

1. Distinguer les finales suivantes avec les tons : ia, ie, iao, iu, üe, an, en, ang, eng.	☐
2. Distinguer les deux tons *bù* et *bú* dans les mots différents.	☐

Chapitre 4. Caractères

1. Connaître les composants graphiques suivants : 也、门、厶、不、文、几、九.	☐
2. Connaître les traductions en français pour les caractères suivants : 也 、他、 她、门、们、去、不、文 、几、九 et savoir écrire ces caractères et leur pinyin.	☐

Je note mes points faibles ici :

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

CORRIGÉS

Corrigés des activités

• Activité N° 1 du chapitre 1, p. 67

1. 9h07
shàngwǔ jiǔ diǎn líng qī fēn

2. 12h30
zhōngwǔ shíèr diǎn bàn
ou
zhōngwǔ shíèr diǎn sānshí fēn

3. 14h15
xiàwǔ liǎng diǎn yíkè
ou
xiàwǔ liǎng diǎn shíwǔ fēn

4. 15h45
xiàwǔ sān diǎn sānkè
ou
xiàwǔ sān diǎn sìshí wǔ fēn

5. 20h56
wǎnshang bā diǎn wǔshí liù fēn

• Activité N°2 du chapitre 1, p. 69

1. Wǒmen yìqǐ chīfàn ba.
2. Xiànzài jǐ diǎn ?
3. Xiànzài shíèr diǎn shí fēn.
4. Wǒ máshàng lái.

• Activité N°3 du chapitre 1, p. 70

1. Tā shì yīshēng ma?
2. Tā jiào Nígǔlā ma ?
3. Chéng Lóng shì Zhōngguórén ma?

• Activité N°4 du chapitre 1, p. 71

Ānnà hěn máng. Nígǔlā yě hěn máng. Tāmen dōu hěn máng.

Corrigés – Banque d'exercices N°1

• Exercice 1, p. 72 *audio 3.5*

1. b. 6 h
2. b. 10 h
3. a. 7 h 05
4. b. 15 h 45
5. a. 11 h 30
6. b. 12 h 20
7. b. 20 h
8. a. 7 h 30
9. b. 23 h 55
10. a. 6 h 45
11. b. 21 h 15
12. b. 14 h

• Exercice 2, p. 72

1. 23 h R : Xiànzài wǎnshang shíyī diǎn.
2. 12 h R : Xiànzài zhōngwǔ shíèr diǎn.
3. 20 h R : Xiànzài wǎnshang bā diǎn.
4. 15 h R : Xiànzài xiàwǔ sān diǎn.
5. 9 h R : Xiànzài shàngwǔ jiǔ diǎn.

• Exercice 3, p. 73

1. Nǐ máng ma ? *Est-ce que tu es occupé(e) ?*
2. Wǒmen yìqǐ chīfàn ba. *Mangeons ensemble.*
3. Wǒ máshàng lái. *J'arrive tout de suite.*
4. Wǒ hěn máng. *Je suis très occupé(e).*
5. Wǒmen dōu hěn máng. *Nous sommes tous très occupés.*
6. Nígǔlā yě hěn máng. *Nicolas est occupé aussi.*
7. Jīngjīng bù máng. *Jingjing n'est pas occupée.*

• **Exercice 4, p. 73**

1. *oui* : Wǒ shì Fǎguórén. *non* : Wǒ bú shì Fǎguórén.
2. *oui* : Wǒ shì Zhōngguórén *non* : Wǒ bú shì Zhōngguórén.
3. *oui* : Wǒ hěn máng. *non* : Wǒ bù máng.
4. *oui* : Wǒ hěn gāoxìng. *non* : Wǒ bù gāoxìng.
5. *oui* : Wǒ shì gōngchéngshī. *non* : Wǒ bú shì gōngchéngshī.
6. *oui* : Wǒ shì yīshēng. *non* : Wǒ bú shì yīshēng.

Corrigés – Banque d'exercices N°2

• **Exercice 1, p. 77** ***audio 3.8***

1. h. 21 h xué Zhōngwén 
2. c. 12 h 20 chīfàn 
3. g. 18 h huí jiā 
4. d. 14 h 10 zhǔnbèi wénjiàn 

5. a. 8 h 30 qù gōngsī 
6. e. 15 h 30 kāihuì 
7. f. 17 h xiūgǎi wǎngzhàn 

8. b. 9 h 15 kàn diànzǐ yóujiàn 

• **Exercice 2, p. 78**

1. Tā zǎoshang bā diǎn bàn qù gōngsī.
2. Tā shàngwǔ jiǔ diǎn yíkè kàn diànzǐ yóujiàn.
3. Tā zhōngwǔ shíèr diǎn èrshí fēn chīfàn.
4. Tā xiàwǔ sān diǎn bàn kāihuì.
5. Tā wǎnshang jiǔ diǎn xué Zhōngwén.

• **Exercice 3, p. 78**

1. F *Pourquoi :* David est français.
2. F *Pourquoi :* David travaille dans une entreprise allemande, pas dans une entreprise anglaise.
3. V *Pourquoi :* David est responsable des ressources humaines.
4. F *Pourquoi :* David est très occupé.
5. F *Pourquoi :* David regarde ses emails à 8 h 30, pas à 20 h 30.
6. V *Pourquoi :* David mange à 12 h.
7. F *Pourquoi :* Davide prépare les documents à 14 h 15, pas à 14 h 45.
8. V *Pourquoi :* David a une réunion à 15 h.
9. F *Pourquoi :* David apprend la langue chinoise à 21 h, pas à 9 h.

Corrigés – Banque d'exercices N°3

- **Exercice 1, p. 82** *audio 3.13*

1. b. ben	2. a. gan	3. b. mang	4. a. gen
5. a. kang	6. b. peng	7. a. lia	8. b. niu
9. a. miao	10. a. bie	11. a. nie	12. b. lüe

- **Exercice 2, p. 82** *audio 3.14*

1. b. bǎn	2. b. mèn	3. a. kāng	4. b. hétáng
5. a. lièbiǎo	6. b. năiniú	7. b. lüèduó	8. a. fēnghuŏ
9. b. mănmù	10. a. kāidēng	11. b. fánmáng	12. a. măipiào

- **Exercice 3, p. 82** *audio 3.15*

1. bú jiào	2. bù hăo	3. bù gāoxìng	4. bú shì

Corrigés – Banque d'exercices N°4

- **Exercice 2, p. 86**

1. 他们 - d. *ils*
2. 中文 - c. *la langue chinoise*
3. 门口 - f. *entrée de la porte*
4. 九月 - e. *septembre*
5. 她们 - b. *elles*

- **Exercice 3, p. 87**



- **Exercice 4, p. 87**

1. 也 *aussi serpent : clé*	2. 门 *porte*	3. 厶 *privé : clé*	4. 不 *négation*
5. 文 *littérature*	6. 几 *combien de table basse : clé*	7. 九 *neuf*	

Wǒmen yì qǐ hē yì bēi ba !

PARTIE 4. 我们 一起 喝 一杯 吧！

Prenons un verre ensemble.

Compétences essentielles

- Être capable de donner la météo de la semaine.
- Être capable d'inviter quelqu'un pour une sortie dans un bar.
- Être capable de raconter l'histoire d'une sortie dans un bar avec des informations de base.
- Être capable de distinguer les six finales de cette partie avec les tons.
- Reconnaître et écrire les dix caractères essentiels de cette partie.

Points clés

- La phrase pour donner les sept jours de la semaine sans le verbe 是 *shì* *être*, par exemple :

  Jīntiān xīng qī wǔ.
  - 今天 星期五。*Aujourd'hui, nous sommes vendredi.*
- La phrase pour indiquer qui invite et paye avec le mot 请 *qǐng* *inviter*, par exemple :

  Jīntiān wǒ qǐng nǐ.
  - 今天 我 请 你。*Aujourd'hui c'est moi qui t'invite.*
- La phrase pour commander une boisson avec le verbe 来 *lái* *venir*, par exemple :

  Lái yì píng bīng pí jiǔ.
  - 来 一 瓶 冰 啤酒。*Je prends une bouteille de bière fraîche.*
- La phrase pour donner un prix avec les unités de la monnaie chinoise, par exemple :

  Yí gòng bāshíwǔ kuài.
  - 一 共 八十五 块 。*Au total, quatre-vingt-cinq yuans.*
- La phrase pour donner la météo d'un jour, par exemple :

  Míngtiān xià yǔ.
  - 明 天 下 雨。*Il va pleuvoir demain.*

Rôles principaux

- Nicolas, Anna et une serveuse au bar.

CHAPITRE 1

Jīntiān xīng qī wǔ.
今天 星期五。
Nous sommes vendredi.

Banque de vocabulaire ***(audio 4.1)*** – La semaine

À savoir – En chinois mandarin, sauf pour le dimanche, pour donner les jours du lundi au samedi on dit d'abord le mot 星期 ***xīngqī*** *semaine,* puis les chiffres de un à six.

jīntiān
1. 今天 *aujourd'hui*

xīng qī
2. 星期 *semaine*

xīng qī yī
3. 星期一 *lundi*

xīng qī èr
4. 星期二 *mardi*

xīng qī sān
5. 星期三 *mercredi*

xīng qī sì
6. 星期四 *jeudi*

xīng qī wǔ
7. 星期五 *vendredi*

xīng qī liù
8. 星期六 *samedi*

xīng qī tiān
9. 星期天 *dimanche* (à l'oral)

xīng qī rì
10. 星期日 *dimanche* (à l'écrit)

À savoir – En chinois mandarin, pour demander et donner les informations sur le jour de la semaine, les phrases sont généralement construites avec un nom sans le verbe 是 ***shì*** *être,* par exemple :

A : Jīntiān xīng qī jǐ ? 今天 星期 几? — jīntiān 今天 *aujourd'hui* + xīng qī jǐ 星期 几 *quel jour de la semaine*

B : Jīntiān xīng qī sān. 今天 星期三。 — jīntiān 今天 *aujourd'hui* + xīng qī sān 星期三 *mercredi*

Note :

- Le mot d'interrogation 几 jǐ *combien de* est utilisé pour demander normalement de petits nombres inférieurs à dix.
- Il ne faut pas ajouter le verbe 是 shì être quand on donne le jour. Cependant, lorsqu'on veut corriger le mauvais jour et insister sur le bon jour, il faudra alors utiliser 不是 búshì ne pas être et 是 shì être, par exemple :

  Jīntiān bú shì xīng qī sān, shì xīng qī sì .

  - 今天不是星期三，是星期四。

  Aujourd'hui, nous ne sommes pas mercredi, nous sommes jeudi.

Scénario 1 *(audio 4.2)* – Nous sommes vendredi. Nicolas appelle Anna pour lui demander si elle veut prendre un verre avec lui après le travail.

Jīntiān xīng qī wǔ. Wǒmen yì qǐ hē yì bēi ba !
Nígǔlā : 今天 星期五。我们 一起 喝 一杯 吧！
Nous sommes vendredi aujourd'hui. Prenons un verre ensemble.

Bù hǎo yì si , jīntiān bùxíng.
Ānnà : 不 好 意思，今天 不行 。*Excusez-moi, aujourd'hui c'est impossible.*

Xiàge xīng qī wǔ ne ?
Nígǔlā : 下个 星期五 呢？*Et le vendredi prochain ?*

Xiàge xīng qī kě yǐ .
Ānnà : 下个 星期 可以。*La semaine prochaine, je pourrai.*

> ***Note :*** Dans la dernière phrase, le sujet 我 *wǒ je* est omis.

Vocabulaire *(audio 4.2)*

1. hē 喝 *boire*
2. yì bēi 一杯 *un verre de, une tasse de*
3. hē yì bēi 喝一杯 *prendre un verre*
4. bù hǎo yì si 不好意思 *veuillez m'excuser, être timide*
5. bùxíng 不行 *c'est impossible*
6. gè 个 *classificateur*
7. xiàge 下个 *prochain(e)*
8. kě yǐ 可以 *pouvoir*

À savoir – L'expression 不好意思 *bù hǎoyìsi* signifie *« veuillez m'excuser »* et elle est placée soit en début soit en fin de phrase pour s'excuser, par exemple :

Bù hǎo yì si , jīntiān bùxíng.
- 不 好 意思，今天 不行 。*Excusez-moi, aujourd'hui c'est impossible.*

Jīntiān bùxíng , bù hǎo yì si .
- 今天 不行 ， 不 好 意思。*Aujourd'hui c'est impossible, excusez-moi.*

Elle signifie aussi *être timide*, par exemple :

Tā bù hǎo yì si .
- 她 不 好 意思。*Elle est timide.*

Tā bù hǎo yì si shuōhuà .
- 他 不 好 意思 **说 话** 。*Il est trop timide de parler.*

shuōhuà
(说 话 *parler, se parler***)**

À savoir – Le classificateur 个 *gè*

En chinois mandarin, pour donner une quantité de personnes ou d'objets, il faut ajouter un classificateur devant ces personnes ou ces objets.

Le classificateur 个 gè est le plus souvent utilisé. Le ton neutre *ge* doit être prononcé à la place du 4e ton *gè* après le nombre, par exemple :

yí ge rén
- 一个 人 *une personne*

liǎngge nǚrén
- 两 个 女人 *deux femmes*

sān ge xīng qī
- 三 个 星 期 *trois semaines*

> ***Note :***
> - Il existe de nombreux classificateurs qui correspondent à différents objets.
> - Pour dire le nombre deux devant un classificateur, il faut utiliser 两 *liǎng* au lieu de 二 *èr*.

Activité N°1 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 1.

xīng qī wǔ.
1. _____ 星 期五。

Wǒmen yì qǐ .
2. 我 们 一起 _____ 。

, jīntiān bùxíng.
3. _____ , 今 天 不 行 。

Xiàge ne ?
4. 下个 _____ 呢？

Xiàge xīng qī .
5. 下个 星 期 _____ 。

Scénario 2 ***(audio 4.3)*** – Le vendredi suivant, Nicolas et Anna prennent un verre dans le bar à côté du bureau après le travail.

Jīntiān wǒ qǐng nǐ .
Nígǔlā : 今 天 我 请 你。*Aujourd'hui c'est moi qui t'invite.*

Búyòng , wǒmen AA ba !
Ānnà : 不 用 ， 我 们 AA 吧！*Pas la peine, payons séparément.*

Méishì r , xià cì nǐ qǐng wǒ ba !
Nígǔlā : 没事儿，下 次 你 请 我 吧！
Pas d'inquiétude, la prochaine fois c'est toi qui m'invites.

Hǎode.
Ānnà : 好 的 。 *D'accord.*

Nǐ hǎo ! Lái yì píng bīng pí jiǔ.
Nígǔlā : 你 好 ! 来 一 瓶 冰 啤酒 。
Bonjour ! Je prends une bouteille de bière fraîche.

Wǒ bù hē jiǔ. Wǒ hē guǒzhī.
Ānnà : 我 不 喝 酒 。 我 喝 果 汁 。
Je ne bois pas de l'alcool. Je bois du jus de fruit.

Vocabulaire *(audio 4.3)*

qǐng
1. 请 *inviter* (de façon générale), *inviter et payer*

2. AA *chacun paie sa part* (la lettre A se prononce comme celle en anglais)

Méishì r .
3. 没 事 儿 。 *Pas d'inquiétude. / Pas de souci. / Ce n'est rien.*

xià cì
4. 下 次 *prochaine fois*

píng
5. 瓶 *bouteille*

bīng
6. 冰 *glace, glacé(e)*

pí jiǔ
7. 啤酒 *bière*

jiǔ
8. 酒 *alcool*

hē jiǔ
9. 喝 酒 *boire du vin*

guǒzhī
10. 果 汁 *jus de fruit*

À savoir – le mot 请 *qǐng*

- Le mot 请 ***qǐng*** se trouve devant un verbe pour montrer la politesse dans une phrase impérative, l'équivalant de *s'il vous plaît* en français, par exemple :

  Qǐng děng yí xià !
  - 请 等 一下 ! *Patientez, s'il vous plaît !*

- Le mot 请 ***qǐng*** signifie *inviter quelqu'un à faire quelque chose* ; dans certains contextes, il signifie également *inviter* et *payer*, par exemple :

  Wǒ qǐng Sū fēi lái gōng sī .
  - 我 请 苏菲 来 公 司 。 *J'invite Sophie à venir à l'entreprise.* (de manière générale)

  Wǒ qǐng Sū fēi chīfàn.
  - 我 请 苏菲 吃饭 。 *J'invite Sophie à manger ensemble.* *(c'est moi qui paie)*

À savoir ***(audio 4.4)*** – Les deux classificateurs 杯 *bēi* et 瓶 *píng*
Le mot 杯 *bēi verre* ou *tasse* et le mot 瓶 *píng bouteille* servent en tant que classificateurs importants pour les boissons, par exemple :

yì píng guǒzhī
- 一 瓶 果 汁 *une bouteille de jus de fruit*

liǎngbēi pí jiǔ
- 两 杯 啤酒 *deux verres de bière*

sānbēi hóngjiǔ
- 三杯 红 酒 *trois verres de vin rouge*

> ***Note :*** En chinois mandarin, se dit 一个 杯子 yíge bēizi *un verre* ou *une tasse vide* ; se dit 一个 瓶子 yíge píngzi *une bouteille vide*. Ici, le mot 子 zǐ ne signifie pas *enfant*, il est utilisé comme un suffixe pour construire des mots.

Activité N°2 Écoutez ***l'audio 4.5*** et imitez les mots ci-dessous à voix haute, puis écrivez le classificateur en pinyin pour les objets ci-dessous.

Attention : certains objets ont plusieurs classificateurs.

chá **1.** 茶 *thé*	kě lè **2.** 可乐 *cola*	báipútao jiǔ **3.** 白葡萄 酒 *vin blanc*
kǎ bù qí nuò **4.** 卡布奇诺 *cap-puccino*	hóngjiǔ **5.** 红 酒 *vin rouge*	bīng hóngchá **6.** 冰 红 茶 *thé noir glacé*
xiāngbīn jiǔ **7.** 香 槟 酒 *champagne*	rè qiǎokè lì **8.** 热 巧 克力 *chocolat chaud*	kā fēi **9.** 咖啡 *café*

Activité N°3 Marquez ***V*** pour vrai ou ***F*** pour faux pour les phrases ci-dessous d'après les indications du scénario 2.

Jīntiān Nígǔ lā qǐng Ānnà.
1. 今天 尼古拉 请 安娜。 ☐

Xià cì Ānnà qǐng Nígǔ lā.
2. 下次 安娜 请 尼古拉。 ☐

Nígǔ lā hē guǒzhī.
3. 尼古拉 喝 果 汁。 ☐

Ānnà bù hē jiǔ.
4. 安娜 不 喝 酒。 ☐

Ānnà yě hē bīng pí jiǔ.
5. 安娜 也 喝 冰 啤酒。 ☐

Note Culturelle – Sortir avec des collèges chinois

- Prendre un verre après le travail ne fait pas partie de la culture chinoise. Cependant, aller dans un bar, un restaurant ou un karaoké après le travail avec des collègues ou des partenaires chinois est un phénomène courant dans les entreprises internationales en Chine.
- Traditionnellement, les Chinois sont hospitaliers et aiment se précipiter pour payer l'addition. Bien que « *chacun paie sa part* » ne soit pas une tradition chinoise, aujourd'hui, dans la société moderne, notamment dans les grandes villes, de plus en plus de jeunes adoptent cette pratique.

Banque d'exercices N°1

Exercice 1. Écoutez ***l'audio 4.6*** et mettez dans l'ordre, de 2 à 7, les jours de la semaine d'après les indications. Le premier jour dans le MP3 est *xīngqī sì* *jeudi* : il est déjà indiqué dans le tableau ci-dessous.

xīng qī yī 星 期一	xīng qī èr 星 期二	xīng qī sān 星 期三	xīng qī sì 星 期四	xīng qī wǔ 星 期五	xīng qī liù 星 期六	xīng qī tiān 星 期 天
			1			

Exercice 2. Écoutez ***l'audio°4.7*** et complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications.

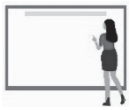
1. Ní gǔ lā _____ xué Zhōngwén.
   尼古拉 _____ 学 中 文 。
2. Ānnà _____ xué Fǎwén. Fǎwén
   安娜 _____ 学 **法 文** 。**(法 文** *la langue française***)**
3. Dàwèi _____ xué Rìwén. Rì wén
   大卫 _____ 学 **日 文** 。**(日 文** *la langue japonaise***)**
4. Jīngjīng _____ xué Yīngwén. Yīngwén
   晶 晶 _____ 学 **英 文** 。**(英 文** *la langue anglaise***)**
5. Màikè _____ qù yīyuàn.
   麦克 _____ 去 医 院 。
6. Wáng Hóng _____ qù dàxué.
   王 红 _____ 去 大学 。

Exercice 3. Reliez le mot avec son image.

bēi zi 杯子	hóngjiǔ 红 酒	pí jiǔ 啤酒	guǒzhī 果 汁	kā fēi 咖啡	píng zi 瓶 子	kě lè 可乐	chá 茶



Exercise 4. Commencez par compter le nombre d'images identiques, puis écrivez ce nombre et le classificateur correspondant en pinyin.



exemple :

yí ge lǎoshī
一个 老师

3. 

hóng jiǔ
红 酒

1. 

yī shēng
医 生

4. 

pí jiǔ
啤酒

2. 

chá
茶

5. 

kā fēi
咖啡

Exercise 5. Écrivez des phrases logiques en pinyin avec les mots donnés puis traduisez-les en français. ***Attention :*** le troisième exercice a deux possibilités.

1. hē yì qǐ wǒmen yì bēi ba
   喝 一起 我们 一杯 吧

2. A A wǒmen ba
   AA 我们 吧

3. qǐng nǐ wǒ jīn tiān
   请 你 我 今天

4. pí jiǔ bīng yì píng lái
   啤酒 冰 一瓶 来

5. hē jiǔ wǒ bù
   喝 酒 我 不

Exercice 6. Répondez aux questions ci-dessous en vous inspirant du tableau *« Le programme hebdomadaire de Nicolas »* puis traduisez les réponses en français.

Quand	xīng qī yī **星期一**	xīng qī èr **星期二**	xīng qī sān **星期三**	xīng qī sì **星期四**	xīng qī wǔ **星期五**	xīng qī liù **星期六**	xīng qī tiān **星期天**
shàngwǔ **上午**	shàng bān 上 班	shàng 上 bān 班	shàng bān 上 班	shàng bān 上 班	shàng bān 上 班	qù 去 Běijīng 北京	
xiàwǔ **下午**				qù 去 yī yuàn 医院			
wǎnshang **晚上**	xué 学 Zhōngwén 中文		xué 学 Zhōngwén 中文				huí Shàng 回 上 hǎi 海

Ní gǔ lā xīng qī jǐ qù yī yuàn ?
1. 尼古拉 星期几 去医院？

.....

.....

Ní gǔ lā xīng qī èr xué Zhōngwén ma ?
2. 尼古拉 星期二 学 中文 吗？

.....

.....

Ní gǔ lā xīng qī jǐ qù Běijīng ?
3. 尼古拉 星期几 去 北京？

.....

.....

Ní gǔ lā xīng qī jǐ huí Shànghǎi ?
4. 尼古拉 星期几 回 上 海？

.....

.....

Exercice 7. Lisez les textes sur *l'histoire d'une sortie de David et de Nicolas* à voix haute, puis écrivez ***V*** *pour vrai* ou ***F*** *pour faux* dans les carrés d'après les indications. Enfin, écrivez en français pourquoi vous avez marqué ***V*** ou ***F***.

Jīntiān xīngqīliù. Ní gǔ lā hé Dàwèi yìqǐ chī fàn. Ní gǔ lā hē yì píng bīng píjiǔ.
今天 星期六。尼古拉 **和** 大卫 **一起** 吃 饭。尼古拉 喝 一瓶 冰 啤酒。

Dàwèi bù hē jiǔ, tā hē yì bēi chá. Jīntiān Dàwèi qǐng Ní gǔ lā. Xià cì Ní gǔ lā qǐng Dàwèi. hé yì qǐ
大卫 不 喝 酒，他 喝 一杯 茶。今天 大卫 请 尼古拉。下 次 尼古拉 请 大卫。 **(和** *avec*... **一起** *ensemble***)**

1. Jīntiān xīng qī liù.
今天 星期六。 ☐

Pourquoi : .....

.....

2. Ní gǔ lā hé Sū fēi yì qǐ chī fàn.
尼古拉和苏菲一起吃饭。 ☐

Pourquoi : .....

.....

3. Dàwèi hē yì píng bīng pí jiǔ.
大卫喝一瓶 冰 啤酒。 ☐

Pourquoi : .....

.....

4. Ní gǔ lā bù hē jiǔ.
尼古拉不喝酒。 ☐

Pourquoi : .....

.....

5. Xià cì Ní gǔ lā qǐng Dàwèi.
下次尼古拉 请 大卫。 ☐

Pourquoi : .....

.....

CHAPITRE 2 | Yí gòng duōshao qián ?
一 共 多 少 钱 ?
Combien ça coûte au total ?

Banque de vocabulaire N°1 ***(audio 4.8)*** – La monnaie chinoise

1. yuán 元 *unité de la monnaie chinoise* yì yuán (一 元 100 centimes à l'écrit)
2. jiǎo 角 *unité de la monnaie chinoise* yì jiǎo (一 角 10 centimes à l'écrit)
3. kuài 块 *unité de la monnaie chinoise* yí kuài (一 块 100 centimes à l'oral)
4. máo 毛 *unité de la monnaie chinoise* yì máo (一 毛 10 centimes à l'oral)
5. fēn 分 *unité de la monnaie chinoise* yì fēn (一分 1 centime, à l'oral ; le mot fēn 分 est souvent omis lorsqu'on donne le prix)

À savoir – règle générale

- Les deux unités 元 *yuán* et 角 *jiǎo* sont utilisés ensemble à l'écrit.
- Les deux unités 块 kuài et 毛 máo sont utilisés ensemble à l'oral.
- Le mot 毛 *máo* peut être omis lorsqu'on dit dix centimes ou un multiple de dix centimes.

Activité N°1 Écrivez les prix en pinyin avec les unités 块 *kuài et* 毛 *máo*, pour les produits ci-dessous.

exemple : ¥10,38 = (¥10 + ¥ 0,38) shí kuài sān máo bā 十 块 三 毛 八
Attention : Ici, le mot 分 *fēn* est omis.

1. ¥1,30 
2. ¥ 6,50 

3. ¥ 14,99 
4. ¥ 52,88 

Scénario 1 ***(audio 4.9)*** – Dans le bar, Nicolas demande l'addition à une serveuse.

Měinǚ, máfan mǎidān.
Nígǔlā : 美女，麻烦 买 单 。*Mademoiselle, l'addition s'il vous plait !*
(Littéralement, cela signifie *« Jolie fille, je te dérange pour acheter la facture »*.)

Qǐng děng yí xià.
serveuse : 请 等 一下。*Patientez, s'il vous plait !*

Yí gòng duōshao qián?
Nígǔlā : 一 共 多 少 钱？*Combien ça coûte au total ?*

Yí gòng bāshíwǔ kuài. Nín yòng shǒu jī zhī fù ma?
serveuse : 一 共 八十五 块 。您 用 手 机 支付 吗？*Au total, quatre-vingt-cinq yuans. Est-ce que vous utilisez le téléphone mobile pour payer ?*

Duì, wǒ yòng Wēixìn.
Nígǔlā : 对，我 用 微 信 。*Tout à fait, j'utilise WeChat.*

Vocabulaires (audio 4.9)

měinǚ
1. 美女 *jolie fille* (on l'utilise souvent à l'oral pour appeler les serveuses dans les bars ou les restaurants, équivalant à « *mademoiselle* » en français)

máfan
2. 麻烦 *déranger, embêter*

mǎidān
3. 买 单 *l'addition*
(littéralement, cela signifie « *acheter la facture* »)

yí gòng
4. 一 共 *au total*

duōshao
5. 多 少 combien de

qián
6. 钱 *argent, nom de famille*

Duōshao qián ?
7. 多 少 钱 ？ *combien ça coûte ?*

yòng
8. 用 *utiliser*

shǒu jī
9. 手 机 *téléphone portable*

zhī fù
10. 支付 *payer*

Wēixìn
11. 微 信 *WeChat*

Activité N°2 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 1.

Měinǚ, máfan .
1. 美女，麻烦 _____ 。

Yí gòng qián?
2. 一 共 _____ 钱 ？

bāshíwǔ .
3. _____ 八十五 _____ 。

Nín yòng zhīfù ma?
4. 您 用 _____ 支付 吗？

Duì, wǒ yòng .
5. 对，我 用 _____ 。

Banque de vocabulaire N°2 ***(audio 4.10)*** – La météo

1.  qíngtiān 晴 天 *journée ensoleillée*
2.  yīntiān 阴 天 *journée couverte*
3.  xià yǔ 下 雨 *pleuvoir*
4.  xià xuě 下 雪 *neiger*
5.  duōyún 多 云 *nuageux* (littéralement, cela signifie « *beaucoup de nuages* »)

À savoir ***(audio 4.10)*** – Pour donner la météo en chinois mandarin, il faut commencer la phrase avec le jour ou la date, par exemple :

Jīntiān shì qíngtiān.
- 今 天 是 晴 天 。 *Aujourd'hui il fait beau.*
  (littéralement, cela signifie « *Aujourd'hui est une journée ensoleillée* »)

Xīng qī yī shì yīntiān.
- 星 期一 是 阴 天 。 *Lundi il fera gris.*
  (littéralement, cela signifie « *Lundi sera une journée couverte* »)

Míngtiān xià yǔ.
- 明 天 下 雨 。 *Demain il va pleuvoir.*

Xīng qī wǔ xià xuě.
- 星 期五 下 雪 。 *Vendredi il va neiger.*

Xīng qī liù duōyún.
- 星 期六 多 云 。 *Samedi sera nuageux.*

Activité N°3 **Mise en pratique.** Consultez le site www.meteofrance.com et donnez la météo de la semaine sur votre ville.

xīng qī yī **星 期一**	xīng qī èr **星 期二**	xīng qī sān **星 期三**	xīng qī sì **星 期四**	xīng qī wǔ **星 期五**	xīng qī liù **星 期六**	xīng qī tiān **星 期天**

Scénario 2 ***(audio 4.11)*** – Le soir même, Nicolas prépare son devoir « *Mon journal* » pour son cours de chinois.

Wǒde rì jì
我的日记 *Mon journal*

Jīntiān jiǔyuè shí rì xīng qī wǔ.
1. 今天 九月 十日 星期五。
Aujourd'hui, nous sommes le vendredi 10 septembre.

Jīntiān shì qíngtiān.
2. 今天 是 晴 天。*Aujourd'hui est une journée ensoleillée.*

Wǒ qǐng Ānnà hē yì bēi.
3. 我 请 安娜 喝一杯。*J'invite Anna pour prendre un verre.*

Ānnà bù hē jiǔ.
4. 安娜 不喝酒。*Anna ne boit pas d'alcool.*

Tā hē yì bēi guǒzhī.
5. 她喝 一杯 果汁。*Elle boit un verre de jus de fruit.*

Wǒ hē yì píng bīng pí jiǔ.
6. 我喝一瓶 冰 啤酒。*Je bois deux bouteilles de bière fraîche.*

Yí gòng bāshíwǔ yuán.
7. 一 共 八十五 元 。*Au total quatre-vingt-cinq yuans.*

Wǒ yòng shǒu jī zhīfù.
8. 我 用 手机支付。*J'utilise le téléphone mobile pour payer.*

Wǒ yòng Wēixìn.
9. 我 用 微信。*J'utilise WeChat.*

Wǒ hěn gāoxìng.
10. 我很 高 兴 。*Je suis très content.*

Ānnà yě hěn gāoxìng.
11. 安娜也 很 高 兴 。*Anna est aussi très contente.*

Wǒmen dōu hěn gāoxìng.
12. 我们 都 很 高 兴 。*Nous sommes tous très contents.*

Vocabulaires ***(audio 4.11)***

rì jì
1. 日记 *journal*

yuè
2. 月 *mois, lune*

rì
3. 日 *soleil, jour, date*

À savoir – En chinois mandarin, le mois doit être placé devant la date. La date doit être placée devant le jour.
À l'écrit, on utilise 月 *yuè* *mois* et 日 *rì* *date* ; pour l'expression orale, on dit 月 *yuè* *mois* et 号 *hào* *date*, par exemple :

shí èr yuè sānshí yī rì
- 十二 月 三十一 日 *le 31 décembre*
  (la forme écrite, *par exemple*, dans les journaux, les magazines etc.)

shí èr yuè sānshí yī hào
- 十二 月 三十一 号 *le 31 décembre* (à l'oral)

Jīntiān jiǔyuè shí hào xīng qī wǔ.
- 今天 九月 十 号 星期五。
  Aujourd'hui nous sommes le vendredi 10 septembre.

Activité N°4 Complétez les textes en pinyin d'après les indications du scénario 2.

jiǔyuè shí hào . Jīntiān shì . Nígǔ lā Ānnà
_____ 九月 十 号 _____ 。今天 是 _____ 。尼古拉 _____ 安娜

hē . Nígǔ lā hē bīng píjiǔ . Ānnà hē jiǔ , tā hē
喝 _____ 。尼古拉 喝 _____ 冰 啤酒。安娜 _____ 喝 酒，她 喝

yì bēi . bāshíwǔ kuài . Nígǔ lā shǒu jī zhīfù ,
一杯 _____ 。_____ 八十五 块 。尼古拉 _____ 手 机 支付，

tā yòng . Tāmen hěn .
他 用 _____ 。他 们 _____ 很 _____ 。

Note Culturelle – Payer la facture avec le téléphone mobile en Chine

- En Chine, de nos jours, de moins en moins de personnes utilisent les deux modes de paiement traditionnels 现金 *xiànjīn* *en espèces* ou 银行卡 *yínháng kǎ* *carte bancaire* pour régler leurs factures.
- Aujourd'hui, 手机支付 *shǒujī zhīfù* payer par téléphone portable est devenu la norme pour tout le monde en Chine, même pour les personnes âgées. 微信 *Wēixìn* WeChat et 支付宝 *Zhīfùbǎo* Alipay sont les deux applications les plus populaires du moment.

Note Culturelle – Boissons au restaurant chinois en Chine

- Dans un restaurant chinois en Chine, normalement le thé chaud est servi à table. Nous pouvons commander de la bière, du vin, de l'eau minérale, du soda ou du jus de fruits pendant le repas. L'eau du robinet n'est pas buvable.
- Le vin blanc chinois est d'un alcool de riz assez fort. Il est rare de trouver un restaurant chinois qui serve du vin rouge au verre. Il faut commander une bouteille entière et le prix est plus élevé qu'en France.

Banque d'exercices N°2

Exercice 1. Écoutez *l'audio 4.12* et entourez le bon prix d'après les indications.

1.	**a.** ¥1.50	**2.**	**a.** ¥15.00	**3.**	**a.** ¥7.90
	b. ¥7.50		**b.** ¥50.00		**b.** ¥9.70
4.	**a.** ¥8.50	**5.**	**a.** ¥67.00	**6.**	**a.** 23.99
	b. ¥5.80		**b.** ¥76.00		**b.** 23.90
7.	**a.** ¥68.88	**8.**	**a.** 14.80	**9.**	**a.** ¥70.00
	b. ¥68.89		**b.** 40.80		**b.** ¥17.00
10.	**a.** ¥39.90	**11.**	**a.** 10.39	**12.**	**a.** 52.20
	b. ¥93.30		**b.** 10.93		**b.** 25.20

Exercice 2. Écrivez des phrases logiques en pinyin avec les mots donnés puis traduisez-les en français.

1. duōshao 多 少 — yí gòng 一 共 — qián 钱

.....

.....

2. liù máo 六 毛 — qī shí kuài 七十 块 — yí gòng 一 共

.....

.....

3. zhī fù 支付 — ma 吗 — nín 您 — yòng 用 — shǒu jī 手 机

.....

.....

4. Wēixìn 微信 — wǒ 我 — yòng 用

.....

.....

Exercice 3. Écoutez ***l'audio 4.13*** et complétez les deux dialogues ci-dessous en pinyin d'après les indications.

Dialogue 1

serveuse : Nínhǎo !
您 好 !

Màikè : Máfan lái pí jiǔ hé guǒzhī.
_____ ! 麻烦 来_____啤酒 和_____果 汁 。

hé
(和 *et, avec***)**

serveuse : _____.

Dialogue 2

Màikè : Měinǚ , máfan .
美 女，麻烦 _____ 。

serveuse : Qǐng děng yí xià.
请 等 一下。

Màikè : Yí gòng ?
一 共 _____ ?

serveuse : Yí gòng kuài. Nín yòng zhī fù ma ?
一 共 _____ 块 。您 用 _____支付 吗？

Màikè : Duì , wǒ Wēixìn.
对，我 _____微 信 。

Exercice 4. Reliez le mot avec son image.

qíngtiān 晴 天	xià yǔ 下 雨	xià xuě 下 雪	duōyún 多 云	yīntiān 阴 天
				

Exercise 5. Écrivez un paragraphe en pinyin pour présenter la météo d'après les informations du tableau. Il faut commencer avec la date et le jour.

yuè hào 10月3号 xīng qī yī 星期一	yuè hào 10月4号 xīng qī èr 星期二	yuè hào 10月5号 xīng qī sān 星期三	yuè hào 10月6号 xīng qī sì 星期四	yuè hào rì 10月7号日 xīng qī wǔ 星期五	yuè hào 10月8号 xīng qī liù 星期六	yuè hào 10月9号 xīng qī tiān 星期天
						

.....

.....

.....

.....

.....

Exercise 6. Lisez le texte ci-dessous *« Le journal de Anna »* à voix haute, puis répondez aux questions d'après les indications.

Jīn tiān shí èr yuè yī rì xīng qī liù , duōyún. Wǒ qǐng Jīngjīng hē yì bēi. Jīngjīng hē
今天 十二月 一 日 星期六，多云。我 请 晶晶 喝 一杯。晶晶 喝
yì bēi hóng jiǔ. Wǒ bù hē jiǔ. Wǒ hē yì bēi kǎ bù qí nuò. Yí gòng liù shí kuài.
一杯 红酒。我 不 喝 酒。我 喝 一杯 卡布奇诺。一 共 六十 块。
Wǒ yòng shǒu jī zhī fù. Wǒ yòng wēixìn. Wǒ hěn gāoxìng. Jīngjīng yě hěn gāoxìng.
我 用 手机 支付。我 用 微信。我 很 高兴。晶晶 也 很 高兴。
Wǒmen dōu hěn gāoxìng.
我们 都 很 高兴。

1. Jīn tiān xīng qī jǐ ?
今天 星期几?

.....

2. Jīn tiān shì yīn tiān ma ?
今天 是 阴天 吗?

.....

3. Jīngjīng hē shénme ? Ān nà ne ? shénme
晶晶 喝 什么? 安娜 呢? (什么 *quoi*)

.....

4. Ān nà hē jiǔ ma ?
安娜 喝 酒 吗?

.....

Yí gòng duōshao qián ?

5. 一 共 多 少 钱？

.....

Ān nà yòng shénme zhī fù ?

6. 安娜 用 什 么 支付？

.....

Tā men gāoxìng ma ?

7. 她 们 高 兴 吗？

.....

Activité N°1 Écoutez ***l'audio 4.14*** et imitez les 6 finales ci-dessous à voix haute. Il faut faire attention aux tons.

ong	in	ing	ian	iang	iong

Activité N°2 Écoutez ***l'audio 4.15*** et imitez à haute voix les syllabes du tableau de prononciation regroupant quelques exemples ci-dessous. Il faut faire attention aux tons.

<table>
<tr><th rowspan="2">Initiale</th><th colspan="6">Finale</th></tr>
<tr><th>ong</th><th>in</th><th>ing</th><th>ian</th><th>iang</th><th>iong</th></tr>
<tr><td>b</td><td rowspan="4">N/A</td><td></td><td>bīng</td><td></td><td rowspan="6">N/A</td><td rowspan="11">N/A</td></tr>
<tr><td>P</td><td>pǐn</td><td></td><td>piān</td></tr>
<tr><td>m</td><td></td><td>míng</td><td></td></tr>
<tr><td>f</td><td rowspan="3">N/A</td><td colspan="2">N/A</td></tr>
<tr><td>d</td><td>dǒng</td><td></td><td>diǎn</td></tr>
<tr><td>t</td><td></td><td>tīng</td><td></td></tr>
<tr><td>l</td><td>lóng</td><td></td><td></td><td></td><td>liàng</td></tr>
<tr><td>n</td><td></td><td>nín</td><td></td><td>nián</td><td>niáng</td></tr>
<tr><td>g</td><td>gōng</td><td colspan="4" rowspan="3">N/A</td></tr>
<tr><td>k</td><td></td></tr>
<tr><td>h</td><td></td></tr>
</table>

Activité N°3 Écoutez ***l'audio 4.16*** et imitez les mots et les phrases ci-dessous à voix haute. Il faut faire attention aux tons.

bù dǒng *ne pas comprendre*	nín hǎo *bonjour* *(à vous, au singulier)*	guòmǐn *allergique*	míngpiàn *carte de visite*	liù diǎn *6 h* ou *18 h*	liángkuài *il fait frais*

- Wǒ bù dǒng. *Je ne comprends pas.*
- Tā yě bù dǒng. *Il/elle ne comprend pas non plus.*
- Wǒmen dōu bù dǒng. *Nous tous ne comprenons pas.*

Activité N°4 Écoutez ***l'audio 4.17*** et imitez les mots et les phrases ci-dessous à voix haute. Il faut faire attention aux tons.

À savoir – Règles pour faciliter la prononciation – yī, yí et yì

La prononciation pour le chiffre *un* est yī lorsqu'il marque l'ordre, par exemple :

- yīyuè yī hào *le 1er janvier*
- yī diǎn *1 h* ou *13 h*
- xīngqīyī *lundi*
- dìyī *premier(ère)*

Dans les mots composés avec le chiffre *un* yī, lorsqu'il est devant le 4e ton, il faut prononcer comme yí au lieu de yī. Par exemple :

- yígòng *au total*
- yídìng *certainement*
- yíyàng *pareil(le)*

Lorsqu'il est devant le 1er, le 2e et le 3e ton, il faut prononcer comme yì.

- yìbēi *un verre de ou une tasse de*
- yìpíng *une bouteille de*
- yìqǐ *ensemble*

Banque d'exercices N°3

Exercice 1. Écoutez ***l'audio 4.18*** et entourez la bonne réponse d'après les indications.

1.	**a.**	ong	**2.**	**a.**	in	**3.**	**a.**	ian
	b.	iong		**b.**	ing		**b.**	iang
4.	**a.**	ing	**5.**	**a.**	iang	**6.**	**a.**	in
	b.	Iong		**b.**	iong		**b.**	ian
7.	**a.**	bian	**8.**	**a.**	pin	**9.**	**a.**	lian
	b.	bin		**b.**	ping		**b.**	liang

Exercice 2. Écoutez ***l'audio 4.19*** et entourez la bonne réponse d'après les indications.

1.	**a.**	dōng	**2.**	**a.**	tōng	**3.**	**a.**	nián
	b.	dīng		**b.**	tīng		**b.**	niáng
4.	**a.**	liàn	**5.**	**a.**	nín	**6.**	**a.**	pìn
	b.	liàng		**b.**	níng		**b.**	pìng
7.	**a.**	guòmǐn	**8.**	**a.**	bùdǒng	**9.**	**a.**	bútòng
	b.	guómín		**b.**	búdòng		**b.**	bùtōng
10.	**a.**	shēngyīn	**11.**	**a.**	diǎndī	**12.**	**a.**	pìnyòng
	b.	shēngyìng		**b.**	dìngdiǎn		**b.**	píngyōng

Exercice 3. Écoutez ***l'audio 4.20*** et marquez le ton sur y*i (yī, yí ou yì)*.

1. Xīngqī	**2.** yi	**3.** yi	**4.** yi
yi	bēi	gòng	yuè

CHAPITRE 4 | Caractères

Activité N°1 Associez entre eux la traduction, le caractère ancien et le caractère moderne.

thé		雨 *yǔ*
bois		茶 *chá*
vin		木 *mù*
pluie		酒 *jiǔ*

Activité N°2 Trouvez les différences entre les deux caractères dans les groupes ci-dessous.

Groupe 1. 不 *bù* **&** 下 *xià* ***Groupe 2.*** 少 *shǎo* **&** 小 *xiǎo*

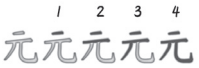
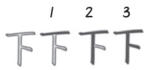
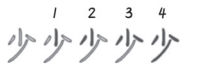
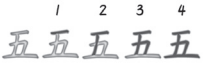
Groupe 3. 大 *dà* **&** 天 *tiān*

À savoir – Tableau des composants graphiques N°4

Composant graphique	Signification	Exemples de caractères composés
1. 木	*bois*	机、林
2. 元	*unité de la monnaie chinoise*	远 、玩
3. 下	*en-dessous, descendre*	忐、吓
4. 雨	*pluie*	雪、雷
5. 小	*petit*	少 、尖
6. 大	*grand*	太、 天
7. 艹*	*herbe*	茶 、花
8. 五	*cinq*	伍、语

***Note :** ** Ce n'est pas un caractère chinois ; c'est uniquement une clé.

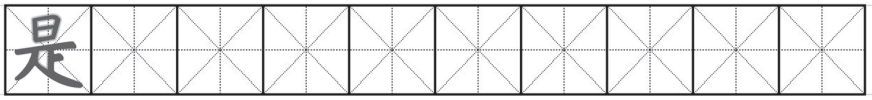
Activité N°3 Regardez les vidéos *(vidéos 4.1 à 4.10)* des caractères ci-dessous et écrivez-les en suivant l'ordre des traits dans les grilles de la banque d'exercices N°4.

Caractères	L'ordre des traits	Mots / Phrases
1. shì 是 *être*		bú shì 不 是 *ne pas être*
2. bēi 杯 *verre, tasse* (木 + 不)		bēi zi 杯子 *verre* ou *tasse* yì bēi 一杯 *un verre de* ou *une tasse de*
3. gè 个 *classificateur*		yí ge rén 一个 人 *une personne*
4. yuán 元 *unité* (二 + 儿)		shí yuán 十 元 *dix yuans*
5. xià 下 *en-dessous, descendre*		xiàwǔ 下午 *après midi*
6. yǔ 雨 *pluie*		xià yǔ 下 雨 *pleuvoir*
7. shǎo 少 *peu* (小 + un trait)		Duōshao qián ? 多 少 钱 ? *Combien ça coûte ?*
8. tiān 天 *jour, ciel* (一 + 大)		qíngtiān 晴 天 *journée ensoleillée* yīntiān 阴 天 *journée couverte*
9. chá 茶 *thé* (艹 + 人 + 木)		hē chá 喝 茶 *boire du thé*
10. wǔ 五 *cinq*		xīng qī wǔ 星 期五 *vendredi* wǔyuè wǔ hào 五月 五 号 *le 5 mai*

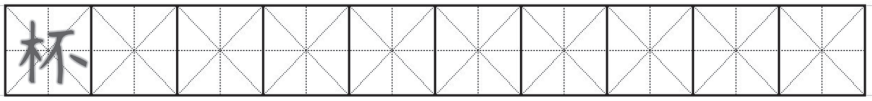
Banque d'exercices N°4

Exercice 1. Regardez les vidéos des caractères ***(vidéos 4.1 à 4.10)*** et écrivez-les dans les grilles ci-dessous en suivant l'ordre des traits, tout en imitant leur prononciation.

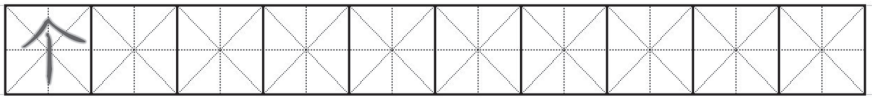
1 是 *shì être* (日 *soleil* + 正 *droite*)



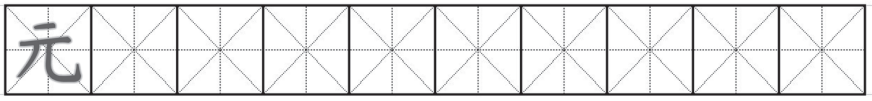
2 杯 *bēi verre* ou *tasse* (木 *bois* + 不 *négation*)



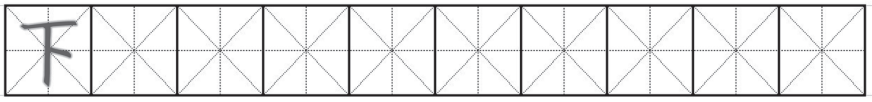
3 个 *gè classificateur*



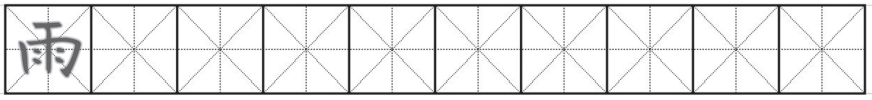
4 元 *yuán unité de la monnaie* (二 *deux* + 儿 *fils*)



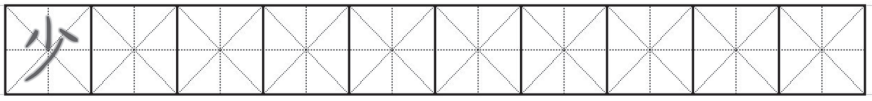
5 下 *xià en-dessous, descendre*



6 雨 *yǔ pluie*



7 少 *shǎo peu* (小 *petit* + un trait)



8 天 tiān *jour, ciel* (一 *un* + 大 *grand*)

天

9 茶 *chá thé* (艹 *herbe* + 人 *Homme* + 木 *bois*)

茶

10 五 *wǔ cinq*

五

Exercice 2. Trouvez l'image qui correspond à chaque mot en caractères chinois ci-dessous, puis traduisez ce mot en français.

a. 
exemple

b. 

c. 

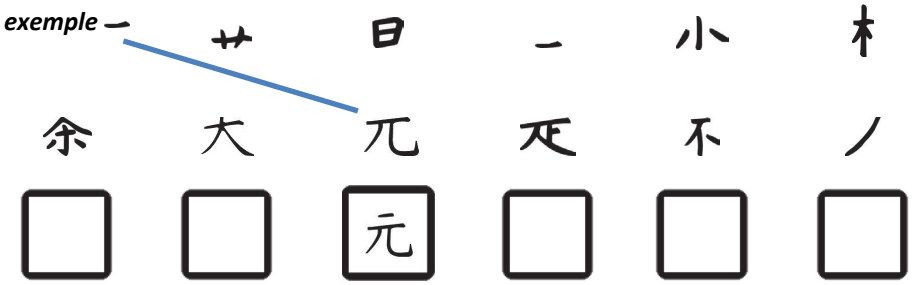
d. 

e. 

a 好
bien

1. 杯子 ☐ **2.** 下雨 ☐ **3.** 茶 ☐ **4.** 五 ☐

Exercice 3. Reliez les composants graphiques dans les deux lignes ci-dessous pour construire cinq caractères composés, puis écrivez ces cinq caractères dans les carrés.



Exercice 4. Écoutez ***l'audio 4.21*** et entourez la bonne prononciation d'après les indications.

1. **a.** 少 **b.** 小
2. **a.** 大 **b.** 天
3. **a.** 不 **b.** 下

Exercice 5. Étudiez les deux caractères de chaque groupe ci-dessous pour trouver le composant graphique commun au groupe, puis écrivez-le entre les parenthèses. Enfin, écrivez sa signification en français.

exemple (门) *porte* **a.** 们 **b.** 闷	**1.** (.....) **a.** 机 **b.** 林	**2.** (.....) **a.** 远 **b.** 玩
3. (.....) **a.** 吓 **b.** 忐	**4.** (.....) **a.** 雷 **b.** 雪	**5.** (.....) **a.** 少 **b.** 尖
6. (.....) **a.** 太 **b.** 天	**7.** (.....) **a.** 茶 **b.** 花	**8.** (.....) **a.** 伍 **b.** 语

Liste d'auto-évaluation de la partie 4

Attribuez-vous une note pour chacune des compétences ci-dessous (de 1 à 5, 5 est excellent, 3 est moyen, 1 est pas bien) d'après votre niveau actuel.

Chapitre 1. Nous sommes vendredi aujourd'hui.

1. Donner et comprendre les sept jours de la semaine en chinois mandarin.	☐
2. Donner et comprendre la question en chinois mandarin *« Quel jour sommes-nous aujourd'hui ? ».*	☐
3. Donner et comprendre la proposition en chinois mandarin *« Prenons un verre ensemble ».*	☐
4. Donner et comprendre la phrase pour refuser une proposition liée à un jour ou une date en chinois mandarin *« C'est impossible ».*	☐
5. Donner et comprendre la phrase pour être d'accord avec une proposition liée à un jour ou une date en chinois mandarin *« Oui, je peux »*.	☐
6. Donner et comprendre les phrases : *« Je t'invite » et « Chacun paie sa part »*.	☐
7. Donner et comprendre une commande de boisson en utilisant les classificateurs correspondants en chinois mandarin.	☐

Chapitre 2. Combien coûte-t-il au total ?

1. Donner et comprendre la météo en chinois mandarin.	☐
2. Donner et comprendre les phrases en chinois mandarin : *« Je ne bois pas d'alcool »*.	☐
3. Donner et comprendre la question en chinois mandarin *« Combien coûte-t-il au total ? »*	☐
4. Donner et comprendre les prix de moins de 100 yuans en chinois mandarin.	☐
5. Donner et comprendre la question « *Est-ce que vous payez par téléphone mobile ? »* en chinois mandarin.	☐
6. Donner et comprendre la phrase « *Je paye par Wechat »* en chinois mandarin.	☐

Chapitre 3. Prononciation

1. Distinguer les finales suivantes avec les tons : ong, in, ing, ian, iang, iong.	☐
2. Distinguer les changements de tons pour le chiffre *un* *yī*.	☐

Chapitre 4. Caractères

1. Connaître les composants graphiques suivants : 木、元、下、雨、小、大、艹、五.	☐
2. Connaître les traductions en français pour les caractères suivants : 是、杯、个、元、下、雨、少、天、茶、五 et savoir écrire ces caractères et leur pinyin.	☐

Je note mes points faibles ici :

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

Corrigés des activités

• Activité N° 1 du chapitre 1, p. 96

1. Jīntiān xīngqīwǔ.
2. Wǒmen yìqǐ chīfàn ba.
3. Bù hǎoyìsi, jīntiān bùxíng.
4. Xiàge xīngqī ne?
5. Xiàge xīngqī kěyǐ.

• Activité N° 2 du chapitre 1, p. 99

1. bēi
2. bēi, píng
3. bēi, píng
4. bēi
5. bēi, píng
6. bēi, píng
7. bēi, píng
8. bēi
9. bēi

• Activité N° 3 du chapitre 1, p. 99

1. V
2. V
3. F
4. V
5. F

• Activité N°1 du chapitre 2, p. 104

(***Attention :*** *Le mot *máo* peut être omis lorsqu'on dit dix centimes ou un multiple de dix centimes)

1. ¥1,30 yí kuài sān (máo)*
2. ¥ 6,50 liù kuài wǔ (máo)*
3. ¥ 14,99 shísì kuài jiǔ máo jiǔ
4. ¥ 52,88 wǔshíèr kuài bā máo bā

• Activité N°2 du chapitre 2, p. 105

1. Měinǚ, mǎidān.
2. Yígòng duōshao qián?
3. Yígòng bāshíwǔ kuài.
4. Nín yòng shǒujī zhīfù ma?
5. Wǒ yòng Wēixìn.

• Activité N°4 du chapitre 2, p. 108

Jīntiān jiǔyuè shí hào xīngqīwǔ. Jīntiān shì qíngtiān. Nígǔlā qǐng Ānnà hē yìbēi. Nígǔlā hē yìpíng bīng píjiǔ. Ānnà bù hē jiǔ, tā hē yìbēi guǒzhī. Yígòng bāshíwǔ kuài. Nígǔlā yòng shǒujī zhīfù, tā yòng Wēixìn. Tāmen dōu hěn gāoxìng.

• Activité N°1 du chapitre 4, p. 116

- pluie  雨 yǔ
- bois  木 mù
- thé  茶 chá
- vin  酒 jiǔ

Corrigés – Banque d'exercices N°1

• Exercice 1, p. 100 ***MP3 4.6***

xīng qī yī 星 期一	xīng qī èr 星 期二	xīng qī sān 星 期三	xīng qī sì 星 期四	xīng qī wǔ 星 期五	xīng qī liù 星 期六	xīng qī tiān 星 期 天
2	5	6	1	4	7	3

• Exercice 2, p. 100 ***audio 4.7***

1. xīngqīwǔ
2. xīngqīsān
3. xīngqīliù
4. xīngqīsì
5. xīngqītiān
6. xīngqīèr

• **Exercice 3, p. 100**

bēizi  hóngjiǔ  píjiǔ  guǒzhī  kāfēi 

píngzi  kělè  chá 

Exercice 4, p. 101

1. sānge yīshēng
2. wǔbēi chá
3. yìpíng hóngjiǔ
4. liǎngbēi píjiǔ
5. liùbēi kāfēi

• **Exercice 5, p. 101**

1. Wǒmen yìqǐ hē yìbēi ba. *Pennons un verre ensemble.*
2. Wǒmen AA ba. *Payons séparément*.
3. Jīntiān wǒ qǐng nǐ. *Aujourd'hui c'est moi qui t'invite.*
   Jīntiān nǐ qǐng wǒ. *Aujourd'hui c'est toi qui m'invites.*
4. Lái yìpíng bīng píjiǔ. *Je prends une bouteille de bière fraîche.*
5. Wǒ bù hē jiǔ. *Je ne bois pas d'alcool.*

• **Exercice 6, p. 102**

1. Tā xīngqīsì qù yīyuàn. *Il va à l'hôpital jeudi.*
2. Tā xīngqīèr bù xué Zhōngwén. *Il n'apprend pas la langue chinoise mardi.*
3. Tā xīngqīliù qù Běijīng. *Il va à Pékin samedi.*
4. Tā xīngqītiān huí Shànghǎi. *Il rentre à Shanghai dimanche.*

• **Exercice 7, p. 103**

1. V *Pourquoi :* Aujourd'hui nous sommes samedi.
2. F *Pourquoi :* Nicolas mange avec David, pas avec Sophie.
3. F *Pourquoi :* C'est Nicolas qui boit une bouteille de bière fraîche, pas David.
4. F *Pourquoi :* C'est David qui ne boit pas d'alcool, pas Nicolas.
5. V *Pourquoi :* C'est Nicolas qui va inviter David pour la prochaine fois.

Corrigés – Banque d'exercices N°2

• **Exercice 1, p. 109** ***audio 4.12***

1.	b. ¥7.50	2.	a. ¥15.00	3.	b. ¥9.70	4.	b. ¥5.80
5.	a. ¥67.00	6.	a. ¥ 23.99	7.	b. ¥68.89	8.	a. ¥14.80
9.	b. ¥17.00	10.	a. ¥39.90	11.	a. ¥10.39	12.	b. ¥25.20

• **Exercice 2, p. 109**

1. Yígòng duōshao qián ? *Combien ça coûte au total ?*
2. Yígòng qīshí kuài liù máo. *Au total ça coûte ¥70,60.*
3. Nín yòng shǒujī zhīfù ma ? *Est-ce que vous utilisez le téléphone mobile pour payer ?*
4. Wǒ yòng Wēixìn. *J'utilise WeChat.*

• **Exercice 3, p. 110** ***audio 4.13***

Dialogue 1

serveuse : Nínhǎo ! Màikè : Nǐhǎo! Máfan lái yìpíng bīng píjiǔ hé yìbēi guǒzhī.
serveuse : Hǎode.

Dialogue 2

Màikè : Měinǚ, máfan mǎidān. serveuse : Qǐng děng yíxià.
Màikè : Yígòng duōshao qián ? serveuse : Yígòng sìshí kuài . Nín yòng shǒujī zhīfù ma ?
Màikè : Duì, Wǒ yòng Wēixìn.

• **Exercice 4, p. 110**

qíngtiān  xià yǔ  xià xuě  duōyún  yīntiān 

• **Exercice 5, p. 111**

1. Shíyuè sān hào xīngqīyī duōyún.
2. Shíyuè sì hào xīngqīèr shì yīntiān.
3. Shíyuè wǔ hào xīngqīsān shì yīntiān.
4. Shíyuè liù hào xīngqīsì xià yǔ.
5. Shíyuè qī hào xīngqīwǔ xià yǔ.
6. Shíyuè bā hào xīngqīliù duōyún.
7. Shíyuè jiǔ hào xīngqītiān shì qíngtiān.

• **Exercice 6, p. 111**

1. Jīntiān xīngqīliù.
2. Jīntiān bú shì yīntiān. Jīntiān duōyún.
3. Jīngjīng hē yìbēi hóngjiǔ. Ānnà hē yìbēi kǎbùqínuò.
4. Ānnà bù hē jiǔ.
5. Yígòng liùshí kuài.
6. Ānnà yòng Wēixìn.
7. Tāmen dōu hěn gāoxìng.

Corrigés – Banque d'exercices N°3

• **Exercice 1, p. 115** ***audio 4.18***

1. b. iong
2. b. ing
3. a. ian
4. a. ing
5. a. iang
6. a. in
7. a. bian
8. a. pin
9. b. liang

• **Exercice 2, p. 115** ***audio 4.19***

1. b. dīng
2. a. tōng
3. a. nián
4. b. liàng
5. a. nín
6. b. pìng
7. a. guòmǐn
8. a. bù dǒng
9. b. bù tōng
10. a. shēngyīn
11. b. dìngdiǎn
12. a. pìnyòng

• **Exercice 3, p. 115** ***audio 4.20***

1. xīngqīyī
2. yìbēi
3. yígòng
4. yīyuè

Corrigés – Banque d'exercices N°4

• **Exercice 2, p. 119**

1. 杯子 d. *tasse* ou *verre*
2. 下雨 b. *pleuvoir*
3. 茶 e. *thé*
4. 五 c. *cinq*

• **Exercice 3, p. 119**



• **Exercice 4, p. 120** *audio 4.21*

1. a. 少
2. b. 天
3. b. 下

• **Exercice 5, p.120**

1. 木 *bois*
2. 元 *unité de la monnaie chinoise*
3. 下 *en-dessous, descendre*
4. 雨 *pluie*
5. 小 *petit(e)*
6. 大 *grand(e)*
7. 艹 *herbe : clé*
8. 五 *cinq*

PARTIE 5. Nǐ jià qī yǒu kòng ma ? 你假期有空吗?

Seras-tu libre pendant les congés ?

Compétences essentielles

- Être capable de donner sa disponibilité pour les prochains congés.
- Être capable de donner son programme durant les prochains congés.
- Être capable de donner les activités simples accomplies.
- Être capable de distinguer les six finales de cette partie avec les tons.
- Reconnaître et écrire les dix caractères essentiels de cette partie.

Points clés

- La question pour demander la disponibilité pour les prochains congés, par exemple :

  Nǐ jià qī yǒu kòng ma ?
  - 你 假期 有 空 吗？ *Seras-tu libre pendant les congés ?*

- La question simple avec la négation au présent 不 *bù*, par exemple :

  Nǐ xiǎngbuxiǎng qù Qībǎo ?
  - 你 想 不 想 去七宝？ *Veux-tu aller à Qibao ?*

- La phrase pour exprimer son objectif avec le mot 打算 *dǎsuàn compter faire*, par exemple :

  Wǒ dǎsuàn qù Díshì ní .
  - 我 打 算 去迪士尼。 *Je compte aller à Disneyland.*

- La phrase d'exclamation avec la structure : 太 *tài* + adjectif +了 *le Comme c'est …*, par exemple :

  Wǒ tài máng le !
  - 我 太 忙 了！ *Que je suis occupé(e) !*

- La phrase avec la particule 了 *le* placée après un verbe pour exprimer une action accomplie, par exemple :

  Tāmen kàn le diànyǐng.
  - 他 们 看 了 电 影 。*Ils ont regardé un film.*

Rôles principaux

- Nicolas, Madame Li (la professeure de chinois de Nicolas), Jingjing et Anna.

CHAPITRE 1

Wǒ dǎsuàn qù Qībǎo.

我 打 算 去 七 宝 。

Je compte aller à Qibao.

Banque de vocabulaire *(audio 5.1)* – Les loisirs

diànyǐng
1. 电 影 *film*

kàn diànyǐng
2. 看 电 影 *regarder un film*

qù kàn diànyǐng
3. 去 看 电 影 *aller au cinéma*

huà jù
4. 话 剧 *théâtre moderne*

kàn huà jù
5. 看 话 剧 *aller au théâtre*

cānguān
6. 参 观 *visiter*
(généralement les endroits fermés)

bówùguǎn
7. 博 物 馆 *musée*

cānguān bówùguǎn
8. 参 观 博 物 馆 *visiter un musée*

guàng jiē
9. 逛 街 *faire du shopping*
(littéralement, cela signifie « *se promener dans la rue* »)

zuò
10. 做 *faire*

yùndòng
11. 运 动 *sport*

zuò yùndòng
12. 做 运 动 *faire du sport*

Scénario 1 *(audio 5.2)* – La semaine prochaine, c'est le festival de la mi-automne et il y aura trois jours de congés. Madame Li, la professeure de chinois de Nicolas, lui envoie un message sur WeChat pour lui demander s'il sera disponible pour une sortie culturelle avec ses camarades.

Messages de Madame Li :

Xiàwǔ hǎo, Nígǔlā !
下午 好，尼古拉！ *Bon après-midi, Nicolas !*

Nǐ jià qī yǒu kòng ma?
你 假期 有 空 吗？ *Seras-tu libre pendant les congés ?*

Wǒmen bān dǎsuàn qù Qībǎo, nǐ xiǎngbuxiǎng qù?
我 们 班 打 算 去 七 宝，你 想 不 想 去？
Notre classe compte aller à Qibao, veux-tu y aller ?

Messages de Nicolas :

Xiàwǔ hǎo, Lǐ lǎoshī!
下午 好，李 老师！ *Bon après-midi, Professeure Li !*

Wǒ jià qī yǒu kòng.
我 假期 有 空 。 *Je serai libre pendant les congés.*

Wǒ yě hěn xiǎng qù Qībǎo.
我 也 很 想 去 七宝 。 *J'aimerais bien aussi aller à Qibao.*

Xièxie nín!
谢谢 您！ *Je vous remercie.*

Vocabulaire ***(audio 5.2)***

Lǐ
1. 李 *nom de famille chinois*

jià qī
2. 假期 *période de congés*

dǎsuàn
3. 打 算 *compter faire, avoir l'intention de*

yǒu kòng
4. 有 空 *libre*
(littéralement, cela signifie « *avoir un trou* »)

Note : Pour exprimer ne pas être libre, on dit 没有空 méiyǒu kòng ou 没空 méi kòng.

bān
5. 班 *classe*

Qībǎo
6. 七宝 nom d'une petite ville du district de Minhang de Shanghai

xiǎng
7. 想 *penser à, penser que*

À savoir – Dans les cas ci-dessous, la particule 的 *de* pour exprimer le possessif après le prénom peut être omis.

- Pour une relation familiale, par exemple :

wǒ xiānsheng wǒde xiānsheng
- 我 先 生 = 我的 先 生 *mon époux*

tā tàitai tā de tàitai
- 他 太太 = 他的 太太 *son épouse*

- Pour une relation organisationnelle, par exemple :

wǒmen bān wǒmende bān
- 我 们 班 = 我 们 的 班 *notre classe*

tā tóngshì tā de tóngshì
- 她 同 事 = 她的 同 事 *son (sa) collègue*

- Pour une relation proche, par exemple :

wǒ péngyou wǒde péngyou
- 我 朋 友 = 我的 朋 友 *mon ami(e)*

tā nánpéngyou tā de nánpéngyou
- 她 男 朋 友 = 她的 男 朋 友 *son petit ami*

tā nǚpéngyou tā de nǚpéngyou
- 他 女 朋 友 = 他的 女 朋 友 *sa petite amie*

À savoir – La structure « verbe ou adjectif + négation 不 *bù* + verbe ou adjectif » permet de poser une question simple, équivalent à la question avec la particule 吗 *ma*, par exemple :

Nǐ hēbuhē kāfēi ? Nǐ hē kāfēi ma?
- 你 喝不喝 咖啡 ? = 你 喝 咖啡 吗? *Bois-tu du café ?*

Nígǔlā shìbushì Fǎguórén? Nígǔlā shì Fǎguórén ma?
- 尼古拉 是不是 法 国 人? = 尼古拉 是 法 国 人 吗?

Est-ce que Nicolas est français ?

Nǐ xiǎngbuxiǎng qù Shànghǎi? Nǐ xiǎng qù Shànghǎi ma?
- 你 想 不 想 去 上 海? = 你 想 去 上 海 吗?

Veux-tu aller à Shanghai ?

Note :
- Pour les questions simples avec 不 *bù*, il faut écrire en pinyin le ton neutre *bu* au lieu du 4e ton *bù* entre les deux verbes ou les deux adjectifs, par exemple, 想不想 *xiǎngbuxiǎng*, 是不是 *shìbushì*.
- Pour le verbe 有 *yǒu avoir*, on peut utiliser la négation 没 *méi* pour poser une question simple, par exemple :

  Nǐ jià qī yǒu kòng ma? Nǐ jià qī yǒumeiyǒu kòng?
  - 你 假期 有 空 吗? = 你 假期 有 没 有 空 ?

    Seras-tu libre pendant les congés ?

Activité N°1 Transformez les questions ci-dessous avec 吗 *ma* en question avec 不 *bù*.

Nǐ hē pí jiǔ ma? Nǐ hēbuhē pí jiǔ ?

exemple : 你 喝 啤酒 吗? → 你 喝不喝 啤酒? *Bois-tu de la bière ?*

Jīngjīng shì Zhōngguórén ma?

1. 晶 晶 是 中 国 人 吗? →

.....

Ānnà máng ma?

2. 安娜 忙 吗? →

.....

Nǐ kàn huàjù ma?

3. 你 看 话剧 吗? →

.....

Activité N°2 **Mise en pratique.** Invitez quelqu'un pour faire une activité ensemble le samedi en utilisant le vocabulaire appris. Vous pouvez commencer par la phrase :

星期六我打算 Xīngqīliù wǒ dǎsuàn … *Samedi j'ai l'intention de …*

Scénario 2 ***(audio 5.3)*** – Demain c'est le festival de la mi-automne, il y aura trois jours de congés. Jingjing demande à Nicolas, lorsqu'il passe à l'accueil après le travail, s'il prévoit de faire quelque chose pendant ces trois jours.

Fàngjià sān tiān, nǐ dǎsuàn gàn shénme?
Jīngjīng : 放 假 三 天，你 打 算 干 什 么？
Pendant ces trois jours de congés, que comptes-tu faire ?

Wǒ dǎsuàn qù Qībǎo, nǐ ne?
Nígǔlā : 我 打 算 去七 宝，你呢？ *Je prévois d'aller à Qibao, et toi ?*

Wǒ dǎsuàn hé nánpéngyou yì qǐ qù Díshì ní , hái xiǎng qù kàn diànyǐng.
Jīngjīng : 我 打 算 和 男 朋 友 一起 去迪士尼，还 想 去 看 电 影 。
Je compte aller à Disneyland avec mon petit ami ; je veux aussi aller au cinéma.

Zhēnhǎo! Jià qī yúkuài!
Nígǔlā : 真 好！假期 愉 快！ *C'est sympa !*
(littéralement, cela signifie « *vraiment bien* ») *Passe de bonnes vacances !*

Jià qī yúkuài!
Jīngjīng : 假期 愉 快！ *Passe de bonnes vacances !*

Vocabulaire ***(le MP3 N°5.3)***

fàngjià
1. 放 假 *avoir des congés*

gàn
2. 干 *faire* (à l'oral)

shénme
3. 什 么 *quoi, quel(lle)*

hé
4. 和 *avec, et*

nán
5. 男 *homme, masculin*

péngyou
6. 朋 友 *ami(e)*

nánpéngyou
7. 男 朋 友 *petit ami*

yì qǐ
8. 一起 *ensemble*

Díshì ní
9. 迪士尼 *Disneyland*

hái
10. 还 *encore*

yúkuài
11. 愉 快 *joyeux(se)*

Jià qī yúkuài!
12. 假期 愉 快！
Passe(z) de bonnes vacances !
(littéralement, cela signifie « *joyeuses vacances* »)

À savoir – 干什么 *gàn shénme quoi faire* est une expression familière, équivalent à 做什么 *zuò shénme*.

À savoir – Dire le nombre de jours, de mois et de semaines

- En chinois mandarin, il ne faut pas ajouter un classificateur devant 天 *tiān jour*, par exemple : 一天 *yì tiān un jour*, 两天 *liǎng tiān deux jours* et 三天 *sān tiān trois jours*.
- Cependant, il faut ajouter le classificateur 个 *gè* devant 星期 *xīngqī semaine* et 月 *yuè mois* , par exemple : 六个星期 *liùge xīngqī six semaines* et 五个月 *wǔge yuè cinq mois*.

À savoir – La structure « 和 *hé avec* + quelqu'un + 一起 *yìqǐ ensemble* » est utilisée pour décrire une activité réalisée par plusieurs personnes ensemble, par exemple :

Nígǔlā hé Ānnà yì qǐ hē yì bēi.
- 尼古拉和 安娜 一起 喝一杯。 *Nicolas prend un verre avec Anna.*

Wǒ hé bàba yì qǐ cānguān bówùguǎn.
- 我和 爸爸 一起 参观 博物馆 。*Je visite le musée avec mon père.*

Tā hé nǚpéngyou yì qǐ kàndiànyǐng.
- 他和女朋友 一起看电影。 *Il regarde un film avec sa petite amie.*

Activité N°3 ***(audio 5.4)*** **–** Reliez le mot avec sa traduction.

exemple 男朋友 *nánpéngyou*	*enfant*
女朋友 *nǚpéngyou*	*amis*
小朋友 *xiǎopéngyǒu*	*petit ami*
好朋友 *hǎo péngyou*	*petite amie*
朋友们 *péngyoumen*	*bon(ne) ami(e)*

Activité N° 4 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 2.

sān tiān, Nígǔ lā qù Qībǎo.
1. _____三 天，尼古拉 _____去七宝 。

Jīngjīng dǎsuàn nánpéngyou qù Díshì ní ,
2. 晶晶打算 _____男 朋 友 _____去迪士尼，
hái xiǎng .
还 _____想 _____。

Jià qī !
3. 假期 _____ !

Activité N°5 Mise en pratique – Présentez votre programme pour les prochains congés avec le vocabulaire appris. Vous pouvez commencer par cette phrase :

Fàng jià x tiān, wǒ dǎsuàn hé XX yì qǐ
放 假 ***X*** 天，我 打 算 **(和 *XX* 一起)** ..... **(X** : *combien de jours*, **XX** : *qui***)**

Vocabulaire supplémentaire pour vous aider
- 太太 tàitai *épouse* 同事 tóngshì *collègue* 孩子 háizi *enfant*

Note Culturelle – Congés publics en Chine

- Entre la fin du mois de novembre et le début du mois de décembre, le gouvernement chinois annonce les congés publics pour l'année prochaine sur le site ***www.gov.cn.*** Pour l'année 2022, il y a au total 31 jours de congé public en Chine.
- Les congés publics incluent :
  - les fêtes traditionnelles : la fête du printemps (le nouvel an chinois), c'est-à-dire, le 1er janvier du calendrier lunaire, la fête du Qingming pour commémorer les ancêtres le 5 avril, le festival des bateaux-dragons le 5 mai du calendrier lunaire et le festival de la mi-automne le 15 août du calendrier lunaire ;
  - le nouvel an le 1er janvier ;
  - la fête du Travail le 1er mai ;
  - la fête nationale le 1er octobre.
- Habituellement, il y a sept jours de congés respectivement pour les trois fêtes suivantes : la fête du printemps (le nouvel an chinois), la fête du Travail et la fête nationale. Les 7 jours de congés de la fête du Travail et de la fête nationale sont appelés la semaine d'or car il y a beaucoup de personnes qui voyagent pendant cette période, et cela apporte un grand coup de pouce au tourisme.

Banque d'exercices N°1

Exercice 1. Écrivez un verbe en pinyin pour chacun des mots ci-dessous, puis reliez le mot avec son image.

diànyǐng ____ 电 影	huà jù ____ 话剧	bówùguǎn ____ 博物 馆	jiē ____ 街	yùndòng ____ 运 动








Exercice 2. Écoutez ***l'audio 5.5*** et complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications.

1. Sū fēi jià qī dǎsuàn .
   苏菲 假期 打 算 _____。
2. Jīngjīng jiàqī dǎsuàn .
   晶晶 假期 打算 _____。
3. Ānnà jiàqī dǎsuàn .
   安娜 假期 打算 _____。
4. Dàwèi jiàqī dǎsuàn hé _____ yìqǐ _____ .
   大卫 假期 打算 和 _____ 一起 _____。
5. Wáng Hóng jià qī dǎsuàn hé _____ yìqǐ _____ .
   王 红 假期 打算 和 _____ 一起 _____。
6. Lǐ lǎoshī jià qī dǎsuàn hé _____ yì qǐ _____ .
   李 老师 假期 打 算 和 _____ 一起 _____。

Exercice 3. Reliez la partie de gauche et la partie de droite pour construire cinq mini-dialogues logiques, puis traduisez ces cinq dialogues en français.

1 Nǐ jià qī yǒu kòng ma ? 你 假期 有 空 吗?	**a** Wǒ hé nánpéngyou yì qǐ qù Dí shì ní . 我 和 男 朋 友 一起 去 迪士尼。
2 Nǐ xiǎng bu xiǎng kàn diànyǐng ? 你 想 不 想 看 电 影?	**b** Wǒ jià qī yǒu kòng. 我 假期 有 空 。
3 Nǐ jià qī dǎ suàn gàn shénme ? 你 假期 打 算 干 什 么?	**c** Wǒ yě xiǎng qù kàn diànyǐng. 我 也 想 去 看 电 影 。
4 Nǐ hé shuí yì qǐ qù Dí shì ní ? 你 和 **谁** 一起 去 迪士尼?	**d** Wǒ fàng jià sān tiān . 我 放 假 三 天 。
shuí (谁 *qui*)	
5 Nǐ fàng jià jǐ tiān ? jǐ tiān 你 放 假 **几 天**? **(几 天** *combien de jours*)	**e** Wǒ dǎ suàn cānguān bó wùguǎn. 我 打 算 参 观 博物 馆 。

Traduction des dialogues

Dialogue 1

Dialogue 2

Dialogue 3

Dialogue 4

Dialogue 5

Exercice 4. Répondez aux questions ci-dessous en vous inspirant du tableau « *Le programme des vacances de Professeure Li* ».

xīng qī yī **星 期一**	xīng qī èr **星 期二**	xīng qī sān **星 期三**	xīng qī sì **星 期四**	xīng qī wǔ **星 期五**	xīng qī liù **星 期六**	xīng qī tiān **星 期天**
hé tā de xiān 和 她的 先 sheng yì qǐ 生 一起 kàndiànyǐng 看 电 影	cānguān 参 观 Shànghǎi 上 海 bówùguǎn 博物 馆	guàngjiē 逛 街	kàn huà jù 看 话剧	zuò yùn 做 运 dòng 动	hé péngyoumen 和 朋 友 们 yì qǐ qù Qībǎo 一起 去 七 宝	zài jiā 在 家

1. Lǐ lǎoshī xīng qī èr gàn shénme ? Xīng qī sì ne ? Xīng qī liù ne ?
   李 老师 星期二 干 什 么？ 星期四 呢？ 星期六 呢？

   .....

2. Lǐ lǎoshī xīng qī tiān kàn huà jù ma ?
   李 老师 星期天 看 话剧 吗？

   .....

3. Lǐ lǎoshī xīng qī jǐ guàng jiē ? xīng qī jǐ
   李 老师 **星期几** 逛 街？ (**星期几** *quel jour de la semaine*)

   .....

4. Lǐ lǎoshī xīng qī yī hé shuí yì qǐ qù kàn diànyǐng ? shuí
   李 老师 星期一 和 **谁** 一起 去 看 电 影？ (**谁** *qui*)

   .....

5. Lǐ lǎoshī xīng qī jǐ cānguān Shànghǎi bówùguǎn ? xīng qī jǐ
   李 老师 **星期几** 参 观 上 海 博物 馆？ (**星期几** *quel jour de la semaine*)

   .....

Exercice 5. Lisez le texte ci-dessous *« Le journal de Jingjing »* à voix haute, puis écrivez ***V** pour vrai* ou ***F** pour faux* dans les carrés d'après les indications. Enfin écrivez en français pourquoi vous avez marqué ***V*** ou ***F.***

Xīng qī liù , xīng qī tiān hé xīng qī yī wǒmen fàng jià sān tiān. Wǒ xiǎng hé nánpéngyou
星 期六、星 期天 和 星 期一 我们 放假 三 天。我 想 和 男 朋 友
yìqǐ qù Dí shì ní , hái xiǎng qù kàn diànyǐng. Ní gǔ lā xīng qī liù dǎ suàn qù Qī bǎo.
一起 去 迪士尼，还 想 去 看 电影 。尼古拉 星期六 打 算 去 七 宝 。
Wǒ yě xiǎng qù Qībǎo, dànshì wǒ xīng qī liù méiyǒu kòng. dànshì
我 也 想 去 七 宝，**但是** 我 星 期六 没 有 空 。**(但是** *mais***)**

1. Jīngjīng fàng jià sì tiān.
晶 晶 放 假 四 天 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

2. Jīngjīng xiǎng qù kàn diànyǐng.
晶 晶 想 去 看 电 影 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

3. Ní gǔ lā xīng qī liù dǎ suàn qù Qī bǎo.
尼古拉 星 期六 打 算 去 七 宝 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

4. Jīngjīng xiǎng qù Qī bǎo.
晶 晶 想 去 七 宝 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

5. Jīngjīng xīng qī liù yǒu kòng.
晶 晶 星 期六 有 空 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

CHAPITRE 2 Nǐ qù le nǎ r ?
你去了哪儿?
Où es-tu allé(e) ?

Scénario 1 ***(audio 5.6)*** – Le premier jour de travail après les congés du festival de la mi-automne, Nicolas demande à Anna où est-elle allée.

Fàngjià sāntiān, nǐ qù le nǎ r ?
Nígǔlā : 放假三天，你去了哪儿?
Pendant les trois jours de congés, où es-tu allée ?

Bié tí le ! Wǒ qù Xīnjiāpō chū le sān tiān chāi.
Ānnà : 别提了！我去新加坡出了三天差。
Ne me lance pas sur ce sujet ! J'ai voyagé à Singapore pour affaires pendant trois jours.

Ā ! Nǐ zhēn shì ge nǚ qiángrén !
Nígǔlā : 啊！你真是个女强人！
Ah ! Tu es vraiment une femme à la carrière réussie !

Wǒ tài máng le !
Ānnà : 我太忙了！*Que je suis occupée !*

Vocabulaire ***(audio 5.6)***

le
1. 了 particule après un verbe pour exprimer une action accomplie

bié le
2. 别……了 *ne pas faire, arrêter de faire*

tí
3. 提 *mentionner*

Bié tí le !
4. 别提了！ *Ne me lance pas sur ce sujet !*
(littéralement, cela signifie « *ne me mentionne pas ce sujet* »)

Xīnjiāpō
5. 新加坡 *Singapore*

chūchāi
6. 出差 *voyager pour affaires, voyage d'affaires*

nǚ qiángrén
7. 女强人 *femme à la carrière réussie*
(littéralement, cela signifie « *tu es vraiment une femme forte* »)

tài le
8. 太……了 *C'est très… !, Comme c'est… !* (exclamation)

À savoir – En chinois mandarin, on utilise la particule 了 *le* qui se trouve juste après le verbe pour exprimer une action accomplie, par exemple :

Wǒmen kàn le diànyǐng.
- 我 们 看了 电 影 。 *Nous avons regardé un film.*

Tāmen chī le fàn.
- 他 们 吃了 饭 。 *Ils ont mangé.*

Jīngjīng hé tā nánpéngyou yì qǐ qù le Díshì ní .
- 晶 晶 和 她 男 朋 友 一起 去了 迪士尼 。
Jingjing et son petit ami sont allés à Disneyland.

Activité N°1 Transformez des phrases ci-dessous en phrase avec la particule 了 *le*.

Tāmen kànhuà jù .
exemple : 她 们 看 话 剧 。 *Elles vont au théâtre.*

Tāmen kàn le huà jù .
→ 她 们 看 了 话 剧 。 *Elles sont allées au théâtre.*

Wǒmen hē kā fēi.
1. 我 们 喝 咖啡 。 → .....

.....

Tāmen cānguān bówùguǎn.
2. 他 们 参 观 博物 馆 。→ .....

.....

Wǒ hé tóngshì yì qǐ qù Zhōngguó.
3. 我 和 同 事 一起 去 中 国 。→ .....

.....

À savoir – Le mot 出差 *chūchāi voyager pour affaires* signifie littéralement *partir en mission*. Ici, 差 *chāi mission officielle* est considéré comme l'objet du verbe 出 *chū sortir, partir*. Pour préciser la durée d'un voyage, il faut ajouter le temps entre 出 *chū sortir, partir* et 差 *chāi mission officielle*, par exemple :

Wǒ chū wǔ tiān chāi.
- 我 出 五 天 差 。 *Je voyage pour affaires pendant cinq jours.*

Wǒ chū le wǔ tiān chāi.
Action accomplie : 我 出 了 五 天 差 。
J'ai voyagé pour affaires pendant cinq jours.

À savoir – La structure 太 *tài* + adjectif + 了 *le* est utilisée pour exprimer une exclamation « *C'est très…, Comme c'est…* », par exemple :

Shànghǎi tài dà le !
- 上 海 太 大 了！ *Qu'est-ce que Shanghai est grand !* (大 *grand(e)*)

Wǒjiā tài xiǎo le !
- 我 家 太 小 了！ *Que ma maison est petite !* (小 *petit(e)*)

Tāmen tài gāoxìng le !
- 他 们 太 高 兴 了！ *Comme ils sont heureux !*

Activité N°2 Marquez ***V*** pour vrai ou ***F*** pour faux pour les phrases ci-dessous d'après les indications du scénario 2.

1. Ānnà qù le Díshì ní.
安娜 去了 迪士尼 。 ☐

2. Ānnà zài jiā.
安娜 在家 。 ☐

3. Ānnà hěn máng.
安娜 很 忙 。 ☐

4. Ānnà shì nǚ qiángrén.
安娜 是 女 强 人 。 ☐

Scénario 2 ***(audio 5.7)*** – Nicolas discute sur Internet avec un ami chinois et lui raconte ces trois jours de congés.

Messages de Nicolas :

Fàngjiàsān tiān , wǒ qù le Qībǎo.
放假 三 天 ， 我 去了 七 宝 。
Pendant les trois jours de congé, je suis allé à Qibao.

Jīngjīng hé tā de nánpéngyou yì qǐ qù le Díshì ní.
晶晶 和 她的 男 朋 友 一起 去了 迪士尼 。 *Jingjing est allée à Disneyland avec son petit ami.*

Tāmen hái kàn le diànyǐng.
他 们 还 看了 电 影 。 *Ils ont regardé aussi un film.*

Ānnà tài máng le !
安娜 太 忙 了！ *Comme Anna est occupée !*

Tā chū le sān tiān chāi.
她 出了 三 天 差 。 *Elle a voyagé pour affaires pendant trois jours.*

Tā zhēn shì ge nǚ qiángrén !
她 真 是 个 女 强 人！ *Elle est vraiment une femme à la carrière réussie.*

> ***Note :*** Dans la dernière phrase, le nombre 一 *yī un* devant le classificateur 个 *gè* est omis.

Activité N°3 Complétez le paragraphe ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 2.

Fàngjià _____, Ní gǔ lā _____ Qī bǎo. Jīngjīng _____ tā de nánpéngyou
放假 _____，尼古拉 _____七宝。晶晶 _____她的男朋友

_____ qù le Dí shì ní. Tāmen hái _____ diànyǐng. Ān nà _____ máng
_____去了迪士尼。他们还 _____电影。安娜_____忙

_____! Tā _____ sān tiān chāi. Tā zhēn shì ge _____!
_____！她_____三天差。她真是个_____！

Note Culturelle – Femmes à la carrière réussie en Chine

- En Chine, aujourd'hui à mesure que la société progresse, il y a plus en plus de femmes qui travaillent et réussissent professionnellement dans différents domaines. En chinois mandarin, on les appelle 女强人 *nǚ qiángrén*, ce qui signifie littéralement « *les femmes fortes* ».

Note Culturelle – Les petites villes historiques près de Shanghai

- 七宝 Qibao est une ancienne ville historique qui possède à la fois la beauté naturelle d'une ville d'eau au sud du fleuve Yangtze et une longue histoire à connotation humaniste. Elle est située au sud-ouest de Shanghai et peut être atteint directement depuis Shanghai en empruntant la ligne N°9 du métro.
- On peut également prendre un bus de tourisme au centre-ville de Shanghai pour visiter d'autres petites villes historiques, comme par exemple, 朱家角 Zhujiajiao, 西塘 Xitang, 周庄 Zhouzhuang, 乌镇 Wu zhen et 同里 Tongli.
- Des scènes du film *Mission Impossible III* ont été tournées à 西塘 Xitang.

Banque d'exercices N°2

Exercice 1. Écrivez une phrase en pinyin en utilisant la structure exclamative « 太 *tài*... 了 *le* ! » pour chacune des images ci-dessous.

1. 

2. 

3. 

Exercice 2. Écrivez des phrases logiques en pinyin avec les mots donnés puis traduisez-les en français.

1. nǎ r / 哪儿 — le / 了 — nǐ / 你 — qù / 去

2. diànyǐng / 电影 — kàn / 看 — le / 了 — lǎo shī / 老师 — Lǐ / 李

3. huí / 回 — diàn zǐ yóujiàn / 电子邮件 — Dà wèi / 大卫 — le / 了

4. qī tiān / 七天 — tā men / 他们 — chāi / 差 — le / 了 — chū / 出

5. Qī bǎo / 七宝 — qù / 去 — Ní gǔ lā / 尼古拉 — péngyoumen / 朋友们 — yì qǐ / 一起 — hé / 和 — le / 了

6. hé / 和 — tài tai / 太太 — qù / 去 — yì qǐ / 一起 — le / 了 — wǒ / 我 — Xī bān yá / 西班牙

épouse

Exercice 3. Écrivez un petit paragraphe en pinyin pour présenter vos activités du weekend dernier en utilisant la particule 了 *le* et le vocabulaire appris. Vous pouvez commencer par : 上个星期六我 *Shàngge xīngqīliù wǒ …* *Samedi dernier, j'ai…*

Vocabulaire supplémentaire pour vous aider

- 上个星期六 shàngge xīngqīliù samedi dernier
- 上个星期天 shàngge xīngqītiān dimanche dernier

CHAPITRE 3 | Prononciation

Activité N°1 Écoutez ***l'audio 5.8*** et imitez les finales ci-dessous à voix haute. Il faut faire attention aux tons.

uan	un ***prononcez :*** *u + en*	uang	ueng	üan	ün

Activité N°2 Écoutez ***l'audio 5.9*** et imitez à haute voix les syllabes du tableau de prononciation regroupant quelques exemples ci-dessous. Il faut faire attention aux tons.

Initiale	**Finale**					
	uan	un	uang	ueng	üan	ün
d		dūn	*N/A*	*N/A*		
t	tuán					
n	nuǎn	*N/A*				
l						
g		gǔn				
k	kuān		kuáng			
h		hùn	huàng			

Activité N°3. Écoute***z l'audio 5.10*** et imitez les mots et les phrases ci-dessous à voix haute. Il faut faire attention aux tons.

nuǎnhuo *il fait doux*	dàkuǎn *quelqu'un qui est riche*	lùndiǎn *point de discussion*	gǔndòng *rouler*	huáng tǔ *terre jaune*	guāngliàng *lumineux(se)*

- Jīntiān hěn nuǎnhuo. *Il fait doux aujourd'hui.*
- Míngtiān yě hěn nuǎnhuo. *Demain il fait doux aussi.*
- Zhège xīngqī dōu hěn nuǎnhuo. *Cette semaine il fait doux.*

Banque d'exercices N°3

Exercice 1. Écoutez ***l'audio 5.11*** et entourez la bonne réponse d'après les indications.

1.	**a.**	uan	**2.**	**a.**	uang	**3.**	**a.**	uan
	b.	un		**b.**	ueng		**b.**	uang
4.	**a.**	an	**5.**	**a.**	en	**6.**	**a.**	un
	b.	uan		**b.**	un		**b.**	ueng
7.	**a.**	üan	**8.**	**a.**	üan	**9.**	**a.**	in
	b.	ian		**b.**	ün		**b.**	ün

Exercice 2. Écoutez ***l'audio 5.12*** et entourez la bonne réponse d'après les indications.

1.	**a.**	kuān	**2.**	**a.**	hūn	**3.**	**a.**	kùn
	b.	kuāng		**b.**	huāng		**b.**	kuàng
4.	**a.**	huánghūn	**5.**	**a.**	búduàn	**6.**	**a.**	dàkuǎn
	b.	kuánghuān		**b.**	búdùn		**b.**	dàkǔn
7.	**a.**	gùnbàng	**8.**	**a.**	hùnluàn	**9.**	**a.**	guānglín
	b.	guāngbǎng		**b.**	huāngluàn		**b.**	guǎnlǐ
10.	**a.**	huāngmáng	**11.**	**a.**	lùndiǎn	**12.**	**a.**	túnhuò
	b.	huǎnmàn		**b.**	luàndiǎn		**b.**	tuánhuǒ

CHAPITRE 4 Caractères

Activité N°1 Trouvez les différences entre les deux caractères dans les groupes ci-dessous.

Groupe 1. 十 *shí* & 什 *shén* ***Groupe 2.*** 不 *bù* & 还 *hái*

Groupe 3. 大 *dà* & 太 *tài* ***Groupe 4.*** 十 *shí* & 干 *gàn*

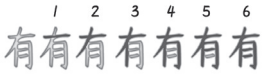
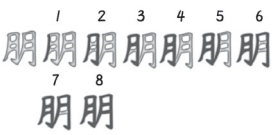
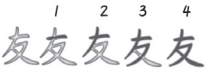
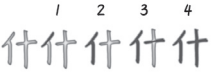
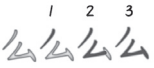
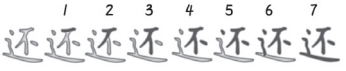
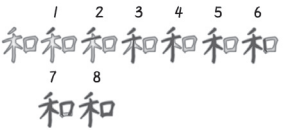
Groupe 5. 有 *yǒu* & 友 *yǒu* ***Groupe 6.*** 明 *míng* & 朋 *péng*

À savoir – Tableau des composants graphiques N°5

Composant graphique	Signification	Exemples de caractères composés
1. 又	*main droite*	友 、双
2. 七	*sept*	化、花
3. 辶	*marche rapide*	还 、这
4. 禾	*céréale*	和 、季

Note :
En tant que clé, 又 signifie *main droite*. Dans la langue modern, le caractère 又 signifie *de plus*.

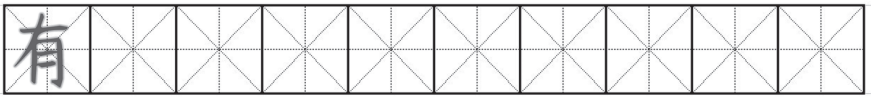
Activité N°2 Regardez les vidéos *(Vidéos 5.1 à 5.10)* des caractères ci-dessous et écrivez-les en suivant l'ordre des traits dans les grilles de la banque d'exercices N°4.

	Caractères	L'ordre des traits	Mots / Phrases
1.	yǒu 有 *avoir* (deux traits + 月)		méiyǒu 没 有 *ne pas avoir*
2.	péng 朋 *ami(e)* (月 + 月)		nánpéngyou 男 朋 友 *petit ami* nǚ péngyou 女 朋 友 *petite amie* hǎo péngyou 好 朋 友 *bon(ne) ami(e)*
3.	yǒu 友 *ami(e)* (deux traits + 又)		xiǎopéngyǒu 小 朋 友 *enfant* péngyoumen 朋 友 们 *amis*
4.	qī 七 *sept*		qī yuè qī hào 七 月 七 号 *le 7 juillet*
5.	gàn 干 *faire* (一 + 十)		gànshénme 干 什 么 *quoi faire (expression familière)*
6.	shén 什 *avec me quoi, quel(le)* (亻+ 十)		shénme 什 么 *quoi, quel(le)*
7.	me 么 *avec shén quoi, quel(le)* (un trait + 厶)		zuò shénme 做 什 么 *quoi faire*
8.	tài 太 *trop* (大 + 丶)		Tài hǎo le ! 太 好 了 ! *C'est super !* tài tai 太太 *épouse*
9.	hái 还 *encore* (辶+ 不)		hái méiyǒu hái méi 还 没有 ou 还 没 *pas encore*
10.	hé 和 *avec, et* (禾 + 口)		Zhōngguó hé Fǎguó 中 国 和 法国 *la Chine et la France*

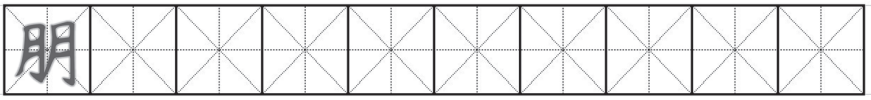
Banque d'exercices N°4

Exercice 1. Regardez les vidéos des caractères ***(Vidéos 5.1 à N°5.10)*** et écrivez-les dans les grilles ci-dessous en suivant l'ordre des traits, tout en imitant leur prononciation**.**

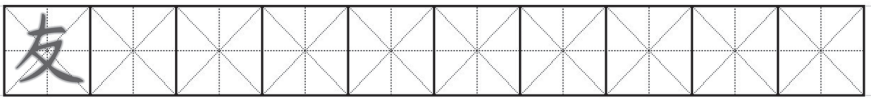
1. 有 *yǒu avoir* (deux traits + 月 *lune*)



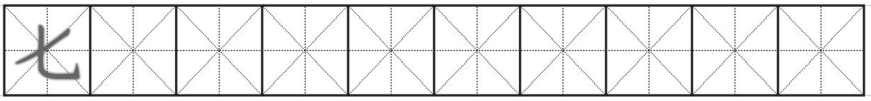
2. 朋 *péng ami(e)* (月 *lune* + 月 *lune*)



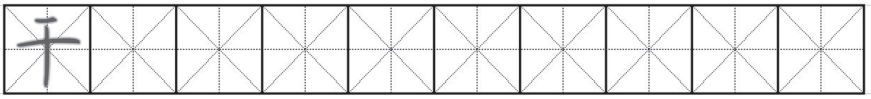
3. 友 *yǒu ami(e)* (deux traits + 又 *main droite*)



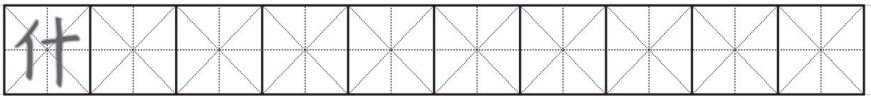
4. 七 *qī sept*



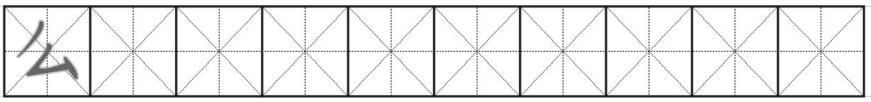
5. 干 *gàn faire* （一 *un* + 十 *dix*）



6. 什 *shén quoi, quel(le)* (avec me) (亻 *Homme* + 十 *dix*)



7. 么 *me quoi, quel(le)* (avec shén) (un trait + 厶 *privé*)



8 太 *tài trop* (大 *grand* + 丶)

9 还 *hái encore* (辶 *marche rapide* + 不 *négation*)

10 和 *hé avec, et* (禾 *céréale* + 口 *bouche*)

Exercice 2. Trouvez l'image qui correspond à chaque mot en caractères chinois ci-dessous, puis traduisez ce mot en français.

a. ***exemple*** 

b. 

c. 

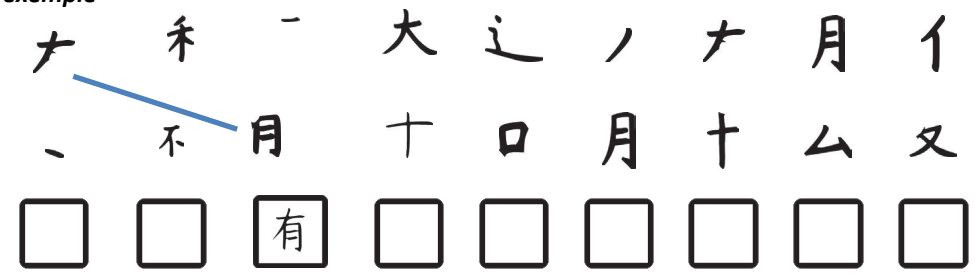
d. 

女人 [a] *femme*

1. 干什么 ☐
2. 朋友 ☐
3. 七 ☐

Exercice 3. Reliez les composants graphiques dans les deux lignes ci-dessous pour construire huit caractères composés, puis écrivez ces huit caractères dans les carrés.

exemple



☐ ☐ 有 ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Exercice 4. Écoutez ***l'audio 5.13*** et entourez la bonne prononciation d'après les indications.

1.	**a.** 月	**2.**	**a.** 干	**3.**	**a.** 大
	b. 朋		**b.** 十		**b.** 太
4.	**a.** 不	**5.**	**a.** 七	**6.**	**a.** 和
	b. 还		**b.** 九		**b.** 口

Exercice 5. Étudiez les deux caractères dans chaque groupe ci-dessous pour trouver le composant graphique commun au groupe, puis écrivez-le entre les parenthèses. Enfin, traduisez-le en français.

exemple (十) *dix* **a.** 什 **b.** 早	**1.** (.....) **a.** 朋 **b.** 明	**2.** (.....) **a.** 双 **b.** 友
3. (.....) **a.** 这 **b.** 还	**4.** (.....) **a.** 什 **b.** 他	**5.** (.....) **a.** 和 **b.** 叫
6. (.....) **a.** 化 **b.** 花	**7.** (.....) **a.** 和 **b.** 季	

Liste d'auto-évaluation de la partie 5

Attribuez-vous une note pour chacune des compétences ci-dessous (de 1 à 5, 5 est excellent, 3 est moyen, 1 est pas bien) d'après votre niveau actuel.

Chapitre 1. Je compte aller à Qibao.

1. Donner et comprendre en chinois mandarin les activités suivantes : regarder un film, aller au cinéma, aller au théâtre, visiter un musée, faire du shopping et faire du sport.	☐
2. Donner et comprendre la structure en chinois mandarin *« faire quelque chose avec quelqu'un ».*	☐
3. Donner et comprendre la question en chinois mandarin *« Seras-tu disponible pendant les congés ? »* et répondre à cette question en chinois mandarin selon la situation actuelle.	☐
4. Donner et comprendre la question en chinois mandarin *« Que fais-tu pendant les congés ? »* et répondre à cette question en chinois mandarin avec le vocabulaire appris.	☐
5. Donner et comprendre la phrase en chinois mandarin *« Passe(ez) de bonnes vacances ! ».*	☐

Chapitre 2. Où es-tu allé(e) ?

1. Donner et comprendre la question en chinois mandrin *« Où es-tu allé(e) ? »* et répondre à cette question en chinois mandarin selon la situation actuelle.	☐
2. Donner et comprendre les activités accomplies en utilisant le vocabulaire appris.	☐
3. Donner et comprendre la structure exclamative *« Comme c'est… »*, *« C'est très… »* en chinois mandarin avec les adjectifs suivants : grand(e), petit(e), heureux(se), bien et occupé(e).	☐
4. Donner et comprendre le mot en chinois mandarin pour décrire une femme à la carrière réussie.	☐
5. Donner et comprendre la durée d'un voyage pour affaires en précisant le nombre de jours.	☐

Chapitre 3. Prononciation

1. Distinguer les finales suivantes avec les tons : uan, un, uang, ueng, üan et ün.	☐

Chapitre 4 : Caractères

1. Connaître les composants graphiques suivants : 又、七、辶、禾.	☐
2. Connaître les traductions en français pour les caractères suivants : 有、 朋、友 、七、干、什、么、太 、还、和 et savoir écrire ces caractères et leur pinyin.	☐

Je note mes points faibles ici :

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

CORRIGÉS

Corrigés des activités

• Activité N°1 du chapitre 1, p. 130.

1. Jīngjīng shìbushì Zhōngguórén ?
2. Ānnà mángbumáng ?
3. Nǐ kànbukàn huàjù ?

• Activité N°3 du chapitre 1, p. 132.

女朋友 *nǚpéngyou petite amie*　　小朋友 *xiǎopéngyǒu enfant*
好朋友 *hǎo péngyou bon(ne) ami (e)*　　朋友们 *péngyoumen amis*

• Activité N°4 du chapitre 1, p. 133.

1. Fàngjià sān tiān, Nígǔlā dǎsuàn qù Qībǎo.
2. Jīngjīng dǎsuàn hé nánpéngyou yìqǐ qù Díshìní, hái xiǎng qù kàndiànyǐng.
3. Jiàqī yúkuài !

• Activité N°1 du chapitre 2, p. 138.

1. Wǒmen hē le kāfēi.
2. Tāmen cānguān le bówùguǎn.
3. Wǒ hé tóngshì yìqǐ qù le Zhōngguó.

• Activité N°2 du chapitre 2, p. 139.

1. F　2. F　3. V　4. V

• Activité N°3 du chapitre 2, p. 140.

Fàngjià sān tiān, Nígǔlā qù le Qībǎo. Jīngjīng hé tāde nánpéngyou yìqǐ qù le Díshìní. Tāmen hái kàn le diànyǐng. Ānnà tài máng le ! Tā chū le sāntiān chāi. Tā zhēn shì ge nǚ qiángrén !

Corrigés – Banque d'exercices N°1

• Exercice 1, p. 134

kàn diànyǐng 

kàn huàjù 

cānguān bówùguǎn 

guàng jiē 

zuò yùndòng 

• Exercice 2, p. 134 (6 mini-dialogues) – transcription du *MP3 N°5.5*

1. Homme : Sūfēi, nǐ jiàqī dǎsuàn gàn shénme ? Sūfēi : Wǒ dǎsuàn zuò yùndòng.
2. Homme : Jīngjīng, nǐ jiàqī dǎsuàn gàn shénme ? Jīngjīng : Wǒ dǎsuàn guàng jiē.
3. Homme : Ānnà, nǐ jiàqī dǎsuàn gàn shénme? Ānnà : Wǒ dǎsuàn kàn huàjù.
4. Femme : Dàwèi, nǐ jiàqī dǎsuàn gàn shénme ? Dàwèi : Wǒ dǎsuàn hé nǚpéngyou yìqǐ cānguān bówùguǎn.
5. Homme : Wáng Hóng, nǐ jiàqī dǎsuàn gàn shénme ? Wáng Hóng : Wǒ dǎsuàn hé wǒ xiānsheng (***Attention :*** Dans la réponse, il faut écrire « *tā xiānsheng* ou *tāde xiānsheng son mari* ») yìqǐ qù Díshìní.
6. Homme : Lǐ lǎoshī, nín jiàqī dǎsuàn gàn shénme ? Lǐ lǎoshī : Wǒ dǎsuàn hé péngyoumen yìqǐ qù kàn diànyǐng.

• **Exercice 3, p. 134**

1. b. 2. c. 3. e. 4. a. 5. d.

Dialogue 1. Seras-tu disponible pendant les congés ? Je serai disponible (pendant les congés).

Dialogue 2. As-tu envie de regarder un film ? Je veux aussi aller au cinéma. / Moi aussi.

Dialogue 3. Quelles activités as-tu l'intention de faire pendant les congés ?
Je compte visiter un musée.

Dialogue 4. Avec qui vas-tu à Disneyland ? (Je vais à Disneyland) avec mon petit ami.

Dialogue 5. Combien de jours de congés as-tu ? J'ai trois jours (de congés).

• **Exercice 4, p. 135**

1. Tā xīngqīèr cānguān Shànghǎi bówùguǎn. Tā xīngqīsì kàn huàjù. Tā xīngqīliù hé péngyoumen yìqǐ qù Qībǎo.
2. Tā xīngqītiān bú kàn huàjù. Tā zài jiā.
3. Tā xīngqīsān guàngjiē.
4. Tā xīngqīyī hé tāde xiānsheng yìqǐ kàn diànyǐng.
5. Tā xīngqīèr cānguān Shànghǎi bówùguǎn.

• **Exercice 5, p. 136**

1. F *Pourquoi :* Jingjing aura trois jours de congés, pas quatre jours.
2. V *Pourquoi :* Jingjing veut aller au cinéma.
3. V *Pourquoi :* Nicolas compte aller à Qibao samedi.
4. V *Pourquoi :* Jingjing veut aussi aller à Qibao.
5. F *Pourquoi :* Jingjing ne sera pas libre samedi.

Corrigés – Banque d'exercices N°2

• **Exercice 1, p. 141**

1. Tài gāoxìng le ! 2. Tài hǎo le ! 3. Tài máng le !

• **Exercice 2, p. 141**

1. Nǐ qù le nǎr ? *Où es-tu allé(e) ?*
2. Lǐ lǎoshī kàn le diànyǐng. *Professeur(e) Li a regardé un film.*
3. Dàwèi huí le diànzǐ yóujiàn. *David a répondu à l'email.*
4. Tāmen chū le qī tiān chāi. *Ils ont voyagé pour affaires pendant sept jours.*
5. Nígǔlā hé péngyoumen yìqǐ qù le Qībǎo. *Nicolas est allé à Qibao avec ses amis.*
6. Wǒ hé tàitai yìqǐ qù le Xībānyá. *Je suis allé en Espagne avec mon épouse.*

Corrigés – Banque d'exercices N°3

- **Exercice 1, p. 144** ***audio 5.11***

1. b. un	2. b. ueng	3. a. uan
4. a. an	5. a. en	6. b. ueng
7. b. ian	8. a. üan	9. b. ün

- **Exercice 2, p. 144** ***audio 5.12***

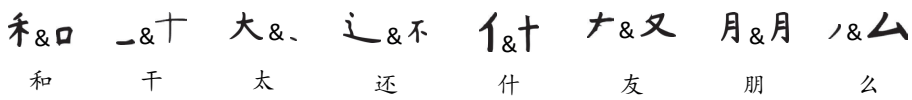
1. a. kuān	2. b. huāng	3. a. kùn
4. b. kuánghuān	5. a. búduàn	6. a. dàkuǎn
7. a. gùnbàng	8. b. huāngluàn	9. b. guǎnlǐ
10. b. huǎnmàn	11. a. lùndiǎn	12. b. tuánhuǒ

Corrigés – Banque d'exercices N°4

- **Exercice 2, p. 148**

1. d. 干什么 *quoi faire*
2. b. 朋友 *ami(e)*
3. c. 七 *sept*

- **Exercice 3, p. 148**



- **Exercice 4, p. 149** ***audio 5.13***

1. b. 朋	2. a. 干	3. b. 太
4. b. 还	5. a. 七	6. a. 和

- **Exercice 5, p. 149**

1. 月 *lune*	2. 又 *de plus* *main droite : clé*	3. 辶 *marche rapide : clé*	4. 亻 *Homme : clé*
5. 口 *bouche*	6. 七 *sept*	7. 禾 *céréale*	

Wǒ míngtiān zǎoshang yào qù gōngchǎng.

PARTIE 6. 我 明天 早上 要 去 工 厂 。

Seras-tu libre pendant les congés ?

Compétences essentielles

- Être capable de donner une action au futur immédiat.
- Être capable de donner les nombres ordinaux avec des classificateurs.
- Être capable de décrire une journée de formation.
- Être capable de distinguer les trois initiales de cette partie avec les tons.
- Reconnaître et écrire les dix caractères essentiels de cette partie.

Points clés

- La phrase pour exprimer une action au futur immédiat avec le verbe auxiliaire 要 *yào*, par exemple :

  Wǒ yào qù gōngchǎng.
  - 我 要 去 工 厂 。 *Je vais aller à l'usine.*

- La phrase pour dire qu'il existe quelqu'un ou quelque chose à un endroit avec le verbe 有 *yǒu avoir*, par exemple :

  Rénmín Guǎngchǎng yǒu bānchē.
  - 人民 广 场 有 班车 。
    Il y a une navette qui part de la Place du Peuple.

- La phrase pour dire où l'on habite avec le mot 住在 *zhùzài habiter à*, par exemple :

  Wǒ zhùzài Rénmín Guǎngchǎng.
  - 我 住在 人民 广 场 。 *J'habite à la Place du Peuple.*

- La question pour exprimer une supposition avec la particule 吧 *ba*, par exemple :

  Wǒmen qù gōngchǎng ba ?
  - 我们 去 工 厂 吧？ *On va à l'usine, non ?*

- La phrase pour donner un moyen de transport avec le verbe 坐 *zuò s'assoir, prendre*, par exemple :

  Wǒ zuò le bānchē.
  - 我 坐了 班车 。 *J'ai pris la navette.*

Rôles principaux

- Nicolas, Jingjing, la conductrice de navette et la réceptionniste de l'usine.

CHAPITRE 1

Nǐ kě yǐ zuò bānchē.
你 可 以 坐 班 车 。
Tu peux prendre la navette.

Banque de vocabulaire ***(audio 6.1)*** – Le transport

1. bānchē 班 车 *navette*
2. dì tiě 地铁 *métro*
3. fēi jī 飞机 *avion*
4. gāotiě 高 铁 *train rapide*
5. chūzūchē 出 租 车 *taxi*
6. gōngjiāochē 公 交 车 *bus*

Scénario 1 ***(audio 6.2)*** : Nicolas va se rendre à l'usine de son entreprise qui se trouve dans une zone industrielle de Shanghai. Il appelle Jingjing pour lui demander comment il peut s'y rendre.

Jīngjīng , nǐ hǎo !
Nígǔlā : 晶 晶 , 你 好 ! *Jinging, Bonjour !*

Nǐ hǎo , Ní gǔ lā ! Yǒushì ma ?
Jīngjīng : 你 好 , 尼 古 拉 ! 有 事 吗 ? *Bonjour, Nicolas ! Je peux t'aider ?*

Wǒ míngtiān zǎoshang yào qù gōngchǎng. Zěnme qù ?
Nígǔlā : 我 明 天 早 上 要 去 工 厂 。怎 么 去 ?
Demain matin, je vais aller à l'usine. Comment y aller ?

Nǐ zhùzài nǎ r ?
Jīngjīng : 你 住 在 哪 儿 ? *Où habites-tu ?*

Rénmín Guǎngchǎng.
Nígǔlā : 人 民 广 场 。*À la Place du Peuple.*

Rénmín Guǎngchǎng yǒu bānchē. Nǐ kě yǐ zuò bānchē , hěn fāngbiàn.
Jīngjīng : 人 民 广 场 有 班 车 。你 可 以 坐 班 车 , 很 方 便 。
Il y a une navette qui part de la Place du Peuple. Tu peux prendre la navette, ce qui est très pratique.

Tài kù le ! Xièxie nǐ !
Nígǔlā : 太 酷 了 ! 谢 谢 你 ! *C'est trop cool ! Je te remercie.*

Méishì r .
Jīngjīng : 没 事 儿 。*Pas de souci.*

Vocabulaire *(audio 6.2)*

Yǒushì ma?
1. 有事吗？ *Je peux t'aider / vous aider ?* ou *C'est pourquoi ?*

yào
2. 要 *future immédiat*

gōngchǎng
3. 工 厂 *usine*

zěnme
4. 怎么 *comment* (moyen)

zhùzài
5. 住在 *habiter à*

rénmín
6. 人民 *peuple*

guǎngchǎng
7. 广 场 *place*

Rénmín Guǎngchǎng
8. 人民 广 场
la Place du Peuple
(au centre-ville de Shanghai)

yǒu
9. 有 *avoir*

zuò
10. 坐 *s'assoir, prendre*

kě yǐ
11. 可以 *pouvoir*

fāngbiàn
12. 方便 *pratique*

kù
13. 酷 *cool*

À savoir – Cette question 有事吗？ *Yǒushì ma ?* est très utile lorsqu'on voit quelqu'un venir à nous, équivalent en français aux phrases suivantes : *Je peux t'aider / vous aider ?* ou *C'est pourquoi ?*

À savoir – Le verbe auxiliaire 要 *yào* indique *une action au futur immédiat.* En chinois moderne comme en français, les verbes auxiliaires sont toujours placés devant le verbe principal, par exemple :

Wǒ yào qù gōng sī .
- 我 要 去 公 司。*Je vais aller à l'entreprise.*

Tāmen yào cānguān gōngchǎng.
- 他们 要 参观 工 厂 。*Ils vont visiter l'usine.*

À savoir – La structure « endroit + 有 *yǒu avoir* + quelque chose ou quelqu'un » est utilisée pour indiquer qu'il existe quelque chose ou quelqu'un à un endroit, par exemple :

Gōng sī yǒu kā fēi jī .
○ 公 司 有 **咖啡机** 。 *Il y a une machine à café dans l'entreprise.*
kā fēi jī
(咖啡 *café* 机 *machine*)

Rénmín Guǎngchǎng yǒu dì tiě.
○ 人 民 广 场 有 地铁 。
Il y a un métro qui part de la Place du Peuple.

Wǒjiā yǒu sì kǒu rén. kǒu
○ 我 家 有 四 **口** 人 。 *Chez moi, il y a quatre personnes.* (**口** *bouche*)

Activité N°1 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 1.

Ní gǔ lā míngtiān zǎoshang qù . Tā Rénmín Guǎngchǎng.
尼古拉 明 天 早 上 _____去_____ 。他_____人 民 广 场 。

Rénmín Guǎngchǎng bānchē. Tā kě yǐ , hěn .
人 民 广 场 _____ 班车 。他 可以_____, 很 _____ 。

Scénario 2 ***(audio 6.3)*** – Le lendemain à 8h30, la navette arrive à la Place du Peuple. Nicolas s'entretient avec la conductrice pour s'assurer que c'est la bonne navette.

Zǎo , shī fu !
Nígǔlā : 早 , 师傅 ! *Bonjour Madame !*

zǎo !
shīfu : 早 ! *Bonjour !*

Wǒmen qù Jīnqiáo gōngchǎng ba ?
Nígǔlā : 我 们 去 金 桥 工 厂 吧 ? *On va à l'usine de Jinqiao, non ?*

Duì. Shàngchē ba !
shīfu : 对 。 上 车 吧 ! *Tout à fait. Montez dans le bus.*

Hǎode.
Nígǔlā : 好 的 。 *D'accord.*

Vocabulaire *(audio 6.3)*

shī fu
1. 师傅 *Monsieur, Madame* (pour appeler les personnes qui exercent des métiers dans certains domaines, comme par exemple, plombier ou chauffeur)

zǎo zǎoshang hǎo
2. 早 *bonjour* (le matin tôt, l'abréviation de la phrase 早 上 好)

Jīnqiáo
3. 金桥 nom d'une zone industrielle de Pudong à Shanghai

ba
4. 吧 particule finale pour indiquer une supposition

chē
5. 车 *voiture*

shàngchē
6. 上 车 *monter dans la voiture*

À savoir – La particule 吧 *ba* est placée à la fin de la phrase pour indiquer une suggestion ou une supposition, par exemple :

Wǒmen yì qǐ kàn huà jù ba !
- ***suggestion :*** 我 们 一起 看 话剧吧！ *Allons au théâtre ensemble !*

Tā jiào Nígǔlā ba ?
- ***supposition :*** 他 叫 尼古拉吧？ *Il s'appelle Nicolas, non ?*

Activité N°2 Trouvez la signification de la particule 吧 *ba* dans les phrases ci-dessous, puis traduisez ces phrases en français.

Wǒmen yì qǐ chī fàn ba !
1. 我 们 一起 吃 饭 吧！

.....

Nígǔlā zhùzài Rénmín Guǎngchǎng ba ?
2. 尼古拉 住在 人民 广 场 吧？

.....

Huí jiā ba !
3. 回家吧！

.....

Tā de xiānsheng shì gōngchéngshī ba ?
4. 她的 先 生 是 工 程 师吧？

.....

Activité N°3 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 2.

1. _____, 师傅！ (shī fu !)
2. 我们 _____ 金桥工厂 _____？ (Wǒmen Jīnqiáo gōngchǎng ?)
3. 对。_____吧！ (Duì. ba !)

Note Culturelle – Les zones d'activités à Shanghai

- La zone de développement de Jinqiao est un point de repère important pour le développement industriel depuis les années 90. Elle constitue également une zone manufacturière moderne importante pour les entreprises internationales en Chine.
- Lujiazui, située sur les rives du fleuve Huangpu dans la nouvelle zone de Pudong à Shanghai, fait face au Bund de l'autre côté du fleuve. Elle abrite de nombreuses banques multinationales et constitue l'un des centres financiers les plus influents en Asie.
- La zone de Shanghai Waigaoqiao est une zone de libre-échange complète intégrant diverses fonctions économiques. C'est également l'une des bases de l'industrie logistique moderne, l'une des bases du commerce d'importation et d'exportation et une partie intégrante de la ceinture de l'industrie microélectronique de la Chine.
- Le parc Hi-Tech de Zhangjiang, connu comme la Silicon Valley de la Chine, est fondé au début des années 90. Il est situé dans la partie centre-sud de la nouvelle zone de Shanghai Pudong.
- Aujourd'hui, la zone de Hongqiao joue un rôle important grâce à ses réseaux de transport. Elle est en train de devenir un nouveau centre de commerce international, un lieu où des entreprises internationales établissent leur quartier général, et un centre d'affaires desservant la région du delta du fleuve Yangtsé, la région la plus développée du pays.

Exercice 1. Reliez le mot avec son image, puis écoutez ***l'audio 6.4*** et mettez dans l'ordre, de 2 à 7 dans la parenthèse, d'après les indications. Le premier mot dans le fichier **audio** est 高铁 *gāotiě* *train rapide* qui est déjà indiqué dans les parenthèses.



1 ( )



2 ( )



3 ( )



4 (1)



5 ( )



6 ( )



7 ( )

a chū zū chē 出租车

b gōngjiāochē 公 交 车

c bānchē 班 车

d dì tiě 地铁

e gōngchǎng 工 厂

f fēi jī 飞机

g gāo tiě 高铁

Exercice 2. Complétez les dialogues ci-dessous en pinyin d'après les indications des images.

exemple 

A : Wǒ míngtiān zǎoshang yào qù gōngchǎng, 我 明 天 早 上 要 去 工 厂，
zěnme qù? 怎 么 去?

B : Nǐ kě yǐ zuò bānchē. 你 可 以 坐 班 车 。

1. 

A : Wǒ xīng qī tiān yào qù Shànghǎi , zěnme qù ?
我 星期天 要 去 上海，怎么 去?

B : _____.

2. 

A : Wǒ jià qī yào qù Bā lí , zěnme qù ?
我 假期 要 去 巴黎，怎么 去?

B : _____.

3. 

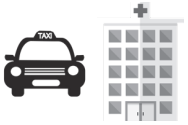
A : Wǒ liǎngdiǎn yào qù dàxué , zěnme qù ?
我 两 点 要 去 大学，怎么 去?

B : _____.

4. 

A : Wǒ shí sì hào yào qù _____ , zěnme qù ?
我 十四号 要 去_____，怎么 去?

B : _____.

5. 

A : Wǒ zhōngwǔ yào qù _____ , _____ ?
我 中 午 要 去_____ ，_____?

B : _____.

Exercice 3. Répondez aux questions ci-dessous en pinyin d'après votre situation actuelle.

1. Nǐ jiā yǒu kā fēi jī ma ? kā fēi jī
你家 有 **咖啡机** 吗？ **(咖啡机** *machine à café***)**

.....

2. Nǐ jiā yǒu gǒu ma ? gǒu
你家 有 **狗** 吗？ **(狗** *chien***)**

.....

3. Nǐ de gōng sī yǒu Měiguórén ma ?
你的 公 司 有 美 国 人 吗?

.....

4. Nǐ de gōng sī yǒu gōngchǎng ma ?
你的 公 司 有 工 厂 吗?

.....

Exercice 4. Écrivez des phrases logiques en pinyin avec les mots donnés puis traduisez-les en français. ***Attention :*** le second exercice a deux possibilités.

1. zhù zài　　nǎ r　　nǐ
   住 在　　哪 儿　　你

2. Jīn qiáo　　qù　　gōngchǎng　　wǒmen　　ba
   金 桥　　去　　工　厂　　我 们　　吧

3. bānchē　　Guǎngchǎng　　Rénmín　　yǒu
   班 车　　广　场　　人 民　　有

4. zǎoshang　　wǒ　　qù　　yào　　gōngchǎng　　míngtiān
   早 上　　我　　去　　要　　工　厂　　明 天

CHAPITRE 2

Wǒ lái cānjiā péixùn.
我 来 参加 培训 。
Je viens participer à la formation.

Banque de vocabulaire *(audio 6.5)* – Les mots locatifs

1. shàngbian 上 边 *au-dessus*
2. xiàbian 下 边 *en-dessous*
3. zuǒbian 左 边 *à gauche*
4. yòubian 右 边 *à droite*
5. qiánbian 前 边 *à l'avant*
6. hòubian 后 边 *à l'arrière*

Scénario 1 *(audio 6.6)* – À l'accueil de l'usine, Nicolas parle avec la réceptionniste pour expliquer pourquoi il est là.

Zǎoshang hǎo ! Qǐngwèn , nín zhǎo shuí ?
qiántái : 早 上 好 ! 请 问 , 您 找 谁 ?
Bonjour ! Excusez-moi, qui cherchez-vous ?

Zǎoshang hǎo ! Wǒ jiào Nígǔlā . Wǒ lái cānjiā péixùn.
Nígǔlā : 早 上 好 ! 我 叫 尼古拉 。 我 来 参加 培训 。
Bonjour ! Je m'appelle Nicolas. Je viens participer à la formation.

Shénme péixùn ?
qiántái : 什 么 培训 ? *Quelle formation ?*

Shù jù guǎn lǐ .
Nígǔlā : 数据 管 理 。 *Gestion des données.*

La réceptionniste regarde son ordinateur pour valider la salle de réunion.

Péixùn zài yī líng èr huì yì shì. Qǐng wǎngqián zǒu , zuǒbian dì yī ge.
qiántái : 培训 在 1 0 2 会议室 。 请 往 前 走 , 左 边 第一个 。

La formation a lieu dans la salle de réunion un-zéro-deux. Marchez tout droit, à gauche, c'est la première salle.

Hǎode , xièxie !
Nígǔlā : 好 的 , 谢谢 ! *D'accord, merci !*

Búyòng xiè.
qiántái : 不 用 谢 。 *De rien.*

Vocabulaire *(audio 6.6)*

zhǎo
1. 找 *chercher*

shuí
2. 谁 *qui*

cānjiā
3. 参加 *participer à*

péixùn
4. 培训 *formation*

shù jù
5. 数据 *donnée*

guǎn lǐ
6. 管理 *gestion*

huì yì shì
7. 会议室 *salle de réunion*

zǒu
8. 走 *marcher, s'en aller*

wǎngqián zǒu
9. 往前走 *marcher tout droit*

dì
10. 第 *préfixe* (les nombres ordinaux)

À savoir – En chinois mandarin comme en français, les deux verbes 来 *lái venir* et 去 *qù aller* sont placés devant un verbe pour dire « *venir* ou *aller faire quelque chose* », par exemple :

Ní gǔ lā lái cānjiā péixùn.
- 尼古拉 来 参加 培训 。 *Nicolas vient participer à la formation.*

Tā qù chīfàn.
- 他 去 吃饭 。 *Il part manger.*

À savoir – Pour lire le numéro d'une salle de réunion ou d'une chambre d'hôtel, on dit chiffre par chiffre, par exemple :

- 316 会议室 sān yī (ou yāo) liù huìyìshì *la salle de réunion 316*
- 505 号房 wǔ líng wǔ hào fáng *la chambre 505*

À savoir *(audio 6.7)* – Le préfix 第 *dì* est utilisé pour indiquer les nombres ordinaux, par exemple :

dì yī
- 第一 *le/la premier(ère)*

dì jiǔ
- 第九 *le/la neuvième*

Note : Pour préciser la personne ou l'objet, on ajoute le classificateur correspondront après 第 *dì* et le nombre, par exemple :

dì bā tiān
- 第八 天 * *le huitième jour*

dì liù ge yuè
- 第六 个 月 *le sixième mois*

dì èr píng jiǔ
- 第二 瓶 酒
  la deuxième bouteille de vin

dì sān bēi chá
- 第三 杯 茶
  la troisième tasse de thé

* Le mot 天 *tiān jour* n'a pas de classificateur.

Complétez les phrases ci-dessous d'après les indications du scénario 1.

Ní gǔ lā lái _____ péixùn. Tā cānjiā shùjù guǎn lǐ _____. Péi xùn _____ 102 huì yì shì. Wǎngqián _____, _____ yī ge.

尼古拉来_____培训。他参加数据管理_____。培训_____102会议室。往前_____，_____一个。

Scénario 2 *(audio 6.8)* – Le soir même, Nicolas raconte sa journée dans son journal.

Jīntiān zǎoshang wǒ qù le Jīnqiáo gōngchǎng.
今天早上我去了金桥工厂。
Ce matin, je suis allé à l'usine de Jinqiao.

Gōngchǎng hěn yuǎn.
工厂很远。*L'usine est très loin.*

Wǒ zhùzài Rénmín Guǎngchǎng.
我住在人民广场。*J'habite à la Place du Peuple.*

Rénmín Guǎngchǎng yǒu bānchē.
人民广场有班车。
Il y a une navette qui part de la Place du Peuple.

Wǒ zuò le bānchē.
我坐了班车。*J'ai pris la navette.*

Tài fāngbiàn le !
太方便了！ *Que c'est pratique !*

Wǒ zài gōngchǎng cānjiā le shùjù guǎn lǐ péixùn.
我在工厂参加了数据管理培训。
À l'usine, j'ai participé à la formation de gestion de données.

Péixùn fēicháng yǒu yì si.
培训非常有意思。*La formation est extrêmement intéressante.*

Vocabulaire *(audio 6.8)*

1. yuǎn 远 *loin*
2. fēicháng 非常 *extrêmement*
3. yǒu yì si 有意思 *intéressant(e), amusant(e)*
   (littéralement, cela signifie « *il y a des significations* »)

Négation : méi yì si 没意思 ou méi yǒu yì si 没有意思
ne pas être intéressant(e) / amusant(e)

À savoir – L'adjectif 有意思 *yǒu yìsi* *intéressant(e)*, *amusant(e)* peut être utilisé pour décrire une personne ou un objet, par exemple :

Zhè ge diànyǐng tài yǒu yì si le !
- 这 个 电影 太 有 意思 了！ *Comme ce film est intéressant !*

Zhè
(这 *ceci,* souvent placé devant un classificateur pour indiquer *ce, cette.***)**

Tā zhēn yǒu yì si .
- 他 真 有 意思 。 *Il est vraiment drôle.*

Activité N°2 Complétez le paragraphe ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 2.

Ní gǔ lā _____ Jīnqiáo gōngchǎng. Gōngchǎng hěn . Tā zhùzài Rénmín
尼古拉_____金桥 工厂 。 工 厂 很 _____。他 住 在 人 民

Guǎngchǎng. Rénmín Guǎngchǎng yǒu . Tā bānchē.
广 场 。人 民 广 场 有 _____。他_____班 车 。

Tài ! Tā gōngchǎng shù jù guǎn lǐ . Péixùn
太_____! 他_____ 工 厂 _____ 数 据 管 理_____。培 训

fēicháng .
非 常 _____ 。

Activité N°3 Répondez aux questions ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 2.

Ní gǔ lā qù le nǎ r ? Tā zěnme qù ?
1. 尼古拉 去了 哪儿？他 怎么 去？

Tā zhùzài nǎ r ?
2. 他 住 在 哪儿？

Nǎ r yǒu bānchē ?
3. 哪儿 有 班 车 ？

Tā cānjiā le shénme péixùn ?
4. 他 参加 了 什 么 培 训 ？

Tā zài nǎ r cānjiā le péixùn ? Péixùn yǒu yì si ma ?
5. 他 在 哪儿 参加 了 培 训 ？ 培 训 有 意思 吗 ？

Note Culturelle – La Place du Peuple à Shanghai

- La place du Peuple est un des points de repère les plus importants de Shanghai. Elle est le centre économique, politique, culturel et touristique de Shanghai. Elle est également un pont d'interconnexion de trois lignes importantes du métro : la ligne 1, la ligne 2 et la ligne 8.
- Les principaux lieux et bâtiments autour de la place comprennent le Grand Théâtre, le Musée de la ville, le Musée d'art et le bâtiment municipal de la ville.
- Le parc du Peuple fait partie de la place du Peuple. Depuis le début des années 80, des étudiants universitaires et des passionnés d'anglais viennent dans le parc pour parler directement avec les visiteurs étrangers afin d'améliorer leur compréhension orale, ce qui a progressivement conduit à un échange de masse régulier dans le parc chaque dimanche.
- Comme dans beaucoup d'autres métropoles, il existe de plus en plus de célibataires à Shanghai. Le coin du *Blind Date* dans le Parc du Peuple a été progressivement construit après les années 2000. Pendant les weekends et les jours fériés, des parents chinois viennent à cet endroit avec un « CV » de leurs enfants. Il se parlent afin qu'ils puissent trouver les futurs époux ou épouses de leurs enfants.

Banque d'exercices N°2

Exercice 1. Reliez le mot avec sa traduction.

hòubian 后 边	yòubian 右 边	qiánbian 前 边	xiàbian 下 边	zuǒbian 左 边	shàngbian 上 边
en-dessous	*à l 'avant*	*à droite*	*à l'arrière*	*au-dessus*	*à gauche*

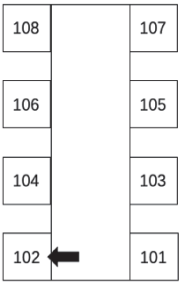
Exercice 2. Écoutez ***l'audio 6.9*** et remplissez les informations en pinyin pour les quatre personnages (de gauche à droite) dans le tableau ci-dessous d'après les indications.



Personnage	dì yī ge rén 第一个 人	dì èr ge rén 第二个 人	dì sān ge rén 第三个 人	dì sì ge rén 第四个 人
nom				
nationalité				
profession				

Exercice 3. Complétez les dialogues ci-dessous en pinyin d'après les indications des images.

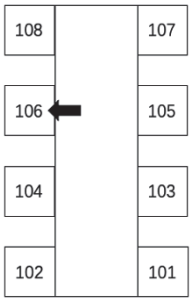
exemple



Qǐngwèn, péixùn zài nǎr ?
A : 请问，培训 在 哪儿?

Péixùn zài 102 huìyìshì, qǐng wǎngqián zǒu, zuǒbian
B : 培训 在 102会议室，请 往 前 走，左 边
dì yī ge.
第一个 。

1.

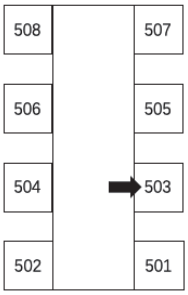


Qǐngwèn, péixùn zài nǎ r ?
A：请 问，培训 在哪儿？

Péixùn zài , qǐng wǎngqián
B：培训 在_____，请 往 前

zǒu, .
走，_____。

2.

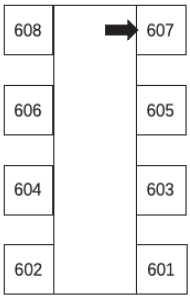


Qǐngwèn, Zhōngwén kè zài nǎ r ? kè
A：请 问， 中 文 **课** 在哪儿？（**课** *cours*）

Zhōngwén kè zài , qǐng wǎngqián
B：中 文 **课** 在_____，请 往 前

zǒu, .
走，_____。

3.



Qǐngwèn, Zhōngwén kè zài nǎ r ? kè
A：请 问， 中 文 **课** 在哪儿？（**课** *cours*）

Zhōngwén kè zài , qǐng wǎngqián
B：中 文 **课** 在_____，请 往 前

zǒu, .
走，_____。

Exercice 4. Lisez les textes ci-dessous à voix haute, puis écrivez ***V*** *pour vrai* ou ***F*** *pour faux* dans les carrés d'après les indications. Enfin, écrivez en français pourquoi vous avez marqué ***V*** ou ***F***.

Texte 1. Xīngqīwǔ xiàwǔ Dàwèi yào qù gōngchǎng, gōngchǎng hěn yuǎn. Dàwèi zhùzài
星期五 下午 大卫 要 去 工厂，工厂 很 远。大卫 住在
Rénmín Guǎngchǎng. Rénmín Guǎngchǎng yǒu dìtiě. Tā kě yǐ zuò dì tiě, hěn
人民 广 场。人民 广 场 有 地铁。他 可以 坐 地铁，很
fāngbiàn.
方便。

1. Xīng qī sì Dàwèi yào qù gōngchǎng.
星 期四 大卫 要 去 工 厂 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

Gōngchǎng hěn yuǎn.
2. 工 厂 很 远 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

Rénmín Guǎngchǎng yǒu dì tiě.
3. 人民 广 场 有地铁 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

Dàwèi zuò gōngjiāochē.
4. 大卫 坐 公 交车 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

Texte 2. Zuótiān jīngjīng qù le Jīnqiáo gōngchǎng. Gōngchǎng hěn yuǎn. Tā zuò le chūzūchē. Tā zài gōngchǎng cānjiā le shù jù guǎn lǐ péixùn. Péixùn fēicháng yǒu yìsi. zuótiān
昨天 晶晶 去 了 金桥 工 厂 。 工 厂 很 远 。她 坐 了 出租车 。她 在 工厂 参加 了 数据 管 理 培训 。培训 非常 有 意 思 。**(昨天** *hier***)**

Jīntiān Jīngjīng qù le Jīnqiáo gōngchǎng.
1. 今天 晶晶 去 了 金桥 工厂 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

Jīngjīng zuò le bānchē.
2. 晶晶 坐 了 班车 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

Jīngjīng cānjiā le shù jù guǎn lǐ péixùn.
3. 晶晶 参加 了 数据 管 理 培训 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

Péixùn méiyǒu yì si.
4. 培训 没有 意思 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

Chapitre 3 | Prononciation

Activité N°1 Écoutez ***les audio 6.10 à 6.11*** et imitez à haute voix les syllabes des tableaux de prononciation regroupant quelques exemples ci-dessous. Il faut faire attention aux tons.

Audio 6.10

Initiale	Finale						
	i	ia	ie	iao	iu *prononcez : i + ou*	ian	in
j	jī	jiā	jiě			jiǎn	
q	qǐ		qiē		qiū		
x	xì	xià		xiǎo		xián	xīn

Audio 6.11

Initiale	Finale						
	iang	ing	iong	ü	üe	üan	ün
j			jiǒng			juǎn	jùn
q	qiáng			qù		quān	
x		xìng			xué		xùn

Note : Si une syllabe a une initiale parmi les trois initiales suivantes : *j*, *q*, ou *x*, et que sa finale est une des finales suivantes : *ü*, *üe*, *üan* ou *ün*, alors lorsqu'on écrit le pinyin, il faut retirer les trémas sur *ü*, par exemple, *ju* au lieu de *jü*.

Activité N°2 Écoutez ***l'audio 6.12*** et imitez les mots et la phrase ci-dessous à voix haute. Il faut faire attention aux tons.

shǒujī *téléphone portable*	qīyuè *juillet*	xīguā *pastèque*	jiějie *sœur ainée*	xià xuě *neiger*
qiūtiān *automne*	jiàotáng *église*	qiángdà *fort*	gāoxìng *heureux(se)*	xióngmāo *panda*

- Dàxióngmāo shì guóbǎo. *Le panda géant est un trésor national.*

Banque d'exercices N°3

Exercice 1. Écoutez *l'audio 6.13* et entourez la bonne réponse d'après les indications.

1.	**a.**	ji	**2.**	**a.**	jia	**3.**	**a.**	jie
	b.	qi		**b.**	qia		**b.**	qie
	c.	xi		**c.**	xia		**c.**	xie
4.	**a.**	jiao	**5.**	**a.**	qian	**6.**	**a.**	xie
	b.	jiu		**b.**	qin		**b.**	xue
7.	**a.**	jian	**8.**	**a.**	qian	**9.**	**a.**	xin
	b.	jiang		**b.**	qiang		**b.**	xing

Exercice 2. Écoutez *l'audio 6.14* et entourez la bonne réponse d'après les indications.

1.	**a.**	jiějie	**2.**	**a.**	jiějué	**3.**	**a.**	jiàotáng
	b.	xièxie		**b.**	xièjué		**b.**	jiāotōng
4.	**a.**	xuéxí	**5.**	**a.**	xīngqī	**6.**	**a.**	gāoxìng
	b.	xuéqī		**b.**	jīngqí		**b.**	gāoxīn
7.	**a.**	qiángdà	**8.**	**a.**	shǒujī	**9.**	**a.**	xiūjià
	b.	qiàdàng		**b.**	shòuqì		**b.**	qiūtiān

Exercice 3. Écoutez *l'audio 6.15* et écrivez le pinyin d'après les indications.

1. fēi_____ **2.** gōng_____chē **3.** wǎng_____zǒu

4. cān_____ **5.** péi_____ **6.** shù_____

Chapitre 4 | Caractères

Activité N°1 Trouvez les différences entre les deux caractères dans les groupes ci-dessous.

Groupe 1. 车 chē & 东 dōng

Groupe 2. 几 jǐ & 机 jī

Groupe 3. 云 yún & 会 huì

Groupe 4. 公 gōng & 分 fēn

Groupe 5. 问 wèn & 闻 wén

Groupe 6. 厂 chǎng & 广 guǎng

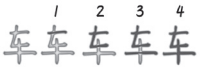
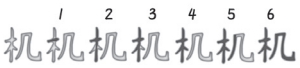
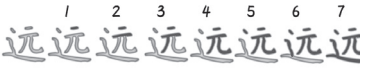
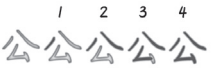
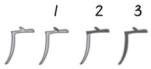
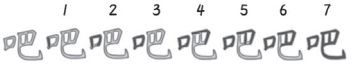
À savoir – Tableau des composants graphiques N°6

Composant graphique	Signification	Exemples de caractères composés
1. 车	*voiture*	辆 、较
2. 厂	*usine*	压、历
3. 广	*hangar*	庆 、庄
4. 巴	*boa*	吧 、爸

Note :

- En tant que clé, 广 signifie *hangar*. Dans la langue moderne, le caractère 广 signifie *vaste*, *spacieux(euse).*
- En tant que clé, 巴 signifie *boa*. Dans la langue moderne, le caractère 巴 signifie *coller à, espérer*.

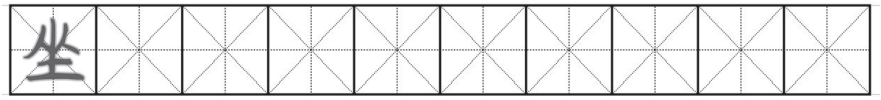
Activité N°2 Regardez les vidéos ***(Vidéos 6.1 à 6.10)*** des caractères ci-dessous puis écrivez-les en suivant l'ordre des traits dans les grilles de la banque d'exercices N°4.

	Caractères	L'ordre des traits	Mots / Phrases
1.	zuò 坐 *s'assoir, prendre* (人 + 人 + 土)		zuò dì tiě 坐 地铁 *prendre le métro*
2.	chē 车 *voiture*		gōngjiāochē 公 交 车 *bus* bānchē 班 车 *navette*
3.	jī 机 *machine* (木 + 几)		fēi jī 飞机 *avion* shǒu jī 手 机 *téléphone portable*
4.	yuǎn 远 *loin* (辶 + 元)		hěn yuǎn 很 远 *très loin* bù yuǎn 不 远 *pas loin*
5.	huì 会 *réunion, savoir-faire* (人 + 二 + 厶)		kāihuì 开会 *tenir une réunion* huì yì shì 会议室 *salle de réunion*
6.	gōng 公 *public(que)* (八 + 厶)		gōng sī 公 司 *entreprise* gōngjiāochē 公 交 车 *bus*
7.	wèn 问 *demander* (门 + 口)		qǐngwèn 请 问 *excusez-moi* (devant une question pour montrer la politesse)
8.	chǎng 厂 *usine*		gōngchǎng 工 厂 *usine*
9.	guǎng 广 *vaste* (丶 + 厂)		guǎngchǎng 广 场 *place*
10.	ba 吧 *particule* (口 + 巴)		Zǒu ba ! 走 吧 ! *Partons.*

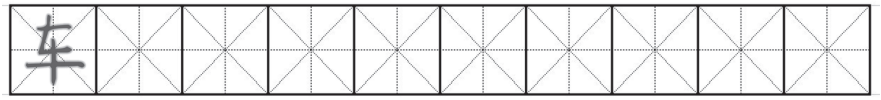
Banque d'exercices N°4

Exercice 1. Regardez les vidéos des caractères ***(Vidéos 6.1 à 6.10)*** et écrivez-les dans les grilles ci-dessous en suivant l'ordre des traits, tout en imitant leurs prononciations**.**

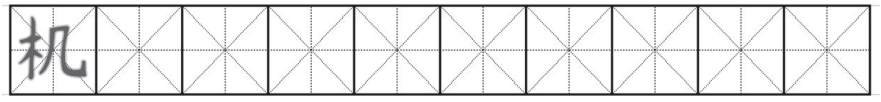
1. 坐 *zuò* *s'assoir, prendre* (人 *Homme* + 人 *Homme* +土 *terre*)



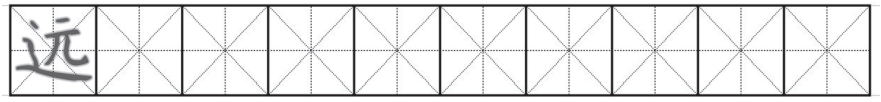
2. 车 *chē* *voiture*



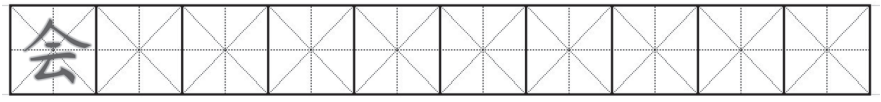
3. 机 *jī* *machine* (木 *bois* + 几 *table basse*)



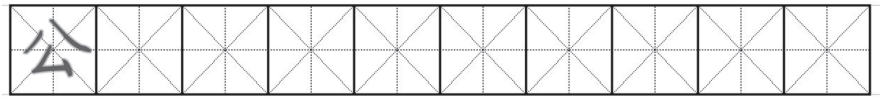
4. 远 *yuǎn* *loin* (辶 *marche rapide* + 元 *unité de la monnaie chinoise*)



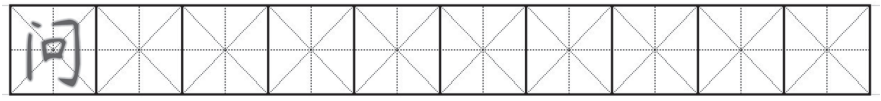
5. 会 *huì* *réunion, savoir-faire* (人 *Homme* + 二 *deux* + 厶 *privé)*



6. 公 *gōng* *public(que)* (八 *séparation* + 厶 *privé*)



7. 问 *wèn* *demander* (门 *porte* + 口 *bouche*)



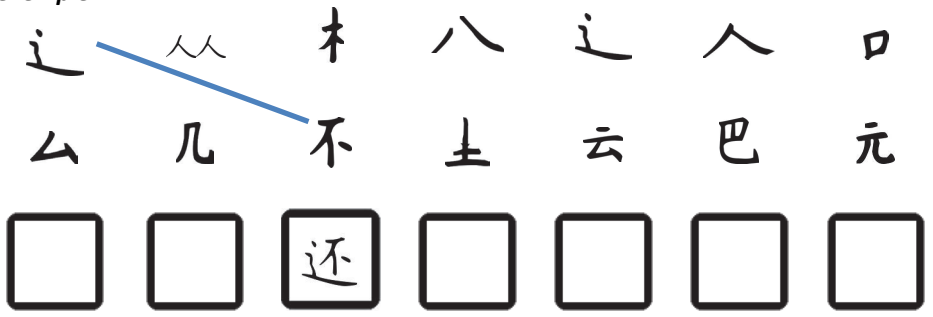
8 厂 *chǎng usine*

9 广 *guǎng vaste, spacieux(euse)* (丶+ 厂 *usine*)

10 吧 *ba particule* (口 *bouche* + 巴 *boa*)

Exercice 2. Reliez les composants graphiques dans les deux lignes ci-dessous pour construire six caractères composés, puis écrivez ces six caractères dans les carrés.

exemple



Exercice 3. Étudiez les deux caractères dans chaque groupe ci-dessous pour trouver le composant graphique commun au groupe, puis écrivez ce composant graphique entre les parenthèses. Enfin, traduisez-le en français.

exemple **a.** 压 (厂) *usine* **b.** 历	**1.** (.....) **a.** 在 **b.** 坐	**2.** (.....) **a.** 们 **b.** 问

3. (.....) a. 去 b. 公	4. (.....) a. 还 b. 远	5. (.....) a. 园 b. 远
6. (.....) a. 庆 b. 庄	7. (.....) a. 叫 b. 吧	8. (.....) a. 吧 b. 爸

Exercice 4. Écrivez le bon caractère pour chacune des phrases dans chaque groupe en utilisant les deux caractères du groupe.

Groupe 1. 几 & 机

1. Nǐ xīng qī _____ qù dà xué ?
   你 星 期 _____ 去 大 学 ?
2. Wǒ zuò fēi _____ .
   我 坐 飞 _____ 。

Groupe 2. 元 & 远

1. Gōngchǎng hěn _____ .
   工 厂 很 _____ 。
2. Yì bēi kā fēi èr shí qī _____ .
   一杯 咖啡 二十七 _____ 。

Groupe 3. 会 & 公

1. Wǒ wǔ diǎn kāi _____ .
   我 五 点 开 _____ 。
2. Tā men bā diǎn qù _____ sī .
   他 们 八 点 去 _____ 司 。

Groupe 4. 问 & 们

1. Wǒ _____ yì qǐ hē yì bēi ba .
   我 _____ 一起 喝 一杯 吧 。
2. Qǐng _____ , nǐ zhǎo shuí ?
   请 _____ , 你 找 谁 ?

Groupe 5. 厂 & 广

1. Wǒ zhù zài Rénmín _____ chǎng .
   我 住 在 人 民 _____ 场 。
2. Wǒ míngtiān yào qù gōng _____ .
   我 明 天 要 去 工 _____ 。

Liste d'auto-évaluation de la partie 6

Attribuez-vous une note pour chacune des compétences ci-dessous (de 1 à 5, 5 est excellent, 3 est moyen, 1 est pas bien) d'après votre niveau actuel.

Chapitre 1. Tu peux prendre la navette.

1. Donner et comprendre en chinois mandarin les moyens de transports suivants : prendre la navette, prendre le métro, prendre l'avion, prendre le bus et prendre le train rapide.	☐
2. Donner et comprendre en chinois mandarin la phrase lorsqu'on voit quelqu'un venir à nous : *« Je peux t'aider/vous aider ? », « C'est pourquoi ? »*	☐
3. Donner et comprendre en chinois mandarin la phrase *« Je vais aller à l'usine, l'entreprise, l'hôpital, le musée et l'université ».*	☐
4. Donner et comprendre la question en chinois mandarin *« Comment puis-je y aller ? »* et répondre à cette question en chinois mandarin selon la situation actuelle.	☐
5. Donner et comprendre la question en chinois mandarin *« Où habites-tu ? »* et répondre à cette question en chinois mandarin selon la situation actuelle.	☐
6. Donner et comprendre les différences pour les deux utilisations de la même particule *ba* : une suggestion ou une supposition en chinois mandarin selon le contexte.	☐

Chapitre 2. Je viens participer à la formation.

1. Donner et comprendre la question en chinois mandarin *« Qui cherches-tu / cherchez-vous ? »* et répondre à cette question en chinois mandarin selon la situation actuelle.	☐
2. Donner et comprendre les nombres ordinaux en chinois mandarin avec ou sans un classificateur selon le contexte.	☐
3. Donner et comprendre la phrase en chinois mandarin pour décrire une personne ou un objet en utilisant l'adjectif : intéressant(e) / amusant(e) avec le vocabulaire appris.	☐

Chapitre 3. Prononciation

1. Distinguer les initiales suivantes avec les tons : j, q et x.	☐

Chapitre 4. Caractères

1. Connaître les composants graphiques suivants : 车、厂、广、巴.	☐
2. Connaître les traductions en français pour les caractères suivants : 有、朋、友、七、千、什、么、太、还、和 et savoir écrire ces caractères et leur pinyin.	☐

Je note mes points faibles ici :

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

Corrigés des activités

• Activité N°1 du chapitre 1, p. 158.

Nígǔlā míngtiān zǎoshang yào qù gōngchǎng. Tā zhùzài Rénmín Guǎngchǎng. Rénmín Guǎngchǎng yǒu bānchē. Tā kěyǐ zuò bānchē, hěn fāngbiàn.

• Activité N°2 du chapitre 1, p. 159.

1. Mangeons ensemble.
2. Nicolas habite à la Place du Peuple, non ?
3. Rentrons à la maison.
4. Son mari est ingénieur, non ?

• Activité N°3 du chapitre 1, p. 160.

1. Zǎo, shīfu !
2. Wǒmen qù Jīnqiáo gōngchǎng ba ?
3. Duì, shàngchē ba !

• Activité N°1 du chapitre 2, p. 166.

Nígǔlā lái cānjiā péixùn. Tā cānjiā shùjù guǎnlǐ péixùn. Péixùn zài 102 huìyìshì. Wǎngqián zǒu, zuǒbian dìyī ge.

• Activité N°2 du chapitre 2, p. 167.

Nígǔlā qù le Jīnqiáo gōngchǎng. Gōngchǎng hěn yuǎn. Tā zhùzài Rénmín Guǎngchǎng. Rénmín Guǎngchǎng yǒu bānchē. Tā zuò le bānchē. Tài fāngbiàn le ! Tā zài gōngchǎng cānjiā le shùjù guǎnlǐ péixùn. Péixùn fēicháng yǒu yìsi.

• Activité N°3 du chapitre 2, p. 167.

1. Nígǔlā qù le gōngchǎng. Tā zuò le bānchē.
2. Nígǔlā zhùzài Rénmín Guǎngchǎng.
3. Rénmín Guǎngchǎng yǒu bānchē.
4. Tā cānjiā le shùjù guǎnlǐ péixùn.
5. Tā zài gōngchǎng cānjiā le péixùn. Péixùn fēicháng yǒu yìsi.

Corrigés – Banque d'exercices N°1

• Exercice 1, p. 161

1.  gāotiě
2.  fēijī
3.  dìtiě
4.  chūzūchē
5.  gōngjiāochē
6.  bānchē
7.  gōngchǎng

• Exercice 2, p. 161

1. B : Nǐ kěyǐ zuò fēijī.
2. B : Nǐ kěyǐ zuò gāotiě.
3. B : Nǐ kěyǐ zuò dìtiě.
4. A : Wǒ shísì hào yào qù bówùguǎn, zěnme qù ? B : Nǐ kěyǐ zuò gōngjiāochē.
5. A : Wǒ zhōngwǔ yào qù yīyuàn , zěnme qù ? B : Nǐ kěyǐ zuò chūzūchē.

• **Exercice 3, p. 162 :** réponse affirmative avec *yǒu avoir* ; réponse négative avec *méiyǒu ou méi ne pas avoir*

1. Wǒjiā yǒu/méi(yǒu) kāfēijī.
2. Wǒjiā yǒu/méi(yǒu) gǒu.
3. Wǒde gōngsī yǒu/méi(yǒu) Měiguórén.
4. Wǒde gōngsī yǒu/méi(yǒu) gōngchǎng.

• **Exercice 4, p. 163**

1. Nǐ zhùzài nǎr ? *Où habites-tu ?*
2. Wǒmen qù Jīnqiáo gōngchǎng ba ? Nous allons à l'usine de Jingqiao, non ? (une supposition) **ou** Wǒmen qù Jīnqiáo gōngchǎng ba ! Allons à l'usine de Jinqiao ! (une suggestion)
3. Rénmín Guǎngchǎng yǒu bānchē. *Il y a une navette qui part de la Place du Peuple.*
4. Wǒ míngtiān zǎoshang yào qù gōngchǎng. *Je vais aller à l'usine demain matin.*

Corrigés – Banque d'exercices N°2

• **Exercice 1, p. 169**

hòubian *à l'arrière* yòubian *à droite* qiánbian *à l'avant*
xiàbian *en-dessous* zuǒbian *à gauche* shàngbian *au-dessus*

• **Exercice 2, p. 169** ***audio 6.9***

1. Dìèr ge rén jiào Ānnà. Tā shì Zhōngguórén. Tā shì jīnglǐ.
2. Dìyī ge rén jiào Dàwèi. Tā shì Měiguórén. Tā shì gōngchéngshī.
3. Dìsì ge rén jiào Sūfēi. Tā shì Fǎguórén. Tā shì lǎoshī.
4. Dìsān ge rén jiào Màikè. Tā shì Yīngguórén. Tā shì yīshēng.

Personnage	**dìyīge rén**	**dìèrge rén**	**dìsāge rén**	**dìsìge rén**
nom	Dàwèi	Ānnà	Màikè	Sūfēi
nationalité	Měiguórén	Zhōngguórén	Yīngguórén	Fǎguórén
profession	gōngchéngshī	jīnglǐ	yīshēng	lǎoshī

• **Exercice 3, p. 169**

1. B : Péixùn zài 106 huìyìshì, qǐng wǎngqián zǒu, zuǒbian dìsān ge.
2. B : Zhōngwén kè zài 503 huìyìshì, qǐng wǎngqián zǒu, yòubian dìèr ge.
3. B : Zhōngwén kè zài 607 huìyìshì, qǐng wǎngqián zǒu, yòubian dìsì ge.

• **Exercice 4 (texte 1), p. 170**

1. F *Pourquoi :* David va aller à l'usine vendredi, pas jeudi.
2. V *Pourquoi :* L'usine est très loin.
3. V *Pourquoi :* Il y un métro qui part de la Place du Peuple.
4. F *Pourquoi :* David prend le métro, pas le bus.

• **Exercice 4 (texte 2), p. 171**

1. F *Pourquoi :* Jingjing est allée à l'usine hier, pas aujourd'hui.
2. F *Pourquoi :* Jingjing a pris un taxi, pas une navette.
3. V *Pourquoi :* Jingjing a participé à la formation de gestion de données.
4. F *Pourquoi :* La formation est extrêmement intéressante, pas nulle.

Corrigés – Banque d'exercices N°3

• **Exercice 1, p. 173** ***audio 6.13***

1.	a. ji	2.	c. xia	3.	b. qie	4.	b. jiu
5.	a. qian	6.	b. xue	7.	a. jian	8.	b. qiang
9.	a. xin						

• **Exercice 2, p. 173** ***audio 6.14***

1.	a. jiějie	2.	b. xièjué	3.	a. jiàotáng
4.	b. xuéqī	5.	b. jīngqí	6.	a. gāoxìng
7.	a. qiángdà	8.	a. shǒujī	9.	b. qiūtiān

• **Exercice 3, p. 173** ***audio 6.15***

1.	fēijī	2.	gōngjiāochē	3.	wǎngqiánzǒu
4.	cānjiā	5.	péixùn	6.	shùjù

Corrigés – Banque d'exercices N°4

• **Exercice 2, p. 177**

人人&土 坐　　木&几 机　　八&厶 公　　辶&元 远

人&云 会　　口&巴 吧

• **Exercice 3, p. 177**

1.	土 *terre*	2.	门 *port*	3.	厶 *privé : clé*	4.	辶 *marche rapide : clé*
5.	元 *unité de la monnaie chinoise*	6.	广 *vaste, spacieux (euse)* *hangar : clé*	7.	口 *bouche*	8.	巴 *coller à, espérer* *boa : clé*

• **Exercice 4, p. 178**

Groupe 1	*Groupe 2*	*Groupe 3*	*Groupe 4*	*Groupe 5*
1. 几 2.机	1. 远 2. 元	1. 会 2. 公	1. 们 2. 问	1. 广 2.厂

Wǒ zuò gāo tiě qù Hángzhōu.

PARTIE 7. 我 坐 高铁 去 杭 州 。

Je prends le train rapide pour aller à Hangzhou.

Compétences essentielles

- Être capable de donner les dates de son voyage.
- Être capable de réserver les billets et l'hôtel pour son voyage.
- Être capable d'exprimer le moyen de transport et la destination.
- Être capable de compter de cent à dix mille.
- Être capable de distinguer les quatre initiales de cette partie avec les tons.
- Reconnaître et écrire les dix caractères essentiels de cette partie.

Points clés

- La phrase pour demander d'un service avec le verbe 帮 *bāng aider*, *rendre un service à*, par exemple :

  Qǐng bāng wǒ dìng yí xià gāotiěpiào hé bīnguǎn.
  - 请 帮 我 订 一下 高铁 票 和 宾 馆 。
    Réservez des billets de train rapide et l'hôtel pour moi, s'il vous plaît !

- La phrase pour indiquer le résultat de l'achèvement d'une action principale avec l'adjectif 好 *hǎo bien*, par exemple :

  Wǒ dìnghǎo le wǎngfǎnpiào.
  - 我 订 好 了 往 返 票 。 *J'ai bien réservé un aller-retour.*

- La phrase pour exprimer la négation pour une action accomplie avec 没 *méi* ou 没有 *méiyou ne pas avoir*, par exemple :

  Wǒ shàngge xīng qī méi kànjiàn nǐ.
  - 我 上 个 星期 没 看 见 你 。 *Je ne t'ai pas vu la semaine dernière.*

- La structure pour donner le moyen de transport avec la destination : « <u>verbe 1</u> + <u>moyen de transport</u> + <u>verbe 2</u> + <u>destination</u> », par exemple :

  Wǒ zuò gāotiě qù Hángzhōu.
  - 我 坐 高铁 去 杭 州 。
    Je prends le train rapide pour aller à Hangahou.

Rôles principaux

- Nicolas, Jingjing, Anna et Madame Li.

CHAPITRE 1

Wǒ dìnghǎo le wǎngfǎnpiào.
我 订 好 了 往 返 票 。
J'ai bien réservé un billet aller-retour.

Banque de vocabulaire *(audio 7.1)* – Le voyage

zhāng
1. 张 *classificateur*

piào
2. 票 *billet, ticket*

gāotiěpiào
3. 高 铁 票 *billet de train rapide*

fēi jī piào
4. 飞机 票 *billet d'avion*

À savoir – Le classificateur 张 ***zhāng*** est utilisé pour les objets plats, par exemple :

yì zhāng fànzhuō
o 一 张 饭 桌
une table à manger

yì zhāng shūzhuō
o 一 张 书 桌
un bureau (meuble)

liǎngzhāng diànyǐngpiào
o 两 张 电 影 票 *deux tickets de cinéma*

Scénario 1 *(audio 7.2)* – La semaine prochaine, Nicolas va voyager pour affaires à Hangzhou. Il envoie un email à Jingjing pour lui demander de réserver deux billets de train et l'hôtel.

Jīngjīng, nǐ hǎo!
晶 晶，你 好！ *Jingjing, Bonjour !*

Wǒ xià ge xīng qī yào qù Hángzhōu chūchāi.
我 下个 星 期 要 去 杭 州 出 差 。
La semaine prochaine, je vais voyager pour affaires à Hangzhou.

Wǒ liù hào xīng qī èr shàngwǔ qù, jiǔ hào xīng qī wǔ xiàwǔ huí.
我 六 号 星 期二 上 午 去，九 号 星 期五 下午 回 。
Je pars le mardi 6 au matin et rentre le vendredi 9 dans l'après-midi.

Qǐng bāng wǒ dìng yí xià gāotiěpiào hé bīnguǎn.
请 帮 我 订 一下 高 铁 票 和 宾 馆 。
Réservez des billets de train rapide et l'hôtel pour moi, s'il vous plaît !

Wǒde hùzhào hàomǎ shì wǔ sì jiǔ líng qī.
我的 护 照 号 码 是 5 4 9 0 7 。
Le numéro de mon passeport est cinq quatre neuf zéro sept.

Wànfēn gǎnxiè!
万 分 感 谢！ *Merci énormément !*

Zhùhǎo!
祝 好！ *Cordialement,*

Ní gǔ lā
尼 古 拉 *Nicolas*

Vocabulaire *(audio 7.2)*

Hángzhōu
1. 杭 州 *Hangzhou*

bāng
2. 帮 *aider, assister, rendre un service à*

dìng
3. 订 *réserver*

yí xià
4. 一下 *un coup*

bīnguǎn
5. 宾 馆 *hôtel*

hùzhào
6. 护 照 *passeport*

hàomǎ
7. 号 码 *numéro*

wànfēn
8. 万 分 *énormément*

gǎnxiè
9. 感 谢 *remercier*

Wànfēn gǎnxiè !
10. 万 分 感 谢 ! *Merci énormément !*

zhù
11. 祝 *souhaiter*

Zhùhǎo !
12. 祝 好 ! *Cordialement*
(littéralement, cela signifie « *souhaiter bien* »)

À savoir – Le verbe 帮 *bāng* signifie *aider, assister, rendre un service à.* On utilise la structure « personne 1 + 帮 *bāng* + personne 2 + verbe + (V.O) », par exemple :

Jīngjīng bāng Ní gǔ lā dìng le yì zhāng fēi jī piào.
- 晶晶 帮 尼古拉 订 了一 张 飞机 票 。
  Jingjing a réservé un billet d'avion pour Nicolas.

Nǐ kě yǐ bāng wǒ mǎi yì bēi kā fēi ma ?
- 你 可以 帮 我 买 一杯 咖啡 吗 ? *Peux-tu m'aider à acheter un café ?*

Note : L'action principale est faite par la première personne.

À savoir – Pour donner une action courte et rapide, on peut ajouter 一下 *yíxià un coup* après un verbe, par exemple :

Wǒ kàn yí xià.
- 我 看 一下 。 *Je jette un coup d'œil.*

Tā yòng le yí xià tóngshìde shǒu jī .
- 她 用 了 一下 同 事的 手 机 。
  Elle a utilisé rapidement le téléphone portable de son collègue.

À savoir – À l'oral, à partir du mot 宾馆 *bīnguǎn,* on peut utiliser aussi deux autres mots pour dire hôtel : 饭店 *fàndiàn* et 酒店 *jiǔdiàn*.

À savoir – On peut préciser la semaine avec le classificateur 个 *gè*, par exemple : 这个星期 *zhège xīngqī cette semaine*, 上个星期 *shàngge xīngqī la semaine dernière* et 下个星期 *xiàge xīngqī la semaine prochaine*.

À savoir – Pour donner le temps, on suit la règle du plus grand au plus petit, c'est-à-dire, « année + mois + date + jour + moment de la journée + heure », par exemple :

èr líng èr èr nián	liùyuè yī hào	xīng qī sān	shàngwǔ	jiǔ diǎn
二零二二 年	六月 一 号	星期三	上 午	九 点
l'année 2022	*le 1er juin*	*mercredi*	*matin*	*9 h*

Note : Lorsqu'on dit l'année en chinois mandarin, il faut lire chiffre par chiffre.

Activité N°1 **Mise en pratique.** Donnez les temps ci-dessous en chinois mandarin.

- ○ 22h, le jeudi 1 septembre 2022
- ○ 14h30, le samedi 31 décembre 2022

Activité N°2 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 1.

Ní gǔ lā xià ge xīng qī _____ Hángzhōu _____. Tā liù hào xīng
尼古拉 下个 星期_____ 杭 州 _____。他 六 号 星

qī èr _____, jiǔ hào _____. Jīngjīng Ní
期二 _____，九 号 _____。晶晶 _____尼

gǔ lā dìng gāotiěpiào _____ bīnguǎn.
古拉 订 高铁票_____宾 馆 。

Scénario 2 ***(audio 7.3)*** – Jingjing répond à l'email de Nicolas pour lui confirmer les réservations.

Ní gǔ lā, nǐ hǎo!
尼古拉，你 好！ *Bonjour, Nicolas*

Wǒ dìnghǎo le wǎngfǎnpiào.
我 订好 了 往返票 。*J'ai bien réservé un aller-retour.*

Èr děng zuò, yí gòng yì bǎi sì shí liù kuài.
二 等 座，一 共 一百四十六 块 。*Deuxième classe, au total 146 yuans.*

Wǒ yě dìnghǎo le bīnguǎn.
我 也 订好 了 宾 馆 。*J'ai aussi réservé l'hôtel.*

Sānge wǎnshang, sì xīng bīnguǎn, yí gòng liǎngqiān sì bǎisānshí kuài.
三个 晚 上，四星 宾 馆，一 共 两 千四百三十 块 。
Trois nuits, hôtel quatre étoiles, au total 2 430 yuans.

Zhùhǎo!
祝 好！ *Cordialement,*

Jīngjīng
晶晶 *Jingjing*

Vocabulaire *(audio 7.3)*

wǎngfǎn
1. 往 返 *aller et retour*

wǎngfǎnpiào
2. 往 返 票 *un aller-retour*

děng
3. 等 *grade, classe*

zuò
4. 座 *siège*

èr děng zuò
5. 二 等 座 *siège en seconde classe*

bǎi
6. 百 *cent*

xīng
7. 星 *étoile*

sì xīng
8. 四 星 *quatre étoiles*

qiān
9. 千 *mille*

À savoir – Le mot 好 *hǎo bien* peut être utilisé après un verbe pour indiquer le résultat d'une action principale, par exemple :

Wǒ zhǔnbèi hǎo le wénjiàn.
- 我 准 备 好 了 文 件 。*J'ai bien préparé des documents.*

Zuò hǎo ba ! Mǎshàng kāihuì.
- 坐 好 吧 ! 马 上 开会 。

Prenez bien votre place, la réunion va commencer tout de suite.

Comptez de 100 à 999 *(audio 7.4)*

Les nombres de 1 à 99 sont la base pour construire les nombres au-delà de 100.

Pour donner les nombres de 100 à 109, on donne d'abord le nombre cent yìbǎi puis zéro líng et le chiffre des unités, par exemple :

- Pour dire le nombre ***101 yìbǎi líng yī***, on dit ***100 yìbǎi*** puis ***0 líng et 1 yī*** (101 = 100 + 0 + 1) ;
- Pour dire le nombre ***102 yìbǎi líng èr***, on dit ***100 yìbǎi*** puis ***0 líng et 2 èr***. (102 = 100 + 0 + 2) ;
- … ***109 yìbǎi líng jiǔ*** (109 = 100 + 0 + 9).

À partir du nombre 110 jusqu'à 119, on donne d'abord cent ***yìbǎi*** puis un ***yī*** et ***le chiffre des unités***, par exemple :

- Pour dire le nombre ***110 yìbǎi yīshí***, on dit ***100 yìbǎi*** puis ***1 yī*** et ***10 shí*** (110 = 100 + 1 × 10) ;
- Pour dire le nombre ***111 yìbǎi yīshí yī*** , on dit ***100 yìbǎi***, puis ***1 yī*** et ***11 shíyī***. (111 = 100 + 1 × 10 + 1) ;
- … ***119 yìbǎi yīshí jiǔ*** (119 = 100 + 1 × 10 + 9).

> ***Note :*** La construction reste la même pour les autres nombres de 120 à 199, on donne d'abord cent ***yìbǎi*** et on ajoute ***les nombres de 20 à 99***.

- Pour dire le nombre ***120 yìbăi èrshí***, on dit ***100 yìbăi*** puis ***20 èrshí.*** (120 = 100 + 2 × 10) ;
- … ***199 yìbăi jiŭshí jiŭ*** (199 = 100 + 9 × 10 + 9).

Note : À partir du nombre ***200 érbăi***, on suit la même règle jusqu'au nombre 999.

yì băi 一百 : 100	yì băi líng yī 一百 零一 : 101	yì băi líng èr 一百 零二 : 102 …	yì băi yī shí 一百一十 : 110
yì băi yī shí yī 一百一十一 : 111	yì băi yī shí èr 一百一十二 : 112 …	yì băi èr shí 一百二十 : 120	yì băi èr shí yī 一百二十一 : 121 …
yì băi jiŭshíjiŭ 一百 九十九 : 199	èr băi 二百 : 200	èr băi líng yī 二百 零一 : 201 …	èr băi yī shí 二百一十 : 210
èr băi yī shí yī 二百一十一 : 211…	èr băi èr shí 二百二十 : 220 …	sānbăi 三百 : 300 …	sì băi 四百 : 400 …
wŭbăi 五百 : 500 …	liù băi 六百 : 600 …	qī băi 七百 : 700 …	bābăi 八百 : 800 …
jiŭbăi 九百 : 900 …	jiŭbăi jiŭshíjiŭ 九百 九十九 : 999		

Activité N°3 Trouvez les réponses correctes aux formules ci-dessous, puis écrivez-les en pinyin entre les parenthèses.

1. 100 + 8 = _____ (_____)
2. 201 + 10 = _____ (_____)
3. 650 + 46 = _____ (_____)
4. 912 + 67 = _____ (_____)

Comptez de 1 000 à 10 000 ***(audio 7.5)***

Pour construire les nombres au-delà de 1 000, il faut comprendre la base de la construction des nombres de 1 à 999. Zéro est dit une seule fois même s'il y en a plusieurs dans le nombre.

- Pour dire le nombre ***1 001 yìqiān líng yī***, on dit ***1 000 yìqiān*** puis ***0 líng et 1 yī.*** (1 001 = 1 000 + 0 + 1) ;
- … ***1 099 yìqiān líng jiŭshí jiŭ*** (1 099 = 1 000 + 0 + 9*10 + 9).

- Pour dire le nombre ***1 110 yìqiān yìbǎi yīshí***, on dit ***1 000 yìqiān*** puis ***100 yìbǎi , 1 yī et 10 shí*** (1 110 = 1 000 + 100 + 1 × 10) ;
- … ***9 999 jiǔqiān jiǔbǎi jiǔshí jiǔ*** (9 999 = 9 000 + 900 + 9 × 10 + 9).

yì qiān
一 千 : 1 000

yì qiānlíng yī
一 千 零 一 : 1 001…

yì qiānlíng jiǔshíjiǔ
一 千 零 九十九 : 1 099

yì qiān yì bǎi
一 千 一百 : 1 100

yì qiān yì bǎi yī shí yī
一 千 一百一十一 : 1 111…

yì qiān yì bǎi èr shí
一 千 一百 二十 : 1 120…

yì qiān jiǔbǎi jiǔshíjiǔ
一 千 九百 九十九 : 1 999

liǎngqiān
两 千 : 2 000

liǎngqiānlíng yī
两 千 零 一 : 2 001…

sānqiān
三 千 : 3 000…

jiǔqiān
九 千 : 9 000…

jiǔqiān jiǔbǎi jiǔshíjiǔ
九 千 九百 九十九 : 9 999

yí wàn
一 万 : 10 000

> ***Note :*** Pour dire le nombre 2 000 et le nombre 20 000, on utilise *liǎng* au lieu de *èr* pour le chiffre *deux*. Le nombre 2 000 se dit 两千 *liǎngqiān* ; le nombre 20 000 se dit 两万 *liǎngwàn*.

Activité N°4 Trouvez les réponses correctes aux formules ci-dessous, puis écrivez-les en pinyin entre les parenthèses.

1. 1 000 + 5 = _____ (_____)
2. 2 100 + 2 = _____ (_____)
3. 4 810 + 7 = _____ (_____)
4. 9 621 + 30 = _____ (_____)

Activité N°5 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 2.

Jīngjīng _____ wǎngfǎnpiào , _____ yì bǎi sì shí liù kuài. Tā yě dìnghǎo
晶 晶 _____ 往 返 票 , _____ 一百四十六 块 。她 也 订 好

le _____ , _____ , wǎnshang _____ , bīnguǎn , yí
了_____ , _____ 晚 上 , _____ 宾 馆 , 一

gòng _____ 。
共 _____ 。

Note culturelle – Train rapide en Chine

- En Chine, le train rapide est le moyen de transport public le plus populaire. Il existe un total 37 900 kilomètres de voies dans le pays, ce qui en fait le 1er réseau ferroviaire rapide du monde

  (**source : *http://www.gov.cn/xinwen/2021-01/24***).

- Il est pratique d'utiliser l'application officielle 12306 APP pour réserver des billets sur téléphone portable. Il existe plusieurs catégories de billets et tout dépend du budget et de la durée du voyage.
- Pour acheter les tickets, tous les passagers doivent enregistrer leur numéro d'identification, notamment le numéro de leur passeport ou leur carte d'identité. Les tickets peuvent être retirés à la gare avant le départ.

Note culturelle – Hôtel en Chine

- Normalement en Chine, les personnes qui travaillent dans les hôtels trois étoiles parlent peu l'anglais. Le petit-déjeuner et les repas servis sont plutôt chinois.
- Les hôtels quatre ou cinq étoiles sont plus internationaux. Le petit-déjeuner et les repas servis sont plus occidentalisés.
- En Chine, beaucoup de personnes utilisent le site ***www.ctrip.com*** pour réserver les billets et l'hôtel de leurs voyages. Ce site est accessible en plusieurs langues, y compris le français. Une application officielle est aussi disponible.

Banque d'exercices N°1

Exercice 1. Écoutez *l'audio 7.6* et entourez le bon nombre.

1. a. 150 b. 105
2. a. 710 b. 170
3. a. 699 b. 966
4. a. 5 087 b. 5 807
5. a. 2 430 b. 2 043
6. a. 8 107 b. 8 701

Exercice 2. Écrivez des phrases logiques en pinyin avec les mots donnés puis traduisez-les en français.

1. bāngwǒ 帮 我 / gāo tiě piào 高铁票 / yì zhāng 一张 / qǐng 请 / dìng 订

2. xīng qī 星期 / wǒ 我 / xià ge 下个 / chūchāi 出差 / yào 要 / qù 去 / Běijīng 北京

3. fēi jī 飞机 / dìnghǎo 订好 / wǒ 我 / le 了 / piào 票

4. bīnguǎn 宾馆 / wǒ 我 / dìnghǎo 订好 / yě 也 / le 了 / sì xīng 四星

Exercice 3. Lisez les textes ci-dessous à voix haute, puis écrivez *V pour vrai* ou *F pour faux* dans les carrés d'après les indications. Enfin écrivez en français pourquoi vous avez marqué *V* ou *F.*

Texte 1.
Wǒ xià ge xīng qī yào qù Běijīng chūchāi, xīng qī yī qù, xīngqīwǔ huí. Jīng jīng bāng wǒ dìng le fēijīpiào hé bīnguǎn. Wǒ fēicháng gǎnxiè tā!
我 下个 星期 要 去 北京 出差，星期一 去，星期五 回。晶 晶 帮 我 订了 飞机票 和 宾馆 。我 非 常 感谢 她！

1. "Wǒ zhè ge xīng qī yào qù chūchāi."
"我"这个 星期 要 去 出差 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

2. Wǒ xià ge xīng qī yī qù Běijīng.
“我”下个 星期一 去 北京 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

3. Wǒ xià ge xīng qī zuò gāo tiě.
“我”下个 星期 坐 高铁 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

Texte 2. Dàwèi zhè ge xīng qī yào qù Hángzhōu chūchāi, xīng qī sān qù, xīng qī wǔ huí.
大卫 这个 星期 要 去 杭 州 出差，星期三 去，星期五 回 。
Wǒ bāng tā dìnghǎo le gāo tiě wǎngfǎnpiào hé sì xīng bīnguǎn. Gāo tiě piào yì bǎi sì shí liù kuài, bīnguǎn liǎng ge wǎnshang, yì qiān bā bǎi jiǔ shí jiǔ kuài.
我 帮 他 订好 了 高铁 往返票 和 四星 宾馆 。高铁票 一百四十六 块，宾馆 两个 晚 上，一千 八百九十九 块 。

1. Dàwèi xià ge xīng qī sān yào qù Hángzhōu chūchāi.
大卫 下个 星期三 要 去 杭 州 出差 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

2. Dàwèi zuò gāo tiě.
大卫 坐 高铁 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

3. Dàwèi zhù yí ge wǎnshang bīnguǎn. zhù
大卫 **住** 一个 晚 上 宾馆 。 **(住** *demeurer, loger***)** ☐

Pourquoi : .....

.....

4. Dàwèi zhù sānxīng bīnguǎn.
大卫 **住** 三星 宾馆 。 ☐

Pourquoi : .....

.....

CHAPITRE 2

Lǚ tú yúkuài !
旅途愉快！
Bon voyage !

Banque de vocabulaire *(audio 7.7)* – Le transport

kāi
1. 开 *conduire, piloter*

kāichē
2. 开车 *conduire une voiture*

kāi fēi jī
3. 开飞机 *piloter un avion*

sī jiā chē
4. 私家车 *voiture personnelle*

qí
5. 骑 *monter à cheval (moto, vélo)*

mǎ
6. 马 *cheval*

mótuō
7. 摩托 *moto*

zì xíngchē
8. 自行车 *vélo*

À savoir – Pour associer le moyen de transport avec la destination, on utilise la structure « verbe 1 + moyen de transport + verbe 2 + destination ».

- Le verbe 1 : 坐 zuò *prendre*, ou 开 kāi *conduire, piloter* ou 骑 qí *monter sur un siège et conduire*
- Le verbe 2 : 去 qù *aller*, ou 来 lái *venir*, ou 回 huí *revenir*

> ***Note :*** Le caractère 骑 *qí* est avec le composant graphique 马 *mǎ cheval*. Ainsi, le verbe 骑 *qí* s'utilise pour les moyens de transport comme « *monter à cheval* », par exemple : faire du vélo, conduire une moto.

Voici trois exemples :

Wǒ kāichē qù gōng sī .
- 我开车去公司。*Je vais à l'entreprise en voiture.*

Tā zuò dì tiě qù Rénmín Guǎngchǎng.
- 他坐地铁去人民广场。
  Il prend le métro pour aller à la Place du Peuple.

Sū fēi qí zì xíngchē huí jiā.
- 苏菲骑自行车回家。*Sophie rentre à la maison en vélo.*

Activité N°1 **Mise en pratique.** Répondez aux questions ci-dessous.

Nǐ zěnme qù gōng sī ?
Q 1. 你怎么去公司？*Comment vas-tu à l'entreprise ?*

Nǐ zěnme huí jiā ?
Q 2. 你怎么回家？*Comment rentres-tu à la maison ?*

Scénario 1 ***(audio 7.8)*** – Nicolas envoie un message sur WeChat à Madame Li, sa professeure de chinois, pour s'excuser de son absence la semaine prochaine.

Le texto de Nicolas :

Lǐ lǎoshī, nín hǎo!
李 老师，您 好！ *Professeure Li, Bonjour,*

Bù hǎo yì si, wǒ xiǎng qǐng jià.
不 好 意思，我 想 请 假。
Excusez-moi, je veux demander l'autorisation d'être absent.

Xià ge xīng qī wǒ yào chūchāi.
下个 星 期 我 要 出 差 。
La semaine prochaine je vais voyager pour affaires.

Wǒ zuò gāotiě qù Hángzhōu.
我 坐 高铁 去 杭 州 。*Je prends le train rapide pour aller à Hangzhou.*

Le texto de Madame Li :

Ní gǔ lā, xiàwǔ hǎo!
尼古拉，下午 好！ *Bon après-midi, Nicolas !*

Méishì r, lǚ tú yúkuài!
没 事儿，旅途 愉 快！ *Pas d'inquiétude, bon voyage !*

Vocabulaire ***(audio 7.8)***

qǐng jià
1. 请 假 *demander l'autorisation d'être absent(e)*

lǚ tú
2. 旅途 *voyage*

Lǚ tú yúkuài
3. 旅途 愉 快 ！ *Bon voyage !*

Activité N°2 Répondez aux questions ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 1.

Ní gǔ lā xiànzài xiǎng zuò shénme?
1. 尼古拉 现 在 想 做 什 么？

.....

Tā xià ge xīng qī yào zuò shénme?
2. 他 下个 星 期 要 做 什 么？

.....

Tā zěnme qù Hángzhōu?
3. 他 怎 么 去 杭 州 ？

.....

Scénario 2 *(audio 7.9)* – Nicolas est de retour au bureau après son voyage de Hangzhou. À 12 h 30, il croise Anna dans le couloir du bureau.

Hāi, Ānnà ! Nǐ chīfàn le ma ?
Nígǔlā : 嗨，安娜！你吃饭了吗？ *Salut, Anna ! As-tu mangé ?*

Hái méi. Nǐ ne ?
Ānnà : 还没。你呢？ *Pas encore. Et toi ?*

Wǒ yě méi chī. Wǒmen yì qǐ chī ba !
Nígǔlā : 我也没吃。我们一起吃吧！ *Moi, non plus. Mangeons ensemble.*

Hǎo de. Wǒ shàngge xīng qī méi kànjiàn nǐ.
Ānnà : 好的。我上个星期没看见你。
D'accord. Je ne t'ai pas vu la semaine dernière.

Wǒ qù Hángzhōu chū le jǐ tiān chāi.
Nígǔlā : 我去杭州出了几天差。
J'ai voyagé pour affaires pendant quelques jours.

Yuán lái rú cǐ.
Ānnà : 原来如此。 *C'est donc ça.*

Vocabulaire *(audio 7.9)*

1. hái méi 还没 *pas encore (还 encore, 没 négation pour le verbe 有 yǒu avoir)*
2. jǐ tiān 几天 *quelques, combien de jours*
3. kànjiàn 看见 *apercevoir*
4. yuán lái 原来 *à l'origine*
5. rú cǐ 如此 *comme ça*
6. Yuán lái rú cǐ. 原来如此。 *C'est donc ça.*

À savoir – Les deux mots 还没 *hái méi* et 还没有 *hái méiyǒu* signifient *pas encore*. Ils peuvent être placés devant un verbe pour indiquer « *n'avoir pas encore fait* », par exemple :

- Tā hái méi yǒu huíjiā.
  她还没（有）回家。 *Elle n'est pas encore rentrée à la maison.*
- Wǒ hái méi yǒu fā diàn zǐ yóujiàn.
  我还没（有）发电子邮件。 *Je n'ai pas encore envoyé l'email.*

À savoir – La forme négative du verbe 有 *avoir* est soit 没 *méi,* soit 没有 *méiyǒu*. Ces deux mots peuvent être placés devant un verbe pour indiquer la négation d'une action accomplie « *n'avoir pas fait* ». Comparez les phrases ci-dessous.

Tāmen cānjiā le péixùn.
- 他们 参加了 培训 。*Ils ont participé à la formation.*

Tāmen méi yǒu cānjiā péixùn.
- 他们 没（有）参加 培训 。*Ils n'ont pas participé à la formation.*

Activité N°3 Transformez les phrases ci-dessous en phrase en pinyin avec le mot entre parenthèses.

Nǐ chīfàn le ma? Wǒ chī le fàn. hái méi Wǒ hái méi chīfàn.
exemple : **Q :** 你 吃饭 了 吗？ **R :** 我 吃了 饭 。(还 没) → 我 还 没 吃饭 。

Tā qù gōng sī le ma? Tā qù le gōng sī . méiyǒu
1. **Q :** 她 去 公 司 了 吗？ **R :** 她 去了 公 司 。(没 有)
→
.....
.....

Jīngjīng hé tā nánpéngyou kàn diànyǐng le ma? Tāmen kàn le diànyǐng.
2. **Q :** 晶 晶 和 她 男 朋 友 看 电 影 了 吗？ **R :** 他 们 看 了 电 影 。
méi
(没)
→
.....
.....

Nǐmen cānguān gōngchǎng le ma? Wǒmen cānguān le gōngchǎng. hái
3. **Q :** 你 们 参 观 工 厂 了 吗？ **R :** 我 们 参 观 了 工 厂 。(还
méiyǒu
没 有)
→
.....
.....

À savoir – Le mot 几天 *jǐtiān* a deux significations ci-dessous :

- *Quelques jours* dans les phrases affirmatives.
- *Combien de jours* dans les questions.

Activité N°4 Traduisez les phrases ci-dessous en français.

Ní gǔ lā chū le jǐ tiān chāi ?

1. 尼古拉 出 了 几 天 差 ?

.....

Wǒ xià ge yuè yào kāi jǐ tiān huì.

2. 我 下个 月 要 开 几 天 会 。

.....

Activité N°5 Répondez aux questions ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 2.

Ní gǔ lā chī le ma ? Ān nà ne ?

1. 尼古拉吃了吗？安娜呢？

.....

Ān nà shàng ge xīng qī kànjiàn Ní gǔ lā le ma ?

2. 安娜 上 个 星期 看 见 尼古拉 了 吗？

.....

Ní gǔ lā qù le nǎ r ?

3. 尼古拉去了哪儿？

.....

Note culturelle – Huangzhou

- Hangzhou est la capitale de la province du Zhejiang et est située dans le delta du fleuve Yangtze, la région la plus développée économiquement en Chine. Le géant de l'industrie de l'information Alibaba est basé à Hangzhou.
- En raison de la beauté de ses paysages, elle est également connue sous le nom de « Paradis sur terre ». Le lac de l'Ouest est un endroit touristique classique et important qui est aussi connu pour ses nombreuses légendes.
- Il y a beaucoup de trains rapides qui partent depuis la gare de Hongqiao à Shanghai pour aller à Hangzhou tous les jours. Le voyage ne dure que 50 minutes environ.

Banque d'exercices N°2

Exercice 1. Écrivez un mot en pinyin pour chacune des images ci-dessous.

1.  _____

2.  _____

3.  _____

4. 

_____

5. 

_____

6.  _____

7.  _____

8.  _____

9.  _____

10.  _____

Exercice 2. Écrivez le moyen de transport de l'exercice 1 en pinyin avec le bon verbe. La structure est « verbe + moyen de transport ».

Verbe 1. zuò 坐 : _____

Verbe 2. qí 骑 : _____

Verbe 3. kāi 开 : _____

Exercice 3. Écrivez des phrases en pinyin d'après les indications des images.

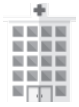
exemple  

Wǒ zuò fēi jī qù Shànghǎi.
我 坐 飞机 去 上 海 。

1.  

2.  

3.  

4.  

Exercice 4. Répondez aux questions suivantes en pinyin d'après votre situation actuelle.

1. Nǐ chī wǎnfàn le ma ? wǎnfàn
你 吃 **晚饭** 了 吗？ (**晚饭** *dîner, repas du soir*)

.....

2. Nǐ jīntiān xué Zhōngwén le ma ?
你 今天 学 中 文 了吗？

.....

3. Nǐ jīntiān hē píjiǔ le ma ?
你 今天 喝 啤酒 了 吗？

.....

4. Nǐ jīntiān zuò dìtiě le ma ?
你 今天 坐 地铁 了 吗？

.....

5. Nǐ jīntiān zuò yùndòng le ma ?
你 今天 做 运动 了 吗？

.....

Chapitre 3 | Prononciation

Activité N°1 Écoutez ***les audio 7.10 à 7.12*** et imitez à haute voix les syllabes dans les tableaux de prononciation regroupant quelques exemples ci-dessous. Il faut faire attention aux tons.

Audio 7.10

Initiale	Finale									
	i	a	o	e	ai	ei	ao	ou	an	en
zh	zhī		*N/A*	zhé				zhōu		zhēn
ch	chí			chē		*N/A*	chǎo		chàn	chén
sh	shǐ	shà			shāi			shǒu		
r	rì	*N/A*		rè	*N/A*		rǎo		rán	

Audio 7.11

Initiale	Finale					
	ang	eng	ong	u	ua	uo
zh	zhāng		zhòng		zhuǎ	
ch	chàng			chū		chuō
sh		shěng	*N/A*	shǔ	shuā	
r		rēng	róng		*N/A*	ruò

Audio 7.12

Initiale	Finale				
	uai	ui prononcer ***u*** + ***ei***	uan	un prononcer ***u*** + ***en***	uang
zh		zhuī		zhǔn	zhuāng
ch	chuài		chuán		chuáng
sh	shuāi	shuì			shuǎng
r	*N/A*	ruǐ	ruǎn	rùn	*N/A*

Activité N°2 Écoutez ***l'audio 7.13*** et imitez les mots et la phrase ci-dessous à voix haute. Il faut faire attention aux tons.

chídào *être en retard*	zhēn rè *vraiment chaud*	shǒujī *téléphone portable*	duōshao qián *combien coûte-t-il*	chànggē *chanter*
zǎoshang *matin (tôt)*	Zhōngguó *la Chine*	chū mén *sortir de la maison*	shuā kǎ *passer la carte*	shūzhuō *bureau (meuble)*
shuìjiào *se coucher*	zhǔnbèi *préparer*			

- Zhège shǒujī duōshao qián? *Combien ce téléphone portable coûte-t-il ?*
- Wǒ zhǔnbèi chūmén. *Je me prépare à sortir.*
- jīntiān zhēn rè. *Aujourd'hui il fait vraiment chaud.*

Banque d'exercices N°3

Exercice 1. Écoutez *l'audio 7.14* et entourez le bon pinyin d'après les indications.

1.	a.	zhi	2.	a.	zha	3.	a.	zhu
	b.	chi		b.	cha		b.	chu
	c.	shi		c.	sha		c.	shu
4.	a.	zhao	5.	a.	zhan	6.	a.	zhou
	b.	chao		b.	chan		b.	chou
	c.	shao		c.	shan		c.	shou

Exercice 2. Écoutez *l'audio 7.15* et entourez le bon pinyin d'après les indications.

1.	a.	zhīshì	2.	a.	zhànzhēng	3.	a.	shānchú
	b.	zhīchí		b.	zhànchǎng		b.	shānzhú
4.	a.	chūrù	5.	a.	zhūròu	6.	a.	shōurù
	b.	zhūrú		b.	zhùrù		b.	shūrù
7.	a.	shēngrì	8.	a.	zhèngcháng	9.	a.	rùkǒu
	b.	shāngrén		b.	chéngzhǎng		b.	lùkǒu

Exercice 3. Écoutez *l'audio 7.16* et complétez le pinyin d'après les indications.

1.	zìxíng_____	2.	hù_____	3.	_____hǎo
4.	Háng_____	5.	yuánlái_____cǐ	6.	_____ge xīngqī

Chapitre 4 | Caractères

Activité N°1 Trouvez les différences entre les deux caractères dans les groupes ci-dessous.

Groupe 1. 白 bái & 百 bǎi

Groupe 2. 十 shí & 千 qiān

Groupe 3. 雨 yǔ & 零 líng

Groupe 4. 方 fāng & 万 wàn

Groupe 5. 六 liù & 八 bā

Groupe 6. 鸟 niǎo & 马 mǎ

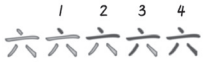
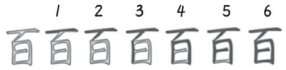
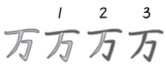
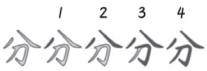
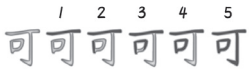
Groupe 7. 刀 dāo & 力 lì

Groupe 8. 公 gōng & 分 fēn

À savoir – Tableau des composants graphiques N°7

Composant graphique	Signification	Exemples de caractères composés
1. 白	*blanc(che)*	百 、柏
2. 刀	*couteau*	刃、分
3. 马	*cheval*	妈 、骑
4. 丁	*petit morceau*	可 、订

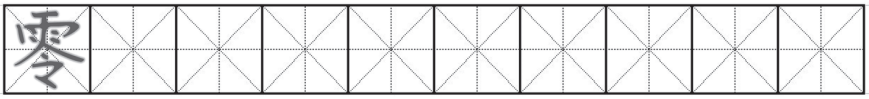
Activité N°2 Regardez les vidéos ***(Vidéos 7.1 à 7.10)*** des caractères ci-dessous et écrivez-les en suivant l'ordre des traits dans les grilles de la banque d'exercices N°4.

Caractères	L'ordre des traits	Mots / Phrases
1. líng 零 *zéro* (雨 + 令)		èr líng líng líng nián 二 零 零 零 年 *l'année 2000*
2. sì 四 *quatre*		xīng qī sì 星 期四 *jeudi* sì yuè 四 月 *avril*
3. liù 六 *six*		liùyuè yī hào 六月 一 号 *le premier juin* xīng qī liù 星 期六 *samedi*
4. bǎi 百 *cent* (一 + 白)		sì bǎi 四百 *quatre cents*
5. qiān 千 *mille*		liǎngqiān 两 千 *deux mille*
6. wàn 万 *dix mille*		liǎngwàn 两 万 *vingt mille*
7. fēn 分 *minute, unité* (八 + 刀)		wànfēn 万 分 *énormément* Wànfēn gǎnxiè ! 万 分 感 谢 ! *Merci énormément.*
8. mǎ 马 *cheval*		qí mǎ 骑 马 *faire de l'équitation* mǎshàng 马 上 *toute de suite*
9. kě 可 (丁 + 口)		kě yǐ 可以 *pouvoir* kě lè 可乐 *cola*
10. qí 骑 *monter à cheval (moto, vélo)* (马 + 大 + 可)		qí zì xíngchē 骑 自 行 车 *faire du vélo* qí mótuō 骑 摩 托 *conduire un moto*

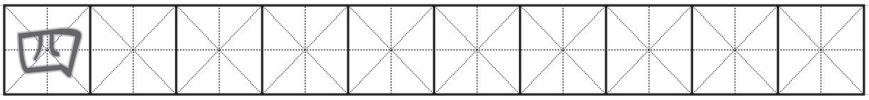
Banque d'exercices N°4

Exercice 1. Regardez les vidéos des caractères ***(Vidéos 7.1 à 7.10)*** et écrivez-les dans les grilles ci-dessous en suivant l'ordre des traits, tout en imitant leur prononciation**.**

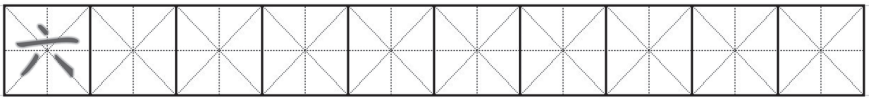
1. 零 *líng zéro* (雨 *pluie* + 令 *ordre*)



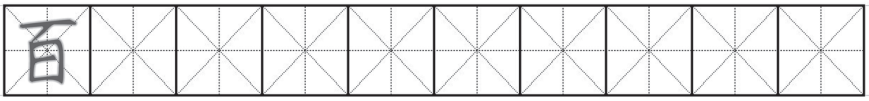
2. 四 *sì quatre*



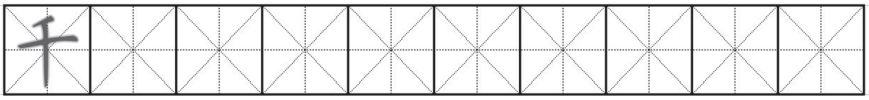
3. 六 *liù six*



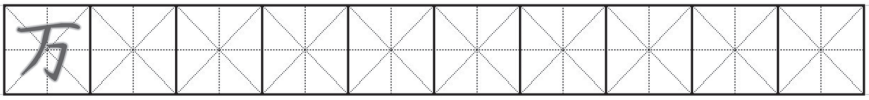
4. 百 *bǎi cent* (一 *un* + 白 *blanc(che)*)



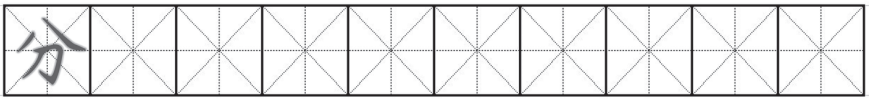
5. 千 *qiān mille* (*un trait* + 十 *dix*)



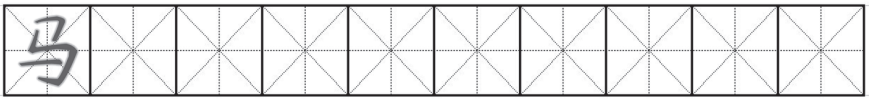
6. 万 *wàn dix mille*



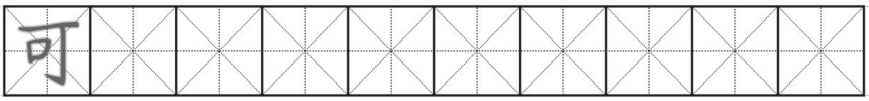
7. 分 *fēn minute, unité* (八 *séparation* + 刀 *couteau*)



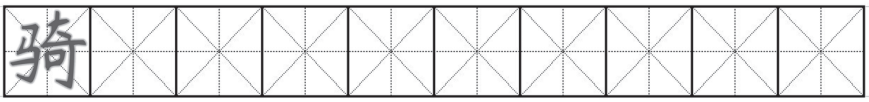
8 马 *mǎ cheval*



9 可 *kě pouvoir* (丁 *petit morceau* + 口 *bouche*)



10 骑 *qí monter à cheval (moto, vélo)* (马 *cheval* + 大 *grand* + 可 *pouvoir*)



Exercice 2. Écrivez les nombres en caractères ci-dessous dans l'ordre du plus petit au plus grand.

十、零、七、九、百、四、千、二、八、六、三、一、万、五

Exercice 3. Écrivez les nombres dans les parenthèses d'après les caractères donnés.

exemple 十八 (18)

1. 七十九 (.....)
2. 四百一十一 (.....)
3. 六百零三 (.....)
4. 九千 (.....)
5. 三千六百五十七 (.....)
6. 七千八百零九 (.....)
7. 四千五百二十一 (.....)
8. 一千零一 (.....)

Exercice 4 : Ajoutez un composant graphique ou des traits pour compléter les sept caractères ci-dessous.

1.  liù
2.  qiān
3.  líng
4.  bǎi
5.  fēn
6.  kě
7.  qí

Exercice 5. Trouvez la bonne prononciation pour chaque caractère et entourez-la. ***Astuce :*** associez-les avec les caractères dans ce chapitre.

1. 迁
   a. qiān
   b. shí
2. 达
   a. dá
   b. tài
3. 粉
   a. fěn
   b. dāo
4. 吗
   a. mén
   b. ma

Exercice 6. Étudiez les deux caractères dans chaque groupe ci-dessous pour trouver le composant graphique commun au groupe, puis écrivez ce composant graphique entre les parenthèses. Enfin, traduisez-le en français.

exemple (巴) *coller à* a. 吧 b. 爸	1. (.....) a. 百 b. 柏	2. (.....) a. 分 b. 刃
3. (.....) a. 妈 b. 骑	4. (.....) a. 零 b. 雷	5. (.....) a. 可 b. 订

Liste d'auto-évaluation de la partie 7

Attribuez-vous une note pour chacune des compétences ci-dessous (de 1 à 5, 5 est excellent, 3 est moyen, 1 est pas bien) d'après votre niveau actuel.

Chapitre 1. J'ai bien réservé un aller-retour.

1. Donner et comprendre en chinois mandarin une demande pour réserver un hôtel et des billets d'avion / de train rapide.	☐
2. Donner et comprendre en chinois mandarin la phrase pour donner son numéro de passeport.	☐
3. Donner et comprendre en chinois mandarin les informations détaillées suivantes : l'année, le mois, la date, le jour, le moment de la journée et l'heure.	☐
4. Donner et comprendre en chinois mandarin une confirmation de réservation d'un hôtel et des billets d'avion / de train rapide avec le prix, la classe du billet et le type d'hôtel.	☐
5. Donner et comprendre la phrase en chinois mandarin à l'expression écrite *« Je vous remercie énormément ».*	☐
6. Donner et comprendre la phrase en chinois mandarin à l'expression écrite *« Cordialement ».*	☐

Chapitre 2. Bon voyage !

1. Donner et comprendre la phrase en chinois mandarin *« Bon voyage ! »*	☐
2. Donner et comprendre les moyens de transport et les destinations avec le vocabulaire appris.	☐
3. Donner et comprendre la phrase pour s'excuser en chinois mandarin « *Excusez-moi, je veux demander l'autorisation d'être absent(e) »*.	☐
4. Donner et comprendre des questions par rapport à une action accomplie et savoir répondre ces questions d'après la situation actuelle avec le vocabulaire appris.	☐

Chapitre 3. Prononciation

1. Distinguer les initiales suivantes avec les tons : zh, ch , sh et r.	☐

Chapitre 4 : Caractères

1. Connaître les composants graphiques suivants : 白、刀、马、丁.	☐
2. Connaître les traductions en français pour les caractères suivants : 零、四、六 、百、千、万、分、马 、可、骑 et savoir écrire ces caractères et leur pinyin.	☐

Je note mes points faibles ici :

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

CORRIGÉS

Corrigés des activités

• Activité N° 1 du chapitre 1, p. 188.

1. èr líng èr èr nián / jiǔyuè yī hào / xīngqīsì / wǎnshang shí diǎn
2. èr líng èr èr nián / shíèryuè sānshíyī hào/ xīngqīliù / xiàwǔ liǎng diǎn bàn

• Activité N° 2 du chapitre 1, p. 188.

Nígǔlā xiàge xīngqī yào qù Hángzhōu chūchāi. Tā liùhào xīngqīèr shàngwǔ qù, jiǔ hào xīngqīwǔ xiàwǔ huí. Jīngjīng bāng Nígǔlā dìng gāotiě piào hé bīnguǎn.

• Activité N° 3 du chapitre 1, p. 190.

1. 100 + 8 = 108 (*yìbǎi líng bā*)
2. 201 + 10 = 211 (*èrbǎi yīshí yī*)
3. 650 + 46 = 696 (*liùbǎi jiǔshí liù*)
4. 912 + 67 = 979 (*jiǔbǎi qīshí jiǔ*)

• Activité N° 4 du chapitre 1, p. 191.

1. 1 000 + 5 = 1 005 (yìqiān líng wǔ)
2. 2 100 + 2 = 2 102 (*liǎngqiān yìbǎi líng èr*)
3. 4 810 + 7 = 4 817 (*sìqiān bābǎi yīshí qī*)
4. 9 621 + 30 = 9 651 (*jiǔqiān liùbǎi wǔshí yī*)

• Activité N° 5 du chapitre 1, p. 191.

Jīngjīng dìng hǎo le wǎngfǎnpiào, yígòng sìbǎi liùshí kuài. Tā yě dìng hǎo le bīnguǎn, sān ge wǎnshang , sìxīng bīnguǎn, yígòng liǎngqiān sìbǎi sānshí kuài.

• Activité N° 2 du chapitre 2, p. 196.

1. Nígǔlā xiànzài xiǎng qǐngjià.
2. Tā xiàge xīngqī yào chūchāi.
3. Tā zuò gāotiě qù Hángzhōu.

• Activité N° 3 du chapitre 2, p. 198.

1. Tā méiyǒu qù gōngsī.
2. Tāmen méi kàn diànyǐng.
3. Wǒmen hái méiyǒu cānguān gōngchǎng.

• Activité N° 4 du chapitre 2, p. 199.

1. Combien de jours a-t-il voyagé Nicolas pour affaires ?
2. J'aurais quelques jours de réunion le prochain mois.

• Activité N° 5 du chapitre 2, p. 199.

1. Nígǔlā méi (yǒu) chī, Ānnà yě méi (yǒu) chī.
2. Ānnà shàngge xīngqī méi(yǒu) kànjiàn Nígǔlā.
3. Nígǔlā qù le Hángzhōu.

Corrigés – Banque d'exercices N°1

• Exercice 1, p. 193 *audio 7.6*

1. a. 150
2. b. 170
3. a. 699
4. a. 5 087
5. b. 2 043
6. b. 8 701

• **Exercice 2, p. 193**

1. Qǐng bāng wǒ dìng yìzhāng gāotiěpiào.
   Réservez un billet de train rapide pour moi, s'il vous plaît / s'il te plaît !
2. Wǒ xiàge xīngqī yào qù Běijīng chūchāi.
   La semaine prochaine je vais voyager pour affaires à Pekin.
3. Wǒ dìnghǎo le fēijīpiào. *J'ai bien réservé des billets d'avion.*
4. Wǒ yě dìnghǎo le sìxīng bīnguǎn. *J'ai aussi bien réservé un hôtel quatre étoiles.*

• **Exercice 3 (texte 1), p. 193**

1. F *Pourquoi :* « Je » vais voyager pour affaires cette semaine, pas la semaine prochaine.
2. V *Pourquoi :* « Je » vais voyager à Pékin lundi prochain.
3. F *Pourquoi :* « Je » vais prendre l'avion la semaine prochaine, pas le train rapide.

• **Exercice 3 (texte 2), p. 194**

1. F *Pourquoi :* David va voyager pour affaires ce mercredi, pas mercredi prochain.
2. V *Pourquoi :* David va prendre le train rapide.
3. F *Pourquoi :* David va rester à l'hôtel pendant deux nuits, pas une nuit.
4. F *Pourquoi :* David va rester à l'hôtel quatre étoiles, pas trois étoiles.

Corrigés – Banque d'exercices N°2

• **Exercice 1, p. 200**

1.  fēijī
2.  gāotiě
3.  gōngjiāochē
4.  dìtiě
5.  chūzūchē
6.  bānchē
7.  sījiā chē
8.  zìxíngchē
9.  mótuō
10.  mǎ

• **Exercice 2, p. 200**

Verbe 1. zuò + fēijī , gāotiě, gōngjiāochē, dìtiě, chūzūchē, bānchē, sījiā chē
Verbe 2. qí + zìxíngchē, mótuō, mǎ
Verbe 3. kāi + fēijī , gāotiě, gōngjiāochē, dìtiě, chūzūchē, bānchē, sījiā chē

• **Exercice 3, p. 201**

1. Wǒ zuò bānchē qù gōngchǎng.
2. Wǒ qí zìxíngchē qù dàxué.
3. Wǒ kāichē qù bówùguǎn.
4. Wǒ qí mótuō qù yīyuàn.

• **Exercice 4, p. 201 :** réponse affirmative avec *le* ; réponse négative avec *méi*, *meiyǒu* ou *hái méiyǒu*.

1. Wǒ chī le wǎnfàn. Wǒ méi (yǒu) /hái méi(yǒu) chī wǎnfàn.
2. Wǒ jīntiān xué le Zhōngwén. Wǒ jīntiān méi (yǒu) /hái méi(yǒu) xué Zhōngwén.
3. Wǒ jīntiān hē le píjiǔ. Wǒ jīntiān méi (yǒu) /hái méi(yǒu) hē píjiǔ.
4. Wǒ jīntiān zuò le dìtiě. Wǒ jīntiān méi (yǒu) /hái méi(yǒu) zuò dìtiě.
5. Wǒ jīntiān zuò le yùndòng. Wǒ jīntiān méi (yǒu) /hái méi(yǒu) zuò yùndòng.

Corrigés – Banque d'exercices N°3

• **Exercice 1, p. 204** ***audio 7.14***

1. a. zhi	2. b. cha	3. c. shu
4. b. chao	5. a. zhan	6. c. shou

• **Exercice 2, p. 204** ***audio 7.15***

1. b. zhīchí	2. a. zhànzhēng	3. b. shānzhú
4. a. chūrù	5. b. zhùrù	6. a. shōurù
7. b. shāngrén	8. a. zhèngcháng	9. b. lùkǒu

• **Exercice 3, p. 204** ***audio 7.16***

1. zìxíngchē	2. hùzhào	3. zhùhǎo
4. Hángzhōu	5. yuánlái rúcǐ	6. shàngge xīngqī

Corrigés – Banque d'exercices N°4 p. 207

• **Exercice 2, p. 208** 零、一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、百、千、万

• **Exercice 3, p. 208**

1. 79	2. 411	3. 603	4. 9 000
5. 3 657	6. 7 809	7. 4 521	8. 1 001

• **Exercice 4, p. 209**

1. 六 liù	2. 千 qiān	3. 零 líng	4. 百 bǎi
5. 分 fēn	6. 可 kě	7. 骑 qí	

• **Exercice 5, p. 209**

1. a. qiān	2. a. dá	3. a. fěn	4. b. ma

• **Exercice 6, p. 209**

1. 白 *blanc(che)*	2. 刀 *couteau*	3. 马 *cheval*
4. 雨 *pluie*	5. 丁 *petit morceau*	

Wǒmen gāng zū le xīn fáng zi.

PARTIE 8. 我们 刚 租了新 房子。

Nous venons de louer un nouvel appartement.

Compétences essentielles

- Être capable de donner les informations essentielles pour prendre un taxi.
- Être capable d'exprimer ses compétences linguistiques et comparer les niveaux de plusieurs langues.
- Être capable de prendre un rendez-vous dans une agence immobilière.
- Être capable de distinguer les trois initiales avec les tons de cette partie.
- Reconnaître et écrire les dix caractères essentiels de cette partie.

Points clés

- La phrase avec la particule 了 *le* qui est placée à la fin de la phrase pour indiquer un changement d'état, par exemple :

  Xiànzài xià yǔ le .
  - 现 在 下 雨 了 。 *Il pleut maintenant.*
- La phrase de comparaison avec le mot 比 *bǐ comparé à*, par exemple :

  Tā de Zhōngwén bǐ wǒ de hǎo.
  - 她的 中 文 比 我的 好 。 *Son chinois est meilleur que le mien.*
- La phrase pour exprimer le *savoir-faire* avec le mot 会 *huì*, par exemple :

  Ní gǔ lā de nǚpéngyou huì shuō Zhōngwén.
  - 尼古拉的女 朋 友 会 说 中 文 。
    La petite amie de Nicolas sait parler le chinois.
- La question pour demander une opinion sur un certain sujet, l'état d'un fait ou d'une personne avec le mot d'interrogation 怎么样 *zěnmeyàng comment*, par exemple :

  Míngtiān tiān qì zěnmeyàng ?
  - 明 天 天气 怎 么 样 ? *Quel temps fera-t-il demain ?*
- La phrase pour indiquer que *l'on vient de faire quelque chose* avec le mot 刚 gāng *à l'instant*.

  Ní gǔ lā gāng zū le xīn fáng zi .
  - 尼古拉 刚 租了新 房 子 。
    Nicolas vient de louer un nouvel appartement.

Rôles principaux

- Nicolas, Jingjing, Clémentine (la petite amie de Nicolas), un chauffeur de taxi, Mademoiselle Zhang (un agent immobilier) et Anna.

CHAPITRE 1

Tā de Zhōngwén bǐ wǒde hǎo.
她的 中 文 比 我的 好 。
Son chinois est meilleur que le mien.

Banque de vocabulaire ***(audio 8.1)*** – Les langues

Yīngwén
1. 英 文 *la langue anglaise*

Fǎwén
2. 法 文 *la langue française*

Déwén
3. 德 文 *la langue allemande*

Xī bānyáwén
4. 西 班 牙 文 *la langue espagnole*

Yì dà lì wén
5. 意 大 利 文 *la langue italienne*

Rì wén
6. 日 文 *la langue japonaise*

Hánwén
7. 韩 文 *la langue coréenne*

Scénario 1 ***(audio 8.2)*** – À 15h, Nicolas quitte son bureau pour se rendre à l'aéroport de Pudong afin d'aller chercher sa petite aime Clémentine. Il passe devant la réception et parle rapidement avec Jingjing.

Jīngjīng, wǒ zǒu la !
Nígǔlā : 晶 晶，我 走 啦！ *Jingjing, je m'en vais.*

Zhème zǎo ! Nǐ xiàbān le ?
Jīngjīng : 这 么 早！你 下 班 了？ *Si tôt ! As-tu fini ta journée ?*

Shìde. Wǒ yào qù Pǔdōng Jī chǎng jiē wǒ nǚpéngyou.
Nígǔlā : 是的。我 要 去 浦 东 机 场 接 我 女 朋 友 。
C'est ça. Je vais aller à l'aéroport de Pudong pour chercher ma petite amie.

Tā lái Shànghǎi le ? Hǎo xiāo xi ! Tā huì shuō Zhōngwén ma ?
Jīngjīng : 她 来 上 海 了？好 消 息！她 会 说 中 文 吗？
Elle est venue à Shanghai ? Quelle bonne nouvelle !
Est-ce qu'elle sait parler le chinois ?

Huì. Tā de Zhōngwén bǐ wǒde hǎo. Huítóu jiàn.
Nígǔlā : 会 。她的 中 文 比 我的 好 。回 头 见 。
Oui. Son chinois est meilleur que le mien. À bientôt !

Zhēn bàng ! Huítóu jiàn.
Jīngjīng : 真 棒 ！回 头 见 。 *Bravo ! À bientôt !*

Vocabulaire (audio 8.2)

la
1. 啦 *particule* (placée à la fin d'une phrase exclamative pour indiquer la réalisation ou l'existence d'un fait ; utilisation similaire à la particule 了 *le)*

Wǒ zǒu la !
2. 我 走 啦！ *Je m'en vais !*

zhème
3. 这么 *si, tellement*

xià bān
4. 下 班 *terminer sa journée*

shìde
5. 是的 *c'est ça*

Pǔdōng
6. 浦 东 *un district de Shanghai*

jī chǎng
7. 机 场 *aéroport*

jiē
8. 接 *recevoir*

xiāo xi
9. 消息 *nouvelle*

huì
10. 会 *savoir-faire, réunion*

shuō
11. 说 *parler*

bǐ
12. 比 *comparé à*

Zhēn bàng !
13. 真 棒 ！ *Bravo !* (littéralement, cela signifie « *vraiment excellent* »)

tóu
14. 头 *tête*

Huítóu jiàn.
15. 回头见。*À bientôt.*

Note : Cette expression familière est originaire du dialecte de Pékin et signifie « *On se voit juste un instant pour tourner la tête* », c'est-à-dire « *très vite* ».

À savoir – La particule 啦 *la* est placée à la fin d'une phrase exclamative pour indiquer la réalisation ou l'existence d'un fait. Au niveau de son utilisation, elle est similaire à la particule 了 *le* mais indique un sentiment plus fort. On l'entend souvent dans les conversations quotidiennes.

Tā zhēn lái la !
- 他 真 来 啦！ *Tiens, le voilà qui arrive !*

Wǒ kànjiàn nǐ la !
- 我 看 见 你 啦！ *Je t'ai vu(e) !*

À savoir – Comme indiqué au chapitre 2 de la partie 5, la particule 了 *le* est placée après un verbe pour indiquer une action accomplie. Pourtant, lorsqu'elle est placée à la fin de la phrase, cela signifie un changement d'état, comparez les deux phrases ci-dessous :

Fàngjià sāntiān, Nígǔlā qù le Qībǎo.
- ***action accomplie :*** 放假三天，尼古拉去了七宝 。
  Pendant les trois jours de congés, Nicolas est allé à Qibao.

Ní gǔ lā bú zài, tā qù Qībǎo le.

- ***changement d'état :*** 尼古拉不在，他去七宝了。
  Nicolas n'est pas là, il est parti à Qibao.

> ***Note :*** Nicolas n'est pas là ; c'est un nouvel état.

Voici deux exemples du scénario 1 qui indiquent un changement d'état :

Nǐ xiàbān le ?

- 你下班了？ *As-tu fini ta journée ?*

> ***Note*** : Tout à l'heure, il / elle travaillait encore.

Tā lái Shànghǎi le ?

- 她来上海了？ *Elle est venue à Shanghai ?*

> ***Note :*** Elle est à Shanghai maintenant, alors qu'elle n'était pas là avant.

Trouvez ci-dessous deux autres exemples :

Jīngjīng shì jīng lǐ le.

- 晶晶是经理了。 *Jingjing est devenue une responsable.*

> ***Note :*** Jingjing est une responsable maintenant, alors qu'elle ne l'était pas avant.

Xiànzài xià yǔ le.

- 现在下雨了。 *Il pleut maintenant.*

> ***Note :*** Tout à l'heure, il ne pleuvait pas.

À savoir – Le mot 会 *huì* a deux sens suivants : *réunion* et *savoir-faire*, par exemple :

- réunion :

  Wǒ xiàwǔ sān diǎn kāihuì.
  - 我下午三点开**会**。 *J'ai une réunion à 15h.*

  Huì yì shì zài qiánmian.
  - **会**议室在前面。 *La salle de réunion est devant.*

- savoir-faire (par l'apprentissage ou par la pratique) :

  Ní gǔ lā huì shuō Yīngwén hé Zhōngwén.
  - 尼古拉**会**说英文和中文。
    Nicolas sait parler l'anglais et le chinois.

  Jīngjīng bú huì kāichē.
  - 晶晶不**会**开车。 *Jingjing ne sait pas conduire.*

Activité N°1 **Mise en pratique.** Combien de langues savez-vous parler ? Exprimez-vous avec le mot 会 *huì savoir-faire* et le mot 不会 *búhuì ne pas savoir-faire.*

Wǒ huì shuō _____ hé _____ .
○ 我 会 说 _____ 和 _____ 。

Wǒ huì shuō _____ , _____ , hé _____ .
○ 我 会 说 _____ , _____ , 和 _____ 。

Wǒ bú huì shuō _____ hé _____ .
○ 我 不 会 说 _____ 和 _____ 。

À savoir – Pour comparer deux personnes ou deux objets, on utiliser le mot 比 *bǐ comparé à* avec la structure « personne 1 ou objet 1 + 比 *bǐ* + personne 2 ou objet 2 + adjectif », par exemple :

> ***Note :*** L'adjectif 大 dà signifie *grand(e)*. Il peut être utilisé pour comparer l'âge de deux personnes ou la superficie de deux lieux.

Ānnà bǐ Jīngjīng dà.
○ ***âge :*** 安娜 比 晶 晶 大 。 *Anna est plus âgée que Jingjing.*

Tā jiā bǐ wǒjiā dà.
○ ***surface :*** 他家 比 我家 大 。 *Sa maison est plus grande que la mienne.*

Nígǔlā bǐ wǒ máng.
○ 尼古拉 比 我 忙 。 *Nicolas est plus occupé que moi.*

Wǒde Yīngwén bǐ Fǎwén hǎo.
○ 我的 英 文 比 法 文 好 。 *Mon anglais est meilleur que mon français.*

Activité N°2 **Mise en pratique.** Si vous parlez plusieurs langues, comparez leur niveau avec le mot 比 *bǐ comparé à*.

Wǒde _____ bǐ _____ hǎo.
○ 我的 _____ 比 _____ 好 。

Activité N°3 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 1.

Nígǔlā _____ la ! Tā _____ Pǔdōng Jīchǎng _____ tā nǚpéngyou.
尼古拉 _____ 啦！他 _____ 浦 东 机 场 _____ 他 女 朋 友 。

Tā _____ Shànghǎi le . Tā _____ shuō Zhōngwén. Tā de Zhōngwén _____ Ní gǔlā de hǎo.
她 _____ 上 海 了 。她 _____ 说 中 文 。 她的 中 文 _____ 尼古拉的 好 。

Scénario 2 ***(audio 8.3)*** – Nicolas et Clémentine montent dans un taxi à l'aéroport pour rentrer chez Nicolas à la Place du Peuple. Clémentine pratique son chinois avec enthousiasme et explique la destination au chauffeur.

> ***Note :*** Juzi est le prénom chinois de Clémentine.

Shīfu， nǐ hǎo！
Júzi : 师傅，你好！ *Bonjour, monsieur.*

Nǐmen hǎo！ Qù nǎ r ？
shīfu : 你们 好！去哪儿？ *Bonjour ! Où allez-vous ?*

Wǒmen qù Rénmín Guǎngchǎng.
Júzi : 我们去人民 广 场 。*Nous allons à la Place du Peuple.*

Rénmín Guǎngchǎng nǎ r ？
shīfu : 人民 广 场 哪儿？ *Où précisément à la Place du Peuple ?*

Zhèjiāngzhōng Lù， kàojìn Fúzhōu Lù.
Júzi : 浙江 中 路，靠近福州 路。
La rue de Zhejiang Zhong, proche de la rue de Fuzhou.

Hǎode. Wǒ kàn yí xià dǎoháng. Wǒmen zǒu gāojià ba！ Dìmiàn tài dǔ le！
shīfu : 好的。我看一下导航 。我们走高架吧！地面太堵了！
D'accord. Je regarde rapidement le GPS. Prenons l'autoroute surélevée ! La route au sol est trop encombrée !

Xíng.
Júzi : 行 。*Okay.*

Nǐ de Zhōngwén zhēn hǎo！ Nǐmen shì nǎguórén？
shīfu : 你的 中 文 真 好！你们是哪国人？
Ton chinois est si bon ! De quel pays venez-vous ?

Wǒmen shì Fǎguórén.
Júzi : 我们是法国人。*Nous sommes Français.*

Après une heure et demie de trajet, ils arrivent à la résidence où vit Nicolas.

Shīfu， tíng！ Wǒmen dào le． Wǒ yòng Wēixìn zhīfù， duōshao qián？
Nígǔlā : 师傅，停！我们到了。我用微信支付，多少钱？
Monsieur, arrêtez-vous ! Nous sommes arrivés. J'utilise WeChat pour payer, combien ça coûte ?

Yí gòng yì bǎi wǔshí èr kuài.
shīfu : 一共 一百五十二块 。
Cela fait un total de cent cinquante-deux yuans.

Vocabulaire *(audio 8.3)*

1. Zhèjiāng 浙 江 *le nom d'une province chinoise*
2. lù 路 *boulevard, rue*
3. Zhèjiāngzhōng Lù 浙 江 中 路 *le nom d'une rue*
4. kàojìn 靠近 *s'approcher de*
5. Fúzhōu 福 州 *le nom d'une ville chinoise*
6. Fúzhōu Lù 福 州 路 *le nom d'une rue*
7. dǎoháng 导 航 *GPS*
8. gāojià 高 架 *autoroute surélevée*
9. dì miàn 地 面 *sol, terrain*
10. dǔ 堵 *encombré(e)*
11. xíng 行 *ça va, bon, okay*
12. nǎ 哪 *quel(le), lequel, laquelle*
13. tíng 停 *arrêter, stop*
14. dào 到 *arriver*

À savoir – Le mot 行 *xíng* signifie *bon*, *ça va* et *aller bien* par exemple :

Xíng, wǒ mǎshàng lái.
- 行，我 马 上 来。*Bon, je viens tout de suite.*

Wǒ qù háng ma?
- 我 去 行 吗？*Est-ce que ça va si j'y vais ?*

Zhège bùxíng. zhège
- 这个 不 行 。*Ça ne va pas.* (这个 *ceci*)

Activité N°4 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 2.

Nígǔlā hé tā nǚpéngyou zuò chūzūchē huíjiā. Tāmen zhùzài Rénmín Guǎng
尼古拉 和 他 女 朋 友 坐 出租车 回家。他 们 住在 人 民 广
chǎng, Zhèjiāngzhōng Lù Fúzhōu Lù. Tāmen gāojià. Dì miàn
场，浙 江 中 路_____福 州 路。他 们_____高 架。 地 面
tài le! Nígǔlā de nǚpéngyou yě shì rén. Nígǔlā zhī
太_____了！尼古拉的 女 朋 友 也 是_____人。尼古拉_____支
fù chēfèi, yígòng . chēfèi
付 车费，一 共 _____。(车费 *frais de voiture, prix du billet*)

Activité N°5 Répondez aux questions ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 2.

Ní gǔ lā hé tā nǚpéngyou zěnme huíjiā ?

1. 尼古拉和他女朋友怎么回家?

.....

Tāmen zhùzài Rénmín Guǎngchǎng nǎ r ?

2. 他们住在人民广场哪儿?

.....

Ní gǔ lā de nǚpéngyou shì nǎguórén ?

3. 尼古拉的女朋友是哪国人?

.....

Ní gǔ lā zěnme zhīfù chēfèi ? chēfèi

4. 尼古拉怎么支付**车费**? (**车费** *frais de voiture, prix du billet*)

.....

Yí gòng duōshao qián ?

5. 一共多少钱?

.....

Note culturelle – Prendre un taxi à Shanghai

- En Chine, on appelle un taxi à l'aide d'applications mobiles, par exemple 美团打车 *Měituán dǎchē*, et on paie le prix de la course par WeChat ou Alipay.
- À l'aéroport, on peut toujours prendre un taxi dans la zone qui leur est réservée. Si on paie en liquide, on doit préparer des petits billets à l'avance car les chauffeurs préfèrent être payés par téléphone portable.
- À Shanghai, de nombreuses rues portent le nom de villes ou de provinces chinoises. Lorsqu'on donne la destination au chauffeur de taxi, il est suggéré de donner le nom de deux rues indiquant leur intersection ou le nom d'un bâtiment connu près de la destination. Les rues de Shanghai sont beaucoup plus longues que celles de Paris, donc si on ne donne que le numéro et le nom de la rue, il est difficile de trouver la bonne adresse.
- À Shanghai, dans les stations de métro, on peut acheter et recharger une carte de transport, équivalente à la carte Navigo à Paris, et l'utiliser pour prendre le bus, le métro, le taxi et même le bateau. Mais aujourd'hui, de plus en plus de personnes utilisent une application appelée Metro 大都会 *Metro Dàdūhuì* pour prendre le métro et payer avec leur téléphone portable.

Banque d'exercices N°1

Exercice 1. Étudiez les informations dans le tableau ci-dessous et écrivez quatre phrases de comparaison en pinyin d'après ces informations en utilisant les adjectifs donnés.

	Dàwèi 大卫	Sū fēi 苏菲
	35 岁	30 岁
	190 cm	170 cm
	70 kg	55 kg
	Zhōngwén 中 文 A1 / HSK1	Zhōngwén 中 文 B1 / HSK3

dà gāo qīng hǎo
Adjectifs : 大 、 高 *haut(e)* 、 轻 *léger(ère)* 、 好

Exercice 2. Écrivez une question en pinyin d'après la partie soulignée pour chacune des phrases ci-dessous. Il faut trouver d'abord le bon mot d'interrogation parmi les mots donnés ci-dessous.

nǎ r shuí zěnme shénme xīng qī jǐ duōshao qián
Mots d'interrogation : 哪儿、 谁 、怎么、什么、 星期几、多少 钱 、
jǐ diǎn nǎguórén jǐ
几 点 、哪国人、几

Wǒmen qù Rénmín Guǎngchǎng. Nǐmen qù nǎ r ?
exemple : 我们 去 人民 广 场 。 → 你们 去哪儿?

Yí gòng yì bǎiwǔshí kuài.
1. 一 共 一百五十 块。 →

Mài kè qù jī chǎng jiē tā de nǚpéngyou.
2. 麦克去机 场 接 他的女 朋 友。 →

Tā men zuò chū zū chē huí jiā .

3. 他 们 坐 出租车 回家 。→

.....

Ní gǔ lā de nǚ péngyou shì Fǎ guórén.

4. 尼古拉的 女 朋 友 是 法国人 。→

.....

Jīngjīng xué Fǎ wén.

5. 晶晶 学 法文 。→

.....

Xiàn zài xià wǔ liǎng diǎn bàn.

6. 现 在 下午 两 点 半 。→

.....

Wǒ hē le sān píng pí jiǔ .

7. 我 喝 了 三 瓶 啤酒 。→

.....

Wǒ xīng qī sì yǒu kòng.

8. 我 星期四 有 空 。→

.....

Exercice 3. Traduisez les différents mots ci-dessous avec le mot « 见 *jiàn voir* » en français.

Structure : moment ou lieu + 见 *jiàn voir se voir à un certain moment* ou *se voir dans un certain lieu*

1. zàijiàn 再见 _____
2. míngtiān jiàn 明 天 见 _____
3. bā diǎn jiàn 八 点 见 _____
4. wǎnshang jiàn 晚 上 见 _____
5. xīng qī tiān jiàn 星 期 天 见 _____
6. huítóu jiàn 回 头 见 _____
7. shí sì hào jiàn 十四 号 见 _____
8. xià ge xīng qī jiàn 下个 星 期 见 _____
9. wǔyuè wǔ hào jiàn 五月 五 号 见 _____
10. Běijīng jiàn 北京 见 _____

CHAPITRE 2

Wǒ xiǎng zū liǎngshì yì tīng.
我 想 租 两 室一厅 。
Je veux louer un appartement de trois pièces.

Banque de vocabulaire ***(audio 8.4)*** – La maison

zū
1. 租 *louer*

mǎi
2. 买 *acheter*

fáng zi
3. 房 子 *maison, appartement, bien*

shì
4. 室 *chambre*

tīng
5. 厅 *séjour*

yí shì yì tīng
6. 一室一厅 *appartement deux-pièces* (une chambre et un séjour)

liǎngshì yì tīng
7. 两 室一厅 *appartement trois-pièces* (deux chambres et un séjour)

Scénario 1 ***(audio 8.5)*** – Nicolas et Clémentine trouvent que leur appartement est trop petit pour deux personnes. Ils décident de louer un nouveau trois-pièces. Nicolas appelle Melle Zhang, la même personne de l'agence immobilière qui l'a aidée auparavant.

Zhāng xiǎojiě , xiàwǔ hǎo !
Nígǔlā : 张 小 姐，下午 好！ *Mademoiselle Zhang, bon après-midi !*

Xiàwǔ hǎo ! Nín xiǎng zū fáng zi háishi mǎi fáng zi ？
Zhāng xiǎojiě : 下午 好！ 您 想 租 房 子 还是 买 房 子？
Bon après-midi ! Voulez-vous louer un appartement ou en acheter un ?

Wǒ xiǎng zū.
Nígǔlā : 我 想 租 。*Je veux louer.*

Jǐ shì jǐ tīng?
Zhāng xiǎojiě : 几 室 几 厅？ *Combien de pièces ?*
(littéralement, cela signifie « *combien de chambres et combien de séjours* »)

Wǒ xiǎng zū liǎngshì yì tīng.
Nígǔlā : 我 想 租 两 室一厅 。*Je veux louer un trois-pièces.*

Nín xiǎng zū nǎ r ？ Nín yǒu yùsuàn ma?
Zhāng xiǎojiě : 您 想 租 哪儿？ 您 有 预 算 吗？
Où voulez-vous louer ? Avez-vous un budget ?

Tóng yí ge xiǎoqū , jiǔqiānkuài shàngxià.
Nígǔlā : 同 一个 小 区， 九 千 块 上 下 。
La même résidence, neuf mille yuans environ.

Qǐng děng yí xià, wǒ kàn yí xià diànnǎo. Xiànzài yǒu sāntào, nín
Zhāng xiǎojiě : 请 等 一下，我 看 一下 电 脑 。现 在 有 三套，您
xīng qī jǐ yǒukòng ?
星 期几 有 空 ？ *Patientez, s'il vous plait ! Je jette un œil à mon ordinateur. Il y a trois appartements disponibles en ce moment, quel jour serez-vous disponible ?*

Xīng qī liù xiàwǔ liǎng diǎn bàn zěnmeyàng ? Wǒmen zài xiǎoqū ménkǒu jiànba !
Nígǔlā : 星 期六 下午 两 点 半 怎 么 样 ？ 我 们 在 小 区 门 口 见吧！
Est-ce que 14h30 ce samedi vous convient ? Retrouvons-nous à l'entrée de la résidence.

Xíng.
Zhāng xiǎojiě : 行 。*C'est bon pour moi.*

Xīng qī liù jiàn !
Nígǔlā : 星 期六 见！*À samedi !*

Xīng qī liù jiàn !
Zhāng xiǎojiě : 星 期六 见！*À samedi !*

Vocabulaire *(audio 8.5)*

zhāng
1. 张 *nom de famille chinois, classificateur*

xiǎo jiě
2. 小 姐 *mademoiselle*

háishi
3. 还是 *ou*

yùsuàn
4. 预 算 *budget*

tóng
5. 同 *même*

xiǎoqū
6. 小 区 *résidence*

shàngxià
7. 上 下 *environ*

diànnǎo
8. 电 脑 *ordinateur*

tào
9. 套 *classificateur*

zěnmeyàng
10. 怎 么 样 *comment* (opinion, état)

ménkǒu
11. 门 口 *entrée de la porte*

À savoir – Le mot d'interrogation 还是 *háishi ou* est utilisé pour poser des questions avec deux choix, par exemple :

Nǐ hē kā fēi háishi hē chá ?
- 你 喝 咖啡 还是 喝 茶 ？ *Bois-tu du café ou du thé?*

Tā xué Yīngwén háishi xué Fǎwén ?
- 她 学 英 文 还是 学 法 文 ？ *Apprend-elle l'anglais ou le français ?*

À savoir – Le mot 上 *shàng au-dessus, monter* et le mot 下 *xià en-dessous, descendre* construisent ensemble un nouveau mot qui est placé juste après un nombre pour indiquer *environ*, par exemple :

Ní gǔ lā de nǚpéngyou sānshí suì shàngxià.
- 尼古拉的女朋友三十岁上下。
  La petite amie de Nicolas a environ 30 ans.

Fēi jī piào liǎngqiān kuài shàngxià.
- 飞机票两千块上下。
  Le billet d'avion coûte environ 2 000 yuans.

À savoir – Le mot d'interrogation 怎么样 *zěnmeyàng comment* est placé à la fin de la phrase pour demander une opinion sur un certain sujet, l'état d'un fait ou d'une personne, par exemple :

Wǒmen qù kàn huàjù，zěnmeyàng？
- 我们去看话剧，怎么样？
  Comment penses-tu que nous irons au théâtre ?

Míngtiān tiān qì zěnmeyàng？ tiān qì
- 明天**天气**怎么样？ *Quel temps fera-t-il demain ?* **(天气** *météo***)**

Ní gǔ lā zuìjìn zěnmeyàng？
- 尼古拉**最近**怎么样？ *Comment va Nicolas en ce moment ?*
  zuìjìn
  (最近 *récemment***)**

Activité N°1 Répondez aux questions ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 1.

Ní gǔ lā xiǎng zū jǐ shì jǐ tīng？
1. 尼古拉想租几室几厅？

.....

Tā yǒu yùsuàn ma？
2. 他有预算吗？

.....

Tā xiǎng zū nǎ r ？
3. 他想租哪儿？

.....

Ní gǔ lā hé Zhāng xiǎojiě shénme shíhou jiàn？ Zài nǎ r jiàn？ shénme shíhou
4. 尼古拉和张小姐**什么时候**见？在哪儿见？**(什么时候** *quand***)**

.....

Vocabulaire supplémentaire ***(audio 8.6)*** – La maison

- yí ge xiǎoqū
  - 一个 小 区 *une résidence*
- yí tào fáng zi
  - 一套 房 子 *un appartement*
- yí ge wòshì
  - 一个 卧室 *une chambre*
- yí ge shūfáng
  - 一个 书 房 *un bureau de la maison*
- yí ge kètīng
  - 一个 客 厅 *un séjour*
- yí ge chúfáng
  - 一个 厨 房 *une cuisine*
- yí ge wèishēngjiān
  - 一个 卫 生 间 *une pièce sanitaire*

> ***Note :*** En Chine, dans un appartement, les toilettes et la douche sont normalement dans la même pièce.

Activité N°2 Écrivez deux phrases (deux possibilités) en Pinyin avec le mot 比 *bǐ comparé à* pour comparer les tailles de deux pièces (les tailles de deux rectangles) dans chaque groupe ci-dessous.

Adjectifs : 大 *dà grand(e)* 小 *xiǎo petit(e)*

1. 书房 shūfáng VS 卧室 wòshì

2. 客厅 kètīng VS 卧室 wòshì

3. 厨房 chúfáng VS 卫生间 wèishēng jiān

Scénario 2 ***(audio 8.7)*** – Au travail, Nicolas parle avec Anna de son nouvel appartement lorsqu'ils se croisent dans la kitchenette.

Tīngshuō nǐ nǚpéngyou lái le.
Ānnà : 听 说 你 女 朋 友 来 了 。
J'ai entendu dire que ta petite amie est venue.

Shìde. Wǒmen gāng zū le xīn fáng zi.
Nígǔlā : 是的 。 我 们 刚 租了 新 房 子 。
C'est ça. Nous venons de louer un nouvel appartement.

Shìma? Jǐ shì jǐ tīng?
Ānnà : 是吗？几 室 几 厅？ *Vraiment ? Combien de pièces ?*

Liǎngshì yì tīng. Yǒu kòng lái zuòkè.
Nígǔlā : 两 室一 厅 。 有 空 来 做客 。
Trios pièces. Viens nous rendre visite un jour.

Hǎo ya ! Nǐ nǚpéngyou huì shuō Zhōngwén ba ?
Ānnà : 好 呀！ 你 女 朋 友 会 说 中 文 吧？
Oui ! Ta petite amie sait parler le chinois, non ?

Huì. Tāde Zhōngwén míng zì shì Jú zi.
Nígǔlā : 会 。她的 中 文 名 字是 橘子 。 *Oui. Son nom chinois est Juzi.*

Tā zuò shénme gōngzuò?
Ānnà : 她 做 什 么 工 作？ *Que fait elle comme travail ?*

Tā shì shè jì shī.
Nígǔlā : 她 是 设计师 。 *Elle est designer.*

Vocabulaire ***(audio 8.7)***

tīngshuō
1. 听 说 *avoir entendu dire*

gāng
2. 刚 *à l'instant*

xīn
3. 新 *nouveau, nouvel(le)*

Shìma ?
4. 是吗 ？ *Vraiment ?*

zuòkè
5. 做客 *être invité(e)*

Yǒu kòng lái zuòkè.
6. 有 空 来 做客 。 *Viens nous rendre visite un jour.* (littéralement, cela signifie « *Venez et soyez un(e) invité(e) lorsqu'être libre* »)

Hǎo ya !
7. 好 呀！ Pour dire « *Oui* » à une proposition avec enthousiasme.

míng zì
8. 名 字 *nom*

jú zi
9. 橘子 *clémentine* (fruit)

zuò
10. 做 *faire*

shè jì shī
11. 设计师 *designer*

À savoir – Le verbe 听 *tīng écouter* et le verbe 说 *shuō parler* construisent ensemble le mot 听说 *tīngshuō* qui signifie *avoir entendu dire*. Quand on dit « *j'ai entendu dire que* », normalement le sujet 我 *wǒ je* est omis.

Tīngshuō Ānnà chūchāi le .
- 听 说 安娜 出 差 了 。
  J'ai entendu dire qu'Anna voyageait pour affaires.

Tīngshuō Nígǔlā qù le Zhōngguó.
- 听 说 尼古拉 去 了 中 国 。
  J'ai entendu dire que Nicolas est allé en Chine.

À savoir – Pour dire *« venir de faire quelque chose »*, on utilise le mot 刚 *gāng à l'instant* qui est placé devant un verbe, par exemple :

Wǒ gāng mǎi le shǒu jī .
- 我 刚 买 了 手 机 。 *Je viens d'acheter un téléphone portable.*

> ***Note :*** Si cette action est accomplie, il faut donc ajouter la particule 了 *le* après le verbe.
> Tāmen gāng chīfàn.
> - 他 们 刚 吃 饭 。 *Ils viennent de commencer à manger.*
>
> Tāmen gāng chī le fàn.
> - 他 们 刚 吃 了 饭 。 *Ils viennent de finir de manger.*

À savoir – Le verbe 做 *zuò* signifie *faire*, par exemple :

Nǐ zhōumò dǎsuàn zuòshénme ? Nǐ zhōumò dǎsuàn gànshénme ?
- 你 周 末 打 算 做 什 么 ? = 你 周 末 打 算 干 什 么 ?
  Qu'est-ce que tu comptes faire pendant ce weekend ?

Il est aussi utilisé pour poser une question liée au travail, par exemple :

Nǐ tài tai zuò shénme gōngzuò ?
A : 你太太 做 什 么 工 作 ? *Que fait ton épouse comme travail ?*

Tā shì Yīngwén lǎoshī.
B : 她 是 英 文 老师 。 *Elle est professeure d'anglais.*

À savoir (*audio 8.8*) – Le mot 师 *shī* signifie *maître*. Il est souvent utilisé comme suffixe pour construire des noms de professions, par exemple :

lǎoshī
- 老师 *professeur(e)*

gōngchéngshī
- 工 程 师 *ingénieur*

shè jì shī
- 设 计 师 *designer*

chúshī
- 厨 师 *cuisiner(ère)*

lǜ shī
- 律师 *avocat(e)*

> **Note :** Sauf pour le mot 老师 lǎoshī professeur(e) (littéralement, signifie « vieux maître »), la structure pour les autres mots est « domaine + 师 shī maître », par exemple, 工程师 gōngchéngshī , littéralement, signifie « maître de l'ingénierie ».

Activité N°3 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scenario 2.

Ní gǔ lā de nǚpéngyou yǒu Zhōngwén _____ . Tā Jú zi . Tā shuō
尼古拉的 女朋友 有 中文 _____ 。她 _____ 橘子。她 _____ 说
Zhōngwén. Tāmen zū le _____ fáng zi , liǎng _____ yì _____ .
中文。他们 _____ 租了 _____ 房子，两 _____ 一 _____ 。
Júzi shì _____ .
橘子是 _____ 。

Note culturelle – Louer un appartement en Chine.

- Il est généralement facile de louer un appartement en Chine par l'intermédiaire d'une agence immobilière, que ce soit sur Internet ou dans ses bureaux.
- Dans la pratique, il est nécessaire de payer un acompte de trois mois de loyer plus un mois de garantie locative. La durée du bail est normalement d'un an. Le prix de la location d'un appartement dans les grandes villes, comme à Pékin, Shanghai, Guangzhou et Shenzhen, est très élevé.
- Les appartements à Shanghai sont climatisés dans les deux sens ; il est rare de trouver des appartements avec un chauffage central.

Banque d'exercices N°2

Exercice 1. Complétez le dialogue ci-dessous entre Sophie et son agent immobilier Melle Wang avec les quatre phrases de A à D.

A. Wǒ xiǎng zū yí shì yì tīng.
我 想 租 一室 一厅 。

B. Xīng qī tiān xià wǔ sāndiǎn zěnmeyàng ?
星 期 天 下午 三 点 怎么 样 ?

C. Wǒ xiǎng zū .
我 想 租 。

D. Liùqiān kuài shàng xià .
六 千 块 上 下 。

Sūfēi : Wáng xiǎo jiě , zǎoshang hǎo !
苏菲： 王 小姐，早 上 好！

Wáng xiǎo jiě : Zǎoshang hǎo ! Nín xiǎng zū fáng zi háishì mǎi fángzi ?
王 小姐：早 上 好！您 想 租 房子 还是 买 房子？

Sūfēi : .
苏菲：**1** _____ 。

Wáng xiǎo jiě : Jǐ shì jǐ tīng ?
王 小姐：几室 几厅？

Sūfēi : .
苏菲：**2** _____ 。

Wáng xiǎo jiě : Nín yǒu yùsuàn ma ?
王 小姐：您 有 预算 吗？

Sūfēi : .
苏菲：**3** _____ 。

Wáng xiǎo jiě : Qǐng děng yíxià , wǒ kàn yíxià diànnǎo . Xiànzài yǒu sì tào , nín xīng qī jǐ yǒu kòng ?
王 小姐：请 等 一下，我 看一下 电脑 。现在 有 四套，您 星 期 几 有 空？

Sū fēi : .
苏菲：**4** _____ 。

Wáng xiǎo jiě : Xíng.
王 小姐：行 。

Sū fēi : Xīng qī tiān jiàn !
苏菲： 星 期 天 见！

Exercice 2. Lisez le dialogue de l'exercice 1 à voix haute, puis écrivez ***V*** *pour vrai* ou ***F*** *pour faux* dans les carrés d'après les indications. Enfin écrivez en français pourquoi vous avez marqué ***V*** ou ***F***.

1. Sū fēi xiǎng zū fáng zi .
苏菲 想 租 房子 。 ☐

Pourquoi : .....

2. Sū fēi xiǎng zū liǎng shì yì tīng.
苏菲 想 租 两 室 一厅 。 ☐

Pourquoi : .....

Sū fēi de yùsuàn shì jiǔqiān kuài shàngxià.
3. 苏菲的预算是九千块上下。 ☐

Pourquoi : .....

Sū fēi xīngqītiān shàngwǔ yǒu kòng.
4. 苏菲星期天上午有空。 ☐

Pourquoi : .....

Exercice 3. Écoutez ***l'audio 8.9*** et complétez le texte ci-dessous, puis répondez aux questions en pinyin d'après le texte.

Wǒde _____ zài Fúzhōu Lù, yǒu _____ wòshì, yí ge _____, yí ge wèi
我的 _____ 在福州路，有 _____ 卧室、一个 _____、一个卫
shēngjiān hé yí ge _____. Wǒde _____ hěn xiǎo, kètīng _____. Wǒ
生间和一个 _____。我的 _____ 很小，客厅 _____。我
de kètīng _____ wòshì _____. Wǒde fángzi zūjīn bú guì, yí ge yuè _____ kuài.
的客厅 _____ 卧室 _____。我的房子 **租金** 不 **贵**，一个月 _____ 块。

zūjīn guì
(租金 *loyer* **贵** *cher(ère)* **)**

Sū fēi de fángzi zài nǎr?
1. 苏菲的房子在哪儿？

.....

Sū fēi de fángzi yǒu jǐ ge wòshì?
2. 苏菲的房子有几个卧室？

.....

Sū fēi de kètīng dà ma?
3. 苏菲的客厅大吗？

.....

Sū fēi de kètīng dà háishì wòshì dà?
4. 苏菲的客厅大还是卧室大？（*réponse avec* 比 *bǐ comparé à*）

.....

Sū fēi de fángzi yí ge yuè duōshao qián?
5. 苏菲的房子一个月多少钱？

.....

Exercice 4. Écrivez un petit paragraphe en pinyin pour présenter votre appartement ou votre maison en indiquant les informations suivantes : *où votre appartement* ou *votre maison se trouve*, *combien de pièces*, *comparaison des tailles des pièces différentes* et *loyer mensuel si vous n'êtes pas propriétaire*.

Chapitre 3 | Prononciation

Activité N°1 Écoutez ***les audio 8.10 à 8.12*** et imitez à haute voix les syllabes dans les tableaux de prononciations regroupant quelques exemples ci-dessous. Il faut faire attention aux tons.

Audio 8.10

Initiale	Finale									
	i	a	o	e	ai	ei	ao	ou	an	en
z	zǐ	zá	*N/A*			*N/A*			zǎn	
c	cì			cè				còu		cēn
s	sī				sài		sǎo		sān	

Audio 8.11

Initiale	Finale					
	ang	eng	ong	u	ua	uo
z	zāng				*N/A*	zuò
c		céng		cū		cuò
s	sàng		sǒng			suō

Audio 8.12

Initiale	Finale				
	uai	ui *prononcez :* ***u*** + ***ei***	uan	un *prononcez :* ***u*** + ***en***	uang
z	*N/A*		zuǎn	zūn	*N/A*
c		cuī		cūn	
s			suàn	sūn	

Activité N°2 Écoutez ***l'audio 8.13*** et imitez les mots et la phrase ci-dessous à voix haute. Il faut faire attention aux tons.

Hànzì *les caractères chinois*	yícì *une fois*	yánsè *couleur*	zúqiú *football*	bǐsài *match*
cānguān *visiter*	sòng lǐ *donner un cadeau*	zēngjiā *ajouter*	gōngzuò *travail, travailler*	búcuò *pas mal*
cūnzhuāng *village*	sūnnǚ *petite-fille (fille d'un fils)*			

- Wǒ huì xiě Hànzì. *Je sais écrire les caractères chinois.*
- Wǒmen qù kàn zúqiú bǐsài. *Nous allons regarder un match de football.*
- Nǐ zuò shénme gōngzuò ? *Que fais-tu comme travail ?*

Banque d'exercices N°3

Exercice 1. Écoutez ***l'audio 8.14*** et entourez la bonne prononciation d'après les indications.

1.	**a.**	zi	**2.**	**a.**	za	**3.**	**a.**	zu
	b.	ci		**b.**	ca		**b.**	cu
	c.	si		**c.**	sa		**c.**	su
4.	**a.**	zao	**5.**	**a.**	zang	**6.**	**a.**	zun
	b.	cao		**b.**	cang		**b.**	cun
	c.	sao		**c.**	sang		**c.**	sun

Exercice 2. Écoutez ***l'audio 8.15*** et entourez la bonne prononciation d'après les indications.

1.	**a.**	sūnzi	**2.**	**a.**	sōusuǒ	**3.**	**a.**	cèsuǒ
	b.	jūnzǐ		**b.**	zǒucuò		**b.**	sèsù
4.	**a.**	cūsú	**5.**	**a.**	cāngsāng	**6.**	**a.**	sōngzǐ
	b.	cùsǐ		**b.**	sāngzàng		**b.**	cōngsī
7.	**a.**	zǎozi	**8.**	**a.**	zānzi	**9.**	**a.**	sīrén
	b.	sǎozi		**b.**	cáncì		**b.**	cǐrén

CHAPITRE 4 | Caractères

Activité N°1 Trouvez les différences entre les deux caractères dans les groupes ci-dessous.

Groupe 1. 太 tài & 头 tóu

Groupe 2. 回 huí & 囚 qiú

Groupe 3. 日 rì & 目 mù

Groupe 4. 田 tián & 电 diàn

Groupe 5. 米 mǐ & 来 lái

Groupe 6. 干 gàn & 千 qiān

Groupe 7. 帅 shuài & 师 shī

Groupe 8. 走 zǒu & 去 qù

À savoir – Tableau des composants graphiques N°8

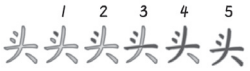
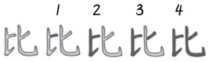
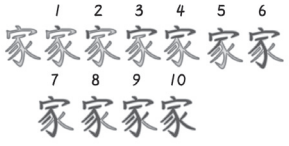
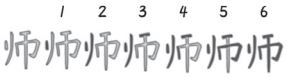
Composant graphique	Signification	Exemples de caractères composés
1. 口*	*enceinte*	回、国
2. 匕	*homme renversé*	比、北
3. 目	*œil*	盯、眼
4. 心	*cœur*	想、思
5. 米	*riz*	迷、粒
6. 宀*	*toit*	安、家
7. 巾	*tissu*	市、帅

Note :

- À l'époque ancienne, 口 signifie *encercler* ou *pays*. Dans la langue moderne, il ne sert qu'en tant que clé *enceinte*.
- En tant que clé, 匕 signifie *homme renversé*. Dans la langue moderne, le caractère 匕 signifie *dague*.

* Ce ne sont pas des caractères chinois ; ce sont uniquement des clés.

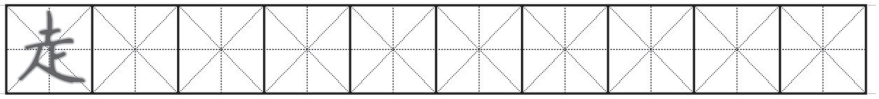
Activité N°2 Regardez les vidéos *(Vidéos 8.1 à 8.10)* des caractères ci-dessous et écrivez-les en suivant l'ordre des traits dans les grilles de la banque d'exercices N°4.

Caractères	L'ordre des traits	Mots / Phrases
1. zǒu 走 *marcher, s'en aller* (土 + 止)		Wǒ zǒu la ! 我 走 啦！ *Je m'en vais.*
2. bān 班 *classe, journée de travail* (deux 王+ deux traits)		shàng bān 上 班 *aller au travail* xià bān 下 班 *terminer sa journée* wǒmenbān 我们 班 *notre classe*
3. huí 回 *revenir, rentrer* (口 + 口)		huí diàn zǐ yóujiàn 回 电子 邮件 *répondre aux emails*
4. tóu 头 *tête* (deux points + 大)		Huítóu jiàn. 回 头 见 。*À bientôt.*
5. bǐ 比 *comparé à* (匕 + 匕)		Wǒ bǐ tā dà. 我 比 她 大 。 *Je suis plus âgé(e) qu'elle.*
6. xiǎng 想 *penser à, penser que* (木 + 目 + 心)		Wǒ xiǎng qù Zhōngguó. 我 想 去 中 国 。 *Je veux aller en Chine.*
7. diàn 电 *électricité* (日 + un trait)		diànyǐng 电 影 *film* diànhuà 电 话 *téléphone*
8. lái 来 *venir* (一 + 米)		Huānyíng lái Shànghǎi ! 欢 迎 来 上 海！ *Bienvenue à Shanghai !*
9. jiā 家 *maison, famille* (宀 + 豕)		Dà jiā hǎo ! 大家 好！ *Bonjour à tous !*
10. shī 师 *maître* (trois traits + 巾)		lǎoshī 老师 *professeur(e)* gōngchéngshī 工 程 师 *ingénieur*

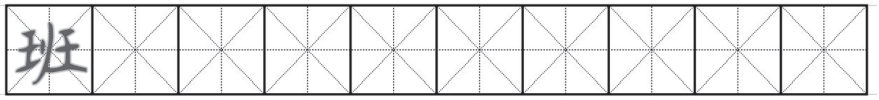
Banque d'exercices N°4

Exercice 1. Regardez les vidéos des caractères ***(Vidéos 8.1 à 8.10)*** et écrivez-les dans les grilles ci-dessous en suivant l'ordre des traits, tout en imitant leur prononciation**.**

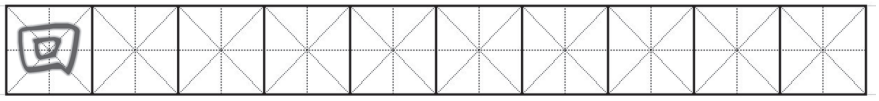
1. 走 *zǒu marcher, s'en aller* (土 *terre* + 止 *arrêter*)



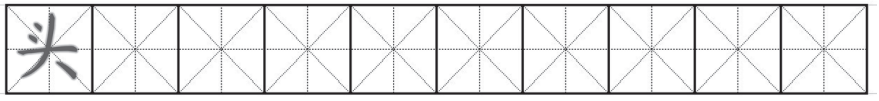
2. 班 *bān classe, travail (journée)* (王 *roi* + deux traits + 王 *roi*)



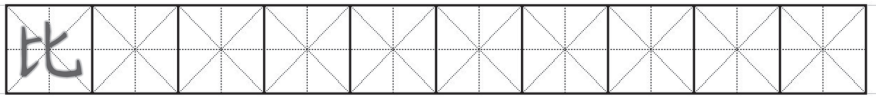
3. 回 *huí revenir, rentrer* (口 *enceinte* + 口 *bouche*)



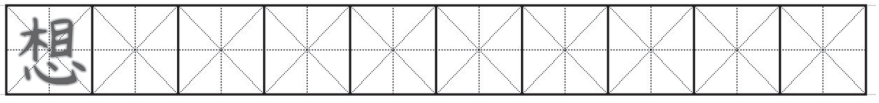
4. 头 *tóu tête* (deux points + 大 *grand(e)*)



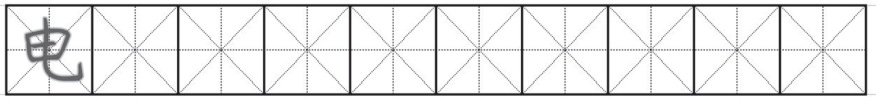
5. 比 *bǐ comparé à* (*deux hommes renversés* 匕)



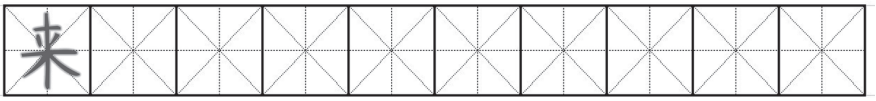
6. 想 *xiǎng penser à, penser que* (木 *bois* + 目 *œil* + 心 *cœur*)



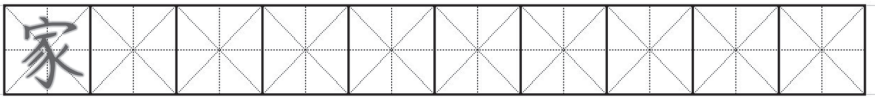
7. 电 *diàn électricité* (日 *soleil* + un trait)



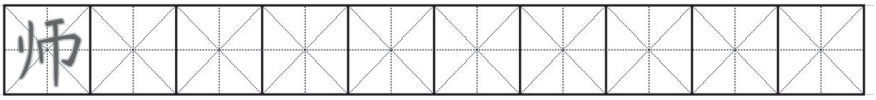
8 来 *lái venir* (米 *riz* + 一 *un*)



9 家 *jiā famille, maison* (宀 *toit* + 豕 *cochon*)



10 师 *shī maître* (trois traits + 巾 *tissu*)



Exercice 2. Trouvez l'image qui correspond à chaque mot en caractères chinois ci-dessous, puis traduisez ce mot en français.

a.  ***exemple***

b. 

c. 

d. 

e. 

f. 

a 马 *cheval*

1. 电 ☐ 2. 家 ☐ 3. 想 ☐ 4. 头 ☐ 5. 走 ☐

Exercice 3. Écoutez ***l'audio 8.16*** et entourez le bon caractère d'après les indications.

1.	a. 电	2.	a. 米	3.	a. 回
	b. 田		b. 来		b. 囚
4.	a. 北	5.	a. 头	6.	a. 师
	b. 比		b. 太		b. 帅

Exercice 4. Ajoutez un composant graphique ou des traits pour compléter les dix caractères ci-dessous.

1.  zǒu
2.  huí
3.  jiā
4.  xiǎng
5.  lái
6.  bǐ
7.  shī
8.  bān
9.  diàn
10.  tóu

Exercice 5. Étudiez les deux caractères de chaque groupe ci-dessous pour trouver le composant graphique commun au groupe, puis écrivez-le entre les parenthèses. Enfin, écrivez sa signification en français.

exemple (雨) *pluie* **a.** 零 **b.** 雪	**1.** (.....) **a.** 班 **b.** 玩	**2.** (.....) **a.** 回 **b.** 国
3. (.....) **a.** 比 **b.** 北	**4.** (.....) **a.** 眼 **b.** 盯	**5.** (.....) **a.** 想 **b.** 思
6. (.....) **a.** 粒 **b.** 迷	**7.** (.....) **a.** 家 **b.** 安	**8.** (.....) **a.** 市 **b.** 帅

Liste d'auto-évaluation de la partie 8

Attribuez-vous une note pour chacune des compétences ci-dessous (de 1 à 5, 5 est excellent, 3 est moyen, 1 est pas bien) d'après votre niveau actuel.

Chapitre 1. Son chinois est meilleur que le mien.

1.	Donner et comprendre en chinois mandarin la phrase pour dire « *Je m'en vais* ».	☐
2.	Donner et comprendre en chinois mandarin des phrases pour indiquer une comparaison entre deux personnes ou deux objets avec le mot *bǐ comparé à* en utilisant les adjectifs suivants : *grand(e), petit(e), âgé(e), occupé(e), bien, haut(e) et léger(ère)*.	☐
3.	Donner et comprendre en chinois mandarin des phrases avec les mots *huì savoir-faire* et *bǐ comparé à* pour donner ses compétences linguistiques.	
4.	Donner la destination en chinois mandarin à un chauffeur de taxi en précisant le croisement de deux rues.	☐
5.	Donner et comprendre la phrase en chinois mandarin « *La route est trop encombrée !* ».	☐
6.	Donner le moyen de paiement et comprendre le prix en chinois mandarin pour prendre un taxi.	☐

Chapitre 2. Je veux louer un appartement trois pièces.

1.	Donner et comprendre des questions en chinois mandarin avec le mot *háishi ou* pour indiquer un choix et être capable de donner des réponses en chinois mandarin d'après la situation actuelle avec le vocabulaire appris.	☐
2.	Donner et comprendre le budget pour la location d'un appartement en chinois mandarin.	☐
3.	Donner et comprendre des phrases pour présenter son appartement avec les informations suivantes : nombre de pièces et des comparaisons des différentes pièces.	☐
4.	Donner et comprendre des phrases pour fixer un rendez-vous en précisant le lieu, l'heure et le jour avec le vocabulaire appris.	☐

Chapitre 3. Prononciation

1. Distinguer les initiales suivantes avec les tons : z, c , s.	☐

Chapitre 4. Caractères

1. Connaître les composants graphiques suivants : 王、口、匕、目、心、米、宀、巾.	☐
2. Connaître les traductions en français pour les caractères suivants : 走、 班、回 、头、比、想、电、来 、家、师 et savoir écrire ces caractères et leur pinyin.	☐

Je note mes points faibles ici :

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

CORRIGÉS

Corrigés des activités

• Activité N° 3 du chapitre 1, p. 219.
Nígǔlā zǒu la ！ Tā yào qù Pǔdōng Jīchǎng jiē tā nǚpéngyou. Tā lái Shànghǎi le. Tā huì shuō Zhōngwén. Tā de Zhōngwén bǐ Nígǔlāde hǎo.

• Activité N° 4 du chapitre 1, p. 221.

Nígǔlā hé tā nǚpéngyou zuò chūzūchē huíjiā. Tāmen zhùzài Rénmín Guǎngchǎng, Zhèjiāngzhōng Lù kàojìn Fúzhōu Lù. Tāmen zǒu gāojià. Dìmiàn tài dǔ le! Nígǔlāde nǚpéngyou yě shì Fǎguórén. Nígǔlā yòng Wēixìn zhīfù chēfèi, yígòng yì bǎi wǔshíèr kuài.

• Activité N° 5 du chapitre 1, p. 222.

1. Tāmen zuò chūzūchē huíjiā.
2. Tāmen zhùzài Rénmín Guǎngchǎng, Zhèjiāngzhōng Lù kàojìn Fúzhōu Lù.
3. Tā shì Fǎguórén.
4. Tā yòng Wēixìn zhīfù chēfèi.
5. Yígòng yìbǎi wǔshíèr kuài.

• Activité N° 1 du chapitre 2, p. 227.

1. Tā xiǎng zū liǎng shì yì tīng.
2. Tā yǒu yùsuàn, jiǔqiān kuài shàngxià.
3. Tā xiǎng zū zài tóng yíge xiǎoqū.
4. Tāmen xīngqīliù xiàwǔ liǎng diǎn bàn jiàn. Tāmen zài xiǎoqū ménkǒu jiàn.

• Activité N° 2 du chapitre 2, p. 228.

1. Shūfáng bǐ wòshì xiǎo. / Wòshì bǐ shūfáng dà.
2. Kètīng bǐ wòshì dà. / Wòshì bǐ kètīng xiǎo.
3. Chúfáng bǐ wèishēngjiān dà. / Wèishēngjiān bǐ chúfáng xiǎo.

• Activité N° 3 du chapitre 2, p. 231.

Nígǔlāde nǚpéngyou yǒu Zhōngwén míngzi. Tā jiào Júzi. Tā huì shuō Zhōngwén. Tāmen gāng zū le xīn fángzi, liǎng shì yì tīng. Júzi shì shèjìshī.

Corrigés – Banque d'exercices N°1

• Exercice 1, p. 223

1. Dàwèi bǐ Sūfēi dà.
2. Dàwèi bǐ Sūfēi gāo.
3. Sūfēi bǐ Dàwèi qīng.
4. Sūfēide Zhōngwén bǐ Dàwèide hǎo.

• Exercice 2, p. 223

1. Yígòng duōshao qián ?
2. Màikè qù jīchǎng jiē shuí ?
3. Tāmen zěnme huíjiā ?
4. Nígǔalā de nǚpéngyou shì nǎguórén ?
5. Jīngjīng xué shénme ?
6. Xiànzài jǐ diǎn ?
7. Nǐ hē le jǐ píng píjiǔ ?
8. Nǐ xīngqī jǐ yǒukòng ?

• Exercice 3, p. 224 On se voit…

1. au revoir
2. demain
3. à 8h
4. ce soir
5. dimanche
6. bientôt
7. le 14
8. la semaine prochaine
9. le 5 mai
10. à Pékin

Corrigés – Banque d'exercices N°2

- **Exercice 1, p. 232** 1-C 2-A 3-D 4-B

- **Exercice 2, p. 232**

1. V *Pourquoi :* Sophie veut louer un appartement.
2. F *Pourquoi :* Sophie veut louer un appartement de deux pièces, pas de trois pièces.
3. F *Pourquoi :* Sophie a un budget d'environ 6 000 yuans, pas 9 000 yuans.
4. F *Pourquoi :* Sophie sera disponible l'après-midi ce dimanche, pas le matin.

- **Exercice 3, p. 233** ***audio 8.9***

Wǒde fángzi zài Fúzhōu Lù, yǒu yíge wòshì, yíge kètīng, yíge wèishēngjiān hé yíge chúfáng. Wǒde wòshì hěn xiǎo, kètīng hěn dà. Wǒde kètīng bǐ wòshì dà. Wǒde fángzi zūjīn búguì, yíge yuè wǔ qiān bā bǎi kuài.

1. Sūfēide fángzi zài Fúzhōu lù.
2. Tāde fángzi yǒu yíge wòshì.
3. Tāde kètīng hěn dà.
4. Tāde kètīng bǐ wòshì dà.
5. Tāde fángzi yíge yuè wǔqiān bābǎi kuài (*5 800 yuans*).

Corrigés – Banque d'exercices N°3

- **Exercice 1, p. 236** ***audio 8.14***

1. c. si
2. c. sa
3. a. zu
4. b. cao
5. a. zang
6. c. sun

- **Exercice 2, p. 236** ***audio 8.15***

1. a. sūnzi
2. b. zǒucuò
3. a. cèsuǒ
4. a. cūsú
5. b. sāngzàng
6. a. sōngzǐ
7. a. zǎozi
8. a. zānzi
9. b. cǐrén

Corrigés – Banque d'exercices N°4

- **Exercice 2, p. 240**

1. 电 d. *électricité*
2. 家 e. *maison, famille*
3. 想 f. *penser à penser que*
4. 头 b. *tête*
5. 走 c. *s'en aller, marcher*

- **Exercice 3, p. 240** ***audio 8.16***

1. a. 电
2. b. 来
3. a. 回
4. b. 比
5. a. 头
7. a. 师

• **Exercice 4, p. 241**

1. 走 zǒu	2. 回 huí	3. 家 jiā	4. 想 xiǎng
5. 来 lái	6. 比 bǐ	7. 师 shī	8. 班 bān
9. 电 diàn	10. 头 tóu		

• **Exercice 5, p. 241**

1. 王 *roi,* *nom de famille*	2. 口 *enceinte :* *clé*	3. 匕 *dague* *homme* *renversé :* *clé*	4. 目 *œil*
5. 心 *cœur*	6. 米 *riz*	7. 宀 *toit : clé*	8. 巾 *tissu*

Wǒ zuòguo hěn duō xiàngmù.

PARTIE 9. 我 做过 很 多 项 目 。

J'ai déjà travaillé sur de nombreux projets.

Compétences essentielles

- Être capable de donner les différents moyens pour chercher un emploi.
- Être capable de créer un CV simple en pinyin.
- Être capable de donner son parcours de base.
- Être capable de donner les règles du pinyin pour les trois finales de cette partie.
- Reconnaître et écrire les dix caractères essentiels de cette partie.

Points clés

- La phrase avec un nom locatif en utilisant le mot 上 *shàng au-dessus*, par exemple :

  Wǎngshang zhǎo gōngzuò hěn fāngbiàn.

  - 网 上 找 工作 很 方便 。

    La recherche d'emploi sur Internet est très pratique.

- La phrase pour demander *une action au cours* avec la structure 正在 *zhèngzài* … 呢 *ne* ou 在 *zài* ……呢 *ne*, par exemple :

  Wǒ zhèng zài zhǔnbèi jiǎn lì ne.

  - 我 (正)在 准 备 简 历 呢 。 *Je suis en train de préparer mon CV.*

- La phrase pour exprimer une distance ou une durée avec la structure 从 *cóng* … 到 *dào de…à*, par exemple :

  Cóng liǎng diǎn dào wǔdiǎn ， wǒmen kāihuì.

  - 从 两 点 到 五 点 ， 我 们 开 会 。

    De 14h à 17h nous avons une réunion.

- La phrase pour indiquer une expérience vécue avec le mot 过 guò, par exemple :

  Wǒ gōngzuòguo qī nián.

  - 我 工 作 过 七 年 。 *J'ai déjà travaillé pendant sept ans.*

Rôles principaux

- Nicolas, Anna, Clémentine, Xiao Ma (un ami chinois de Clémentine) et Monsieur Zhao (un recruteur).

CHAPITRE 1

Zhù nǐ hǎoyùn !

祝 你 好 运 !

Bonne chance à toi !

Banque de vocabulaire *(audio 9.1)* – L'emploi

jiǎn lì
1. 简 历 *CV*

zhāopìn
3. 招 聘 *recruter*

zhāopìn wǎngzhàn
5. 招 聘 网 站 *site web de recrutement*

liètóu
7. 猎 头 *chasseur de têtes*

miànshì
2. 面 试 *entretien d'embauche*

zhāopìn huì
4. 招 聘 会 *salon de l'emploi*

Lǐngyīng
6. 领 英 *LinkedIn*

Scénario 1 *(audio 9.2)* – Aujourd'hui Nicolas et Anna mangent ensemble à midi. Nicolas profite pour consulter Anna sur la façon de chercher un emploi à Shanghai pour sa petite amie.

Jú zi dǎsuàn zài Shànghǎi zhǎo gōngzuò.
Nígǔlā : 橘子 打 算 在 上 海 找 工 作 。
Juzi compte chercher un emploi à Shanghai.

Shìma ? Nǐ shuō tā shì shè jì shī. Tā zuò shénme shè jì ?
Ānnà : 是吗？你 说 她 是 设计师 。她 做 什 么 设计？
C'est vrai ? Tu dis qu'elle est designer. Sur quel genre de design travaille-t-elle ?

Tā zuò guǎnggào shè jì . Tōngcháng zěnme zhǎo gōngzuò ?
Nígǔlā : 她 做 广 告 设计 。 通 常 怎么 找 工 作？ *Elle travaille sur des designs publicitaires. Comment cherche-t-on habituellement un emploi ?*

Wǎngshang zhǎo gōngzuò hěn fāngbiàn. Tā kě yǐ shàng zhāopìn wǎngzhàn,
Ānnà : 网 上 找 工作 很 方便 。她 可以 上 招 聘 网 站 ，
yě kěyǐ zài Lǐngyīng shang fàng tā de jiǎnlì , hái kěyǐ zhǎo lièтóu.
也 可以 在 领 英 上 放 她的 简历，还 可以 找 猎头 。*La recherche d'emploi sur Internet est très pratique. Elle peut parcourir les sites de recrutement, elle peut également publier son CV sur LinkedIn et elle peut chercher des chasseurs de têtes.*

Tài hǎo le ! Yǒu nǎxiē zhāopìn wǎngzhàn hé lièтóu ?
Nígǔlā : 太 好 了！ 有 哪些 招 聘 网 站 和猎头？
C'est génial ! Connais-tu des sites de recrutement et des chasseurs de têtes ?

Wǒ yǒu zhāng qīngdān. Wǒ gěi nǐ ba !
Ānnà : 我 有 张 清 单 。我 给 你吧！ *J'ai une liste. Je vais te la donner.*

> ***Note :*** Le classificateur pour le mot 清单 ***qīngdān*** *liste* est 张 ***zhāng***. Dans la dernière phrase, le nombre 一 ***yī*** *un* devant le classificateur 张 ***zhāng*** est omis.

Vocabulaire *(audio 9.2)*

1. guǎnggào 广 告 *publicité*
2. shè jì 设计 *conception, design*
3. tōngcháng 通 常 *habituellement*
4. fàng 放 *déposer*
5. nǎxiē 哪些 *quels(elles)*
6. qīngdān 清 单 *liste*
7. gěi 给 *donner, pour, à*

À savoir – Le mot d'interrogation 哪 *nǎ* est souvent devant un classificateur pour indiquer *lequel, laquelle*, par exemple :

Nǎ ge rén shì nǐ de tóngshì ?
- 哪 个 人 是 你的 同 事？ *Quelle personne est ton(ta) collègue ?*

Nǎ zhāng gāotiěpiào shì Nígǔ lā de ?
- 哪 张 高铁票 是 尼古拉的？ *Quel billet de train rapide est à Nicolas ?*

Il est utilisé avec 些 *xiē* pour indiquer *quels(elles) au pluriel*, par exemple :

Nǎ xiē shū shì wǒmende ?
- 哪些 书 是 我 们 的？ *Quels livres sont à nous?*

Nǐ xǐ huan kàn nǎ xiē diànyǐng ?
- 你 喜 欢 看 哪些 电 影？ *Quels films aimes-tu regarder ?*

Il est utilisé avec le mot 国 *guó pays* et le mot 天 *tiān jour* sans classificateur.

Nígǔ lā de nǚpéngyou shì nǎ guó rén ?
- 尼古拉的 女 朋 友 是 哪 国 人？ *De quel pays vient la petite amie de Nicolas ?*

Nǐ nǎ tiān chūchāi ?
- 你 哪 天 出 差？ *Quel jour voyages-tu pour affaires ?*

> ***Note :*** Il ne faut pas confondre 哪 *nǎ lequel, laquelle* avec 那 nà *cela.*
> zhège rén
> - 这 个 人 *cette personne ci*
>
> nàge rén
> - 那 个 人 *cette personne là*

Activité N°1 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 2.

Júzi shì _____ . Tā _____ guǎnggào shè jì . _____ zhǎo
橘子是_____。她_____ 广 告 设计。_____找
gōngzuò hěn _____ . Tā kěyǐ _____ zhāopìn wǎngzhàn , yě _____ zài Lǐng
工作 很_____。她 可以_____ 招 聘 网 站，也_____在 领
yīngshang _____ tā de jiǎnlì , _____ kěyǐ _____ liètóu. Ānnà yǒu _____ qīng
英 上 _____她的 简历，_____可以_____猎头。安娜 有_____清
dān. Tā dǎsuàn _____ Nígǔ lā .
单。她 打 算 _____尼古拉。

Scénario 2 ***(audio 9.3)*** – Clémentine est en train de préparer son CV pour trouver un travail. Un ami chinois, Xiao Ma, de Paris l'appelle pour prendre de ses nouvelles.

Hāi, Jú zi ! Nǐ zài máng shénme ne ?
Xiǎo Mǎ : 嗨，橘子！你在忙什么呢？
Salut, Juzi ! À quoi es-tu occupée ?

Hāi, Xiǎo Mǎ ! Wǒ zhèngzài zhǔnbèi jiǎn lì ne.
Júzi : 嗨，小马！我正在准备简历呢。
Salut, Xiao Ma ! Je suis en train de préparer mon CV.

Ò ! Nǐ dǎsuàn zhǎo gōngzuò ma ?
Xiǎo Mǎ : 哦！你打算找工作吗？
Oh ! As-tu l'intention de chercher un emploi ?

Shìde. Shànghǎi tài kù le ! Wǒ xiǎng liúxià.
Júzi : 是的。上海太酷了！我想留下。
C'est exact. Shanghai est trop cool ! Je pense rester.

Nǐ zěnme zhǎo ?
Xiǎo Mǎ : 你怎么找？ *Comment fais-tu tes cherches ?*

Wǒ zài Wǎngshang zhǎo. Wǒ xīng qī sì xiàwǔ yǒu yí ge diànhuà miànshì.
Júzi : 我在网上找。我星期四下午有一个电话面试。
Je cherche sur Internet. Jeudi après-midi j'aurai un entretien d'embauche par téléphone.

Hǎo xiāo xi ! Zhù nǐ hǎoyùn !
Xiǎo Mǎ : 好消息！祝你好运！
Quelle bonne nouvelle ! Bonne chance à toi !

Vocabulaire ***(audio 9.3)***

zhèngzài ne
1. 正在……呢
être en train de faire

Xiǎo Mǎ
2. 小马 *« petit cheval »*
(pour appeler un jeune chinois ou une jeune chinoise dont le nom de famille est *Mǎ*)

liúxià
3. 留下 *rester*

wǎng
4. 网 *Internet*

wǎngshang
5. 网上 *sur Internet*

hǎoyùn
6. 好运 *bonne chance*

Zhù nǐ hǎoyùn !
7. 祝你好运！ *Bonne chance à toi !*
(littéralement, cela signifie « *souhaite-toi une bonne chance* »)

À savoir – Pour donner une action en cours de déroulement, on peut utiliser la structure « 正在 *zhèngzài* ou 在 *zài* + verbe + (V.O.) + 呢 *ne* », par exemple :

Tāmen zhèng zài xué Zhōngwén ne.
- 他 们 (正)在 学 中 文 呢 。 *Ils sont en train d'apprendre le chinois.*

Nígǔ lā zhèng zài chūchāi ne.
- 尼古拉 (正)在 出 差 呢 。 *Nicolas est en train de voyager pour affaires.*

Activité N°2 **Mise en pratique.** Donnez une phrase pour chacune des images ci-dessous avec la structure 正在 *zh è ngzài …*呢 *ne* ou 在 *zài …*呢 *ne.*

1. 

2. 

3. 

4. 

À savoir ***(audio 9.4)*** – On peut construire des noms locatifs avec un nom et 上 *shàng au-dessus*, dans ce cas il faut écrire le ton neutre, par exemple :

wǎng shang
- 网 上 *sur Internet*

chūzūchē shang
- 出租车 上 *dans le taxi*

dì tiě shang
- 地铁 上 *dans le metro*

fànzhuō shang
- 饭 桌 上 *sur la table*

Wǎngshang yǒu hěn duō miǎnfèi Zhōngwénkè.
- 网 上 有 很 多 免 费 中 文 课 。 *Sur Internet, il y a beaucoup de cours de chinois gratuits.* (很 多 *beaucoup de* 免 费 *gratuit(e)*)

Le mot 上 *shàng* est placé devant un nom pour dire *commencer* ou *monter*, par exemple :

shàng bān
- 上 班 *aller au travail*

shàng wǎng
- 上 网 *surfer sur Internet*

shàng dì tiě
- 上 地铁 *monter dans le métro*

shàng fēi jī
- 上 飞机 *monter dans l'avion*

Tāmen hái méi shàngfēi jī .
- 他 们 还 没 上 飞机 。 *Ils ne sont pas encore montés dans l'avion.*

Activité N°3 Traduisez les mots ci-dessous en français.

1. bānchē shang
   班 车 上

2. shàng bānchē
   上 班 车

3. gōngjiāochē shang
   公 交 车 上

4. shàng gōngjiāochē
   上 公 交 车

Activité N°4 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 1.

Júzi _____ zhǔnbèi jiǎnlì _____ . Shànghǎi _____ kù _____ ! Tā xiǎng _____ .
橘子 _____ 准备 简历 _____ 。 上海 _____ 酷 _____ ! 她 想 _____ 。

Tā _____ zài Shànghǎi _____ . Tā zài _____ zhǎo gōngzuò. Xīngqīsì
她 _____ 在 上 海 _____ 。她 在 _____ 找 工 作 。星期四

xiàwǔ tā yǒu yí ge _____ . Zhù tā _____ !
下午 她 有 一个 _____ 。 祝 她 _____ !

Activité N°5 **Mise en pratique.** Répondez à la question ci-dessous en chinois mandarin.

Zài Fǎguó, tōngcháng zěnme zhǎo gōngzuò?
- 在 法 国，通 常 怎 么 找 工 作？

En France, normalement comment cherche-t-on un emploi ?

Note culturelle – Chercher un emploi en Chine

- Comme en France, les candidats en Chine cherchent souvent un emploi sur Internet. Il existe beaucoup de sites de recrutement parmi lesquels les trois suivants sont les plus connus : ***www.51job.com***, ***www.zhaopin.com*** et ***www.chinahr.com***.
- Aujourd'hui, la création d'un profil professionnel sur le site web ***cn.linkedin.com*** est également un bon moyen de trouver un emploi en Chine. De nombreuses entreprises internationales et de chasseurs de têtes cherchent des candidats directement sur ce site.
- Chaque année, des entreprises chinoises et internationales organisent des salons de l'emploi sur les campus pour embaucher des jeunes diplômés. Le site web ***www.yingjiesheng.com*** est très visité par les entreprises et les étudiants.

Banque d'exercices N°1

Exercice 1. Écrivez cinq questions en pinyin pour les parties soulignées afin de compléter les cinq dialogues ci-dessous en utilisant le mot d'interrogation 哪 *nǎ lequel, laquelle*.

exemple :

Nǎzhāng gāotiěpiào shì nǐ de ?
Q : 哪 张 高铁票 是 你的？

Zhèzhāng gāotiěpiào shì wǒde.
R : 这 张 高铁票 是 我的。

1. ***Q :*** _____

Nàbēi kā fēi shì Sū fēi de.
R : 那杯 咖啡 是 苏菲的。

2. ***Q :*** _____

Nà ge rén shì Lǐ lǎoshī.
R : 那个人 是 李 老师。

3. ***Q :*** _____

Wǒ shì Fǎguórén.
R : 我 是 法国人。

4. ***Q :*** _____

Wǒ xǐ huan Titanic , Star Wars hé Spider Man.
R : 我 喜欢 Titanic，Star Wars 和 Spider-Man。 *(noms de film)*

5. ***Q :*** _____

Zhōngguó yǒu 51job , lièpìn hé zhìlián.
R : 中 国 有 51job，liepin 和 zhilian。 *(noms de site de recrutement)*

Exercice 2. Écoutez ***l'audio 9.5*** et complétez le texte ci-dessous en pinyin d'après les indications, puis répondez aux questions d'après le texte.

Dàwèi shì _____ . Tā dǎsuàn zài Běijīng _____ . Tā tīng
大卫 是 _____ 。他 打算 在 北京 _____ 。他 听
shuō _____ zhǎo gōngzuò hěn _____ . Tā zài Lǐngyīngshang _____ le
说 _____ 找 工作 很 _____ 。他 在 领英 上 _____ 了
tā de jiǎn lì . Tā yě zài **yì xiē** _____ shang _____ tā de _____ .
他的 简历 。他 也 在 **一些** _____ 上 _____ 他的 _____ 。
Tā _____ zhǎo le **yì xiē** _____ . (**一些** *quelques*)
他 _____ 找 了 **一些** _____ 。

Dàwèi dǎsuàn zài nǎr zhǎo gōngzuò ?
1. 大卫 打算 在 哪儿 找 工作 ？

.....

Dàwèi dǎsuàn zěnme zhǎo gōngzuò ?

2. 大卫 打算 怎么 找 工作 ?

.....

Dàwèi zài nǎ r fàng le tā de jiǎnlì ?

3. 大卫 在 哪儿 放 了 他的 简历?

.....

Dàwèi zhǎo lièтóu le ma ?

4. 大卫 找 猎头 了 吗?

.....

Exercice 3. Répondez aux questions ci-dessous en pinyin d'après votre situation actuelle.

Nǐ zuò shénme gōngzuò ?

1. 你 做 什 么 工 作?

.....

.....

Nǐ men guó jiā yǒu nǎ xiē zhāopìn wǎngzhàn ?

2. 你 们 **国 家** 有 哪些 招 聘 网 站 ? **(国家** *pays***)**

.....

.....

Nǐ tōngcháng zěnme zhǎo gōngzuò ?

3. 你 通 常 怎么 找 工 作?

.....

.....

CHAPITRE 2

Wǒ gōngzuòguo qī nián.
我 工 作 过 七 年 。
J'ai déjà travaillé pendant sept ans.

Banque de vocabulaire *(audio 9.6)* – Les cinq continents

zhōu
1. 洲 *continent*

Ōuzhōu
2. 欧 洲 *Europe*

Yàzhōu
3. 亚 洲 *Asie*

Fēizhōu
4. 非 洲 *Afrique*

Měizhōu
5. 美 洲 *Américain*

Dàyángzhōu
6. 大 洋 洲 *Océanie*

Scénario 1 *(audio 9.7)* – Clémentine (Juzi) crée son CV pour son entretien téléphonique.

jiǎn lì
简 历 ***CV***

gèrén xìn xī
个 人 信 息 ***Information particulière***

xìngmíng Jú zi
姓 名 ***nom complet*** : Clémentine Dupont (橘子)

guó jí Fǎguó
国 籍 ***nationalité*** : 法 国 *Française*
(en chinois, il faut écrire le nom du pays)

niánlíng
年 龄 ***âge*** : 32

diànhuà
电 话 ***téléphone*** : 135 24 76 98 03

diàn zǐ yóujiàn
电 子 邮 件 ***email*** : juzi90@cdupont.fr

zhíwèi
职 位 ***Poste***

shè jì shī
设 计 师 *Designer*

péixùn
培训 ***Formation***

xuéxiào Bā lí Suǒbāng dàxué
学校 ***école*** : 巴黎 索 邦 大学 *Sorbonne Université de Paris*

xué lì shuòshì
学历 ***diplôme*** : 硕 士 *Master*

yǔyán Fǎwén Yīngwén Xībānyáwén Zhōngwén Rìwén
语言 ***langue*** : 法文、英文、西班牙文、中 文、日文
Français, Anglais, Espagnol, Chinois, Japonais

gōngzuò
工 作 ***Travail***

èr líng yí sì nián èr líng èr yī nián
2 0 1 4 年 ~ 2 0 2 1 年 *de 2014 à 2021*

Bā lí WBD guǎnggào gōngsī
巴黎 WBD 广告 公司 *Société de publicité WBD à Paris*

Vocabulaire ***(audio 9.7)***

gèrén
1. 个人 *personnel*

xìn xī
2. 信息 *information*

xìngmíng
3. 姓 名 *nom complet*

guó jí
4. 国 籍 *nationalité*

niánlíng
5. 年 龄 *âge*

zhíwèi
6. 职位 *poste*

xuéxiào
7. 学 校 *école*

Suǒbāng
8. 索 邦 *Sorbonne*

xué lì
9. 学 历 *diplôme*

shuòshì
10. 硕 士 *Master*

yǔyán
11. 语 言 *langue*

cóng dào
12. 从 …… 到 *de…à*

À savoir ***(audio 9.8)*** – La structure « 从 *cóng*……到 *dào* *de…à* » est utilisée pour indiquer la distance entre deux lieux, par exemple :

Cóng wǒjiā dào gōng sī bù yuǎn.
- 从 我家 到 公 司 不 远 。
  Il n'y a pas loin de mon domicile à mon entreprise.

Cóng Bā lí dào Shànghǎi zuò fēi jī yào shí èr ge xiǎoshí.
- 从 巴黎 到 上 海 坐 飞机 **要** 十二个 **小时** 。
  De Paris à Shanghai il faut 12 heures en avion.

yào xiǎoshí
(要 *il faut* **小时** *heure (durée)***)**

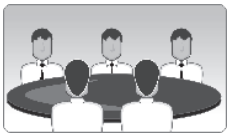
Cette structure peut être aussi utilisée pour indiquer la durée dans le temps, par exemple :

Cóng xīng qī yī dào xīng qī wǔ， wǒ fàng jià.
- 从 星期一 到 星期五，我 放假 。
  Du lundi au vendredi je suis en congé.

Cóng liǎngdiǎn dào wǔdiǎn， wǒmen kāihuì.
- 从 两 点 到 五点，我们 开会 。
  De 14h à 17h nous avons une réunion.

Cóng èr líng yī sì nián dào èr líng èr yī nián， wǒ zài Bā lí WBD guǎnggào gōngsī gōngzuò.
- 从 2014年 到 2021年，我在巴黎 WBD 广告 公司 工作 。
  De 2014 à 2021, j'ai travaillé dans la société de publicité WBD à Paris.

Activité N°1 Écrivez des phrases en pinyin pour chacune des images ci-dessous d'après leur indication en utilisant la structure 从 *cóng* … 到 *dào de…à.*

1.  du 5 juin au 8 juin _____

2.  de 16h à 17h30 _____

3.  du mardi au jeudi _____

Activité N°2 **Mise en pratique.** Créez votre propre CV en pinyin indiquant les informations suivantes : *votre nom*, *votre nationalité*, *votre âge*, *les langues pratiquées*, *votre diplôme*, *votre poste*, *votre numéro téléphone*, *votre adresse email*, *votre expérience professionnelle*.
Vous pouvez utiliser le formulaire de l'exercice 1 de la banque d'exercices N°2.

Vocabulaire supplémentaire pour vous aider :

xuéshì	bóshì
学士 *licence*	博士 *doctorat*

Scénario 2 ***(audio 9.9)*** – Jeudi après-midi, Clémentine reçoit un appel pour un entretien d'embauche téléphonique avec Monsieur Zhao, le responsable des ressources humaines d'une entreprise de publicité.

Xiàwǔ hǎo ! Wǒ xìng Zhào. Wǒmen jīntiān yǒu ge diànhuà miànshì.
Zhào xiānsheng : 下午 好 ! 我 姓 赵 。我 们 今天 有 个 电 话 面 试。
Bon après-midi ! Mon nom de famille est Zhao. Nous allons avoir un entretien téléphonique aujourd'hui.

Duì. Xiàwǔ hǎo, Zhào xiānsheng ! Nín kě yǐ jiào wǒ Jú zi , zhè shì wǒde Zhōngwén míng zi .
Júzi : 对 。下午 好, 赵 先 生 ! 您 可以 叫 我橘子, 这 是 我的 中 文 名 字。*C'est vrai. Bon après-midi, Monsieur Zhao. Vous pouvez m'appelle Juzi, c'est mon nom chinois.*

Jú zi , qǐng nǐ jièshào yí xià nǐ zì jǐ .
Zhào xiānsheng : 橘子, 请 你 介 绍 一下 你自己 。
Juzi, présente-toi, s'il te plaît !

Wǒ shì Fǎguórén, sānshíèr suì. Wǒ gāng dào Shànghǎi, hěn xǐ huan zhè r .
Júzi : 我 是 法国人, 三十二 岁 。我 刚 到 上 海, 很 喜 欢 这儿 。
Wǒ shì shè jì shī, zuò guǎnggào shè jì .
我 是 设计师, 做 广 告 设计 。*Je suis française, j'ai trente-deux ans. Je viens d'arriver à Shanghai et je me plais beaucoup ici. Je suis designer et je travaille sur des conceptions publicitaires.*

Nǐ gōngzuòguo jǐ nián ?
Zhào xiānsheng : 你 工 作 过 几 年 ?
Depuis combien d'années travailles-tu ?

Wǒ gōngzuòguo qī nián, yì zhí zài Bā lí gōngzuò.
Júzi : 我 工 作 过 七 年, 一直 在 巴黎 工 作 。
J'ai déjà travaillé pendant sept ans ; j'ai toujours travaillé à Paris.

Cóng èr líng yī sì nián dào èr líng èr yī nián, wǒ zài Bā lí WBD guǎnggào gōngsī gōngzuò.
从 2 0 1 4 年 到 2 0 2 1 年, 我 在 巴黎 WBD 广告 公司 工作 。
De 2014 à 2021, j'ai travaillé dans la société de publicité WBD à Paris.

Nǐ shì shuòshì , duì ma ? Shénme zhuānyè ?
Zhào xiānsheng : 你 是 硕 士, 对 吗 ? 什 么 专 业 ?
Tu es diplômée d'un master, c'est correct ? Quelle filière ?

Duì, wǒ shì shìjué shè jì shuòshì.
Júzi : 对, 我 是 视觉 设计 硕 士 。
Tout à fait, je suis titulaire d'un master de conception visuelle.

Nǐ zuòguo nǎxiē xiàngmù ?
Zhào xiānsheng : 你 做 过 哪些 项 目 ?
Sur quels projets as-tu déjà travaillé ?

Wǒ zuòguo hěnduō xiàngmù. Yǒu Ōuzhōu hé Měizhōu kèhù, yě yǒu Hánguó
Júzi : 我 做 过 很多 项目 。有 欧 洲 和 美洲 客户，也 有 韩国
hé Rìběn kèhù. Tāmen dàdōu shēngchǎn qìchē.
和 日本 客户 。他 们 大都 生产 汽车 。
J'ai déjà travaillé sur de nombreux projets. J'avais des clients européens et américains, j'avais aussi des clients coréens et japonais. La plupart d'entre eux sont des fabricants de véhicules.

Méiyǒu Zhōngguó kè hù ma?
Zhào xiānsheng : 没 有 中 国 客户 吗？*Pas de client chinois ?*

Yǒuguo yí ge Běijīng kè hù, tā men shēngchǎn diànnǎo.
Júzi : 有 过 一个 北 京 客户，他 们 生 产 电 脑 。
Il y avait un client à Pékin, il fabrique des ordinateurs.

Nǐ huì shuō jǐ mén yǔyán?
Zhào xiānsheng : 你 会 说 几 门 语 言？*Combien de langues parles-tu ?*

Wǔmén, wǒ huì shuō Fǎwén, Yīngwén, Xībānyáwén, Zhōngwén hé Rìwén.
Júzi : 五 门，我 会 说 法 文、英 文、西 班 牙 文、 中 文 和 日 文 。
Cinq langues, je parle français, anglais, espagnol, chinois et japonais.

Nǐ de Zhōngwén fēicháng liú lì.
Zhào xiānsheng : 你的 中 文 非 常 流利 。
Tu parles couramment le chinois.

Nǎ lǐ ! Nǎ lǐ !
Júzi : 哪里！哪里！ *Pas du tout ! Pas du tout !* (une expression de modestie, littéralement, cela signifie *« où-ça », « où-ça »*)

Au bout de dix minutes, l'entretien téléphonique se termine.

Qǐng děng wǒmende tōngzhī ba !
Zhào xiānsheng : 请 等 我 们 的 通 知 吧！*Attendez notre retour.*
Hǎode. Xièxie nín!
Júzi : 好 的 。谢谢 您！*D'accord. Merci à vous.*

Vocabulaire *(audio 9.9)*

xìng
1. 姓 *nom de famille*

jiè shào
2. 介 绍 *presenter, introduire*

zì jǐ
3. 自己 *soi-même*

dào
4. 到 *arriver*

zhè r
5. 这儿 *ici*

guò
6. 过 *particule (expérience vécue)*

yì zhí
7. 一直 *toujours*

zhuānyè
8. 专 业 *filière*

shìjué
9. 视觉 *visuel(elle)*

xiàngmù
10. 项 目 *projet*

hěn duō
11. 很 多 *beaucoup de, nombreux(euse)*

kè hù
12. 客户 *client(e)*

dàdōu
13. 大都 *la plupart de*

shēngchǎn
14. 生 产 *fabriquer*

qì chē
15. 汽车 *véhicule*

mén
16. 门 *classificateur, porte*

liú lì
17. 流利 *courant*

nǎ lǐ
18. 哪里 *où-ça*

tōngzhī
19. 通 知 *annonce, notification*

Zhào
20. 赵 *nom de famille chinois*

À savoir – On peut utiliser la structure « 我是 *Wǒ shì* + nom de filière + diplôme » pour donner l'information sur l'éducation, voici un exemple :

Nǐ shì shénme xué lì ?
A : 你 是 什 么 学 历 ? *Quel est ton diplôme ?*

Wǒ shì shuòshì.
B : 我 是 硕 士 。*Je suis diplômé(e) d'un master.*

Shénme zhuānyè ?
A : 什 么 专 业 ? *Quelle filière ?*

Cáiwù guǎn lǐ .
B : 财 务 管 理 。 *Gestion de la finance.*
cáiwù guǎn lǐ
(财务 *finance* 管 理 *gestion*)

Note : La personne B peut aussi répondre une seule phrase « 我是财务管理硕士。 Wǒ shì cáiwù guǎnlǐ shuòshì. » qui signifie « je suis diplômé(e) d'un master de gestion de la finance ».

À savoir – La particule 过 *guò* est placée après un verbe pour indiquer une expérience vécue et il faut écrire le ton neutre ; la forme négative est avec 没 *méi,*没有 *méiyǒu* ou 还没 *hái méi,* 还没有 *hái méiyǒu* par exemple :

Wǒ chīguo kǎoyā.
- 我 吃 过 烤 鸭 。*J'ai déjà mangé du canard laqué.*

Wǒ méi yǒu chīguo kǎoyā.
- 我 没（有）吃 过 烤 鸭 。*Je n'ai jamais mangé du canard laqué.*

Wǒ hái méi yǒu chīguo kǎoyā.
- 我 还 没（有） 吃 过 烤 鸭 。*Je n'ai pas encore mangé de canard laqué.*

Activité N°3 Répondez aux questions suivantes en pinyin d'après votre situation actuelle.

Nǐ chīguo kǎoyā ma？ kǎoyā
1. 你吃过 **烤鸭** 吗？ **(烤鸭** *canard laqué***)**

.....

Nǐ xuéguo Yì dà lì wén ma？
2. 你学过意大利文吗？

.....

Nǐ qùguo Zhōngguó ma？
3. 你去过 中 国 吗？

.....

À savoir – Le mot 门 *mén* signifie *porte*. Il est aussi le classificateur pour les langues, par exemple :

Ménkǒu yǒu liǎngge rén.
- ***porte :*** 门 口 有 两 个 人 。*À l'entrée de la porte, il y a deux personnes.*

Wǒ huì shuō sānmén yǔyán.
- ***classificateur :*** 我 会 说 三 门 语言 。*Je sais parler trois langues.*

Activité N°4 Répondez aux questions suivantes en pinyin d'après les indications du scénario 2.

Jú zi zuò shénme shè jì ？
1. 橘子 做 什 么 设计？

.....

Tā gōngzuòguo jǐ nián？ Yì zhí zài nǎ r gōngzuò？
2. 她 工 作 过 几 年？一直在哪儿 工 作？

.....

Tā shì shénme xué lì ？ Shénme zhuānyè？
3. 她是什么学历？ 什 么 专 业？

.....

Tā zuòguo nǎxiē xiàngmù？
4. 她做过哪些 项 目？

.....

Tā yǒuguo Zhōngguó kè hù ma？
5. 她有过 中 国 客户吗？

.....

Tā huì shuō jǐ mén yǔyán？ Nǎxiē yǔyán？

6. 她 会 说 几 门 语 言？哪些 语 言？

.....

Note culturelle – La modestie

- Traditionnellement, la modestie est considérée comme une vertu très importante dans la culture chinoise. Lorsqu'on reçoit un compliment, il faut dire « *non* » pour faire preuve de modestie.
- Le mot « *où* »-en chinois 哪里 *nǎlǐ* répété deux fois construisent ensemble une phrase équivalente à celle en français « *Pas du tout ! Pas du tout !* » ou « *Mais non ! Mais non !* ». Elle est souvent utilisée en Chine pour faire preuve de modestie.
- En Chine, les jeunes d'aujourd'hui ne sont pas aussi modestes que la génération de leurs parents. Ils disent aussi souvent « *merci* » quand on les complimente.

Banque d'exercices N°2

Exercice 1. Complétez votre CV en pinyin dans le formulaire ci-dessous.

jiǎn lì
简 历

gèrén xìn xī
个人 信息

xìngmíng
姓 名：

guó jí
国 籍：

niánlíng
年 龄：

diànhuà
电 话：

diàn zǐ yóujiàn
电 子 邮 件：

zhíwèi
职位

péixùn
培 训

xuéxiào
学 校：

xué lì
学 历：

yǔyán
语 言：

gōngzuò
工 作

Exercice 2. Répondez aux questions ci-dessous en pinyin d'après votre situation actuelle.

Nǐ jiào shénme míng zi ?
1. 你叫 什么 名字?

.....

Nǐ shì nǎ guórén ?
2. 你是哪国人?

.....

Nǐ duō dà ? duō dà
3. 你 多大? (多大 *quel âge*)

.....

Nǐ de shǒu jī hàomǎ shì duōshao ?
4. 你的 手机号码是 多少?

.....

Nǐ de diàn zǐ yóujiàn shì shénme ?
5. 你的 电子邮件是 什么?

.....

Nǐ Zài nǎ r gōngzuò ? Zuò shénme gōngzuò ?
6. 你在哪儿 工作? 做 什么 工作?

.....

Nǐ dǎsuàn zhǎo gōngzuò ma ? bù dǎsuàn
7. 你打算 找 工作吗? (不打算 *ne pas compter faire*)

.....

Nǐ gōngzuòguo jǐ nián ?
8. 你 工作过 几年?

.....

Nǐ shì shénme xué lì ? Shénme zhuānyè ?
9. 你是 什么 学历? 什么 专业? (*avec un dictionnaire*)

.....

Nǐ huì shuō jǐ mén yǔyán ? Nǎxiē yǔyán ?
10. 你会 说 几门 语言? 哪些 语言?

.....

Nǐ qùguo Zhōngguó ma ?
11. 你去过 中 国吗?

.....

Nǐ yǒuguo Zhōngguó kè hù ma ?
12. 你有过 中 国客户吗?

.....

CHAPITRE 3 | Prononciation

Activité N°1 Écoutez ***les audio 9.10 à 9.12*** imitez à haute voix les syllabes dans les tableaux de prononciation ci-dessous. Il faut faire attention aux tons.

Audio 9.10. Les finales avec « ***i*** » construisent des syllabes toutes seules sans initiale. Il faut ajouter « ***y*** » devant « ***i*** » ou remplacer « ***i*** » avec « ***y*** », leur prononciation est toujours la même.

i → yi	ia → ya	ie → ye	iao → yao	iou → you
ian → yan	in → yin	iang → yang	ing → ying	iong → yong

Audio 9.11. Les finales avec « ***ü*** » construisent des syllabes toutes seules sans initiale. Il faut ajouter « ***y*** » devant « ***ü*** », leur prononciation est toujours la même. À l'écrit, le tréma doit être supprimé.

ü → yu	üe → yue	üan → yuan	ün → yun

Audio 9.12. Les finales avec « ***u*** » construisent des syllabes toutes seules sans initiale. Il faut ajouter « ***w*** » devant « ***u*** » ou remplacer « ***u*** » avec « ***w*** », leur prononciation est toujours la même.

u → wu	ua → wa	uo → wo	uai → wai	uei → wei
uan → wan	uen → wen	uang → wang	eng → weng	

Activité N°2 Écoutez ***l'audio 9.13*** et imitez les mots et la phrase ci-dessous à voix haute. Il faut faire attention aux tons.

yīyuè *janvier*	yīnyáng *Yinyang*	yóuyǒng *nager*	yǒuyòng *utile*	wēiwǔ *puissant(e)*	wàiwén *langue étrangère*

- Yīyuè wǒ xué yóuyǒng. *En janvier, j'apprends à nager.*
- Xué yóuyǒng fēicháng yǒuyòng. *Apprendre à nager est très utile.*

Banque d'exercices N°3

Exercice 1. Écoutez ***l'audio 9.14*** et entourez la bonne prononciation d'après les indications.

1.	**a.** yi **b.** yu	**2.**	**a.** ye **b.** yue	**3.**	**a.** yan **b.** yuan
4.	**a.** yin **b.** yun	**5.**	**a.** yin **b.** ying	**6.**	**a.** yao **b.** you

Exercice 2. Écoutez ***l'audio 9.15*** et écrivez la bonne prononciation d'après les indications.

1.	Zhōng_____	**2.**	zhuān_____	**3.**	xià_____
4.	shàng_____	**5.**	hǎo_____	**6.**	diàn_____

CHAPITRE 4 | Caractères

Activité N°1 Trouvez les différences entre les deux caractères dans les groupes ci-dessous.

Groupe 1. 比 bǐ & 北 běi

Groupe 2. 回 huí & 国 guó

Groupe 3. 几 jǐ & 儿 ér

Groupe 4. 找 zhǎo & 我 wǒ

Groupe 5. 云 yún & 运 yùn

Groupe 6. 作 zuò & 怎 zěn

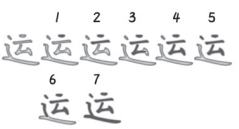
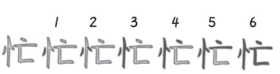
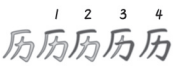
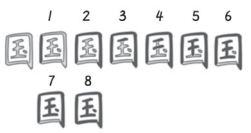
À savoir – Tableau des composants graphiques N°9

Composant graphique	Signification	Exemples de caractères composés
1. 乍	*encolure*	作 、怎
2. 忄 *	*cœur debout*	快、忙
3. 力	*force*	历、男
4. 亡	*disparition*	忙、忘
5. 云	*nuage*	运、动

Note :
En tant que clé, 乍 signifie *encolure*. Dans la langue moderne, le caractère 乍 signifie *soudainement*.

* Ce n'est pas un caractère chinois ; c'est uniquement une clé.

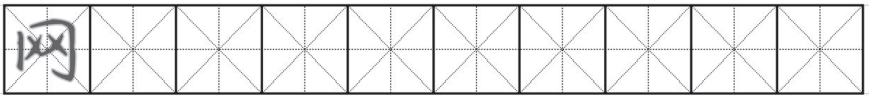
Activité N°2 Regardez les vidéos *(Vidéos 9.1 à 9.10)* des caractères ci-dessous et écrivez-les en suivant l'ordre des traits dans les grilles de la banque d'exercices N°4.

	Caractères	L'ordre des traits	Mots / Phrases
1.	wǎng 网 *Internet*		shàng wǎng 上 网 *surfer sur Internet* wǎngshang 网 上 *sur Internet*
2.	běi 北 *nord* (trois traits + 匕)		Běijīng 北京 *Pékin* běibian 北边 *le coté nord*
3.	jīng 京 *capitale* (deux traits + 口 + 小)		Dōngjīng 东 京 *Tokyo* Nánjīng 南 京 *Nankin*
4.	wǒ 我 *je, me, moi*		wǒmen 我们 *nous* wǒ péngyou 我 朋 友 *mon ami(e)*
5.	zěn 怎 *interrogation* (乍 + 心)		zěnme qù 怎么 去 *comment y aller* zěnmeyàng 怎么样 *comment (opinion)*
6.	yùn 运 *chance, transporter* (辶 + 云)		zuò yùndòng 做 运 动 *faire du sport* Zhù nǐ hǎoyùn ! 祝你好运！ *Bonne chance !*
7.	máng 忙 *occupé(e)* (忄 + 亡)		hěn máng 很 忙 *très occupé(e)* bù máng 不 忙 *pas occupé(e)*
8.	lì 历 *histoire* (厂 + 力)		jiǎn lì 简历 *CV* xué lì 学历 *diplôme*
9.	guó 国 *pays* (口 + 玉)		guó jiā 国家 *pays* nǐ men guó jiā 你们 国家 *votre pays*
10.	ér 儿 *fils*		zhè r 这儿 *ici* ér zi 儿子 *fils*

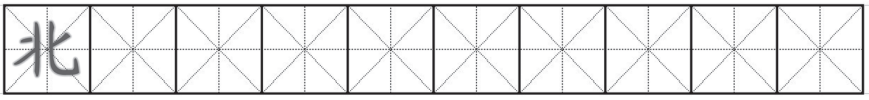
Banque d'exercices N°4

Exercice 1. Regardez les vidéos des caractères ***(Vidéos 9.1 à 9.10)*** et écrivez-les dans les grilles ci-dessous en suivant l'ordre des traits, tout en imitant leur prononciation**.**

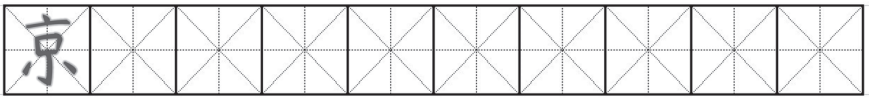
1. 网 wǎng *Internet*



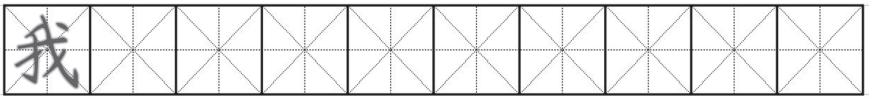
2. 北 běi *nord* (trois traits + dague 匕)



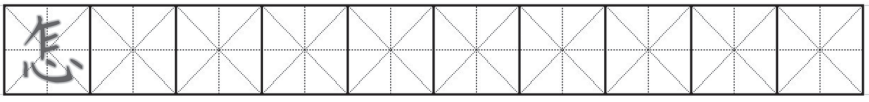
3. 京 jīng *capitale* (deux traits + 口 *bouche* + 小 *petite(e)*)



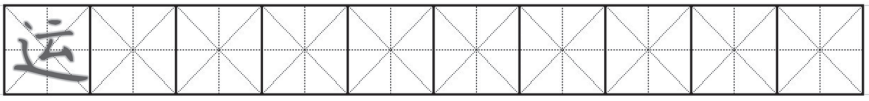
4. 我 wǒ *je, me, moi*



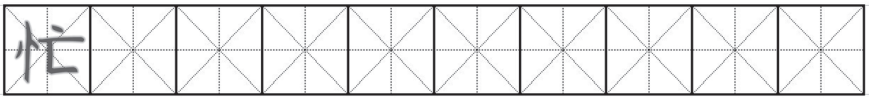
5. 怎 zěn *mot d'interrogation : zēnme , zěnmeyàng* (乍 *encolure* + 心 *cœur*)



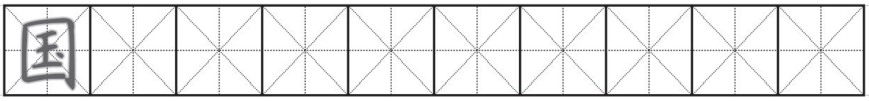
6. 运 yùn *chance, transporter* (辶 *marche rapide* + 云 *nuage*)



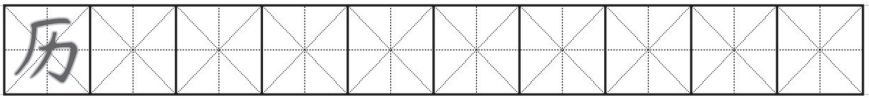
7. 忙 máng *occupé(e)* (忄 *cœur debout* + 亡 *disparition*)



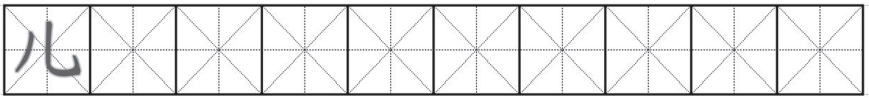
8 国 guó *pays* (口 *enceinte* + 玉 *jade*)



9 历 lì *histoire* (厂 *usine* + 力 *force*)

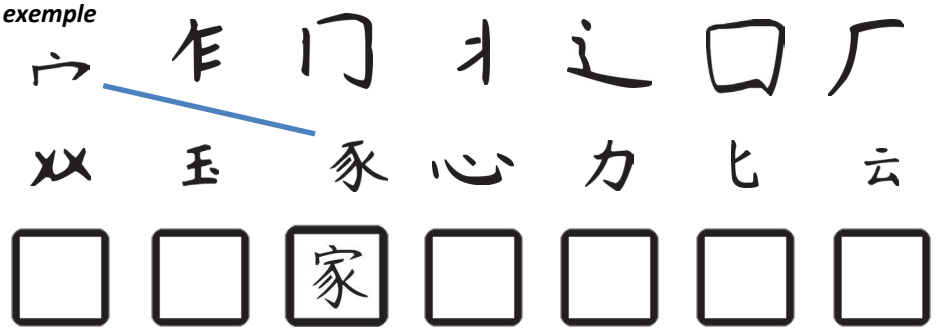


10 儿 ér *fils*



Exercice 2. Reliez les composants graphiques dans les deux lignes ci-dessous pour construire six caractères composés, puis écrivez ces six caractères dans les carrés.

exemple



Exercice 3. Trouvez la bonne prononciation pour chaque caractère et entourez-la. ***Astuce :*** associez-les avec les caractères appris dans ce chapitre.

1. 背
   a. bèi
   b. bǐ
2. 惊
   a. xīng
   b. jīng
3. 盲
   a. máng
   b. háng
4. 力
   a. dāo
   b. lì

Exercise 4. Écrivez le bon caractère pour chacune des phrases dans chaque groupe en utilisant les deux caractères du groupe.

Groupe 1. 儿 **&** 几

Wǒ hěn xǐ huan zhè .
1. 我 很 喜 欢 这_____。

Nǐ gōngzuòguo nián ?
2. 你 工 作 过_____年？

Groupe 2. 运 **&** 远

Wǒ de gōng sī bù .
1. 我的 公 司 不_____。

Zhù nǐ hǎo !
2. 祝 你 好 _____！

Groupe 3. 网 **&** 问

Qǐng , zěnme qù Rénmín Guǎngchǎng ?
1. 请 _____，怎 么 去 人 民 广 场 ？

shang zhǎo gōngzuò hěn fāngbiàn.
2. _____ 上 找 工 作 很 方 便 。

Groupe 4. 比 **&** 北

Tā de Zhōngwén wǒ de hǎo.
1. 他的 中 文 _____我的 好 。

Wǒ hěn xiǎng qù jīng gōngzuò.
2. 我 很 想 去_____京 工 作 。

Exercise 5. Étudiez les deux caractères de chaque groupe ci-dessous pour trouver le composant graphique commun au groupe, puis écrivez-le entre les parenthèses. Enfin, écrivez sa signification en français.

exemple (巾) *tissu* **a.** 市 **b.** 帅	**1.** (.....) **a.** 作 **b.** 怎	**2.** (.....) **a.** 快 **b.** 忙
3. (.....) **a.** 历 **b.** 男	**4.** (.....) **a.** 忙 **b.** 忘	**5.** (.....) **a.** 运 **b.** 动

Liste d'auto-évaluation de la partie 9

Attribuez-vous une note pour chacune des compétences ci-dessous (de 1 à 5, 5 est excellent, 3 est moyen, 1 est pas bien) d'après votre niveau actuel.

Chapitre 1. Bonne chance à toi !

1. Donner et comprendre en chinois mandarin les différents moyens pour chercher un emploi.	☐
2. Donner et comprendre en chinois mandarin la question « *À quoi es-tu occupé(e) ?* » et répondre à cette question d'après la situation actuelle avec le vocabulaire appris.	☐
3. Donner et comprendre en chinois mandarin la phrase « *quelqu'un a un entretien d'embauche ou un entretien téléphonique et quand il aura lieu* ».	☐
4. Donner et comprendre la phrase en chinois mandarin « *Bonne chance à toi !* »	☐

Chapitre 2. J'ai déjà travaillé pendant sept ans.

1. Donner et comprendre en chinois mandarin les informations suivantes concernant un entretien d'embauche : le nom complet, la nationalité, l'âge, le poste, la formation incluant le diplôme et la filière, les langues pratiquées et l'expérience professionnelle avec la durée.	☐

Chapitre 3. Prononciation

1. Distinguer les syllabes qui sont seulement avec les trois finales i, u, ü sans initiale.	☐

Chapitre 4 : Caractères

1. Connaître les composants graphiques suivants : 乍、亻、力、亡、云.	☐
2. Connaître les traductions en français pour les caractères suivants : 网、北、京、我、怎、运、忙、历、国、儿 et savoir écrire ces caractères et leur pinyin.	☐

Je note mes points faibles ici :

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

CORRIGÉS

Corrigés des activités

• Activité N°1 du chapitre 1, p. 249.

Júzi shì shèjìshī. Tā zuò guǎnggào shèjì. Wǎngshang zhǎo gōngzuò hěn fāngbiàn. Tā kěyǐ shàng zhāopìn wǎngzhàn, yě kěyǐ zài Língyīng shang fàng tāde jiǎnlì, hái kěyǐ zhǎo lièтóu. Ānnà yǒu zhāng qīngdān. Tā dǎsuàn gěi Nígǔlā.

• Activité N°2 du chapitre 1, p. 251.

1. Tā zhèngzài *ou* zài zuò yùndòng ne.
2. Tāmen zhèngzài *ou* zài guàngjiē ne.
3. Tāmen zhèngzài *ou* zài kāihuì ne.
4. Tā zhèngzài *ou* zài chīfàn ne.

• Activité N°3 du chapitre 1, p. 252.

1. dans la navette
2. monter dans la navette
3. dans le bus
4. monter dans le bus

• Activité N°4 du chapitre 1, p. 252.

Júzi zhèngzài zhǔnbèi jiǎnlì ne. Shànghǎi tài kù le ! Tā xiǎng liúxià. Tā dǎsuàn zài Shànghǎi zhǎo gōngzuò. Tā zài wǎngshang zhǎo gōngzuò. Xīngqīsì xiàwǔ tā yǒu yíge diànhuà miànshì. Zhù tā hǎoyùn !

• Activité N°1 du chapitre 2, p. 257.

1. Cóng liùyuè wǔ hào dào liùyuè bā hào tāmen kāihuì.
2. Cóng xiàwǔ sì diǎn dào xiàwǔ wǔ diǎn bàn tā qí zìxíngchē.
3. Cóng xīngqīèr dào xīngqīsì tāmen chūchāi.

• Activité N°3 du chapitre 2, p. 261.

1. Wǒ chīguo kǎoyā. / Wǒ méi(yǒu) *ou* hái méi(yǒu) chīguo kǎoyā.
2. Wǒ xuéguo Yìdàlìwén. / Wǒ méi(yǒu) *ou* hái méi(yǒu) xuéguo Yìdàlìwén.
3. Wǒ qùguo Zhōngguó. / Wǒ méi(yǒu) *ou* hái méi(yǒu) qùguo Zhōngguó.

• Activité N°4 du chapitre 2, p. 261.

1. Júzi zuò guǎnggào shèjì.
2. Tā gōngzuòguo qī nián, yìzhí zài Bālí gōngzuò.
3. Tā shì shìjué shèjì shuòshì.
4. Tā zuòguo hěnduō xiàngmù, yǒu Ōuzhōu hé Měizhōu kèhù, yě yǒu Hánguó hé Rìběn kèhù. Tāmen dàdōu shēngchǎn qìchē.
5. Tā yǒuguo yíge Bēijīng kèhù, tāmen shēngchǎn diànnǎo.
6. Tā huì shuō wǔ mén yǔyán : Fǎwén, Yīngwén, Xībānyáwén, Zhōngwén hé Rìwén.

Corrigés – Banque d'exercices N°1

• Exercice 1, p. 253

1. Nǎbēi kāfēi shì Sūfēide?
2. Nǎge rén shì Lǐ lǎoshī ?
3. Nǐ shì nǎguórén ?
4. Nǐ xǐhuan nǎxiē diànyǐng ?
5. Zhōngguó yǒu nǎxiē zhāopìn wǎng-zhàn ?

• **Exercice 2, p. 253** *audio 9.5*

Dàwèi shì IT gōngchéngshī. Tā dǎsuàn zài Běijīng zhǎo gōngzuò. Tā tīngshuō zài wǎngshang zhǎo gōngzuò hěn fāngbiàn. Tā zài Lǐngyīng shang fàng le tāde jiǎnlì. Tā yě zài yìxiē zhāopìn wǎngzhàn shang fàng le tāde jiǎnlì. Tā hái zhǎo le yìxiē lièтóu.

1. Dàwèi dǎsuàn zài Běijīng zhǎo gōngzuò.
2. Tā dǎsuàn zài wǎngshang zhǎo gōngzuò.
3. Tā zài Lǐngyīng shang fàng le tāde jiǎnlì. Tā yě zài yìxiē zhāopìn wǎngzhàn shang fàng le tāde jiǎnlì.
4. Tā zhǎo le yìxiē lièтóu.

Corrigés – Banque d'exercices N°3

• **Exercice 1, p. 266** *audio 9.14*

1.	a. yi	2.	b. yue	3.	a. yan	4.	b. yun
5.	a. yin	6.	b. you				

• **Exercice 2, p. 266** *audio 9.15*

1.	Zhōngwén	2.	zhuānyè	3.	xiàwǔ	4.	shàngwǔ
5.	hǎoyùn	6.	diànyǐng				

Corrigés – Banque d'exercices N°4

• **Exercice 2, p. 270**



• **Exercice 3, p. 270**

1.	背 a. bèi	2.	惊 b. jīng	3.	盲 a. máng	4.	力 b. lì

• **Exercice 4, p. 271**

Groupe 1	1. 儿	2. 几	*Groupe 2*	1. 远	2. 运		
Groupe 3	1. 问	2. 网	*Groupe 4*	1. 比	2. 北		

• **Exercice 5, p. 271**

1. 乍
   soudainement
   encolure : clé
2. 忄
   cœur debout : clé
3. 力
   force
4. 亡
   disparition
5. 云
   nuage

Wǒ gěi dà jiā fā le niánhuì yāoqǐng.

PARTIE 10 我给大家发了年会邀请。

J'ai envoyé à tout le monde une invitation à la réunion annuelle.

Compétences essentielles

- Être capable de présenter le nombre d'employés de son entreprise.
- Être capable de présenter les nombres d'employés masculins et féminins et de comparer ces deux nombres.
- Être capable de raconter son expérience de la réunion annuelle.
- Être capable de prononcer les mots de cette partie avec différentes combinaisons de tons.
- Reconnaître et écrire les dix caractères essentiels de cette partie.

Points clés

- La phrase avec le mot 会 *huì* qui signifie *il est probable que*, par exemple :

  Tīngshuō dà jiā hái huì yì qǐ chīfàn.

  - 听 说 大家 还 会 一起 吃饭 。

    J'ai entendu dire qu'il est probable que nous mangions aussi ensemble.
- La phrase avec le mot 给 *gěi* qui signifie *à*, *pour* en introduisant l'objet d'une action, par exemple :

  Wǒ gěi dà jiā fā le niánhuì yāoqǐng.

  - 我 给 大家 发了 年 会 邀 请 。

    J'ai envoyé à tout le monde une invitation à la réunion annuelle.
- La phrase avec la répétition du même verbe deux fois pour indiquer une action rapide et courte, par exemple :

  Ràng wǒ xiǎngxiang ba !

  - 让 我 想 想 吧！ *Laisse-moi* ou *laissez-moi y réfléchir !*
- La phrase de comparaison en précisant la quantité, par exemple :

  Nán yuángōng bǐ nǚ yuángōng duō sì ge.

  - 男 员 工 比女 员 工 多 四个。

    Il y a quatre employés masculins de plus que d'employés féminins.

Rôles principaux

- Nicolas, Jingjing et Anna.

CHAPITRE 1

Wǒmen shénme shíhou kāi niánhuì ?

我 们 什 么 时 候 开 年 会 ?

Quand aurons-nous la réunion annuelle ?

Banque de vocabulaire ***(audio 10.1)*** – Les activités collectives

zǔzhī
1. 组织 *organiser*

niánhuì
2. 年 会 *réunion annuelle*

huódòng
3. 活 动 *activité*

chōujiǎng
4. 抽 奖 *tombola, jouer à la tombola*

yǎnchū
5. 演 出 *spectacle*

jù cān
6. 聚 餐 *repas de groupe, avoir un repas de groupe*

Scénario 1 ***(audio 10.2)*** – C'est bientôt le nouvel an chinois. Jingjing prépare un email d'invitation de la réunion annuelle à ses collègues du bureau de Shanghai. C'est la première fois que Nicolas participe à cette activité et il est curieux.

Jīngjīng, wǒmen shénme shíhou kāi niánhuì ?
Nígǔlā : 晶 晶，我 们 什 么 时 候 开 年 会 ?
Jingjing, quand aurons-nous la réunion annuelle ?

Háiyǒu liǎng ge bàn xīng qī. Wǒ zhèngzài zǔzhī niánhuì huódòng ne.
Jīngjīng : 还 有 两 个 半 星 期 。我 正 在 组 织 年 会 活 动 呢 。
Dans deux semaines et demie (littéralement, cela signifie *« il y a encore deux semaines et demie »*). *Je suis en train d'organiser les activités pour la réunion annuelle.*

Yǒu nǎxiē huódòng ?
Nígǔlā : 有 哪 些 活 动 ? *Quelles activités y aura-t-il ?*

Yǒu chōujiǎng, hái yǒu yǎnchū.
Jīngjīng : 有 抽 奖 ，还 有 演 出 。
Il y aura une tombola et également des spectacles.

Ò ! Tīngshuō dà jiā hái huì yì qǐ chīfàn.
Nígǔlā : 哦 ! 听 说 大 家 还 会 一 起 吃 饭 。
Oh, j'ai entendu dire qu'il est probable que nous mangions aussi ensemble.

Shìde, huódòng yě bāokuò jù cān. Duì le, nǐ huì chànggē ma ? Wǒ zài zhǎo rén cānjiā yǎnchū ne.
Jīngjīng : 是的，活 动 也 包 括 聚 餐 。对 了，你 会 唱 歌 吗 ? 我 在 找 人 参 加 演 出 呢 。
C'est exact, un repas de groupe fera aussi partie des activités. Au fait, sais-tu chanter ? Je suis en train de chercher des gens pour participer aux spectacles.

Wǒ bú huì chànggē.
Nígǔlā : 我 不 会 唱 歌 。*Je ne sais pas chanter.*

Yàobu nǐ shuō ge Zhōngwén ràokǒulìng ba !
Jīngjīng : 要 不 你 说 个 中 文 绕 口 令 吧 !
Sinon tu diras un virelangue chinois.

Ràng wǒ xiǎngxiang ba !
Nígǔlā : 让 我 想 想 吧 ! *Laisse-moi y réfléchir !*

Vocabulaire *(audio 10.2)*

shíhou
1. 时 候 *moment*

duì le
3. 对 了 *au fait, à propos*

yàobu
5. 要 不 *sinon, ou bien*

ràng
7. 让 *permettre, laisser*

bāokuò
2. 包 括 *inclure*

chànggē
4. 唱 歌 *chanter*

ràokǒulìng
6. 绕 口 令 *virelangue, casse-langue*
(un groupe de petites phrases avec des mots difficiles à prononcer)

À savoir – Le mot 时候 *shíhou* signifie *moment*, par exemple :

zhège shíhou
- 这 个 时 候 *en ce moment*

nàge shíhou
- 那 个 时 候 *à cette époque*

shénme shíhou
- 什 么 时 候 *quand* (littéralement, cela signifie *« quel moment »*)

À savoir – Dans certains contextes, le mot 会 *huì* ne signifie ni *savoir-faire* ni *réunion*, il signifie alors *il est probable que*, *ne pas manquer de*. Trouvez ci-dessous un exemple du scénario 1 :

Tīngshuō dà jiā hái huì yì qǐ chīfàn.
- 听 说 大 家 还 会 一 起 吃 饭 。
  J'ai entendu dire qu'il est probable que nous mangions aussi ensemble.

Voici deux autres exemples :

Míngtiān huì xià yǔ.
- 明 天 会 下 雨 。 *Il est probable qu'il pleuve demain.*

Wǒmen xiàge zhōumò huì jù cān.
- 我 们 下 个 周 末 会 聚 餐 。
  Nous allons probablement manger ensemble le week-end prochain.

À savoir – Le mot 让 *ràng* signifie *permettre, laisser*. Il doit être placé au début de la phrase, par exemple :

Ràng tā shuō !
- 让 她 说 ! *Laisse(z)-la parler !*

Ràng wǒ kàn yí xià nǐ de xīn shǒu jī !
- 让 我 看一下 你的 新 手 机!
  Laisse(z)-moi regarder rapidement ton nouveau téléphone portable !

À savoir – À l'oral, on répète souvent deux fois le même verbe pour dire *une action courte et rapide*. Cela est équivalant à la structure « verbe + 一下 *yíxià un coup* », par exemple :

Wǒ chángchang zhèbēi hóngjiǔ. Wǒ cháng yí xià zhèbēi hóngjiǔ.
- 我 **尝** 尝 这杯 红 酒。= 我 尝 一下 这杯 红 酒。
  cháng
  Je déguste rapidement ce verre de vin rouge. **(尝** *déguster***)**

Ní gǔ lā wán le wan shǒu jī . Ní gǔ lā wán le yí xià shǒu jī .
- 尼古拉 **玩** 了 玩 手 机。= 尼古拉 玩 了 一下 手 机。
  wán
  Nicolas a joué rapidement son téléphone portable. **(玩** *jouer***)**

Ràng wǒ xiǎngxiang ba ! Ràng wǒ xiǎng yí xià ba !
- 让 我 想 想 吧! = 让 我 想 一下 吧!
  Laisse(z)-moi y réfléchir un peu.

> ***Note :*** Le ton pour le deuxième verbe est le ton neutre, par exemple : 看看 ***kànkan*** *regarder rapidement* et 吃吃 ***chīchi*** *manger rapidement*.

Activité N°1 Transformez les phrases ci-dessous en pinyin en phrase avec deux verbes répétés.

Wǒ kàn yí xià diànnǎo. Wǒ kànkan diànnǎo.
exemple : 我 看 一下 电 脑 。→ 我 看看 电 脑 。

Wǒmen cānguān yí xià Ní gǔ lā de xīn fáng zi .
1. 我 们 参 观 一下 尼古拉的 新 房 子 。→

   .....

Qǐng děng yí xià !
2. 请 等 一下! →

   .....

Ràng wǒ kàn yí xià nǐ de hùzhào.
3. 让 我 看 一下 你的 护 照 。→

   .....

Activité N°2 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 1.

Háiyǒu liǎngge bàn xīngqī kāi . Jīngjīng zhèngzài
还有 两个 半 星期 开_____。晶晶 正在 _____

niánhuì huódòng ne. Huódòng hěn duō, yǒu , yǎnchū.
年会 _____ 活 动 呢。 活 动 很 多，有 ____，____ 演出 。

Huódòng yě bāokuò . Ní gǔ lā bú huì . Tā kě yǐ ge
活 动 也 包 括_____。尼古拉 不 会_____。他 可以_____个

Zhōngwén ràokǒulìng.
中 文 绕口令 。

Scénario 2 ***(audio 10.3)*** – Ce matin, Jingjing a envoyé à tout les employés du bureau de Shanghai par email l'invitation à la réunion annuelle. Elle en discute avec Nicolas lorsqu'ils se croisent dans le couloir.

Ní gǔ lā , Wǒ gěi dà jiā fā le niánhuì yāoqǐng. Nǐ kànjiàn zhè ge diàn zǐ
Jīngjīng : 尼古拉，我 给 大家 发了 年 会 邀 请 。你 看 见 这个 电 子
yóujiàn le ma？
邮 件 了 吗？ *Nicolas, j'ai envoyé à tout le monde une invitation à la réunion annuelle. As-tu vu cet email ?*

Hái méiyǒu , wǒ gāng kāiwán huì. Wǒ kànwán yǐ hòu gěi nǐ dǎdiànhuà ba ！
Nígǔlā : 还 没 有，我 刚 开 完 会。我 看 完 以 后 给你 打 电 话 吧！
Pas encore, je viens de terminer ma réunion. Je t'appellerai après avoir fini de le lire.

Xíng.
Jīngjīng : 行 。*Ça marche.*

À 16h45, Nicolas appelle Jingjing.

Jīngjīng , Wǒ kàn le , yě huí le nǐ de yóujiàn. Huódòng fēicháng yǒu yì si .
Nígǔlā : 晶 晶，我 看了，也 回了 你的 邮 件 。 活 动 非 常 有 意思。
J'ai lu et répondu aussi à ton email. Les activités sont très intéressantes.

Xièxie. Nǐ juédìng shuō nǎ ge ràokǒulìng？
Jīngjīng : 谢谢 。你 决 定 说 哪个 绕 口 令？
Merci. As-tu décidé quel virelangue tu vas dire ?

Wǒ xiàbān huí jiā wènwen Jú zi .
Nígǔlā : 我 下 班 回家 问 问 橘子 。
Après le travail en rentrant à la maison, je vais en demander à Juzi.

Hǎo de.
Jīngjīng : 好 的 。*D'accord.*

Vocabulaire *(audio 10.3)*

wán
1. 完 *finir* (placé après un verbe pour indiquer le résultat d'une action)

yǐ hòu
2. 以后 *après*

dǎ
3. 打 *frapper*

dǎdiànhuà
4. 打电话 *téléphone à*

juédìng
5. 决定 *décider, décision*

À savoir – Le mot 给 *gěi* a plusieurs significations :

- Il signifie *donner* dans la structure « personne 1 + 给 *gěi* + personne 2 + objet ». L'action est effectuée par la première personne, par exemple :

  Wǒ gěi tā men sānzhāng diànyǐngpiào.
  - 我 给 他 们 三 张 电 影 票 。
    Je leur donne trois tickets de cinéma.

  Ní gǔ lā gěi le wǒ yì bǎi kuài.
  - 尼古拉 给了 我 一百 块 。 *Nicolas m'a donné cent yuans.*

- Il signifie *à*, *pour* en introduisant l'objet d'une action. Il est utilisé dans la structure « personne 1 + 给 *gěi* + personne 2 + verbe + (V.O.) ». L'action est effectuée par la première personne, par exemple :

  Dàwèi zhèngzài gěi tā nǚpéngyou dǎdiànhuà ne.
  - 大卫 正 在 给 他女 朋 友 打 电 话 呢 。
    David est en train d'appeler sa petite amie.

  Jīngjīng gěi Ní gǔ lā dìng le gāotiěpiào.
  - 晶 晶 给 尼古拉 订 了 高铁 票 。
    Jingjing a réservé des billets de train rapide pour Nicolas.

Activité N°3 Traduisez les phrases ci-dessous en français.

Jú zi gěi Zhāng xiǎojiě tā de shǒu jī hàomǎ.
1. 橘子 给 张 小姐 她的 手 机 号码 。

.....

Jīngjīng gěi Ānnà dìng le liǎngzhāng fēi jī piào.
2. 晶 晶 给 安娜 订 了 两 张 飞机 票 。

.....

Lǐ lǎoshī gěi Ní gǔ lā mǎi le yì běn shū. běn shū
3. 李 老师 给 尼古拉 买 了 一本 书 。 (本 *classificateur* 书 *livre*)

.....

À savoir – Le verbe 完 wán *finir* est placé après un autre verbe pour indiquer le résultat d'une action, par exemple :

Wǒ gāng chīwán fàn.
- 我 刚 吃 完 饭 。 *Je viens de finir mon repas.*

Ní gǔ lā zhǔnbèi wán wénjiàn le .
- 尼古拉 准 备 完 文 件 了 。 *Nicolas a fini de préparer des documents.*

Tāmen hēwán liǎngpíng xiāngbīnjiǔ le .
- 他 们 喝 完 两 瓶 香 槟酒了 。
  Ils ont fini de boire deux bouteilles de champagne.

Activité N°4 Transformez les phrases ci-dessus en pinyin en phrases.

Wǒ men yào kāihuì. Wǒmen kāiwán huì le .
exemple : 我 们 要 开会 。 → 我 们 开 完 会 了 。
Nous aurons une réunion. → *Nous avons terminé la réunion.*

Tāmen yào cānguān gōngchǎng.
1. 他 们 要 参 观 工 厂 。→

.....

Jīngjīng yào fā diàn zǐ yóujiàn.
2. 晶 晶 要 发 电 子 邮 件 。→

.....

Màikè yào shuō ràokǒulìng.
3. 麦 克 要 说 绕 口 令 。→

.....

Activité N°5 Complétez les phrases ci-dessous en pinyin d'après les indications du scénario 2.

Jīntiān zǎoshang Jīngjīng dàjiā le niánhuì yāoqǐng. Ní gǔ lā hái méiyǒu
今天 早上 晶 晶 _____大家_____了 年会 邀请 。尼古拉 还 没 有

kànjiàn zhège . Tā xiàwǔ sì diǎn sān kè Jīngjīng diànhuà.
看 见 这个_____。他 下午 四 点 三 刻 _____晶 晶 _____ 电话 。

Tā le , yě le Jīngjīngde yóujiàn , huódòng fēicháng .
他_____了，也_____了 晶 晶的 邮 件，活 动 非 常 _____。

Ní gǔ lā hái méiyǒu juédìng nǎge ràokǒulìng. Tā dǎsuàn
尼古拉 还 没有 决定 _____ 哪个 绕口令 。他 打算 _____

huíjiā wèn Jú zi .
回家 _____ 问 _____橘子 。

Note culturelle : Réunion annuelle d'entreprise

- Chaque année, quelques semaines avant le nouvel an chinois, beaucoup d'entreprises locales et internationales en Chine organisent une réunion annuelle et invitent leurs employés à participer à cet événement.
- De nombreuses activités se déroulent dans cette réunion. Outre la présentation annuelle des affaires, les activités ludiques sont également importantes comme : un repas de groupe, une tombola, des spectacles etc.
- Pour les entreprises, c'est une excellente occasion de renforcer l'esprit d'équipe en faisant participer leurs employés à des activités de cohésion.

Banque d'exercices N°1

Exercice 1. Écrivez des phrases logiques en pinyin avec les mots donnés puis traduisez-les en français. ***Attention :*** il y a deux possibilités pour certains exercices.

1. fā le / 发 了 — Ní gǔ lā / 尼古拉 — gěi / 给 — diàn zǐ yóujiàn / 电 子 邮 件 — Jīngjīng / 晶 晶

.....

2. diànhuà / 电 话 — Ní gǔ lā / 尼古拉 — dǎ le / 打 了 — Jīngjīng / 晶 晶 — gěi / 给

.....

3. dà jiā / 大家 — niánhuì yāoqǐng / 年 会 邀 请 — Jīngjīng / 晶 晶 — fā le / 发 了 — gěi / 给

.....

4. gāo tiě piào / 高 铁 票 — Sū fēi / 苏 菲 — gěi / 给 — wǒ / 我 — mǎi le / 买 了

.....

5. wán / 完 — kāi / 开 — wǒmen / 我 们 — niánhuì / 年 会 — le / 了

.....

6. kā fēi / 咖 啡 — wán / 完 — le / 了 — tā / 她 — hē / 喝

.....

Exercice 2. Écoutez ***l'audio 10.4*** et entourez la bonne réponse pour la question posée à la fin de chaque exercice d'après les indications du dialogue.

Vocabulaire dans l'audio pour vous aider : nánde *l'homme* , nǚde *la femme*

1.	a. liǎng ge xīng qī yǐ hòu 两 个 星 期 以 后	b. sān ge xīng qī yǐ hòu 三 个 星 期 以 后	c. yí ge xīng qī yǐ hòu 一 个 星 期 以 后
2.	a. chōujiǎng 抽 奖	b. yǎnchū 演 出	c. chōujiǎng hé yǎnchū 抽 奖 和 演 出
3.	a. yǒu 有	b. méiyǒu 没 有	c. hái méiyǒu 还 没 有
4.	a. shuō Zhōngwén 说 中 文	b. chàng 唱 Zhōngwén gē 中 文 歌	c. shuō 说 ràokǒulìng 绕 口 令
5.	a. yǎnchū 演 出 qīngdān 清 单	b. niánhuì 年 会 yāoqǐng 邀 请	c. miànshì 面 试 yāoqǐng 邀 请

Exercice 3. Répondez aux questions suivantes en pinyin d'après la situation actuelle.

1. Míngtiān huì xià yǔ ma ?
   明 天 会 下 雨 吗？

.....

2. Xīng qī liù nǐ huì qù bówùguǎn ma ?
   星 期 六 你 会 去 博 物 馆 吗？

.....

3. Xīng qī tiān nǐ huì qù kàn diànyǐng ma ?
   星 期 天 你 会 去 看 电 影 吗？

.....

4. Jīn tiān wǎnshang nǐ huì hē jiǔ ma ?
   今 天 晚 上 你 会 喝 酒 吗？

.....

5. Nǐ huì qù Zhōngguó ma ?
   你 会 去 中 国 吗？

.....

CHAPITRE 2

Wǒmen gōng sī yǒu yì bǎi bā shí míng yuángōng.
我们 公司 有 一百 八十 名 员 工 。
Il y a cent quatre-vingts employés dans notre entreprise.

Scénario 1 ***(audio 10.5)*** – Nicolas est curieux de savoir combien de personnes vont aller à la réunion annuelle, et il aborde ce sujet avec Anna.

Ānnà, wǒmen mǎshàng yào kāi niánhuì le. Yǒu duōshao ge rén cānjiā?
Nígǔlā : 安娜，我们 马 上 要 开 年 会 了。有 多 少 个 人 参加？
Anna, nous aurons la réunion annuelle très bientôt. Combien de personnes y participeront ?

Wǒmen gōng sī yǒu yì bǎi bāshí míng yuángōng. Dàjiā dōu huì qù.
Ānnà : 我 们 公 司 有 一百 八十 名 员 工 。大家 都 会 去。
Il y a cent quatre-vingts employés dans notre entreprise. Tout le monde va y aller.

Ò ! Nán yuángōng duō háishi nǚ yuángōng duō?
Nígǔlā : 哦！男 员 工 多 还是 女 员 工 多？
Oh ! Y-a-t-il plus d'employés masculins ou féminines ?

Chàbuduō, nán yuángōng shù shì jiǔshí èr, nǚ yuángōng shù shì bāshí bā.
Ānnà : 差 不 多，男 员 工 数 是 九十 二，女 员 工 数 是 八十 八。
Nán yuángōng bǐ nǚ yuángōng duō sì ge.
男 员 工 比 女 员 工 多 四个。
À peu près pareil. Le nombre d'employés masculins est quatre-vingt-douze, le nombre d'employés féminins est quatre-vingt-huit. Il y a quatre employés masculins de plus que d'employés féminins.

Nǐ cānjiā yǎnchū ma?
Nígǔlā : 你 参加 演 出 吗？ *Participeras-tu aux spectacles ?*

Bù cānjiā, wǒ shì zhǔchírén. Nǐ ne?
Ānnà : 不 参加，我 是 主持人 。你 呢？
Non, je serai une présentatrice. Et toi ?

Cānjiā, wǒ zài liàn xí yí ge Zhōngwén ràokǒulìng ne.
Nígǔlā : 参加，我 在 练习 一个 中 文 绕口令 呢。
Oui, je m'entraîne à un virelangue chinois.

Vocabulaire *(audio 10.5)*

míng
1. 名 *classificateur*

yuángōng
2. 员 工 *employé*

chà
3. 差 *différer de*

chàbuduō
4. 差不多 *à peu près pareil(le)* (littéralement cela signifie « *ne diffère pas beaucoup* »)

shù
5. 数 *nombre*

zhǔchírén
6. 主持人 *présentateur(trice)*

liàn xí
7. 练习 *s'entraîner, s'exercer, exercice*

À savoir – Le mot 名 *míng* signifie *nom*. Il est aussi un classificateur pour les personnes dans le contexte formel et professionnel, équivalent au classificateur 个 *gè* à l'oral, par exemple :

Zhè jiā yī yuàn yǒu èr shí sān míng yī shēng.
- 这家医院有二十三名医生。

Il y a vingt-trois médecins dans cet hôpital.

> ***Note :*** Le mot 家 *jiā* ici ne signifie pas *famille*. C'est un classificateur pour les établissements, comme les hôpitaux, les magasins, les restaurants, les hôtels et les entreprises.

Wǒmen gōng sī yǒu jiǔ míng IT gōngchéngshī.
- 我们公司有九名 IT 工程师。

Il y a neuf informaticiens dans notre entreprise.

À savoir – On peut préciser la quantité d'une comparaison avec le mot 比 *bǐ comparé à* en utilisant la structure « personne 1 ou objet 1 + 比 *bǐ* + personne 2 ou objet 2 + adjectif + nombre + mot quantitatif », par exemple :

Nǚ yuángōng bǐ nán yuángōng shǎo.
- 女员工比男员工少。

Il y a moins d'employés féminins que d'employés masculins. (少 shǎo *peu*)

Nǚ yuángōng bǐ nán yuángōng shǎo sì ge.
- 女员工比男员工少四个。

Il y a quatre employés féminins de moins que d'employés masculins.

Fēi jī piào bǐ gāotiě piào guì.
- 飞机票比高铁票贵。

Le billet d'avion est plus cher que le billet de train rapide. (贵 guì *cher(ère)*)

Fēi jī piào bǐ gāotiě piào guì liù bǎi kuài.
- 飞机票比高铁票贵六百块。

Le billet d'avion coûte six cents yuans de plus que le billet de train rapide.

Activité N°1 Répondez aux questions suivantes en pinyin d'après les indications du scénario 1.

Ní gǔ lā de gōngsī yǒu duōshao míng yuángōng ?
1. 尼古拉的 公司 有 多 少 名 员 工 ?

.....

Nán yuángōng duō háishi nǚ yuángōng duō ?
2. 男 员工 多 还是女 员工 多 ?

.....

Nán yuángōng shù shì duōshao ? Nǚ yuángōng ne ?
3. 男 员 工 数 是 多 少 ? 女 员 工 呢?

.....

Ānnà cānjiā yǎnchū ma ?
4. 安娜 参加 演 出 吗?

.....

Ní gǔ lā zài zuò shénme ne ?
5. 尼古拉 在 做 什 么 呢?

.....

Scénario 2 ***(audio 10.6)*** – Hier Nicolas a assisté à sa première réunion annuelle à Shanghai et il note son expérience sur son journal.

Wǒ zuótiān zài Shànghǎi cānjiā le niánhuì.
我 昨 天 在 上 海 参加了 年 会 。
Hier, j'ai assisté à la réunion annuelle à Shanghai.

Wǒ juéde zhège niánhuì tài yǒu yì si le !
我 觉得 这个 年 会 太 有 意思了!
Je trouve que cette réunion annuelle était super intéressante !

Wǒ cānjiā le yǎnchū, shuō le yí ge Zhōngwén ràokǒulìng.
我 参加了 演 出 , 说 了 一个 中 文 绕口令 。
J'ai participé aux spectacles et j'ai dit un virelangue chinois.

Tóngshìmen dōu hěn rè qíng, gěi le wǒ hěn duō zhǎngshēng.
同 事 们 都 很 热 情 , 给了 我 很 多 掌 声 。
Mes collègues sont tous très sympas et ils m'ont beaucoup applaudi.

Wǒmen jù le cān, chīde shì Zhōngguócài.
我 们 聚了餐 , 吃的 是 中 国菜 。
Nous avons eu un repas de groupe ; ce que nous avons mangé était de la nourriture chinoise.

Cài hěn fēng fù， yě fēicháng hǎochī. Wǒmen hái hē le yì diǎn r báijiǔ.
菜 很 丰 富，也 非 常 好吃。我 们 还 喝了 一 点 儿 白酒。
Les plats étaient très copieux et aussi très délicieux, nous avons bu aussi un peu de vin blanc chinois.

Wǒmen hái chōu le jiǎng.
我 们 还 抽 了 奖 。*Nous avons également joué à la tombola.*

Búguò wǒ méiyǒu jiǎngpǐn.
不过 我 没有 奖 品。*Cependant, je n'ai pas de prix.*

Jīngjīng dé le yí ge jiǎngpǐn： Xiǎomǐ shǒu jī .
晶 晶 得了 一个 奖 品： 小 米 手 机。
Jingjing a obtenu un prix : un téléphone portable Xiaomi.

Tā zhēn zǒuyùn !
她 真 走 运！ *Elle a vraiment de la chance !*

Vocabulaire *(audio 10.6)*

zuótiān
1. 昨 天 *hier*

juéde
2. 觉得 *trouver*

zhǎngshēng
3. 掌 声 *applaudissement*

cài
4. 菜 *plat, légume*

fēng fù
5. 丰 富 *copieux(se), riche*

hǎochī
6. 好吃 *délicieux(euse)*

yì diǎn r
7. 一 点 儿 *un peu*

báijiǔ
8. 白酒 *vin blanc chinois*

búguò
9. 不过 *cependant*

jiǎngpǐn
10. 奖 品 *prix*

dé
11. 得 *obtenir*

Xiǎomǐ
12. 小 米 *Xiaomi (marque)*

zǒuyùn
13. 走 运 *avoir de la chance, chanceux(euse)*

À savoir – On peut utiliser le verbe 觉得 *juéde trouver* pour exprimer une opinion. Voici deux exemples :

Jú zi， nǐ de xīn gōngzuò zěnmeyàng ?
○ A1 : 橘子，你的新 工 作 怎么 样 ？
Juzi, comment va ton nouveau travail ?

Wǒ juéde hěn yǒu tiǎozhàn.
○ B1 : 我 觉得 很 **有 挑 战** 。*Je le trouve très stimulant.*
yǒu tiǎozhàn
(有 挑 战 littéralement, cela signifie « *avoir beaucoup de challenges* »**)**

Nǐ juéde zhèpíng jiǔ zěnmeyàng ?

- A2 : 你 觉得 这 瓶 酒 怎 么 样 ?
  Comment trouves-tu cette bouteille de vin?

Fēicháng hǎohē. hǎohē

- B2 : 非 常 **好喝**。*Très bonne.* (**好喝** *bon(ne) à boire*)

À savoir – La particule 的 *de* est très souvent utilisée en chinois mandarin.

- Elle est placée après un nom ou un prénom pour indiquer le possessif *de qui*, par exemple :

  Ní gǔ lā de xīn fáng zǐ zài Rénmín Guǎngchǎng.

  - 尼古拉的 新 房 子 在 人 民 广 场 。
    Le nouvel appartement de Nicolas se trouve à la Place du Peuple.

  Tā de tóngshì shì Yì dà lì rén.

  - 他的 同 事 是 意大利人 。*Son collègue est italien(ne).*

- Elle est placée après un verbe pour indiquer *qui, que, dont, où* … , l'objet de ce verbe est normalement omis, par exemple :

  Wǒmen chīde shì Rì běncài , hēde shì píjiǔ.

  - 我 们 吃的是 日 本 菜，喝的 是 啤酒 。*(Le repas) que nous avons mangé était japonais ; (la boisson) que nous avons bu était de la bière.*

  Jú zi xuéde shì Zhōngwén hé Rì wén.

  - 橘子 学的是 中 文 和日 文 。
    (Les langues) que Juzi a appris étaient le chinois et le japonais.

À savoir *(audio 10.7)* – À l'oral, le mot 好 *hǎo bien* est placé devant un verbe pour signifier « *facile, sympa, bon à faire* », par exemple :

hǎochī
- 好吃 *délicieux(euse)*

hǎohē
- 好喝 *bon(ne) à boire*

hǎokàn
- 好 看 *sympa à regarder, joli(e)*

hǎoxué
- 好 学 *facile à apprendre*

hǎotīng
- 好 听 *bon(ne) à écouter*

Cài yě fēicháng hǎochī.
- 菜 也非 常 好吃 。*Les plats sont aussi très délicieux.*

Zhèpíng xiāngbīnjiǔ hěn hǎohē.
- 这 瓶 香 槟酒 很 好喝。*Cette bouteille de champagne est très bonne.*

Jīntiānde diànyǐng zhēn hǎokàn !
- 今 天的 电 影 真 好 看！*Le film d'aujourd'hui est tellement sympa !*

Fǎwén bù hǎoxué.
- 法 文 不 好 学 。*Le français n'est pas facile à apprendre.*

Zhèshǒu gē tài hǎotīng le ! shǒu
- 这 **首** 歌 太 好 听 了！*Que cette chanson est belle !* (**首** *classificateur*)

À savoir – Le mot 一点儿 *yìdiǎnr un peu* est placé devant un nom pour donner la quantité, par exemple :

Wǒ huì shuō yì diǎn r Rì wén.
o 我 会 说 一 点 儿 日 文 。 *Je sais parler un peu de japonais.*

Tāmen dǎsuàn hē yì diǎn r hóngjiǔ.
o 他 们 打 算 喝 一 点 儿 红 酒 。
Ils ont l'intention de boire un peu de vin rouge.

Wǒmen chī le yì diǎn r qiǎokè lì .
o 我 们 吃了 一 点 儿 巧 克力 。 *Nous avons mangé un peu de chocolat.*

Activité N°2 Répondez aux questions suivantes en pinyin d'après les indications du scénario 2.

Ní gǔ lā juéde niánhuì zěnmeyàng ?
1. 尼古拉 觉得 年 会 怎 么 样 ?

.....

Ní gǔ lā juéde tóngshìmen zěnmeyàng ?
2. 尼古拉 觉得 同 事 们 怎 么 样 ?

.....

Tāmen chī le shénme ? Hē le shénme ?
3. 他 们 吃了 什 么 ? 喝了 什 么 ?

.....

Ní gǔ lā yǒumeiyǒu jiǎngpǐn ? Jīngjīng ne ?
4. 尼古拉 有 没 有 奖 品 ? 晶 晶 呢 ?

.....

Note culturelle – Manger en Chine

- Manger en Chine est vraiment important, comme dans le dicton « 民以食为天 *Mín yǐ shí wéi tiān* », qui signifie « *Les gens considèrent la nourriture comme le ciel, leur premier besoin* ». Les plats dans les restaurants chinois en France sont souvent occidentalisés, ils sont différents de ceux qu'on trouve dans les restaurants en Chine.
- Il existe huit grandes cuisines régionales issues des provinces de Anhui, Fujian, Guangdong, Hunan, Jiangshu, Shandong, Sichuan, et celle de la province de Zhejiang. Ces huit cuisines sont très différentes les unes des autres, tant en niveaux de leurs ingrédients que de leurs préparations.
- Établir de bonnes relations avec les Chinois est une clé du succès des affaires, et manger ensemble est un moyen important pour l'obtenir. Il y a beaucoup d'affaires qui sont conclues après un toast « 干杯 *gānbēi Santé* ».
- Boire du vin ne fait pas une partie de la vie quotidienne en Chine. Mais pour les repas d'affaires, le vin blanc chinois est incontournable. Le vin de Maotai 茅台酒 *Máotái jiǔ* est le vin blanc chinois le plus célèbre. Attention, le vin blanc chinois est très fort, entre 35° et 53°, et n'est pas du tout le même que le vin blanc français.

Banque d'exercices N°2

Exercice 1. Écrivez des phrases de comparaison en pinyin en utilisant la structure « A 比 bǐ B + adjectif + nombre + mot quantitatif » avec les mots donnés, puis traduisez-les en français.

exemple : Ní gǔ lā suì Jú zi suì → Ní gǔ lā bǐ Jú zi dà sān suì.
尼古拉：35岁 ***VS*** 橘子：32岁 → 尼古拉 比 橘子 大 三岁。

1. nán yuángōng míng nǚ yuángōng míng
男 员 工：120 名 ***VS*** 女 员 工：114 名 → _____

2. Dàwèi lí mǐ Mài kè lí mǐ
大卫：185厘米(cm) ***VS*** 麦克：180厘米(cm) → _____

3. Dàwèi gōng jīn Mài kè gōng jīn
大卫：75 公 斤(kg) ***VS*** 麦克：70 公 斤(kg) → _____

4. Dàwèi suì Mài kè suì
大卫：30岁 ***VS*** 麦克：29岁 → _____

5. guǒzhī kuài kā fēi kuài
果汁：20块 ***VS*** 咖啡：15块 → _____

Exercice 2. Complétez les phrases ci-dessous en pinyin avec le bon adjectif en utilisant le mot 好 *hǎo* et un verbe correspondant puis traduisez-les en français.

1. Fǎ guó cài hěn .
法国 菜 很 _____ 。

2. Zhèpíng xiāngbīn jiǔ fēi cháng .
这瓶 香槟酒 非 常 _____ 。

3. Zhè ge huà jù zhēn !
这个 话剧 真 _____ !

4. Fǎwén tài bù le !
法文 太 不 _____ 了！

Exercice 3. Lisez le texte *« Activité de David de dimanche dernier »* à voix haute, puis complétez le dialogue ci-dessous en pinyin d'après les indications du texte.

Dàwèi xīngqītiān zài Běijīng cānjiā le niánhuì. Tā cānjiā le yǎnchū, chàng le yì shǒu
大卫 星期天 在 北京 参加了 年会。他 参加了 演出，唱了 一首
Zhōngwén gē. Tóngshìmen dōu hěn rèqíng, gěi le tā hěnduō zhǎngshēng. Tāmen
中文歌。同事们 都 很 热情，给了 他 很多 掌声。他们
hái yì qǐ chī le fàn, chī de shì Fǎguócài. Cài fēicháng fēngfù, yě hěn hǎochī. Tā
还 一起 吃了饭，吃的 是 法国菜。菜 非常 丰富，也 很 好吃。他
men hái chōu le jiǎng. Dàwèi dé le yí ge jiǎngpǐn: yí ge shǒu jī. Tā zhēn zǒu
们 还 抽了奖。大卫 得了 一个 奖品：一个 手机。他 真 走
yùn !
运！

Lǐ lǎoshī Dàwèi, xīng qī tiān nǐ zuò le shénme ?
○ 李老师：大卫，星期天你做了什么？

Dàwèi
○ 大卫 1：_____.

Lǐ lǎoshī Tài kù le ! Nǐ cānjiā yǎnchū le ma ?
○ 李老师：太酷了！你参加演出了吗？

Dàwèi
○ 大卫 2：_____.

Lǐ lǎoshī Nǐmen jù cān le ma ?
○ 李老师：你们聚餐了吗？

Dàwèi
○ 大卫 3：_____.

Lǐ lǎoshī Hái yǒu shénme huódòng ?
○ 李老师：还有什么活动？

Dàwèi
○ 大卫 4：_____.

Lǐ lǎoshī Nǐ zhēn zǒuyùn !
○ 李老师：你真走运！

Exercice 4. Écrivez un petit paragraphe en pinyin pour présenter les informations suivantes de votre entreprise : *le nombre d'employés au total*, *le nombre d'employés masculins*, *le nombre d'employés féminins*, *la comparaison entre le nombre d'employés masculins* et *le nombre d'employés féminins*.

Chapitre 3 | Prononciation

Activité N°1 Écoutez ***les audio 10.8 à 10.12*** et imitez à haute voix les syllabes dans les tableaux de prononciation ci-dessous. Il faut faire attention aux combinaisons de tons.

Audio 10. 8

1er + 1er	1er + 2e	1er + 3e	1er + 4e
chūchāi *voyager pour affaires*	Zhōngwén *la langue chinoise*	gōngchǎng *usine*	Wēixìn *WeChat*

Audio 10. 9

2e + 1er	2e + 2e	2e + 3e	2e + 4e
huí jiā *rentrer à la maison*	qiántái *réceptionniste*	hóngjiǔ *vin rouge*	péixùn *formation*

Audio 10.10

3e + 1er	3e + 2e	3e + 3e	3e + 4e
shǒujī *téléphone portable*	Měiguó *les États-Unis*	nǐ hǎo *bonjour*	jiǎnlì *CV*

Audio 10.11

4e + 1er	4e + 2e	4e + 3e	4e + 4e
shàng bān *aller au travail, travailler*	dàxué *université*	dìtiě *métro*	zàijiàn *au revoir*

Audio 10. 12

1er + le ton neutre	2e + le ton neutre	3e + le ton neutre	4e + le ton neutre
tāmen *ils, elles*	fángzi *appartement, maison, bien*	zǎoshang *le matin tôt*	xièxie *merci*

Astuces – Comment prononcer correctement un mot avec les tons ?

- Mémorisez les prononciations des mots dans les tableaux ci-dessus par cœur.
- Lorsque vous voyez un nouveau mot :
  - Etudiez d'abord la combinaison de tons de ce mot ;
  - Prononcez le mot avec la même combinaison des tableaux ci-dessus ;
  - Prononcez le nouveau mot.

Activité N°2 Écoutez ***l'audio 10.13*** et imitez les mots ci-dessous à voix haute. Il faut faire attention aux tons.

èr *deux*	érzi *fils*	ěrduo *oreilles*	zhèr *ici*	nàr *la-bàs*	nǎr *où-ça*
yìdiǎnr *un peu*	méishìr *ce n'est rien, pas de souci (d'inquiétude)*				

Note :

- La syllabe ***er*** est singulière. On l'entend souvent à l'oral dans le vocabulaire de la vie quotidienne. Lorsqu'elle est placée après une autre syllabe pour construire un mot, en pinyin il faut écrire ***r*** au lieu de ***er***.
- ***Attention :*** Il ne faut pas prononcer ***r*** de la même manière comme dans les mots *èr deux*, érzi *fils* ou *ěrduo oreilles* ; on roule simplement la langue lorsqu'on finit de prononcer la syllabe précédente.

Activité N°3 Écoutez ***les audio 10.14 à 10.16*** et imitez les virelangues chinois ci-dessous.

Audio 10.14

- Bái pópo hé Bái bóbo. *Grand-mère Bai et grand-oncle Bai.*
- Bái húzi Bái bóbo. *Grand-oncle Bai a une barbe blanche.*
- Bái tóufa Bái pópo. *Grand-mère Bai a des cheveux blancs.*

Audio 10.15

- Sì shì sì. *Quatre est quatre.*
- Shí shì shí. *Dix est dix.*
- Shísì shì shísì. *Quatorze est quatorze.*
- Sìshí shì sìshí. *Quarante est quarante.*

Audio 10.16

- Chī pútao bù tǔ pútao pír. *Manger des raisins sans recracher leur peau*.
- Bù chī pútao dào tǔ pútao pír.
  Ne pas manger de raisins mais recracher leur peau.

Banque d'exercices N°3

Exercice 1. Écoutez ***l'audio 10.17*** et entourez la bonne prononciation d'après les indications.

1.	**a.** yìwū	**2.**	**a.** fēicháng	**3.**	**a.** mǎidān
	b. yìwù		**b.** féicháng		**b.** màidàn
4.	**a.** Měiguó	**5.**	**a.** dàxué	**6.**	**a.** jīnglǐ
	b. méiguò		**b.** dàxuě		**b.** jīnglì

Exercice 2. Écoutez ***l'audio 10.18*** et marquez les tons pour les mots ci-dessous d'après les indications.

1.	chifan	**2.**	jucan	**3.**	haohe
4.	kanjian	**5.**	nianhui	**6.**	huodong
7.	zuzhi	**8.**	jueding	**9.**	lianxi

Exercice 3. Écoutez ***l'audio 10.19*** et marquez les tons pour les mots ci-dessous d'après les indications.

1.	eryue	**2.**	erzi	**3.**	erduo
4.	zher	**5.**	nar	**6.**	nar
7.	yidianr	**8.**	meishir		

CHAPITRE 4 | Caractères

Activité N°1 Trouvez les différences entre les deux caractères dans les groupes ci-dessous.

Groupe 1. 见 jiàn & 贝 bèi

Groupe 2. 开 kāi & 形 xíng

Groupe 3. 洽 qià & 给 gěi

Groupe 4. 给 gěi & 红 hóng

Groupe 5. 打 dǎ & 拍 pāi

Groupe 6. 的 de & 约 yuē

Groupe 7. 习 xí & 羽 yǔ

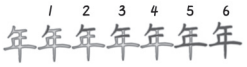
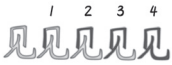
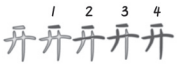
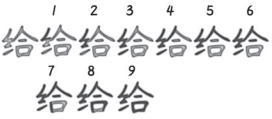
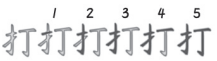
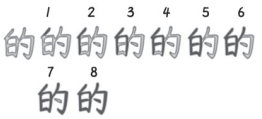
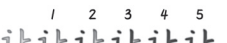
Groupe 8. 多 duō & 名 míng

À savoir – Tableau des composants graphiques N°10

Composant graphique	Signification	Exemples de caractères composés
1. 纟 *	*soie*	给、红
2. 扌 *	*main*	打 、拍
3. 见	*voir, apercevoir*	现、砚
4. 廾*	*mains jointes*	开、弄
5. 勺	*cuillère*	的、约
6. 讠 *	*parole*	让、说
7. 夕	*crépuscule*	多、名

Note :
* Ce ne sont pas des caractères chinois ; ce sont uniquement des clés.

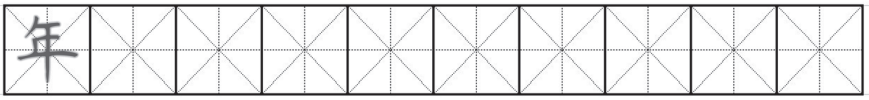
Activité N°2 Regardez les vidéos ***(Vidéos 10.1 à 10.10)*** des caractères ci-dessous et écrivez-les en suivant l'ordre des traits dans les grilles de la banque d'exercices N°4.

	Caractères	L'ordre des traits	Mots / Phrases
1.	nián 年 *année, an*		niánhuì 年 会 *réunion annuelle* èr líng èr èr nián 二零二二 年 *l'année 2022*
2.	kàn 看 *regarder* (手 + 目)		kàn diànyǐng 看 电 影 *regarder un film* kànjiàn 看 见 *apercevoir*
3.	jiàn 见 *voir, apercevoir*		Zàijiàn. 再 见 。*Au revoir.* Huítóu jiàn. 回 头 见 。 *À bientôt.*
4.	kāi 开 *conduire, piloter* (一 + 廾)		kāihuì 开会 *tenir une réunion* kāichē 开 车 *conduire*
5.	gěi 给 *donner, à, pour* (纟 + 合)		Gěi nǐ wǔkuài. 给 你 五 块 。 *Je te donne cinq yuans.* Wǒ gěi nǐ dìng bīnguǎn. 我 给 你 订 宾 馆 。 *Je réserve l'hôtel pour toi.*
6.	dǎ 打 *frapper* (扌 + 丁)		dǎdiànhuà 打 电 话 *téléphoner à* Wǒ gěi nǐ dǎdiànhuà. 我 给 你 打 电 话 。 *Je t'appellerai.*
7.	de 的 *particule* (白 + 勺)		Wǒde míngpiàn 我的 名 片 *mes cartes /ma carte de visite* Tāmen chīde shì Zhōngguócài. 他 们 吃的 是 中 国 菜 。 *Le repas qu'ils ont mangé était chinois.*
8.	ràng 让 *laisser, permettre* (讠 + 上)		Ràng wǒ xiǎngxiang ba ! 让 我 想 想 吧 ! *Laissez-moi / laisse-moi y réfléchir.*
9.	xí 习 *s'entraîner, s'exercer*		liàn xí 练习 *s'entraîner, s'exercer*
10.	duō 多 *beaucoup* (夕 + 夕)		hěn duō rén 很 多 人 *beaucoup de gens*

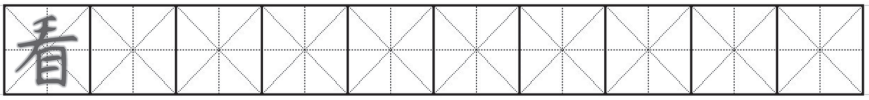
Banque d'exercices N°4

Exercice 1. Regardez les vidéos des caractères ***(Vidéos 10.1 à 10.10)*** et écrivez-les dans les grilles ci-dessous en suivant l'ordre des traits, tout en imitant leur prononciation**.**

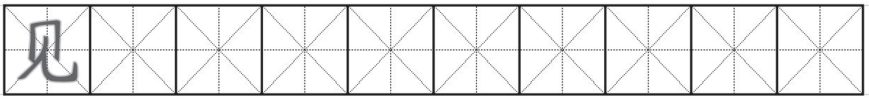
1. 年 nián *année, an*



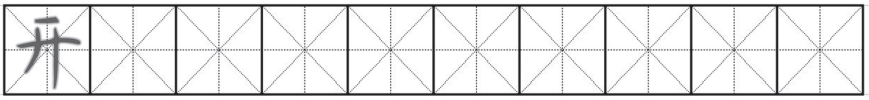
2. 看 kàn *regarder* (手 *main* + 目 *œil)*



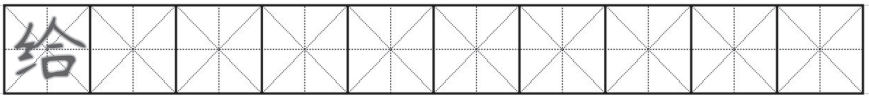
3. 见 jiàn *voir, apercevoir*



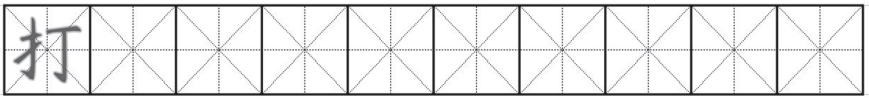
4. 开 kāi *conduire, piloter* (一 *un* + 廾 *mains jointes*)



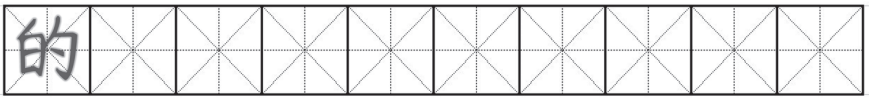
5. 给 gěi *donner, à, pour* (纟 *soie* + 合 *fermer*)



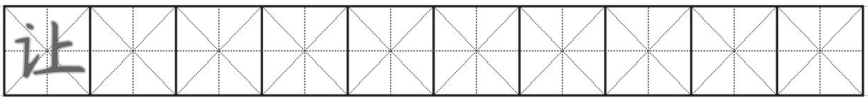
6. 打 dǎ *frapper* (扌 *main* + 丁 *petit morceau*)



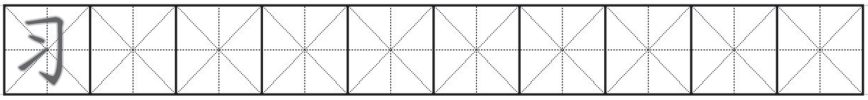
7. 的 de *particule* (白 *blanc(che)* + 勺 *cuillère*)



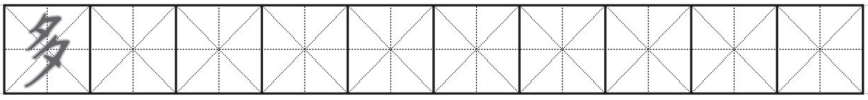
8 让 ràng *laisser, permettre* (讠 *parole* + 上 *monter, au-dessus*)



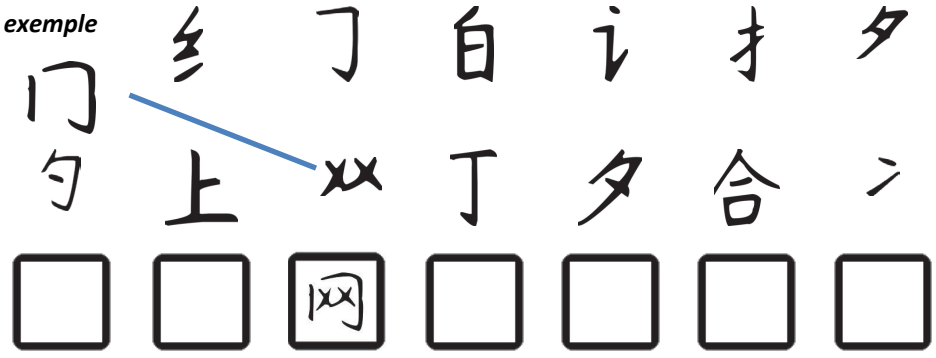
9 习 xí *s'entrainer, s'exercer*



10 多 duō *beaucoup* (夕 *crépuscule* + 夕 *crépuscule*)



Exercice 2. Reliez les composants graphiques dans les deux lignes ci-dessous pour construire six caractères composés, puis écrivez ces six caractères dans les carrés.



Exercice 3. Traduisez le mot *kànjiàn* en français, puis ajoutez un composant graphique ou des traits pour compléter les deux caractères ci-dessous.

kàn



jiàn



Exercice 4. Écoutez ***l'audio 10.20*** et écrivez le bon caractère dans les parenthèses pour chacun des mots ci-dessous d'après les indications.

1. (.....)
huì
会

2. (.....)
huì
会

3. (.....)
diànyǐng
电 影

4. (.....)
diànhuà
电 话

5. liàn
练
(.....)

6. (.....)
shao qián
少 钱

7. wǒ
我(.....)
míngpiàn
名 片

8. (.....) wǒ
我
xiǎngxiang
想 想 (.....)

Exercice 5. Étudiez les deux caractères de chaque groupe ci-dessous pour trouver le composant graphique commun au groupe, puis écrivez-le entre les parenthèses. Enfin, écrivez sa signification en français.

exemple (云) *nuage* **a.** 运 **b.** 动	**1.** (.....) **a.** 给 **b.** 红	**2.** (.....) **a.** 打 **b.** 拍
3. (.....) **a.** 现 **b.** 砚	**4.** (.....) **a.** 开 **b.** 弄	**5.** (.....) **a.** 的 **b.** 约
6. (.....) **a.** 让 **b.** 说	**7.** (.....) **a.** 多 **b.** 名	

Liste d'auto-évaluation de la partie 10

Attribuez-vous une note pour chacune des compétences ci-dessous (de 1 à 5, 5 est excellent, 3 est moyen, 1 est pas bien) d'après votre niveau actuel.

Chapitre 1. J'ai envoyé à tout le monde une invitation à la réunion annuelle.

1. Donner et comprendre en chinois mandarin les activités classiques de la réunion annuelle tels que le spectacle, la tombola et le repas collectif.	☐
2. Donner et comprendre en chinois mandarin les phrases avec le mot *ràng* *laisser et permettre* avec le vocabulaire appris.	☐
3. Donner et comprendre en chinois mandarin les phrases avec la structure « *verbe* + *yíxià* *un coup* » ou la répétition du même verbe deux fois pour indiquer une action rapide et courte avec le vocabulaire appris.	☐
4. Donner et comprendre les phrases en chinois mandarin avec le mot *gāng* à l'instant pour indiquer venir de faire avec le vocabulaire appris.	☐
5. Donner et comprendre les phrases en chinois mandarin avec la structure « *verbe* + *wán* *finir* » pour indiquer le résultat d'une action avec le vocabulaire appris.	☐
6. Donner et comprendre les phrases avec le mot *gěi* *à, pour* pour introduire l'objet d'une action avec le vocabulaire appris.	☐

Chapitre 2. Il y a cent quatre-vingts employés dans notre entreprise.

1. Donner et comprendre en chinois mandarin les phrases de comparaison de la taille, du poids, du nombre, du prix et de l'âge avec les adjectifs, les nombres et les mots quantitatifs appris.	☐
2. Raconter mon expérience d'une réunion annelle en chinois mandarin avec le vocabulaire appris.	☐
3. Donner mon opinion sur un certain sujet en chinois mandarin avec le mot *juéde* *trouver* et les adjectifs appris.	☐

Chapitre 3. Prononciation

1. Imiter et mémoriser les mots avec les combinaisons de tons par cœur.	☐

Chapitre 4. Caractères

1. Connaître les composants graphiques suivants : 纟、扌、见、廾、勹、讠、夕.	☐
2. Connaître les traductions en français pour les caractères suivants : 年、看、见、开、给、打、的、让、习、多 et savoir écrire ces caractères et leur pinyin.	☐

Je note mes points faibles ici :

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

CORRIGÉS

Corrigés des activités

• Activité N° 1 du chapitre 1, p. 280.

1. Wǒmen cānguān canguan Nígǔlāde xīn fángzi.
2. Qǐng děngdeng !
3. Ràng wǒ kànkan nǐde hùzhào.

• Activité N° 2 du chapitre 1, p. 281.

Háiyǒu liǎngge bàn xīngqī kāi niánhuì. Jīngjīng zhèngzài zǔzhī niánhuì huódòng ne. Huódòng hěn duō, yǒu chōujiǎng, háiyǒu yǎnchū. Huódòng yě bāokuò jùcān. Nígǔlā bú huì chàngē. Tā kěyǐ shuō ge Zhōngwén ràokǒulìng.

• Activité N° 3 du chapitre 1, p. 282.

1. Juzi donne son numéro téléphone portable à Mademoiselle Zhang.
2. Jingjing a réservé deux billets d'avion pour Anna.
3. Professeur(e) Li a acheté un livre pour Nicolas.

• Activité N° 4 du chapitre 1, p. 283.

1. Tāmen cānguān wán gōngchǎng le.
2. Jīngjīng fāwán diànzǐ yóujiàn le.
3. Màikè shuōwán ràokǒulìng le.

• Activité N° 5 du chapitre 1, P. 283.

Jīntiān zǎoshang Jīngjīng gěi dàjiā fā le niánhuì yāoqǐng. Nígǔlā hái méiyǒu kànjiàn zhège diànzǐ yóujiàn/yóujiàn. Tā xiàwǔ sì diǎn sān kè gěi Jīngjīng dǎ diànhuà. Tā kàn le, yě huí le Jīngjīngde yóujian, huódòng fēicháng yǒu yìsi. Nígǔlā hái méiyǒu juédìng shuō nàge ràokǒulìng. Tā dǎsuàn xiàbān huí jiā wènwen Júzi.

• Activité N° 1 du chapitre 2, p. 289.

1. Nígǔlāde gōngsī yǒu yìbǎi bāshí míng yuángōng.
2. Nán yuángōng bǐ nǚ yuángōng duō / duō sìge.
3. Nán yuángōng shù shì jiǔshí èr, nǚ yuángōng shù shì bāshí bā.
4. Ānnà bù cānjiā yǎnchū. Tā shì zhǔchírén.
5. Nígǔlā zài liànxí yíge Zhōngwén ràokǒulìng ne.

• Activité N° 2 du chapitre 2, p. 292.

1. Tā juéde niánhuì hěn / fēicháng yǒu yìsi.
2. Tā juéde tóngshìmen dōu hěn / fēicháng rèqíng.
3. Tāmen chī le Zhōngguócài, hái hē le yìdiǎnr báijiǔ.
4. Nígǔlā méiyǒu jiǎngpǐn. Jingjing yǒu jiǎngpǐn, tā dé le yíge shǒujī.

Corrigés – Banque d'exercices N°1

• Exercice 1, p. 285

1. Jīngjīng gěi Nígǔlā fā le diànzǐ yóujiàn. Jingjing a envoyé un email à Nicolas.
   Nígǔlā gěi Jīngjīng fā le diànzǐ yóujiàn. *Nicolas a envoyé un email à Jingjing.*
2. Jīngjīng gěi Nígǔlā dǎ le diànhuà. *Jingjing a téléphoné à Nicolas.*
   Nígǔlā gěi Jīngjīng dǎ le diànhuà. *Nicolas a téléphoné à Jingjing.*
3. Jīngjīng gěi dàjiā fā le niánhuì yāoqǐng. *Jingjing a envoyé à tout le monde une invitation.*

4. Sūfēi gěi wǒ mǎi le gāotiěpiào. *Sophie a acheté des billets de train rapide pour moi.*
   Wǒ gěi Sūfēi mǎi le gāotiěpiào. *J'ai acheté des billets de train rapide pour Sophie.*
5. Wǒmen kāiwán niánhuì le. *Nous avons terminé la réunion annuelle.*
6. Tā hēwán kāfēi le. *Elle a fini son café.*

• **Exercice 2, p. 286** ***audio 10.4***

1. b. Homme : Wǒmen shénme shíhou kāi niánhuì ?
   Femme : Háiyǒu sānge xīngqī.
   Question : Tāmen shénme shíhou kāi niánhuì ?
2. c. Homme : Niánhuì yǒu chōujiǎng ma ?
   Femme : Yǒu, háiyǒu yǎnchū.
   Question : Niánhuì yǒu shénme huódòng ?
3. a. Homme : Niánhuì yǒu jùcān ma ?
   Femme : Yǒu, dàjiā huì yìqǐ chīfàn.
   Question : Niánhuì yǒu jùcān ma ?
4. b. Homme : Nǐ huì cānjiā yǎnchū ma ?
   Femme : Huì, wǒ huì chàng yìshǒu Zhōngwéngē.
   Question : Nǔde huì zuò shénme ?
5. b. Femme : Wǒ gěi nǐ fā le niánhuì yāoqǐng, nǐ kàn le ma ?
   Homme : Kàn le, huódòng hěn yǒu yìsi. Xièxie.
   Question : Nǔde gěi nánde fā le shénme ?

Corrigés – Banque d'exercices N°2

• **Exercice 1, p. 294**

1. Nán yuángōng bǐ nǚ yuángōng duō liù míng.
2. Dàwèi bǐ Màikè gāo wǔ límǐ.
3. Màikè bǐ Dàwèi qīng wǔ gōngjīn.
4. Dàwèi bǐ Màikè dà yí suì.
5. Guǒzhī bǐ kāfēi guì wǔ kuài.

• **Exercice 2, p. 294**

1. Fǎguócài hěn hǎochī. *Les plats français sont délicieux.*
2. Zhèpíng xiāngbīnjiǔ fēicháng hǎohē. *Cette bouteille de champagne est très bonne.*
3. Zhège huàjù zhēn hǎokàn. *Cette pièce de théâtre est vraiment sympa.*
4. Fǎwén tài bù hǎoxué le ! *Que le français est difficile « pas facile à apprendre » !*

• **Exercice 3, p. 295**

- Dàwèi 1 : Wǒ zài Běijīng cānjiā le niánhuì.
- Dàwèi 2 : Cānjiā le, wǒ chàng le yì shǒu Zhōngwén gē.
- Dàwèi 3 : Jùcān le, wǒmen chīde shì Fǎguócài.
- Dawèi 4 : Wǒmen hái chōu le jiǎng. Wǒ dé le yíge shǒujī.

Corrigés – Banque d'exercices N°3

- **Exercise 1, p. 298** ***audio 10.17***

1. a. yìwū
2. a. fēicháng
3. a. mǎidān
4. a. Měiguó
5. b. dàxuě
6. a. jīnglǐ

- **Exercise 2, p. 298** ***audio 10.18***

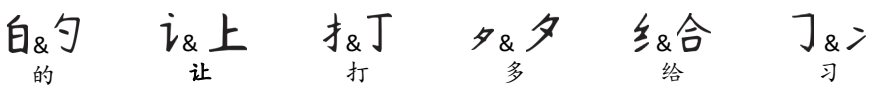
1. chīfàn
2. jùcān
3. hǎohē
4. kànjiàn
5. niánhuì
6. huódòng
7. zǔzhī
8. juédìng
9. liànxí

- **Exercise 2, p. 298** ***audio 10.19***

1. èryuè
2. érzi
3. ěrduo
4. zhèr
5. nàr
6. nǎr
7. yìdiǎnr
8. méishìr

Corrigés – Banque d'exercices N°4

- **Exercise 2, p. 302**



- **Exercise 3, p. 302** *kànjiàn apercevoir* 看见

- **Exercise 4, p. 303** ***audio 10.20***

1. 年
2. 开
3. 看
4. 打
5. 习
6. 多
7. 的
8. 让 & 吧

- **Exercise 5, p. 303**

1. 纟
   soie : clé
2. 扌
   main : clé
3. 见
   voir, apercevoir
4. 廾
   mains jointes : clé
5. 勺
   cuillère
6. 讠
   parole : clé
7. 夕
   crépuscule

Lexique (Adjectifs)

Adjectifs	***Utilisation***	***P** : partie **C** : chapitre*
hǎo 1. 好 *bien*	○ Nǐhǎo ! 你好！ *Bonjour.*	*P1-C1*
	○ Hǎode. 好的 。 *D'accord.*	*P1-C2*
	○ Hǎo xiāo xi ! 好 消息！ *Quelle bonne nouvelle !*	*P9-C1*
gāoxìng 2. 高 兴 *content(e)*	○ Hěn gāoxìng rènshi nǐ men! 很 高 兴 认识 你 们 ！ *Je suis ravi(e) de faire votre connaissance.*	*P1-C2*
búcuò 3. 不错 *pas mal*	○ Wā, zhēn búcuò! 哇，真 不错！ *Wow, vraiment pas mal !*	*P2-C1*
máng 4. 忙 *occupé(e)*	○ Nǐ máng ma? 你 忙 吗？ *Est-ce que tu es occupé(e) ?*	*P3-C1*
bīng 5. 冰 *glacé(e)*	○ Lái yì píng bīng pí jiǔ. 来 一 瓶 冰 啤酒 。 *Je prends une bouteille de bière fraîche.*	*P4-C1*
yúkuài 6. 愉快 *joyeux(euse)*	○ Jià qī yúkuài! 假期 愉快！ *Bonnes vacances !* ○ Lǚ tú yúkuài! 旅途 愉快！ *Bon voyage !*	*P5-C1*
dà 7. 大 *grand(e)*	○ Shànghǎi tài dà le ! 上 海 太 大 了！ *Qu'est-ce que Shanghai est grand !*	*P5-C2*
xiǎo 8. 小 *petit(e)*	○ Wǒjiā tài xiǎo le ! 我家 太 小 了！ *Que ma maison est petite !*	*P5-C2*
fāngbiàn 9. 方 便 *pratique*	○ Nǐ kě yǐ zuò bānchē, hěn fāngbiàn. 你 可以 坐 班车，很 方 便 。 *Tu peux prendre la navette, ce qui est très pratique.*	*P6-C1*
kù 10. 酷 *cool*	○ Tài kù le ! 太 酷 了！ *C'est super cool !*	*P6-C1*
yuǎn 11. 远 *loin*	○ Gōngchǎng hěnyuǎn. 工 厂 很远 。 *L'usine est très loin.*	*P6-C2*
yǒu yì si 12. 有 意思 *intéressant(e)*	○ Péixùn fēicháng yǒu yì si . 培训 非 常 有 意思 。 *La formation est extrêmement intéressante.* ○ méi yǒu yì si 没(有)意思 *ne pas être intéressant(e)*	*P6-C2*
bàng 13. 棒 *excellent(e)*	○ Zhēn bàng! 真 棒！ *Bravo !*	*P8-C1*
jìn 14. 近 *proche*	○ Zhèjiāngzhōng Lù, kàojìn Fúzhōu Lù. 浙 江 中 路，靠近福 州 路 。*La rue de Zhejiang Zhong, proche de la rue de Fuzhou.* kàojìn 靠近 *s'approcher de*	*P8-C1*
dǔ 15. 堵 *encombré(e)*	○ Dì miàn tài dǔ le ! 地 面 太 堵 了！ *La route au sol est trop encombrée !*	*P8-C1*
gāo 16. 高 *haut(e)*	○ Dàwèi bǐ Sūfēi gāo. 大卫 比 苏菲 高 。*David est plus grand que Sophie.*	*P8-C1*
qīng 17. 轻 *léger(ère)*	○ Sūfēi bǐ Dàwèi qīng. 苏菲 比 大卫 轻 。 *Sophie est plus légère que David.*	*P8-C1*
xīn 18. 新 *nouveau(el, elle)*	○ Wǒmen gāng zū le xīn fáng zi . 我 们 刚 租了 新 房子 。 *Nous venons de louer un nouvel appartement.*	*P8-C2*

19. miǎnfèi 免费 *gratuit(e)* ○ Wǎngshang yǒu hěn duō miǎnfèi Zhōngwénkè. 网 上 有 很 多 免费 中 文课 。 *Sur Internet, il y a beaucoup de cours de chinois gratuits.* — *P9-C1*

20. duō 多 *beaucoup* ○ Wǒ zuòguo hěn duō xiàngmù. 我 做过 很 多 项目 。 *J'ai déjà travaillé sur nombreux de projets.* — *P9-C2*

hěn duō 很 多 *beaucoup de, nombreux(euse)*

21. liú lì 流利 *courant(e)* ○ Nǐ de Zhōngwén fēicháng liú lì. 你的 中 文 非 常 流利 。 *Tu parles couramment le chinois.* — *P9-C2*

22. shǎo 少 *peu* ○ Nǚ yuángōng bǐ nán yuángōng shǎo sì ge. 女 员 工 比 男 员 工 少四个 。 *Il y a quatre employés féminins de moins que d'employés masculins.* — *P10-C2*

23. guì 贵 *cher(ère)* ○ Fēi jī piào bǐ gāotiěpiào guì liùbǎi kuài. 飞机票 比 高铁票 贵 六百 块 。 *Le billet d'avion coûte six cents yuans de plus que le billet de train rapide.* — *P10-C2*

24. fēng fù 丰 富 *riche, copieux(se)* ○ Cài hěn fēng fù. 菜 很 丰 富 。 *Les plats sont très copieux.* — *P10-C2*

25. zǒuyùn 走 运 *chanceux (euse)* ○ Tā zhēn zǒuyùn! 她 真 走运！ *Elle a vraiment de la chance !* — *P10-C2*

26. hǎochī 好吃 *délicieux (euse)* ○ Cài yě fēicháng hǎochī. 菜 也 非 常 好吃 。 *Les plats sont aussi très délicieux.* — *P10-C2*

27. hǎohē 好喝 *bon(ne) à boire* ○ Zhèpíng xiāngbīnjiǔ hěn hǎohē. 这 瓶 香 槟酒 很 好喝 。 *Cette bouteille de champagne est très bonne.* — *P10-C2*

28. hǎokàn 好 看 *sympa à regarder, joli(e)* ○ Jīntiānde diànyǐng zhēn hǎokàn! 今 天的 电 影 真 好 看！ *Le film d'aujourd'hui est tellement sympa !* — *P10-C2*

29. hǎoxué 好 学 *facile à apprendre* ○ Fǎwén bù hǎoxué. 法 文 不 好 学 。 *Le français n'est pas facile à apprendre.* — *P10-C2*

30. hǎotīng 好 听 *bon(ne) à écouter* ○ Zhèshǒu gē tài hǎotīng le! 这 首 歌 太 好 听 了！ *Que cette chanson est belle !* — *P10-C2*

31. rè qíng 热 情 *sympa (personne)* ○ Ní gǔ lā de tóngshìmen dōu hěn rè qíng. 尼古拉的 同 事 们 都 很 热 情 。 *Les collègues de Nicolas sont tous très sympas.* — *P10-C2*

32. yǒu tiǎozhàn 有 挑 战 *stimulant(e)* ○ Jú zi de xīn gōngzuò hěn yǒu tiǎozhàn. 橘子的 新 工 作 很 有 挑 战 。 *Le nouveau travail de Juzi est très stimulant.* — *P10-C2*

yǒu tiǎozhàn 有 挑 战 littéralement, signifie *« avoir des challenges »*

Lexique (Adverbes)

Adverbes	***Utilisations***	***P** : partie **C** : chapitre*
	Wǒ hěn xǐ huan Shànghǎi. o 我 很 喜 欢 上 海 。 *J'aime bien Shanghai.*	*P1-C2*
hěn 1. 很 *très*	Cài hěn fēng fù. o 菜 很 丰 富 。 *Les plats sont très copieux.*	*P10-C2*
zhēn 2. 真 *vraiment*	Zhēn búcuò! o 真 不 错 ! *Vraiment pas mal !*	*P2-C2*
mǎshàng 3. 马 上 *tout de suite*	Wǒ mǎshàng lái. o 我 马 上 来 。*Je viens toute de suite.*	*P3-C1*
yě 4. 也 *aussi*	Wǒ yě hěnmáng. o 我 也 很 忙 。*Je suis aussi très occupé(e).*	*P3-C1*
dōu 5. 都 *tous*	Wǒmen dōu hěnmáng. o 我 们 都 很 忙 。 *Nous sommes tous très occupés.*	*P3-C1*
hái 6. 还 *encore, également*	Wǒ dǎsuàn hé nánpéngyou yì qǐ qù Díshì ní , hái xiǎng qù kàn diànyǐng. o 我 打 算 和 男 朋 友 一起 去 迪士尼，还 想 去 看 电 影 。*Je compte aller à Disneyland avec mon petit ami ; je veux aussi aller au cinéma.*	*P5-C1*
tài 7. 太 *trop*	Wǒ tài máng le ! o 我 太 忙 了 ! *Que je suis occupé(e) !* tài le 太……了 *Comme c'est…* (exclamation)	*P5-C2*
wànfēn 8. 万 分 *énormément*	Wànfēn gǎnxiè ! o 万 分 感 谢 ! *Je vous remercie énormément* (expression formelle).	*P7-C1*
zuìjìn 9. 最近 *récemment*	Ní gǔ lā zuìjìn zěnmeyàng? o 尼古拉 最近 怎 么 样 ? *Comment va Nicolas en ce moment ?*	*P8-C2*
tōngcháng 10. 通 常 *habituellement*	Tōngcháng zěnme zhǎo gōngzuò? o 通 常 怎 么 找 工 作 ? *Comment cherche-t-on habituellement un emploi ?*	*P9-C1*
dàdōu 11. 大 都 *la plupart de*	Tāmen dàdōu shēngchǎn qìchē. o 他 们 大 都 生 产 汽 车 。 *La plupart d'entre eux sont des fabricants de véhicules.*	*P9-C2*
fēicháng 12. 非 常 *très, extrêmement*	Nǐ de Zhōngwén fēicháng liú lì . o 你 的 中 文 非 常 流 利 。 *Tu parles couramment le chinois.*	*P9-C2*
chàbuduō 13. 差 不 多 *à peu près pareil(le)*	Nán yuángōng duō háishi nǚ yuángōng duō? o 男 员 工 多 还 是 女 员 工 多 ? Chàbuduō. 差 不 多 。 *Y-a-t-il plus d'employés masculins ou féminins ?* *À peu près pareil.* chàbuduō 差 不 多 littéralement, signifie *« ne diffère pas beaucoup »*	*P10-C2*

Lexique (Classificateurs)

Utilisation — ***P :*** *Partie* ***C :*** *chapitre*

1. 个 *gè* *pour les personnes ou les objets*

- yí ge rén — 一个 人 *une personne* (Zhōngguórén 中 国 人 *Chinois(e)*、Fǎguórén 法 国 人 *Français(e)*、nǚrén 女人 *femme*) — *P1-C1*
- yí ge lǎoshī — 一个 老师 *un(e) professeur(e)* (gōngchéngshī 工 程 师 *ingénieur*、yī shēng 医 生 *médecin*) — *P2-C2*
- yí ge huì — 一个 会 *une réunion* — *P3-C1*
- yí ge diàn zǐ yóujiàn — 一个 电 子 邮 件 *un email* (littéralement, signifie « *un courrier électronique* ») — *P4-C1*
- yí ge bēi zi — 一个 杯子 *un verre / une tasse* (píng zi 瓶 子 *bouteille*) — *P4-C2*
- yí ge yuè — 一个 月 *un mois* (xīng qī 星 期 *semaine*)
- yí ge qíngtiān — 一个 晴 天 *une journée ensoleillée* (yīntiān 阴 天 *journée couverte*)
- yí ge shǒu jī — 一个 手 机 *un téléphone portable*
- yí ge péixùn — 一个 培 训 *une formation*
- yí ge wǎnshang — 一个 晚 上 *une nuit* — *P6-C2*
- yí ge xiǎoqū — 一个 小 区 *une résidence* — *P7-C1*
- yí ge kètīng — 一个 客 厅 *un séjour* (shūfáng 书 房 *bureau : bâtiment*、wòshì 卧 室 *chambre*、wèishēngjiān 卫 生 间 *pièce sanitaire*、chúfáng 厨 房 *cuisine*) — *P8-C2*
- yí ge miànshì — 一个 面 试 *un entretien d'embauche*
- diànhuà miànshì — (电 话 面 试 *entretien d'embauche au téléphone*) — *P9-C1*
- yí ge xiàngmù — 一个 项 目 *un projet* — *P9-C2*
- yí ge kè hù — 一个 客户 *un(e) client(e)*
- yí ge yāoqǐng — 一个 邀 请 *une invitation* — *P10-C1*
- yí ge ràokǒulìng — 一个 绕 口 令 *un virelangue (casse-langue)* — *C10-P1*

2. 张 *zhāng* *pour les cartes, les billets, les tickets, les tables, les bureaux (meuble)*

- yì zhāng míngpiàn — 一 张 名 片 *une carte de visite* — *P2-C1*
- yì zhāng piào — 一 张 票 *un billet* (diànyǐngpiào 电 影 票 *ticket de cinéma*、gōngjiāochēpiào 公 交 车 票 *ticket de bus*、dì tiě piào 地铁 票 *ticket de métro*、gāotiě piào 高 铁 票 *billet de train rapide*、fēi jī piào 飞机 票 *billet d'avion* 、wǎngfǎnpiào 往 返 票 *un aller-retour*) — *P7-C1*
- yì zhāng fànzhuō — 一 张 饭 桌 *une table à manger* (shūzhuō 书 桌 *bureau : meuble*)

3. 瓶 *píng* *pour les bouteilles*

- yì píng jiǔ — 一 瓶 酒 *une bouteille de vin* (píjiǔ 啤酒 *bière*、bīng píjiǔ 冰 啤酒 *bière fraîche*、hóngjiǔ 红 酒 *vin rouge*、xiāngbīnjiǔ 香 槟酒 *champagne*、báipútao jiǔ 白葡萄 酒 *vin blanc*、báijiǔ 白酒 *vin blanc chinois*) — *P4-C1*
- yì píng guǒzhī — 一 瓶 果 汁 *une bouteille de jus de fruit* (kě lè 可乐 *cola*)

4. 杯 *bēi* *pour les verres ou les tasses*

- yì bēi jiǔ — hóngjiǔ — xiāngbīnjiǔ
  一杯 酒 *un verre de vin* (红 酒 *vin rouge*、 香 槟酒 *champagne*、
  báipútao jiǔ — báijiǔ
  白葡萄 酒 *vin blanc*、白酒 *vin blanc chinois C10-P2*) — *P4-C1*
- yì bēi píjiǔ — bīng píjiǔ
  一杯 啤酒 *un verre de bière* (冰 啤酒 *bière fraîche*)
- yì bēi guǒzhī — kě lè
  一杯 果汁 *un verre de jus de fruit* (可乐*cola*)
- yì bēi chá — bīng hóngchá
  一杯 茶*une tasse de thé* (冰 红 茶 *thé noire glacé*)
- yì bēi kāfēi — kǎbù qínuò
  一杯 咖啡 *une tasse de café* (卡布奇诺 *cappuccino*)
- yì bēi rèqiǎokè lì
  一杯 热巧克力 *une tasse de chocolat chaud*

5. 本 *běn* *pour les livres*

- yì běn shū
  一本 书 *un livre* — *P10-C1*

6. 家 *jiā* *pour les hôpitaux, les magasins, les restaurants, les hôtels et les entreprises*

- yì jiā yīyuàn
  一家 医院 *un hôpital* — *P10-C2*

7. 名 *míng* *pour les personnes (contexte professionnel)*

- yì míng yuángōng — nán yuángōng
  一名 员工 *un employé* (男 员工 *employé masculin*、
  nǚ yuángōng
  女 员工 *employé féminin*) — *P10-C2*

8. 首 *shǒu* *pour les chansons*

- yì shǒu gē
  一首 歌 *une chanson* — *P10-C2*

Lexique (Conjonctions)

Conjonction — ***P :*** *Partie* ***C :*** *chapitre*

1. 和 *hé* *et, avec* ; 和 *hé*……一起 *yìqǐ* *une activité réalisée par plusieurs personnes ensemble*

- Wǒ hé bàba yì qǐ cānguān bówùguǎn.
  我 和 爸爸 一起 参观 博物馆 。*Je visite le musée avec mon père.* — *P5-C1*

2. 但是 *dànshì* *mais*

- Wǒ yě xiǎng qù Qībǎo, dànshì wǒ méiyǒu kòng.
  我 也 想 去 七宝，但是 我 没有 空 。
  Je veux aussi aller à Qibao, mais je ne serai pas libre. — *P5-C1*

3. 不过 *búguò* *cependant*

- Búguò wǒ méiyǒu jiǎngpǐn.
  不过 我 没有 奖品 。 *Cependant, je n'ai pas de prix.* — *P10-C2*

Lexique (Mots d'interrogation & Particules utilisées pour les questions)

Utilisation — ***P** : partie **C** : chapitre*

1. 哪儿 *nǎr* ou 哪里 *nǎlǐ* *où-ça*

- Nǐ zhùzài nǎ r nǎ lǐ ?
  你 住在 哪儿 (哪里)? *Où habites-tu ?* — *P2-C1*
- Fàngjià sāntiān, nǐ qù le nǎ r nǎ lǐ ?
  放假 三天, 你 去了 哪儿 (哪里)? — *P5-C2*
  Pendant les trois jours de congés, où es-tu allé(e) ?

2. 呢 *ne* *particule finale pour éviter la répétition de la phrase précédente*

- Wǒ zài Fǎguó gōng sī gōngzuò, nǐ ne?
  我 在 法国 公司 工作, 你呢? — *P2-C2*
  Je travaille dans une entreprise française, et toi ?

3. 几 *jǐ* *combien de (petits nombres)*

- Xiànzài jǐ diǎn?
  现在 几 点? *Quelle heure est-il ?* — *P3-C1*
- Jīntiān xīng qī jǐ ?
  今天 星期 几? *Quel jour de la semaine sommes-nous ?* — *P4-C1*
- Jīntiān jǐ hào?
  今天 几 号? *Quelle est la date d'aujourd'hui ?* — *P9-C2*
- Nǐ gōngzuò guo jǐ nián?
  你 工作 过 几 年? *Combien d'années as-tu déjà travaillé ?* — *P9-C2*
- Nǐ huì shuō jǐ mén yǔyán?
  你 会 说 几门 语言? *Combien de langues parles-tu ?* — *P9-C2*

4. 吗 *ma* *particule finale pour poser une question simple*

- Nǐ máng ma?
  你 忙 吗? *Es-tu es occupé(e) ?* — *P3-C2*

5. 多少 *duōshao* *combien de*

- Yí gòng duōshaoqián?
  一共 多少 钱? *Combien ça coûte au total ?* — *P4-C2*
- Nǐ de shǒu jī hàomǎ shì duōshao?
  你的 手机 号码 是 多少? *Quel est ton numéro de téléphone portable ?* — *P9-C2*
- Yǒu duōshaoge rén cānjiā?
  有 多少个 人 参加? *Combien de personnes y participeront ?* — *P10-C2*

6. 什么 *shénme* *quoi, quel, quelle* , 什么时候 *shénme shíhou* *quand (quel moment)*

- Fàngjià sāntiān, nǐ dǎsuàn gàn shénme?
  放假 三天, 你 打算 干 什么? — *P5-C 1*
  Pendant les trois jours de congés, que comptes-tu faire ?
- Nǐ jiào shénme míng zì ?
  你 叫 什么 名字? *Quel est ton nom ? / Comment t'appelles-tu ?*
- Wǒmen shénme shíhou kāi niánhuì?
  我们 什么 时候 开 年会? *Quand aurons-nous la réunion annuelle ?* — *P10-C1*

7. 怎么 *zěnme* + verbe *comment (moyen)*

- Wǒ míngtiān yào qù gōngchǎng, zěnme qù?
  我 明天 要去 工厂, 怎么去? — *P6-C1*
  Demain matin, je vais aller à l'usine. Comment y aller ?
- Tōngcháng zěnme zhǎo gōngzuò?
  通常 怎么 找 工作? *Comment cherche-t-on un emploi ?* — *P9-C1*

8. 吧 *ba* *particule finale (supposition)*

- Wǒmen qù Jīnqiáo gōngchǎng ba?
  我们 去 金桥 工厂 吧? *On va à l'usine de Jinqiao, non ?* — *P6-C1*
- Tā huì shuō Zhōngwén ba?
  她 会 说 中文 吧? *Elle sait parler le chinois, non ?* — *P8-C1*

9. 谁 *shuí qui*

Nín zhǎo shuí?
- 您 找 谁？ *Qui cherchez-vous ?* — *P6-C2*

10. 哪 *nǎ lequel, laquelle*

Nǐmen shì nǎguórén?
- 你们 是 哪国人？ *De quel pays venez-vous ?* — *P8-C1*

Yǒu nǎxiē zhāopìn wǎngzhàn hé liètóu?
- 有 哪些 招聘 网 站 和 猎头？ *Connais-tu / Connaissez-vous des sites de recrutement et des chasseurs de têtes ?* — *P9-C1*

Nǎzhāng gāotiěpiào shì Ní gǔ lā de?
- 哪 张 高铁票 是 尼古拉的？ *Quel billet de train de rapide est à Nicolas ?*

11. 还是 *háishi ou (choix)*

Nín xiǎng mǎi fáng zi háishi zū fáng zi?
- 您 想 买 房子 还是 租 房子？ *Voulez-vous louer un appartement ou en acheter un ?* — *P8-C2*

Nán yuángōng duō háishi nǚ yuángōng duō?
- 男 员工 多 还是 女 员工 多？ *Y-a-t-il plus d'employés masculins ou d'employés féminins ?* — *P10-C2*

12. 怎么样 *zěnmeyàng comment (opinion, état)*

Xīng qī liù xiàwǔ liǎngdiǎnbàn zěnmeyàng?
- 星期六 下午 两 点 半 怎么 样？ *Est-ce que 14h30 ce samedi vous convient ?* — *P8-C2*

Míngtiān tiān qì zěnmeyàng?
- 明 天 天气 怎么 样？ *Quel temps fera-t-il demain ?*

13. 多大 *duōdà quel âge*

Nǐ duō dà?
- 你 多 大？ *Quel âge as-tu ?* — *P10-C2*

Lexique (Nombres)

líng yī èr sān sì wǔ liù qī bā
- 零 *zéro*、一 *un*、二 *deux*、三 *trois*、四 *quatre*、五 *cinq*、六 *six*、七 *sept*、八 *huit*、九 *neuf*、十 *dix* — *P1-C1*

bǎi qiān wàn
- 百 *cent*、千 *mille*、万 *dix mille* — *P7-C2*

Les nombres ordinaux :

dì dì yī dì yī ge rén
- 第 + *nombre* 、第一 *le premier/la première* 、第一个 人 *la première personne* — *P6-C2*

Environ :

shàngxià sānshísuì shàngxià
- 上 下 *environ* 、 三十岁 上 下 *environ 30 ans (âge)* — *P8-C2*

Quantité (un peu) :

yì diǎn r yì diǎn r báijiǔ
- 一点儿 *un peu* 、一点儿 白酒 *un peu de vin blanc chinois* — *P10-C2*

Lexique (Noms)

Thèmes — ***P** : partie **C** : chapitre*

1. Animaux zodiaques chinois

- shǔ 鼠 *rat*、 niú 牛 *bœuf* 、hǔ 虎 *tigre*、tù 兔 *lièvre* — *P1-C2*
- lóng 龙 *dragon*、 shé 蛇 *serpent*、mǎ 马 *cheval*、 yáng 羊 *chèvre*
- hóu 猴 *singe*、jī 鸡 *coq* 、 gǒu 狗 *chien* 、 zhū 猪 *cochon*

2. Communication

- diànhuà 电话 *téléphone* — *P2-C2*
- diàn zǐ yóujiàn 电子邮件 *email*、 wǎngzhàn 网站 *site web* — *P3-C1*
- shǒu jī 手机 *téléphone portable* 、 Wēixìn 微信 *WeChat* — *P4-C2*
- wǎng 网 *Internet* — *P9-C1*
- diànnǎo 电脑 *ordinateur* — *P10-C2*

3. Culture et loisir

- diànyǐng 电影 *film* 、 huà jù 话剧 *théâtre, pièce de théâtre* — *P5-C1*
- bówùguǎn 博物馆 *musée* 、 yùndòng 运动 *sport*

4. Entretien d'embauche

- zhāopìn wǎngzhàn 招聘网站 *site de recrutement* 、 Lǐngyīng 领英 *LinkedIn* — *P9-C1*
- zhāopìn huì 招聘会 *salon de l'emploi*、 jiǎn lì 简历 *CV* 、 liè tóu 猎头 *chasseur de tête*
- miànshì 面试 *entretien d'embauche* 、 diànhuà miànshì 电话面试 *entretien d'embauche au téléphone*

5. Formation

- xuéxiào 学校 *école* : Bā lí Suǒbāng dàxué 巴黎索邦大学 *Sorbonne Université de Paris* — *P9-C2*
- yǔyán 语言 *langue* : Zhōngwén 中文 *Chinois*、Fǎwén 法文 *Français*、 Yīngwén 英文 *Anglais*、Yì dà lì wén 意大利文 *Italien*、Xī bān yá wén 西班牙文 *Espagnol*、Rì wén 日文 *Japonais*、 Hánwén 韩文 *Coréen*
- xuélì 学历 *diplôme* : xuéshì 学士 *licence*、 shuòshì 硕士 *master*、bóshì 博士 *doctorat*
- zhuānyè 专业 *filière* : shìjué shèjì 视觉设计 *conception visuelle*、cáiwù guǎn lǐ 财务管理 *gestion de la finance*

6. Géographie (continents, pays, provinces et villes)

- Ōuzhōu 欧洲 *Europe*、Yàzhōu 亚洲 *Asie*、Fēizhōu 非洲 *Afrique* — *P9-C2*
- Měizhōu 美洲 *Américain* 、Dàyángzhōu 大洋洲 *Océanie*
- Zhōngguó 中国 *la Chine* 、Fǎguó 法国 *la France*、 Měiguó 美国 *les États-Unis* — *P1-C1*
- Déguó 德国 *l'Allemagne* 、Yīngguó 英国 *l'Angleterre*、Xī bān yá 西班牙 *l'Espagne*
- Yì dà lì 意大利 *l'Italie* 、Rì běn 日本 *le Japon* 、Hánguó 韩国 *le Corée du sud*
- Xīn jiā pō 新加坡 *Singapour* *P5-C2*
- Zhèjiāng 浙江 *Zhejiang* — *P8-C1*

- Běijīng 北京 *Pékin*、Shànghǎi 上海 *Shanghai*、Bā lí 巴黎 *Paris* — *P1-C1*
- Qībǎo 七宝 *Qibao* ***P5-C1***、Hángzhōu 杭州 *Hangzhou* ***P7-C1***、Fúzhōu 福州 *Fuzhou* ***P8-C1***、Dōngjīng 东京 *Tokyo* ***P10-C4***

7. Information particulière

- míng zi 名字 *nom*、Zhōngwén míng zi 中文名字 *nom chinois* — *P8-C2*
- gèrén xìn xī 个人信息 *information particulière*、xìngmíng 姓名 *nom complet* — *P9-C2*
- niánlíng 年龄 *âge :* ***nombre +*** suì 岁、guó jí 国籍 *nationalité*

8. Maison ou appartement

- fáng zi 房子 *appartement, maison, bien*、xiǎoqū 小区 *résidence*、kètīng 客厅 *séjour*、shūfáng 书房 *bureau*、wòshì 卧室 *chambre*、wèishēngjiān 卫生间 *pièce sanitaire*、chúfáng 厨房 *cuisine* — *P8-C2*

9. Météo

- qíngtiān 晴天 *journée ensoleillée*、yīntiān 阴天 *journée couverte* — *P4-C2*
- yún 云 *nuage*、duōyún 多云 *nuageux*
- yǔ 雨 *pluie*、xiàyǔ 下雨 *pleuvoir*
- xuě 雪 *neige*、xiàxuě 下雪 *neiger*

10. Monnaie chinoise

- qián 钱 *argent*、yì yuán 一元 *100 centimes* (à l'écrit)、yì jiǎo 一角 *10 centimes* (à l'écrit) — *P4-C2*
- yí kuài 一块 *100 centimes* (à l'oral)、yì máo 一毛 *10 centimes* (à l'oral)、yì fēn 一分 *1 centime*

11. Nom de famille chinois

- wáng 王 *Wang* ***P2-C1***、qián 钱 *Qian* ***P4-C2***、lǐ 李 *Li* ***P5-C1***、mǎ 马 *Ma* ***P7-C2***
- zhāng 张 *Zhang* ***P8-C2***、zhào 赵 *Zhao* ***P10-C2***

12. Nom locatif

- shàngbian 上边 *au-dessus*、xiàbian 下边 *en-dessous* — *P6-C2*
- zuǒbian 左边 *à gauche*、yòubian 右边 *à droite*
- qiánbian 前边 *à l'avant*、hòubian 后边 *à l'arrière*
- wǎngshang 网上 *sur Internet*、dì tiě shang 地铁上 *dans le métro* — *P9-C1*
- fēijī shang 飞机上 *dans l'avion*、gāotiě shang 高铁上 *dans le train rapide*
- gōngjiāochē shang 公交车上 *dans le bus*、bānchē shang 班车上 *dans la navette*

13. Nourriture et boisson

- jiǔ 酒 *vin*、píjiǔ 啤酒 *bière*、bīng píjiǔ 冰啤酒 *bière fraîche*、hóngjiǔ 红酒 *vin rouge*、xiāngbīnjiǔ 香槟酒 *champagne*、báipútao jiǔ 白葡萄酒 *vin blanc*、báijiǔ 白酒 *vin blanc chinois* — *P4-C1*, *P10-C2*
- chá 茶 *thé*、bīng hóngchá 冰红茶 *thé noir glacé*
- guǒzhī 果汁 *jus de fruit*、kě lè 可乐 *cola*
- kāfēi 咖啡 *café*、kǎbù qí nuò 卡布奇诺 *cappuccino*、rè qiǎokè lì 热巧克力 *chocolat chaud*

kǎoyā
- 烤鸭 *canard laqué* — *P9-C2*

cài Zhōngguócài
- 菜 *plat, légume*、中国菜 *plat chinois, cuisine chinoise* — *P10-C2*

14. Personne

Ní gǔ lā Jīngjīng Ān nà
- 尼古拉 *Nicolas* 、晶晶 *Jingjing*、安娜 *Anna* — *P1-C1*

Mài kè Dàwèi Sū fēi
- 麦克 *Mike*、大卫 *David* 、苏菲 *Sophie* — *P1-C2*

bà ba māmā
- 爸爸 *père* 、妈妈 *maman* — *P1-C4*

Wáng Hóng xiānsheng
- 王 红 *Wang Hong* 、先生 *mari, monsieur* — *P2-C2*

Lǐ lǎoshī tài tai hái zi
- 李老师 *Professeure Li* 、太太 *femme (épouse)* 、孩子 *enfant* — *P5-C1*

péngyou nánpéngyou nǚpéngyou
- 朋友 *ami(e)* 、男朋友 *petit ami*、女朋友 *petite amie*

nǚ qiángrén
- 女强人 *femme à la carrière réussie* — *P5-C2*

shī fu
- 师傅 *Monsieur, Madame* (pour appeler les personnes qui exercent des métiers dans certains domaines, comme par exemple, plombier et chauffeur) — *P6-C1*

Zhāng xiǎojiě
- 张 小姐 *Mademoiselle Zhang* — *P8-C2*

Xiǎo Mǎ
- 小马 *« petit cheval »* (pour appeler un jeune qui a un nom de famille *Mǎ*) — *P9-C1*

Zhào xiānsheng
- 赵先生 *Monsieur Zhao* — *P10-C2*

15. Temps

zuótiān jīntiān míngtiān
- 昨天 *hier* *P10-C2*、今天 *aujourd'hui* *P4-C1*、明天 *demain* — *P1-C2*

diǎn fēn bàn
- 点 *heure (horloge)* 、分 *minute (horloge)* 、半 *demi(e)* — *P2-C1*

kè xiànzài
- 刻 *un quart d'heure* 、现在 *maintenant*

xīng qī xīng qī yī xīng qī èr
- 星期 *semaine* 、星期一 *lundi*、星期二 *mardi* — *P4-C1*

xīng qī sān xīng qī sì xīng qī wǔ xīng qī liù
- 星期三 *mercredi*、星期四 *jeudi*、星期五 *vendredi*、星期六 *samedi*

xīng qī tiān xīng qī rì
- 星期天 *dimanche (à l'oral)*、星期日 *dimanche (à l'écrit)*

nián yuè rì hào
- 年 *année* 、月 *mois* 、日 *jour (date, à l'écrit)* 、号 *jour (date, à l'oral)* — *P7-C1*

16. Travail (activités, lieux, professions et relations)

chūchāi
- 出差 *voyage pour affaires* — *P5-C2*

péixùn
- 培训 *formation* — *P6-C2*

niánhuì jù cān
- 年会 *réunion annuelle*、聚餐 *repas de groupe* — *P10-C1*

chōujiǎng yǎnchū
- 抽奖 *tombola*、演出 *spectacle*

gōng sī Fǎguó gōng sī
- 公司 *entreprise*、法国公司 *entreprise française* — *P2-C2*

dàxué
- 大学 *université*

gōngchǎng huì yì shì
- 工厂 *usine* 、会议室 *salle de réunion* — *P6-C1*

xuéxiào guǎnggào gōng sī
- 学校 *école*、广告公司 *société de publicité* — *P10-C2*

qiántái gōngchéngshī
- 前台 *réceptionniste* 、工程师 *ingénieur* — *P2-C1*

IT gōngchéngshī jīng lǐ
- IT 工程师 *informaticien* 、经理 *responsable du département*

rénshì jīng lǐ
- 人事经理 *responsable des ressources humaines*

lǎoshī yī shēng
- 老师 *professeur(e)* 、医 生 *médecin*

shè jì shī lǜ shī chúshī
- 设计师 *designer* 、 律师 *avocat(e)* 、 厨师 *chef (cuisiner)* *P8-C2*

tóngshì
- 同 事 *collègue* *P5-C1*

kè hù
- 客户 *client(e)* *P10-C2*

17. Voyage (transport et hôtel)

bānchē dì tiě fēi jī
- 班 车 *navette*、 地铁 *métro*、 飞机 *avion* *P6-C1*

gāotiě gōngjiāochē
- 高 铁 *train rapide*、 公 交 车 *bus*

mǎ zì xíngchē mótuō sī jiā chē
- 马 *cheval*、自 行 车 *vélo*、摩 托 *moto*、私家 车 *voiture privée* *P7-C2*

dǎoháng gāo jià dì miàn
- 导 航 *GPS* 、高 架 *autoroute surélevée*、地 面 *route au sol*、 *P8-C1*

chē fèi
车 费 *frais de voiture, prix du billet*

qì chē
- 汽 车 *véhicule* *P10-C2*

hùzhào piào wǎngfǎnpiào
- 护 照 *passeport*、 票 *billet, ticket* 、 往 返 票 *un aller-retour* *P7-C1*

bīnguǎn sì xīng bīnguǎn
- 宾 馆 *hôtel* 、四 星 宾 馆 *hôtel quatre étoiles*

zuò èr děng zuò
- 座 *siège*、 二 等 座 *siège en seconde classe*

Lexique (Pronoms)

- wǒ 我 *je, me, moi*、nǐ 你 *tu, te, toi* *P1-C1* — tā 他 *il*、tā 她 *elle* *P2-C2*
- zhè 这 *ceci*、nà 那 *cela*、zhège rén 这个 人 *cette personne-ci*、nàge rén 那个 人 *cette personne-là* *P9-C1*

Lexique (Verbes)

Verbes	***Utilisations***	***P** : partie **C** : chapitre*
1. shì 是 *être*	Wǒ shì Fǎguórén. ○ 我 是 法 国 人 。 *Je suis français(e).*	*P1-C1*
2. shàngbān 上 班 *aller au travail, travailler*	Wǒ lái shàngbān. ○ 我 来 上 班 。 *Je viens travailler.*	*P1-C1*
3. děng 等 *attendre*	Qǐng děng yí xià. ○ 请 等 一下 。 *Patientez, s'il vous plaît !*	*P1-C2*
4. lái 来 *venir*	Wǒ mǎshàng lái. ○ 我 马 上 来 。 *Je viens tout de suite.*	*P3-C1*
	Tā lái Shànghǎi le ? ○ 她 来 上 海 了 ? *Elle est venue à Shanghai ?*	*P8-C1*
5. gēn 跟 *suivre*	Qǐng gēn wǒ lái. ○ 请 跟 我 来 。 *Suivez-moi, s'il vous plaît !*	*P1-C2*
6. jiào 叫 *s'appeler*	Wǒ jiào Nígǔlā . ○ 我 叫 尼古拉 。 *Je m'appelle Nicolas.*	*P1-C2*
7. jiàn 见 *voir, se voir*	Zàijiàn. ○ 再 见 。 *Au revoir.*	*P1-C2*
	Míngtiān jiàn. ○ 明 天 见 。 *À demain.*	
	Huítóu jiàn. ○ 回 头 见 。 *À bientôt.*	*P8-C1*
8. xiè 谢 *remercier*	Xièxie ! ○ 谢谢 ! *Merci.*	*P1-C2*
	Búyòng xiè ! ○ 不 用 谢 ! *De rien.*	*P2-C1*
9. xǐ huan 喜 欢 *aimer*	Wǒ hěn xǐ huan Shànghǎi. ○ 我 很 喜 欢 上 海 。 *J'aime bien Shanghai.*	*P1-C2*
10. rènshi 认识 *connaître*	Hěn gāoxìng rènshi nǐ men. ○ 很 高 兴 认识 你 们 。 *Je suis ravi(e) de faire votre connaissance.*	*P1-C2*
11. kàn 看 *regarder*	kàn diàn zǐ yóujiàn ○ 看 电 子 邮 件 *regarder des emails*	*P1-C2*
	kàn diànyǐng ○ 看 电 影 *regarder un film*	*P3-C2*
	kàn huà jù ○ 看 话 剧 *aller au théâtre*	*P5-C1*
12. gōngzuò 工 作 *travailler*	Nǐ zài nǎ r gōngzuò ? ○ 你 在 哪 儿 工 作 ? *Où travailles-tu ?*	*P2-C1*
	Wǒ zài dàxué gōngzuò. ○ 我 在 大 学 工 作 。 *Je travaille à l'université.*	*P2-C1*
13. chī 吃 *manger*	Wǒmen yì qǐ chīfàn ba ! ○ 我 们 一起 吃 饭 吧 ! *Mangeons ensemble.*	*P3-C1*
14. qù 去 *aller à*	qù gōng sī ○ 去 公 司 *aller à l'entreprise*	*P3-C2*
	qù kàn diànyǐng ○ 去 看 电 影 *aller au cinéma*	*P5-C1*
	qù Díshì ní ○ 去 迪士尼 *aller à Disneyland*	
15. huí 回 *rentrer, revenir*	huí jiā ○ 回 家 *rentrer à la maison*	*P3-C2*
	huí diàn zǐ yóujiàn ○ 回 电 子 邮 件 *répondre aux emails*	
16. kāihuì 开会 *tenir une réunion*	Wǒ xiàwǔ liǎng diǎn kāihuì. ○ 我 下午 两 点 开会 。 *J'ai une réunion à 14h.*	*P3-C2*

17.	zhǔnbèi 准 备 *préparer*	○	zhǔnbèi wénjiàn 准 备 文 件 *préparer des documents*	*P3-C2*
		○	zhǔnbèi jiǎn lì 准 备 简 历 *préparer son CV*	*P9-C1*
18.	xiūgǎi 修改 *modifier*	○	xiūgǎi wǎngzhàn 修改 网 站 *modifier le site web*	*P3-C2*
19.	xué 学 *apprendre*	○	xué Zhōngwén 学 中 文 *apprendre le chinois*	*P3-C2*
20.	hē 喝 *boire*	○	hē yì bēi 喝 一杯 *prendre un verre*	*P4-C1*
		○	hē jiǔ 喝 酒 *boire du vin*	
		○	hē guǒzhī 喝 果 汁 *boire du jus de fruit*	
21.	qǐng 请 *inviter*	○	Jīntiān wǒ qǐng nǐ. 今 天 我 请 你 。 *Aujourd'hui c'est moi qui t'invite.*	*P4-C1*
22.	yòng 用 *utiliser*	○	yòng Wēixìn 用 微信 *utiliser WeChat*	*P4-C2*
23.	zhī fù 支付 *payer*	○	yòng shǒu jī zhī fù 用 手 机 支付 *utiliser le téléphone portable pour payer*	*P4-C2*
24.	cānguān 参 观 *visiter*	○	cānguān bówùguǎn 参 观 博物 馆 *visiter le musée*	*P5-C1*
25.	dǎsuàn 打 算 *compter faire*	○	Wǒmen bān dǎsuàn qù Qībǎo. 我 们 班 打 算 去 七 宝 。 *Notre classe compte aller à Qibao.*	*P5-C1*
26.	guàng jiē 逛 街 *faire du shopping*	○	Lǐ lǎoshī xīng qī sān guàng jiē. 李 老师 星 期 三 逛 街 。 *Professeur(e) Li fait du shopping mercredi.*	*P5-C1*
			guàng jiē 逛 街 littéralement signifie « *se promener dans la rue* »	
27.	zuò 做 *faire*	○	zuò yùndòng 做 运 动 *faire du sport*	*P5-C1*
		○	Tā zuò shénme gōngzuò? 她 做 什 么 工 作？ *Que fait-elle comme travail ?*	*P8-C2*
		○	zuò kè 做 客 *être invité(e)*	*P8-C2*
		○	zuò xiàngmù 做 项 目 *travailler sur des projets*	*P10-C2*
28.	xiǎng 想 *penser à, penser que*	○	Wǒ yě hěn xiǎng qù Qībǎo. 我 也 很 想 去 七 宝 。 *J'aimerais bien aussi aller à Qibao.*	*P5-C1*
29.	yǒu 有 *avoir*	○	Wǒ jià qī yǒu kòng. 我 假期 有 空 。 *Je serais libre pendant les congés.*	*P5-C1*
			yǒu kòng 有 空 *être libre (avoir un trou)* méi yǒu kòng 没(有) 空 *ne pas être libre*	*P8-C2*
30.	chūchāi 出 差 *voyager pour affaires*	○	Tā chū le sān tiān chāi. 她 出了 三 天 差 。 *Elle a voyagé pour affaires pendant trois jours.*	*P5-C2*
			chūchāi 出 差 *littéralement signifie « partir en mission »*	
31.	tí 提 *mentionner*	○	Bié tí le ! 别 提了！ *Ne me lance(z) pas sur ce sujet !*	*P5-C2*
32.	zhù 住 *demeurer, loger*	○	Wǒ zhùzài Rénmín Guǎngchǎng. 我 住在 人 民 广 场 。 *J'habite à la Place du Peuple.*	*P6-C1*
		○	Dàwèi zhù yí ge wǎnshang bīnguǎn. 大卫 住 一个 晚 上 宾 馆 。 *David reste dans l'hôtel pour une nuit.*	*P7-C1*

33.	kě yǐ 可以 *pouvoir*	○	Nǐ kě yǐ zuò bānchē, hěn fāngbiàn. 你 可 以 坐 班 车，很 方 便 。 *Tu peux prendre la navette, c'est très pratique.*	*P6-C1*
34.	zuò 坐 *s'assoir, prendre*	○	zuò bānchē 坐 班 车 *prendre la navette*	*P6-C1*
		○	zuò dì tiě 坐 地 铁 *prendre le métro*	
		○	zuò fēi jī 坐 飞 机 *prendre l'avion*	
		○	zuò gāotiě 坐 高 铁 *prendre le train rapide*	
		○	zuò chūzūchē 坐 出 租 车 *prendre le taxi*	
		○	zuò gōngjiāochē 坐 公 交 车 *prendre le bus*	
35.	shàng 上 *monter*	○	shàngchē 上 车 *monter dans la voiture*	*P6-C1*
		○	shàngwǎng 上 网 *surfer sur Internet*	
		○	shàng bānchē 上 班 车 *monter dans la navette*	*P8-C2*
		○	shàng dì tiě 上 地 铁 *monter dans le métro*	
		○	shàng fēi jī 上 飞 机 *monter dans l'avion*	
		○	shàng gāotiě 上 高 铁 *monter dans le train rapide*	
		○	shàng chūzūchē 上 出 租 车 *monter dans le taxi*	
		○	shàng gōngjiāochē 上 公 交 车 *monter dans le bus*	
36.	cānjiā 参 加 *participer à*	○	cānjiā péixùn 参 加 培 训 *participer à la formation*	*P6-C2*
		○	cānjiā yǎnchū 参 加 演 出 *participer aux spectacles*	*P10-C1*
		○	cānjiā niánhuì 参 加 年 会 *assister à la réunion annuelle*	*P10-C2*
37.	zǒu 走 *marcher, s'en aller*	○	wǎngqián zǒu 往 前 走 *marcher tout droit*	*P6-C2*
		○	Wǒ zǒu la ! 我 走 啦！ *Je m'en vais !*	*P8-C1*
38.	bāng 帮 *aider, rendre un service à*	○	Jīngjīng bāng Nígǔlā dìng le yì zhāng fēi jī piào. 晶 晶 帮 尼 古 拉 订 了 一 张 飞 机 票 。 *Jingjing a réservé un billet d'avion pour Nicolas.*	*P7-C1*
39.	dìng 订 *réserver*	○	dìng gāotiě piào hé bīnguǎn 订 高 铁 票 和 宾 馆 *réserver des billets de train rapide et l'hôtel*	*P7-C1*
40.	zhù 祝 *souhaiter*	○	Zhù hǎo! 祝 好！ *Cordialement (à l'écrit)*	*P7-C1*
		○	Zhù nǐ hǎoyùn! 祝 你 好 运！ *Bonne chance (à toi) !*	*P9-C1*
41.	kànjiàn 看 见 *apercevoir*	○	Wǒ shàngge xīngqī méi kànjiàn nǐ. 我 上 个 星 期 没 看 见 你 。 *Je ne t'ai pas vu la semaine dernière.*	*P7-C2*
42.	kāi 开 *conduire, piloter*	○	kāi chē 开 车 *conduire une voiture*	*P7-C2*
		○	kāi fēi jī 开 飞 机 *piloter un avion*	
43.	qí 骑 *monter à cheval (moto, vélo)*	○	qí mǎ 骑 马 *faire de l'équitation*	*P7-C2*
		○	qí zì xíngchē 骑 自 行 车 *faire du vélo*	
		○	qí mótuō 骑 摩 托 *conduire une moto*	
44.	xiàbān 下 班 *finir sa journée*	○	Nǐ xiàbān le ? 你 下 班 了？ *As-tu fini ta journée ?*	*P8-C1*

45.	jiē 接 *recevoir*	○	Wǒ yào qù jī chǎng jiē wǒ nǚ péngyou. 我 要 去 机 场 接 我 女 朋 友 。*Je vais aller à l'aéroport pour chercher ma petite amie.*	*P8-C1*
46.	shuō 说 *parler, dire*	○	shuō Zhōngwén 说 中 文 *parler le chinois*	*P8-C1*
		○	shuō Zhōngwén ràokǒulìng 说 中 文 绕 口 令 *dire un virelangue en chinois*	*P10-C1*
47.	dào 到 *arriver*	○	Wǒmen dào le . 我 们 到 了 。 *Nous sommes arrivés.*	*P8-C1*
48.	zū 租 *louer*	○	zū fáng zi 租 房 子 *louer un appartement (une maison ou un bien)*	*P8-C2*
49.	mǎi 买 *acheter*	○	mǎi fáng zi 买 房 子 *acheter un appartement (une maison ou un bien)*	*P8-C2*
50.	tīngshuō 听 说 *avoir entendu dire que* *J'ai entendu dire que ta petite amie est venue.*	○	Tīngshuō nǐ nǚpéngyou lái le . 听 说 你 女 朋 友 来 了 。	*P8-C2*
51.	zhǎo 找 *chercher*	○	Nín zhǎo shuí ? 您 找 谁 ? *Qui cherchez-vous ?*	*P6-C2*
		○	zhǎo gōngzuò 找 工 作 *chercher un emploi*	*P9-C2*
52.	fàng 放 *déposer*	○	fàng jiǎn lì 放 简 历 *déposer son CV*	*P9-C1*
53.	gěi 给 *donner*	○	Wǒ gěi nǐ ba ! 我 给 你 吧 ! *Je vais te le/la donner.*	*P9-C1*
		○	Wǒ gěi tā men sānzhāng diànyǐngpiào. 我 给 他 们 三 张 电 影 票 。 *Je leur donne trois tickets de cinéma.*	*P10-C1*
54.	jièshào 介 绍 *présenter, introduire*	○	jièshào yí xià 介 绍 一 下 *présenter rapidement*	*P9-C2*
55.	shēngchǎn 生 产 *fabriquer*	○	shēngchǎn diànnǎo 生 产 电 脑 *fabriquer des ordinateurs*	*P9-C2*
56.	fàngjià 放 假 *être en congé*	○	Cóng xīng qī yī dào xīng qī wǔ , wǒ fàng jià . 从 星 期 一 到 星 期 五 , 我 放 假 。 *Du lundi au vendredi je suis en congé.*	*P9-C2*
57.	zǔzhī 组 织 *organiser*	○	zǔzhī niánhuì huódòng 组 织 年 会 活 动 *organiser des activités pour la réunion annuelle*	*P10-C1*
58.	fā 发 *envoyer*	○	fā niánhuì yāoqǐng 发 年 会 邀 请 *envoyer une invitation à la réunion annuelle*	*P10-C1*
		○	fā diàn zǐ yóujiàn 发 电 子 邮 件 *envoyer des emails*	
59.	chànggē 唱 歌 *chanter*	○	Nǐ huì chànggē ma? 你 会 唱 歌 吗 ? *Sais-tu chanter ?*	*P10-C1*
60.	cháng 尝 *déguster*	○	Wǒ chángchang zhèbēi hóngjiǔ. 我 尝 尝 这 杯 红 酒 。 *Je déguste rapidement ce verre de vin rouge.*	*P10-C1*
61.	wán 玩 *jouer*	○	Nígǔ lā wán le yí xià tā de shǒu jī . 尼 古 拉 玩 了 一 下 他 的 手 机 。 *Nicolas a joué rapidement son téléphone portable.*	*P10-C1*
62.	dǎdiànhuà 打 电 话 *téléphoner*	○	Wǒ gěi nǐ dǎdiànhuà ba ! 我 给 你 打 电 话 吧 ! *Je t'appellerai.*	*P10-C1*
63.	juédìng 决 定 *décider*	○	Nǐ juédìng shuō nǎ ge ràokǒulìng ? 你 决 定 说 哪 个 绕 口 令 ? *As-tu décidé quel virelangue tu vas dire ?*	*P10-C1*
64.	wèn 问 *demander*	○	qǐngwèn 请 问 *excusez-moi* (devant une question)	*P1-C1*
		○	wèn Jú zi 问 橘 子 *demander à Juzi*	*P10-C1*
65.	liàn xí 练 习 *s'entrainer, s'exercer*	○	liàn xí ràokǒulìng 练 习 绕 口 令 *s'entrainer à un virelangue*	*P10-C2*

66. juéde 觉得 *trouver* ○ Wǒ juéde zhège niánhuì tài yǒu yì si le ! 我 觉得 这个 年 会 太 有 意思了！ *P10-C2*
Je trouve que cette réunion annuelle était super intéressante.

67. jù cān 聚餐 *avoir un repas de groupe* ○ Wǒmen jù le cān , chīde shì Zhōngguócài. 我 们 聚了餐，吃的是 中 国菜。 *P10-C2*
Nous avons eu un repas de groupe ; ce que nous avons mangé était de la nourriture chinoise.

68. chōujiǎng 抽 奖 *jouer à la tombola* ○ Wǒmen hái chōu le jiǎng. 我 们 还 抽 了 奖 。 *P10-C2*
Nous avons également joué à la tombola.

69. dé 得 *obtenir* ○ Jīngjīng dé le yí ge Xǎomǐ shǒu jī . 晶 晶 得了 一个 小 米 手 机。 *P10-C2*
Jingjing a obtenu un téléphone portable Xiaomi.

Grammaire

Points clés — ***P** : partie **C** : chapitre*

1. Action accomplie : verbe + 了 *le* + (V.O.)

Ānnà chū le sāntiān chāi. — *P1-C1*
- 安娜 出 了 三 天 差 。 *Anna a voyagé pour affaires pendant trois jours.*

Tāmen cānjiā le péixùn. — *P7-C1*
- 他 们 参加 了 培 训 。 *Ils ont participé à la formation.*

Wǒ dìnghǎo le gāotiěpiào hé bīnguǎn.
- 我 订 好 了 高 铁 票 和 宾 馆 。

hǎo
J'ai bien réservé les billets de train rapide et l'hôtel. (好 *résultat : bien*)

Négation : sans la particule 了 *le*

Tāmen méi yǒu cānjiā péixùn.
- 他 们 没 (有) 参 加 培 训 。 *Ils n'ont pas participé à la formation.*

Ānnà hái méi yǒu chīfàn.
- 安娜 还 没 (有) 吃饭 。 *Anna n'a pas encore mangé.*

2. Action en cours : 正在 *zhèngzài / 在 zài* + verbe + (V.O.) + 呢 *ne*

Wǒ zhèng zài zhǔnbèi jiǎn lì ne. — *P9-C1*
- 我 (正)在 准 备 简 历 呢 。 *Je suis en train de préparer mon CV.*

Nígǔ lā zhèng zài chūchāi ne.
- 尼古拉 (正) 在 出 差 呢 。 *Nicolas est en train de voyager pour affaires.*

3. Action au futur immédiat : 要 *yào* + verbe + (V.O.)

Míngtiān zǎoshang wǒ yào qù Jīnqiáo gōngchǎng. — *P6-C1*
- 明 天 早 上 我 要 去 金 桥 工 厂 。

Demain matin je vais aller à l'usine de Jinqiao. — *P10-C2*

Wǒmen mǎshàng yào kāi niánhuì le .
- 我 们 马 上 要 开 年 会 了 。 *Nous aurons la réunion annuelle très bientôt.*

4. Action rapide : verbe + 一下 *yíxià un coup* + (V.O.) /deux fois le même verbe + (V.O.)

Qǐng děng yí xià ! Qǐng děngdeng ! — *P1-C1*
- 请 等 一下 ! ou 请 等 等 ! *Patientez, s'il vous plait !*

Wǒ kàn yí xià diànnǎo. Wǒ kànkan diànnǎo. — *P8-C2*
- 我 看 一下 电 脑 。ou 我 看 看 电 脑 。

Je regarde rapidement mon ordinateur.

5. Action (résultat) : verbe + 完 *wán finir* + (V.O.)

Wǒ gāng kāiwánhuì. — *P10-C1*
- 我 刚 开 完 会 。 *Je viens de finir ma réunion.*

Wǒ kāiwánhuì le .
- 我 开 完 会 了 。 *J'ai fini ma réunion.*

6. Changement d'état : la particule 了 *le placée à la fin de la phrase*

Jīngjīng shì jīng lǐ le . — *P8-C1*
- 晶 晶 是 经 理 了 。 *Jingjing est une responsable maintenant.*

Xiànzài xià yǔ le .
- 现 在 下 雨 了 。 *Il pleut maintenant.*

7. Comparaison : A + 比 *bǐ comparé à* + B + adjectif + (nombre + mot quantitatif)

Tā de Zhōngwén bǐ wǒde hǎo. — *P8-C2*
- 她的 中 文 比 我的 好 。 *Son chinois est meilleur que le mien.*

Nán yuángōng bǐ nǚ yuángōng duō sì ge. — *P10-C2*
- 男 员 工 比 女 员 工 多 四个 。

Il y a quatre employés masculins de plus que d'employés féminins.

8. Complément de temps placé devant le verbe

Wǒ wǎnshang jiǔdiǎn xué Zhōngwén. *P3-C1*
○ 我 晚 上 九点 学 中 文 。*J'apprends le chinois à 21h.*
Wǒ míngtiān zǎoshang yào qù Jīnqiáo gōngchǎng. *P6-C1*
○ 我 明 天 早 上 要去金桥 工 厂 。
Je vais aller à l'usine de Jinqiao demain matin.

9. Complément de lieu placé devant le verbe avec 在 *zài* *être à, dans, en*

Wǒ zài Fǎguó gōng sī gōngzuò. *P2-C2*
○ 我在法国 公司 工 作 。*Je travaille dans une entreprise française.*
Jú zi zài wǎngshang zhǎo gōngzuò.
○ 橘子在 网 上 找 工 作 。*Juzi cherche un emploi sur Internet.* *P8-C1*

10. Distance ou durée : 从 *cóng* …… 到 *dào* *de … à*

Cóng wǒjiā dào gōng sī bù yuǎn. *P9-C2*
○ 从 我家 到 公 司不 远 。*Il n'y a pas loin de mon domicile à mon entreprise.*
Cóng xīng qī yī dào xīng qī wǔ, wǒ fàngjià.
○ 从 星期一 到 星期五，我 放假 。*Du lundi au vendredi, je suis en congés.*

11. Expérience vécue : verbe + 过 *guò*

Wǒ chīguo kǎoyā. *P9-C2*
○ 我吃过 烤鸭 。*J'ai déjà mangé du canard laqué.*

Négation :

wǒ méi yǒu chīguo kǎoyā.
○ 我 没(有) 吃过 烤鸭 。*Je n'ai jamais mangé du canard laqué.*
wǒ háiméi yǒu chīguo kǎoyā.
○ 我还没(有)吃过 烤鸭 。*Je n'ai pas encore mangé de canard laqué avant.*

12. Introduction de l'objet d'une action : 给 *gěi* *à, pour*

Jīngjīng gěi dàjiā fā le yí ge niánhuì yāoqǐng. *P10-C1*
○ 晶晶 给 大家 发了 一个 年 会 邀 请 。
Jingjing a envoyé à tout le monde une invitation à la réunion annuelle.
Wǒ gěi nǐ dǎdiànhuà ba !
○ 我 给 你 打 电 话 吧！*Je t'appellerai.*

13. Phrase impérative (politesse) : 请 *qǐng* + verbe + (V.O)

Qǐng děng yí xià ! *P1-C1*
○ 请 等 一下！*Patientez, s'il vous plaît.*
Qǐng gēn wǒ lái !
○ 请 跟 我 来！*Suivez-moi, s'il vous plaît.*

14. Phrase impérative (suggestion) : particule finale 吧 *ba*

Wǒmen yì qǐ chīfàn ba ! *P3-C1*
○ 我 们 一起 吃饭 吧！*Mangeons ensemble.*
Ràng wǒ xiǎngxiang ba ! *P10-C1*
○ 让 我 想 想 吧！*Lasse(z)-moi y réfléchir !*

15. Possessif : quelqu'un + 的 *de* ; Phrase : verbe + 的 *de* *qui, que, dont, où…*

Zhè shì wǒde míngpiàn. *P2-C2*
○ 这 是 我的 名 片 。*Ce sont mes cartes de visite. / C'est ma carte de visite.*
Wǒmen jù le cān, chīde shì Zhōngguócài.
○ 我 们 聚了餐，吃的是 中 国菜 。*Nous avons eu un repas de groupe ; ce que nous avons mangé est de la nourriture chinoise.* *P10-C2*

16. Possibilité : 会 *huì* *il est probable que*

Tīngshuō dàjiā hái huì yì qǐ chīfàn. *P10-C1*
○ 听 说 大家 还 会 一起 吃饭 。
J'ai entendu dire qu'il est probable que nous mangions aussi ensemble.
Míngtiān huì xiàyǔ.
○ 明 天 会 下雨 。*Il est probable qu'il pleuve demain.*

17. Question simple : verbe/adjectif + négation + verbe/adjectif

Nǐ jià qī yǒumeiyǒu kòng？ *P5-C1*
- 你 假期 有 没有 空 ？ *Seras-tu libre pendant les congés ?*

Wǒmenbān dǎsuàn qù Qībǎo， nǐ xiǎngbuxiǎng qù？
- 我 们 班 打 算 去 七 宝，你 想 不 想 去？

Notre classe compte aller à Qibao, veux-tu y aller ?

18. Savoir-faire : 会 *huì* + verbe + (V.O.)

Tā huì shuō Zhōngwén. *P8-C1*
- 她 会 说 中 文 。*Elle sait parler le chinois.*

Jīngjīng bú huì kāichē.
- 晶 晶 不 会 开 车 。*Jingjing ne sait pas conduire.*

19. Structure basique : sujet + adverbe + adjectif

Wǒ hěn máng. *P3-C2*
- 我 很 忙 。*Je suis occupé(e).*

Cài hěn fēng fù， yě fēicháng hǎochī.
- 菜 很 丰 富，也 非 常 好 吃 。

Les plats sont très copieux et aussi très délicieux. *P10-C2*

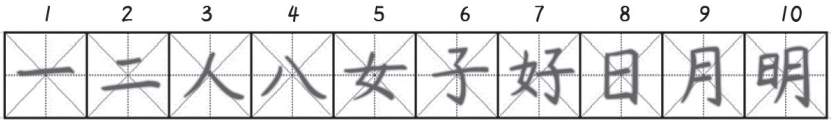
20. Transport et destination : verbe 1 + moyen de transport + verbe 2 + destination

Wǒ zuò gāotiě qù Hángzhōu. *P7-C1*
- 我 坐 高 铁 去 杭 州 。*Je prends le train rapide pour aller à Hangzhou.*

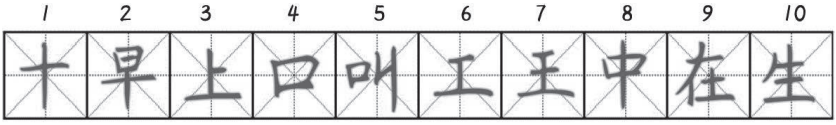
Wǒ kāichē qù gōng sī .
- 我 开 车 去 公 司 。*Je vais à l'entreprise en voiture.*

Tableau des 100 caractères par partie

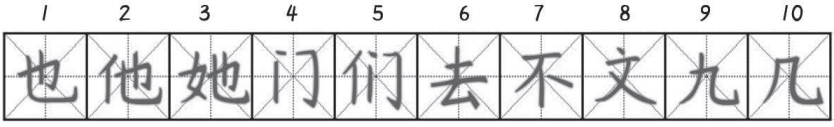
I



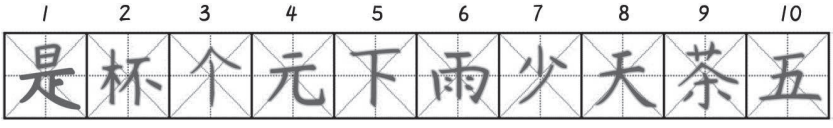
II



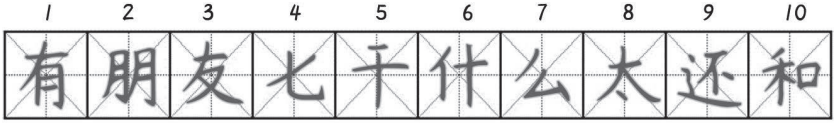
III



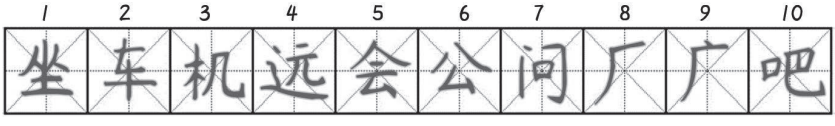
IV



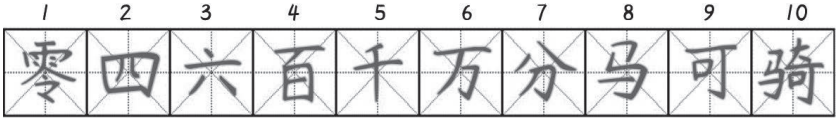
V



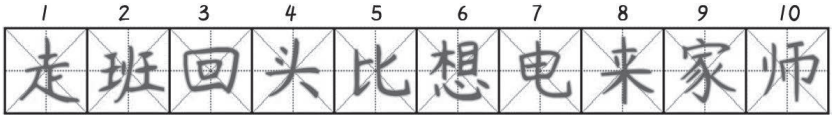
VI



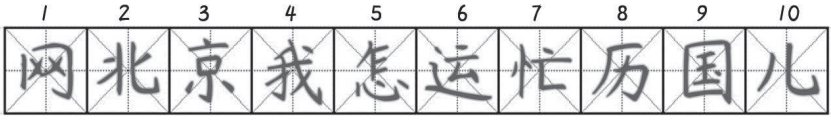
VII



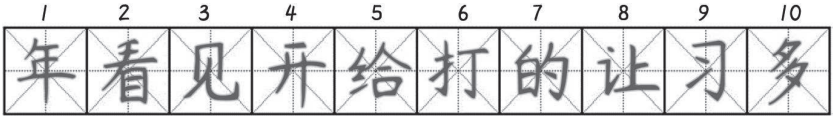
VIII



IX



X



Petites phrases quotidiennes *(audio des petites phrases)*

1. **Dire « bonjour ».**
   - Nǐ hǎo!
     你 好！ *Bonjour (à toi).*
   - Nín hǎo!
     您 好！ *Bonjour (à vous).*
   - Dàjiā hǎo!
     大家 好！ *Bonjour (à tout le monde).*
   - Zǎoshang hǎo! Zǎo!
     早 上 好！ *Bonjour (le matin tôt).* 早！ (version abrégée)
   - Xiàwǔ hǎo!
     下午 好！ *Bonjour (l'après-midi).*
   - Wǎnshang hǎo!
     晚 上 好！ *Bonjour (le soir).*

2. **Dire « au revoir ».**
   - Zàijiàn.
     再见。 *Au revoir.*
   - Míngtiān jiàn.
     明天 见。 *À demain.*
   - Huítóu jiàn.
     回头 见。 *À bientôt.*

3. **Dire « merci ».**
   - xièxie.
     谢谢。 *Merci.*

4. **Dire « de rien ».**
   - Búyòng xiè.
     不用 谢。 *De rien* (littéralement, signifie *« Pas la peine de remercier »).*
   - Bú kè qi.
     不客气。 *De rien.*
   - Méishì r.
     没事儿。 *Ce n'est rien.*

5. **Dire « d'accord ».**
   - Hǎode.
     好的。 *Okay. / D'accord.*
   - Hǎoya!
     好呀！ *Oui* (pour répondre à une proposition avec enthousiasme).
   - Xíng.
     行。 *Ça marche. / C'est bon pour moi.*

6. **Dire « oui ».**
   - Duì.
     对。 *Tout à fait* (pour acquiescer).
   - Shìde.
     是的。 *C'est ça.*

7. **Poser des questions courtes.**
   - Shìma?
     是吗？ *Vraiment ?*
   - Yǒushì ma?
     有事 吗？ *Puis-je vous aider ? / C'est pourquoi ?* (lorsqu'on voit quelqu'un venir à nous)

8. **Souhaiter quelque chose.**
   - Jià qī yúkuài!
     假期愉快！ *Bonnes vacances !*
   - Lǚ tú yúkuài!
     旅途愉快！ *Bon voyage !*

9. Faire un compliment.

Zhēn búcuò !
- 真 不错 ！ *Vraiment pas mal !*

Tài kù le !
- 太 酷 了！ *C'est super cool !*

Zhēn bàng !
- 真 棒 ！ *Bravo !* (littéralement, signifie « *vraiment excellent(e)* »)

10. Faire une suggestion.

Wǒmen yì qǐ hē yì bēi ba !
- 我 们 一起 喝 一杯 吧 ！ *Prenons un verre ensemble.*

现代商务汉语

MANUEL DE CHINOIS MODERNE DES AFFAIRES

Avec cet ouvrage, suivez Nicolas et Clémentine tout en apprenant la langue et la culture chinoises. Pas à pas, parcourez leur vie professionnelle et personnelle au travers d'activités aussi simples qu'essentielles comme échanger et travailler avec des collègues chinois, voyager, avoir un logement ou encore prendre des congés.

À la fois adapté à la formation individuelle et aux cours collectifs avec un professeur, ce manuel propose une méthode progressive, basée sur la vie et le vocabulaire moderne de la Chine d'aujourd'hui.

À découvrir

- **Un manuel de chinois des affaires en Chine et avec la Chine pour :**
  - Les candidats à l'expatriation ;
  - Les employés qui veulent développer leur business en Chine ;
  - Les grands débutants en chinois mandarin.

- **Un manuel qui vise à atteindre trois objectifs :**
  - Surmonter les difficultés linguistiques ;
  - Traverser le pont culturel franco-chinois ;
  - S'intégrer au mode de vie actuel en Chine.

- **Un manuel qui est basé sur des contextes réels de la vie moderne :**
  - Décrire des activités professionnelles quotidiennes ;
  - Exprimer son parcours professionnel ;
  - Socialiser avec des collaborateurs chinois ;
  - Se déplacer en Chine ;
  - Louer un appartement…

- **Un manuel qui comporte 10 parties thématiques structurées avec :**
  - Des dialogues et des textes dans les deux premiers chapitres ;
  - Des tableaux de prononciation dans le troisième chapitre ;
  - Dix caractères essentiels dans le quatrième chapitre ;
  - Des activités et exercices pratiques ;
  - Des notes culturelles descriptives ;
  - Une liste d'auto-évaluation des compétences acquises.

Le plus

Des supports audios et vidéos à télécharger gratuitement sur le site des éditions Ellipses.

www.editions-ellipses.fr
9 782340 071926

中国国家汉办规划教材
体验汉语系列教材

Chinese XP
www.chinesexp.com.cn



体验汉语®

法语版

Faire l'expérience du chinois

商务篇

Affaires commerciales en Chine

60～80课时

顾　问　刘　珣
总策划　刘　援
编　者　张　红　岳　薇

高等教育出版社
Higher Education Press

前　言

《体验汉语·商务篇（60~80课时）》是专为已经完成了大约160个学时的基础汉语学习、并能用汉语进行日常交际的外国人编写的商务汉语教材。该书突破性地将商务汉语学习与基础汉语教学衔接，能满足汉语学习者从事商务工作的迫切需求。

本书根据体验式教学理念和任务型教学思想而设计，以商务人员的工作需要为依据，以实用的商务交际任务为主线，注重听说，功能与话题相结合，通过各种训练达到提高交际能力的目的。

教材充分考虑到短期教学在时间上灵活多样的需求，其设计具有一定的伸缩性，教学时间为60~80个学时的各种短期班或长期班的选修课都可以选用本教材。

教材的主要特点

1．听说一体。本教材既适合集中强化培训，也适用于商务人士自学使用。语言简洁、自然，内容真实、有代表性，语句符合听力与口语教学的特点，有利于学习者理解与使用。

2．商务案例教学。本教材将语言学习和案例分析有机地结合起来，帮助学习者用汉语分析和解决商务活动中出现的问题，并大量采用商务图表与文件，模拟真实的商务工作素材与环境。

3．商务互动练习。课堂活动设计突出任务型教学的特点，听说部分以情景为主，安排了实践性很强的商务情景练习和商务案例分析。其中特别是互动性的任务练习，能够极大地激发学生的参与意识。本教材所提供的图文并茂、形式新颖的活动不但可以减轻记忆的负担，还可以增加学习兴趣。这些商务练习为学习者提供了在商务操作中实践语言知识与技能的机会。

4．版式新颖、图文并茂。该教材的版式体现了“体验汉语”的教学理念。教材的练习部分大量采用了实景摄影照片、公司图标和商务图表，以帮助学习者熟悉真实的商务工作内容。

教材的基本结构

全书由12个单元组成。全书课文共出现178个生词与短语，31个专有名词和37个关键句式。生词按照在课文中出现的先后顺序编排。另外，作为专业词汇的扩展，“商务小词库”提供了98个补词汇。在全书的最后，列出了从课文和录音文本中精心挑选提炼的100个商务汉语常用的句子，为些句子加注了法语注释，并配制了录音。

每个单元分为四部分。第一部分包括学习目标、词语和关键句式；第二部分包括听力技能和口技能；第三部分的商务练习包括商务情景练习和商务案例分析；第四部分则由超级链接短文或真实格和商务小词库构成。

另外，本教材对课文中的语言难点做了语法标注。

编者谨向高等教育出版社国际汉语出版中心的编辑与美工人员在教材的内容策划、插图和版计等方面的创造性工作致以衷心的感谢。

希望您就这本书的使用体会与我们进行沟通与交流，祝愿本书佐助您在汉语学习和商务活得成功。

编　者

2006年8月

AVANT-PROPOS

Ce volume intitulé 《 Faire l'expérience du chinois - affaires commerciales 》(60-80 heures de cours) doit permettre à nos lecteurs de compléter un processus d'apprentissage d'environ 160 heures, au bout desquelles ils pourront communiquer en chinois et s'exprimer dans le monde des affaires. Il est particulièrement adapté aux besoins urgents de ceux qui désirent travailler et faire du commerce en Chine.

Afin de satisfaire ces besoins, les éditeurs de ce volume ont mis l'accent sur l'expression orale et le travail d'écoute. De même, les douze leçons, de par leur contenu et les divers exercices qu'elles proposent, permettront à nos lecteurs d'améliorer leur capacité de communication.

Conscient du temps limité dont disposent nos lecteurs et de leurs besoins, les éditeurs ont choisi cette formule d'enseignement flexible de 60 à 80 heures adaptée consacrée aux études de cycle aussi bien court que long.

CARACTERISTIQUES DE CE MANUEL

1. Améliorer la capacité d'écoute et l'expression orale. L'enseignement de ce volume permet à nos lecteurs de consolider leurs connaissances en langue. Il est particulièrement adapté aux hommes d'affaires qui souhaiteraient faire des progrès en chinois. Son contenu, basé sur l'apprentissage de formules aussi concises que courantes, privilégie le caractère naturel et pratique de la langue et aidra parfaitement à renforcer les capacités d'écoute et d'expression orale de nos lecteurs.
2. Communiquer selon des cas dans le domaine des affaires. Ce volume, à travers les dialogues, les mises en situation et les exercices de simulation qu'il propose, permettra à nos lecteurs de connaître et de résoudre les problèmes auxquels ils seront confrontés dans leur métier.
3. Des exercices interactifs. Les activités proposées en classe donnent l'opportunité aux lecteurs de s'exercer dans des conditions réelles à travers des exercices de mise en situation particulièrement adaptés au monde des affaires. Ces exercices, au delà de leurs caractères pratique et ludique, sauront ainsi stimuler l'intérêt de nos lecteurs et leur fournir des outils indispensables pour pouvoir évoluer dans le monde des affaires.
4. Une conception originale et richement illustrée. Dans sa conception, ce volume s'est fait l'héritier des caractéristiques de notre gamme 《 faire l'expérience du chinois 》. Le contenu et le format des exercices, accompagnés de nombreuses illustrations et de notes relatives au monde des affaires, sauront satisfaire les hommes d'affaires qui auront choisi ce manuel.

STRUCTURE DE CE MANUEL

Les douze unités qui composent ce volume s'articulent autour de 178 mots et d'expressions, 31 noms propres (entreprises, établissements ou marques) et 37 structures-clés. Le vocabulaire rencontré dans les textes d'étude (et reporté à la fin du manuel selon l'ordre des leçons), est complété pour

chaque unité par un lexique complémentaire composé au total d'une centaine de mots relatifs au monde des affaires.

Chaque unité s'articule autour de 4 parties : 1) Les objectifs à atteindre, les mots et expressions à apprendre ; 2) Les exercices d'écoute et d'expression orale ; 3) Les mises en situation et exercices de simulation ; 4) Les lectures complémentaires, tableaux et vocabulaire complémentaire. Par ailleurs, ce manuel fournit, sous forme de notes, des explications sur les points de grammaire délicats.

Les éditeurs de la Maison d'Edition d'Enseignement Supérieur remercient tous ceux qui ont assisté à la conception du contenu, à l'illustration et à la mise en page de ce volume.

Nous espérons de tout cœur que ce manuel accompagnera vos succès, aussi bien dans l'apprentissage du chinois que dans l'accomplissement de vos affaires.

Les éditeurs
Février 2006

目　录　Table des matières

	学习目标 Objectifs	
第一单元 初次见面 Rencontrer quelqu'un pour la première fois	• Apprendre à se présenter et à présenter les autres • Apprendre les noms de quelques titres professionnels • Apprendre à concevoir sa propre carte de visite	1
第二单元 工作团队 Equipe de travail	• Apprendre à décrire la structure organisationnelle • Apprendre à décrire votre travail • Apprendre à passer un entretien d'embauche	11
第三单元 日程安排 Emploi du temps	• Apprendre à réserver des billets d'avion • Apprendre à organiser son travail • Apprendre à présenter son travail quotidien	19
第四单元 办公地点 Lieu de travail	• Apprendre à présenter le siège de l'entreprise • Connaître la livraison des marchandises à domicile • Apprendre à commander des marchandises	28
第五单元 商务宴会 Banquet d'affaires	• Apprendre à organiser un banquet • Apprendre à inviter au banquet • Apprendre à porter un toast	37
第六单元 网上办公 Travailler sur Internet	• Apprendre à faire des achats sur Internet • Connaître le travail sur Internet • Apprendre à assister à une réunion de travail via Internet	45

第七单元
市场营销
Marketing

- Apprendre à présenter des comportements de consommation
- Connaître le marketing de manière simple
- Savoir donner son opinion à propos de la publicité

54

第八单元
财务管理
Gestion financière

- Comprendre la gestion financière d'une entreprise
- Apprendre à analyser les écritures comptables
- Apprendre à monter le budget

63

第九单元
商业咨询
Consultation commerciale

- Connaître les bases au sujet d'une entreprise de consultation
- Connaître les caractéristiques de la gestion des entreprises différentes
- Apprendre à accorder ses services de consultation à une entreprise

71

第十单元
战略管理
Gestion stratégique

- Connaître le processus de définition de la stratégie de l'entreprise
- Apprendre à établir une marque
- Comprendre les raisons qui poussent une entreprise à changer de stratégie

80

第十一单元
企业文化
Culture d'entreprise

- Connaître la culture d'entreprise
- Savoir s'exprimer au sujet des spécificités de la culture d'entreprise
- Savoir différencier les cultures d'entreprise de différentes compagnies

89

第十二单元
社会贡献
Contributions sociales

- Comprendre comment les entreprises peuvent contribuer à la société
- Apprendre à présenter quelques activités caritatives
- Apprendre les expressions essentielles pour organiser des activités caritatives

100

录音文本 Transcription des enregistrements 109
熟语详释 Explications des proverbes 113
词汇表(一) Lexique (1) 115
词汇表(二) Lexique (2) 121
日常商务用语一百句 100 phrases usuelles dans le monde des affaires 122

chū cì jiànmiàn

初次见面

Rencontrer quelqu'un pour la première fois

有朋自远方来 不亦乐乎

——孔子



学习目标 Objectifs

- 学会介绍自己和介绍别人 Apprendre à se présenter et à présenter les autres
- 学会说职位头衔 Apprendre les noms de quelques titres professionnels
- 学会制作名片 Apprendre à concevoir sa propre carte de visite

词 语 Mots et expressions

1 生词与短语 Vocabulaire et locutions

1 chūcì 初次 la première fois

2 zhíwèi 职位 fonction, poste

3 jìzhě 记者 journaliste

4 diànzhǎng 店长 chef de magasin

5 gōngchéngshī 工程师 ingénieur

6 shāngwù rénshì 商务 人士 homme d'affaires

7 jiāoliú 交流 échanges

8 jīngyàn 经验 expérience

9 fāyán 发言 prendre parole

10 zhǔguǎn 主管 responsable

11 jīnglǐ 经理 directeur, gérant

12 péixùnshī 培训师 formateur

13 fēnxīshī 分析师 analyste

14 guǎnggào 广告 publicité

15 bù 部 département

16 rénlì zīyuán 人力 资源 ressources humaines

2 专有名词 Noms propres

Ādídásī 阿迪达斯 Adidas

Jīngjì Rìbào 经济 日报 Quotidien économique

Màidāngláo 麦当劳 Mc Donald's

Dāngdāng Wǎng 当当 网 Dang Dang

方正集团

Fāngzhèng Jítuán

方正　集团

Founder

中国平安 PING AN OF CHINA 专业·价值

Zhōngguó Píng'ān

中国　平安

Ping An de Chine

广州 HONDA

Guǎngzhōu Běntiān

广州　本田

Guangzhou Honda

中国银行 BANK OF CHINA

Zhōngguó Yínháng

中国　银行

Banque de Chine

关键句式 Structures-clés

介绍自己

Se présenter

我是……，在……工作

例：我是从日本来的三岛明，在广州本田汽车公司工作。

初次见面

Rencontrer quelqu'un pour la première fois

很高兴认识你

例：很高兴认识你。我叫李红，在人力资源部工作。

听力任务 Exercices d'écoute

① 介绍自己 Se présenter

看下面四张名片和照片，听一遍录音，然后确定每张名片是谁的。
Regardez les quatre cartes de visite et les quatre photos suivantes. Ecoutez une fois l'enregistrement puis faites correspondre les cartes de visite suivantes avec les noms et les photos appropriés.

经济日报

（　　）
记者
电　　话：010-52235878
地　　址：中国北京市长安街 6 号
邮　　编：100006
网　　址：http://www.economicdaily.com.cn

A



朱 波

通信地址：中国上海市江宁路 100 号
邮政编码：200101
电话号码：021-38834500
传真号码：021-38834589

（　　）
店 长

B



三岛明

方正集团

（　　）工程师

通信地址：中国北京成府路 298 号中关村方正大厦 9 层
邮政编码：100871
电话号码：010-58838729
网　　址：http://www.founder.com

C



林 泉

广州 HONDA

[ ] 经理

通信地址：中国广州市流花路 15 号
邮政编码：510012
电话号码：020-86661661
传真号码：020-86661662
网　　址：http://www.guangzhouhonda.com.cn

D



张　元

再听一遍录音，然后填空。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

1. 你们好！[　　]张元，是《经济日报》的记者。
2. 大家好！[　　]麦当劳的店长，我叫林泉。
3. 我是朱波，是方正科技的工程师。[　　]很高兴。
4. 我是[　　]日本[　　]三岛明，在广州本田汽车公司工作。

② 介绍别人 Présenter une autre personne

听一遍录音，然后把人名、公司和职位头衔连起来。
Ecoutez une fois l'enregistrement puis faites correspondre le nom avec l'entreprise.

赵 文	阿迪达斯	分析师
王 梅	中国银行	培训师
高 强	平安保险	经　理
李 平	当当网	主　管



再听一遍录音，然后一个人介绍赵文和高强，另一个人介绍王梅和李平。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement. L'un présentera Zhao Wen et Gao Qiang, l'autre Wang Mei et Li Ping.

口语任务 Exercices d'expression orale

① 实景对话 Dialogue en situation réelle

介绍自己

A: 你 好，你 是 新 来 的 吧?
Nǐ hǎo, nǐ shì xīn lái de ba?

B: 是 的，今天 是 我 上班 的 第一 天。
Shì de, jīntiān shì wǒ shàngbān de dìyī tiān.

A: 欢迎 你！我 叫 刘 平，是 广告部 的。
Huānyíng nǐ! Wǒ jiào Liú Píng, shì guǎnggàobù de.

B: 很 高兴 认识 你。我 叫 李 红，在 人力资源部 工作。
Hěn gāoxìng rènshi nǐ. Wǒ jiào Lǐ Hóng, zài rénlì zīyuánbù gōngzuò.

A: 如果 有 什么 要 帮忙 的，尽管 告诉 我。
Rúguǒ yǒu shénme yào bāngmáng de, jǐnguǎn gàosù wǒ.

B: 非常 感谢！
Fēicháng gǎnxiè!

尽管：Ne pas hésiter à ; sans se gêner

Se présenter

A : Bonjour, êtes-vous le nouveau venu?
B : Oui, c'est aujourd'hui mon premier jour ici.
A : Bienvenu! Je m'appelle Liu Ping, je travaille au département de publicité.
B : Enchanté. Je m'appelle Li Hong, je travaille au département des ressources humaines.
A : Si jamais vous avez besoin de quelque chose, n'hésitez pas à me le demander.
B : Merci beaucoup!

② 模拟练习 Exercices de simulation

根据课文，用合适的词语填空。
Veuillez remplir les espaces blancs en fonction du texte.



例：我叫安妮，英国人。

1. 这位 _____ 张元，《经济日报》记者。
2. 我 _____ 方正科技公司技术服务部工作。
3. 如果有什么要帮忙的，_____ 告诉我。

根据课文把两列句子搭配起来。
Veuillez faire correspondre les phrases ci-dessous en fonction du texte.

1. 我们认识一下，我叫张梅，在财务部工作。
2. 认识您我很高兴。
3. 你是新来的吧？

A. 认识您我也很高兴。
B. 是的，我刚来公司两周。
C. 我叫刘波，是市场部的。

商务任务 Mission commerciale

① 角色扮演 Jeu de rôle

角色 Rôle

方正科技的市场部经理
Le directeur de marketing de Founder S&T

任务 Mission

你正在参加一个国际商品交易会 (jiāoyìhuì, foire), 你要让更多的人对方正电脑感兴趣。
Vous participez à une foire internationale. Vous devez faire la promotion des ordinateurs Founder en suscitant l'intérêt des autres participants.

1. 向参加交易会的客人介绍自己。
   Présentez-vous aux autres participants de la foire.
2. 认识至少三位参加交易会的客人。
   Faites la connaissance d'au moins trois participants.
3. 把自己刚刚认识的几位客人介绍给老板 (lǎobǎn, patron)。
   Présentez à votre patron les personnes dont vous venez de faire la connaissance.



② 商务体验 Mise en pratique

设计 (shèjì, concevoir) 自己的名片，然后和别人交换。
Concevoir sa carte de visite personnelle puis l'échanger avec ses homologues.

扩展阅读 Lectures complémentaires

① 超级链接 Super liens

交换名片

中国人在第一次见面时常常交换名片。当我们把名片递给别人的时候，应该用双手或者用右手，一般还需要说两句客气话，比如“请多指教”、“多联系”等。

别人给你名片时，你应该用双手接，表示礼貌。拿到别人的名片，你要表示谢意，比如人家说“多指教”，你应该说“不客气”或者“彼此彼此”。

有些人的名片上有很多头衔。一般来说，第一个头衔最重要。另外，和很多人同时见面时，要把你的名片先给地位最高的人。

如果你要介绍别人，应该先把职位高的介绍给职位低的。如果你要称呼别人，最好称呼他的头衔，比如“王总（经理）”、“李董（事长）”等等。

L'échange de cartes de visite

Les Chinois s'échangent systématiquement leurs cartes de visite lorsqu'ils se rencontrent pour la première fois. Lorsqu'ils présentent leur carte, ils utilisent les deux mains ou la main droite en signe de respect. Cet acte sera souvent accompagné d'une ou deux phrases de politesse («N'hésitez pas à me donner votre avis», «Restons en contact», etc.).

Lorsque vous recevez une carte de visite, veillez à utiliser vos deux mains. N'oubliez pas non plus de remercier votre homologue et de répondre de manière appropriée à ses politesses («vous de même», etc.).

Lorsque plusieurs titres sont inscrits sur la carte de visite, vous remarquerez que le premier est, de manière générale, le plus important. De même, veillez à offrir votre carte de visite en premier lieu à la personne dont la fonction est la plus élevée.

Lorsque vous présentez d'autres personnes, vous devrez d'abord présenter la personne plus importante à celle dont la fonction est moins élevée. Enfin, lorsque vous vous adressez à une personne, il convient souvent de faire suivre le nom de cette personne de son titre. Par exemple, 王总经理(«Wang Zong directeur»), 李董事长(«Li Dong président»), etc.

② 商务小词库 Vocabulaire complémentaire

bùmén jīnglǐ / bùmén zhǔguǎn
部门 经理 / 部门 主管
Directeur/Responsable de département

chāngwù fùzǒngcái
常务 副总裁
Vice-président exécutif

dǒngshì
董事
Administrateur

dǒngshìzhǎng
董事长
Président du Conseil d'administration

shǒuxí cáiwùguān / cáiwù zǒngjiān
首席 财务官 / 财务 总监
Agent en chef des finances

shǒuxí zhíxíngguān
首席 执行官
Directeur général (CEO)

zǒngcái
总裁
Président

zǒngjīnglǐ
总经理
Directeur général

Gōngzuò tuánduì

工作 团队

Equipe de travail



学习目标 Objectifs

- 学会描述组织结构 Apprendre à décrire la structure organisationnelle
- 学会介绍工作的内容 Apprendre à décrire le travail
- 学会参加面试 Apprendre à passer un entretien d'embauche

词 语 Mots et expressions

生词与短语 Vocabulaire et locutions 1

1 tuánduì 团队 équipe
2 yuángōng 员工 personnel
3 yánfā 研发 recherche et développement
4 shēngchǎn 生产 produire, production
5 yíngxiāo 营销 marketing
6 cáiwù 财务 finances
7 chǎnpǐn 产品 produit
8 guǎnlǐ 管理 gestion
9 fùzé 负责 être responsable
10 jīngyíng 经营 gérer
11 kāifā 开发 exploiter
12 xiāoshòu 销售 vendre
13 shēnqǐng 申请 déposer une demande
14 chūchāi 出差 partir en mission
15 lùyòng 录用 embaucher

专有名词 Noms propres 2

Tiānmǎ Gōngsī
天马 公司
Compagnie Tianma



Běijīng Dàxué
北京 大学
Université de Pék

关键句式 Structures-clés

介绍公司组织结构

Présenter la structure organisationnelle d'une entreprise

公司有……：一个是……，一个是……，一个是……，还有一个是……

例： 公司有4个部：一个是研发生产部，一个是市场营销部，一个是财务部，还有一个是管理服务部。

介绍工作内容

Décrire le travail

负责 ……(工作)

例： 天马公司的总经理全面负责公司的经营(工作)。

找工作

Chercher un emploi

1) **申请……职位**

例： 你为什么申请销售部经理的职位？

2) **有……年的……经验**

例： 我有很多年的市场营销经验。

听力任务 Exercices d'écoute

① 介绍公司部门 Présenter les départements d'une entreprise

听一遍录音，然后选择听到的部门。

Ecoutez l'enregistrement puis choisissez les départements que vous entendez.

①研发生产部 ❐　②技术部 ❐　③管理服务部 ❐

④市场营销部 ❐　⑤财务部 ❐　⑥人力资源部 ❐

工作团队 ▶▶▶

再听一遍录音，然后填空。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

1. 天马公司一共有 _____ 名员工，有 _____ 个部。

2. 天马公司的产品是绿色 _____ 食品。

② 介绍工作内容 Décrire le travail

听一遍录音，然后填空。
Ecoutez une fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

职位或部门	工作
_____ 经理	公司的经营
_____ 经理	新产品开发
_____ 经理	产品销售
_____	人力资源管理

介绍一下天马公司的基本情况及组织结构。
Faites une présentation de la compagnie Tianma et de sa structure organisationnelle.

口语任务 Exercices d'expression orale

① 实景对话 Dialogue en situation réelle

面试

A: 请 谈谈 你的 情况 吧。
Qǐng tántan nǐ de qíngkuàng ba.

B: 我 2002 年 从 北京 大学 毕业，在 一 家 电脑
Wǒ èrlínglíng'èr nián cóng Běijīng Dàxué bìyè, zài yì jiā diànnǎo

公司 工作 了 三 年。
gōngsī gōngzuò le sān nián.

A: 你 为 什么 申请 营销部 经理 职位?
Nǐ wèishénme shēnqǐng yíngxiāobù jīnglǐ zhíwèi?

B: 因为 我 有 很 多 年 的 市场 营销 经验。
Yīnwèi wǒ yǒu hěn duō nián de shìchǎng yíngxiāo jīngyàn.

A: 如果 我们 录用 你，你 什么 时候 能 上班?
Rúguǒ wǒmen lùyòng nǐ, nǐ shénme shíhou néng shàngbān?

B: 我 马上 就 可以 工作。
Wǒ mǎshàng jiù kěyǐ gōngzuò.

Entretien d'embauche

A : Veuillez vous présenter succinctement.
B : Diplômé en 2002 de l'Université de Pékin, j'ai travaillé ensuite dans une entreprise d'ordinateurs pendant trois ans.
A : Pourquoi faites-vous une demande d'emploi pour le poste de directeur de marketing ?
B : Parce que j'ai plusieurs années d'expérience dans le domaine de marketing.
A : Si jamais nous vous embauchions, à partir de quand pouvez-vous commencer à travailler?
B : Je suis disponible dès maintenant.

② 模拟练习 Exercices de simulation

选择合适的词语填空。
Remplissez les espaces vides avec les mots appropriés.

开　　录用　　负责　　经验

1. 他一直在市场部工作，有5年的市场开发 _____ 。
2. 这家公司今年一共 _____ 了10名员工。
3. 他很有能力，自己 _____ 了一家食品公司。
4. 他在研发生产部主要 _____ 新产品的开发工作。

完成对话。
Complétez les dialogues suivants.

1. A: _____?
   B: 我在一家贸易公司工作。
2. A: 你申请什么职位?
   B: _____。
3. A: 你愿意经常出差吗?
   B: _____。

商务任务 Mission commerciale

① 角色扮演 Jeu de rôle



角色 Rôle

你和朋友
Vous et votre ami

任务 Mission

你和朋友准备开一家公司，现在你们一起设计公司的组织结构，讨论每个部门录用多少员工。
Vous et votre ami préparez votre propre entreprise. Faites le plan de sa structure organisationnelle et discutez du nombre d'employés qu'il vous faudra pour chaque département.

② 商务体验 Mise en pratique

准备一份自己的简历，介绍自己上学和工作的情况。
Rédigez votre CV en y indiquant votre parcours académique et votre expériences professionnelles.

扩展阅读 Lectures complémentaires

① 超级链接 Super liens

某集团公司组织结构图

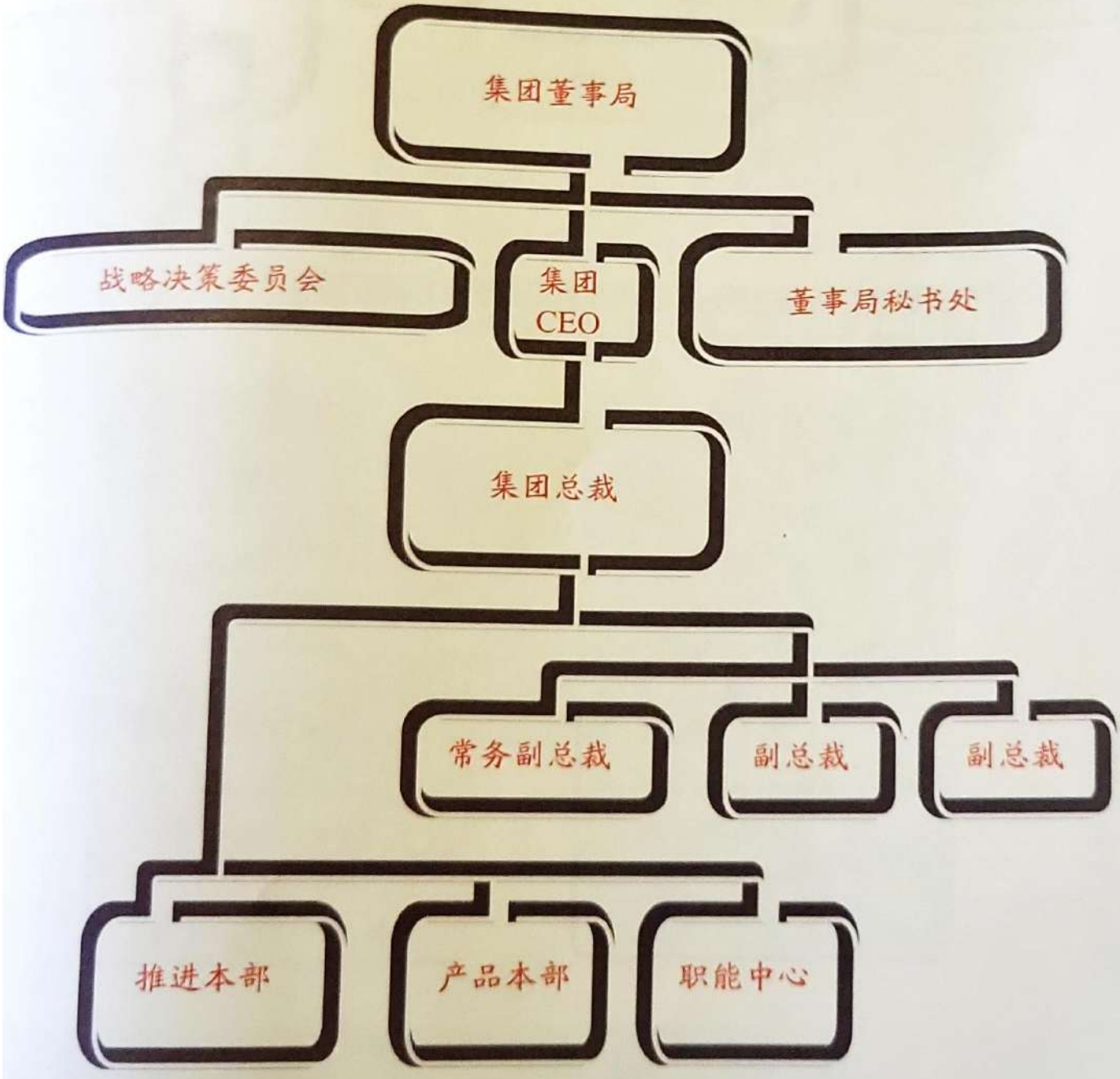
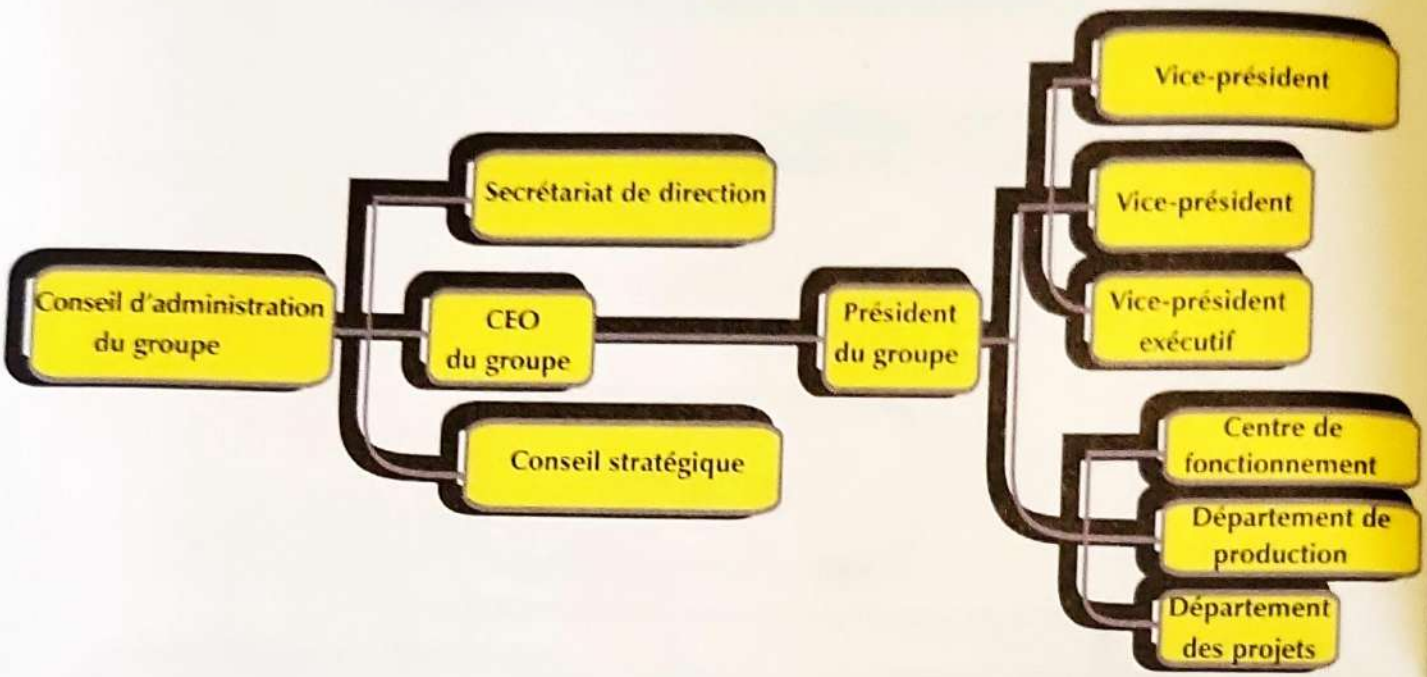


Tableau de la structure organisationnelle d'une compagnie



② 商务小词库 Vocabulaire supplémentaire

děngjí zhìdù
等级 制度
hiérarchie

dǒngshìhuì
董事会
conseil d'administration

gōngguānbù
公关部
département des relations publiques

jiǎnlì
简历
CV

qǐyèjiā
企业家
entrepreneur

tíshēng
提升
promouvoir

zhíyè
职业
métier,profession

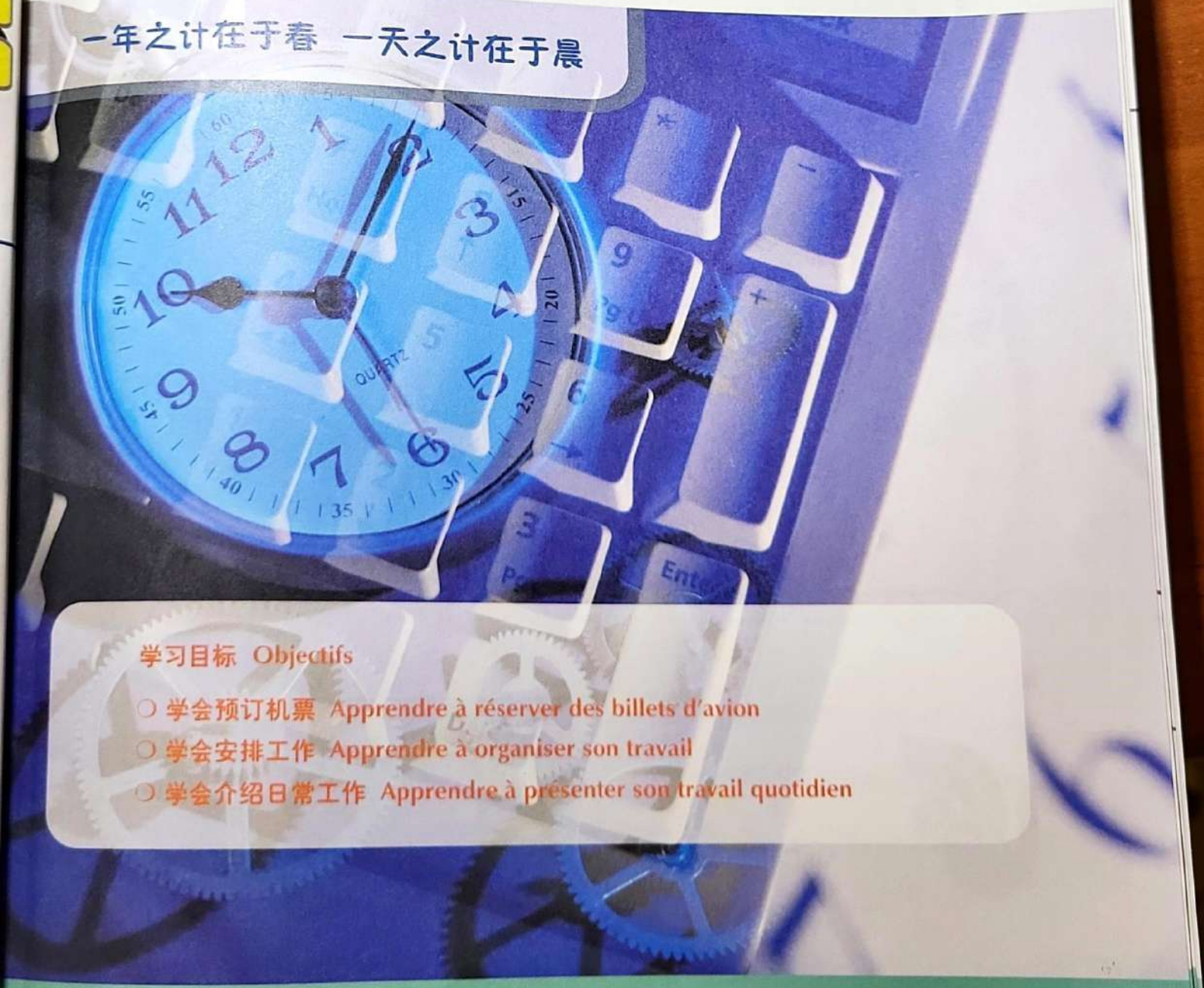
zǔzhī jiégòu
组织 结构
structure organisationnelle

Rìchéng ānpái

日程 安排

Emploi du temps

一年之计在于春 一天之计在于晨



学习目标 Objectifs

- 学会预订机票 Apprendre à réserver des billets d'avion
- 学会安排工作 Apprendre à organiser son travail
- 学会介绍日常工作 Apprendre à présenter son travail quotidien

词语 Mots et expressions

生词与短语 Vocabulaire et locutions 1

1 rìchéng 日程 ordre du jour, programme,

2 ānpái 安排 arranger, organiser

3 yùdìng 预订 réserver

4 wǎngfǎnpiào 往返票 billet aller-retour

5 jīngjìcāng 经济舱 classe économique

6 gōngwùcāng 公务舱 classe business

7 qǐyè wénhuà 企业文化 culture d'entreprise

8 zǒngjié 总结 bilan

9 gōngchǎng 工厂 usine, fabrique

10 chá 查 contrôler, examiner

11 gōutōng 沟通 communiquer

12 chējiān 车间 atelier

13 kèhù 客户 client

2 专有名词 Noms prop

Guóháng 国航 Air Chine



Dōngjīng 东京 Tokyo

关键句式 Structures-clés

预订机票

réserver un billet d'avion

我要预订……月……号……到……的机票

例：我要预订5月25号北京到东京的机票。

工作安排

Organiser son travail

1) **上午……，下午……，晚上……，最后……**

例：第一天上午参观公司，下午学习企业文化，晚上参加团队活动，最后对这次培训进行总结。

2) **先……，然后……**

例：我先查一下电子邮件，然后了解前一天的生产情况。

听力任务 Exercices d'écoute

① 预订机票 Réserver un billet d'avion

听一遍录音，然后填空。

Ecoutez une fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

____月____日　离开____到达____

____月____日　离开____到达____

日程安排 ▶▶▶

再听一遍录音，然后填空。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

公司秘书一共订了＿＿＿＿张机票。＿＿＿＿张＿＿＿＿舱。
＿＿＿＿张＿＿＿＿舱。

② 工作安排 Organiser son emploi du temps

听一遍录音，然后填空。
Ecoutez une fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

1. 王梅是一名＿＿＿＿。
2. 上星期，王梅组织了两天的新员工＿＿＿＿。

再听一遍录音，按照时间顺序写出王梅两天的培训活动。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis rapportez selon l'ordre du temps les activités de formation de Wang Mei pour les deux jours à venir.

A. 和新员工交流　B. 介绍企业文化　C. 总结
D. 组织团队活动　E. 带新员工参观

(1)＿＿＿＿ (2)＿＿＿＿ (3)＿＿＿＿ (4)＿＿＿＿ (5) C

口语任务 Exercices d'expression orale

① 实景对话 Dialogue en situation réelle

日常工作

记者：　请　谈谈　您　的　日常　工作　好　吗？
jìzhě:　Qǐng tántan nín de rìcháng gōngzuò hǎo ma?

三岛 明: 我 一般 8 点 到 工厂，先 查 一下 电子
Sāndǎo Míng: Wǒ yìbān bā diǎn dào gōngchǎng, xiān chá yíxià diànzǐ
邮件，然后 了解 前 一 天 的 生产 情况。
yóujiàn, ránhòu liǎojiě qián yì tiān de shēngchǎn qíngkuàng.

记者: 您 和 其他 经理 怎么 沟通 呢?
jìzhě: Nín hé qítā jīnglǐ zěnme gōutōng ne?

三岛 明: 我们 每天 开 一 次 沟通 会。
Sāndǎo Míng: Wǒmen měitiān kāi yí cì gōutōng huì.

记者: 下午 呢?
jìzhě: Xiàwǔ ne?

三岛 明: 下午 经常 在 生产 车间。
Sāndǎo Míng: Xiàwǔ jīngcháng zài shēngchǎn chējiān.

记者: 您 一般 什么 时候 下班 呢?
jìzhě: Nín yìbān shénme shíhou xiàbān ne?

三岛 明: 6 点 左右 吧，不过 有时候 要 见 一些 客户。
Sāndǎo Míng: Liù diǎn zuǒyòu ba, búguò yǒushíhou yào jiàn yìxiē kèhù.

Travail quotidien

Journaliste : Pourriez-vous nous parler un peu de votre travail quotidien ?
Akira Mishima : D'une manière générale, j'arrive à l'usine vers huit heures. Je regarde dans un premier temps mes courriels, puis je me renseigne sur les résultats de production de la veille.
Journaliste : Comment se passe la communication avec les autres directeurs ?
Akira Mishima : Nous nous réunissons tous les jours.
Journaliste : Que faites-vous dans l'après-midi?
Akira Mishima : L'après-midi, je me trouve souvent à l'atelier de production.
Journaliste : En général, à quelle heure sortez-vous du travail?
Akira Mishima : Vers six heures, cependant il m'arrive de rencontrer des clients.

② 模拟练习 Exercices de simulation

根据课文，把时间和三岛明的活动连接起来。
Veuillez faire correspondre les occupations de Sandao Ming et les horaires en fonction du dialogue que vous venez d'étudier.



B. 开会



D. 在生产车间



E. 下班或见客户



A. 查电子邮件



C. 了解前一天的生产情况

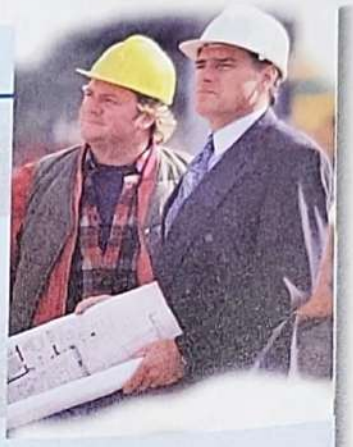
用下列词语填空。
Remplissez les espaces vides avec les mots suivants.

查	沟通	变化	了解

与其他经理	
	生产情况
	电子邮件
看到一些	

商务任务 Mission commerciale

① 角色扮演 Jeu de rôle



角色 Rôle

销售经理和生产经理
Directeur des ventes et directeur de la production

任务 Mission

请根据下表说说自己的日常工作。
Veuillez présenter votre travail quotidien en fonction de l'emploi du temps ci-dessous.

		9 : 00	到公司。
8 : 30	到公司，先查电子邮件。		
9 : 00	给客户(kèhù, client)打电话。	10 : 00	与其他员工设计产品。
13 : 00	与其他经理开沟通会。		
		15 : 00	去工厂的生产车间。
		19 : 00	下班。
19 : 00	参加商务活动。		

② 商务体验 Mise en pratique

你去上海出差两天，请根据下面的活动设计你的日程表：
Vous partez en mission à Shanghai pour deux jours. Veuillez organiser votre emploi du temps en fonction des activités suivantes:

日程安排 ▶▶▶

第一天上午9点到上海，第二天下午6点离开上海。
Vous arrivez à Shanghai le premier jour à 9h du matin,
vous repartez le lendemain à 6h de l'après-midi

- ❑ 参观一家外国公司 Visiter une entreprise étrangère
- ❑ 参观你们公司在上海的工厂 Visiter votre usine à Shanghai
- ❑ 与客户见面并一起用餐 Rencontrer vos clients et dîner avec eux
- ❑ 与一些公司经理开会 Tenir une réunion avec quelques directeurs d'entreprise
- ❑ 游览上海 Faire une visite touristique de Shanghai
- ❑ 看朋友 Rendre visite à vos amis

扩展阅读 Lectures complémentaires

① 超级链接 Super liens

保持工作和生活的平衡

诺基亚公司不仅希望员工努力工作、取得好的工作绩效，更希望员工保持工作与生活的平衡。

诺基亚公司为员工组织丰富的健身和娱乐活动，鼓励员工参加各种培训课程。公司通过与专业机构合作，为员工提供家庭理财的咨询服务和心理咨询。

诺基亚公司希望通过这些活动，帮助员工拥有更加健康和平衡的生活，促进员工能力的发展，提高员工的生活质量和工作绩效，更希望建立好的企业人文环境。

Trouver l'équilibre entre le travail et les loisirs

Nokia espère que ses employés travaillent non seulement avec assiduité, mais également peuvent profiter de leur temps libre en trouvant un équilibre entre le travail et les loisirs.

Pour l'épanouissement des activités de ses employés, Nokia a choisi de mettre à leur disposition de nombreux centres de formation et d'organiser plusieurs activités ludiques. D'autre part, Nokia encourage son personnel à prendre part à divers types de formation continue. Enfin, le groupe offre des services de soutien financier et psychologique à tous ses membres.

A travers ces initiatives, Nokia espère donner l'opportunité à ses employés de mener une vie plus saine et plus équilibrée, mais aussi de développer leurs compétences, d'améliorer leurs conditions de vie et leur productivité. Le groupe espère surtout créer un environnement de travail favorable.

② 商务小词库 Vocabulaire supplémentaire

chuānzhēn
传真
télécopie, fax

dānchéngpiào
单程票
un aller simple

dēngjī
登机
monter dans l'avion

diànzǐ jīpiào
电子 机票
billet d'avion électronique

dùjià
度假
passer ses vacances

liúyán
留言 (给别人)
laisser un message

shǒuxù
手续
formalité

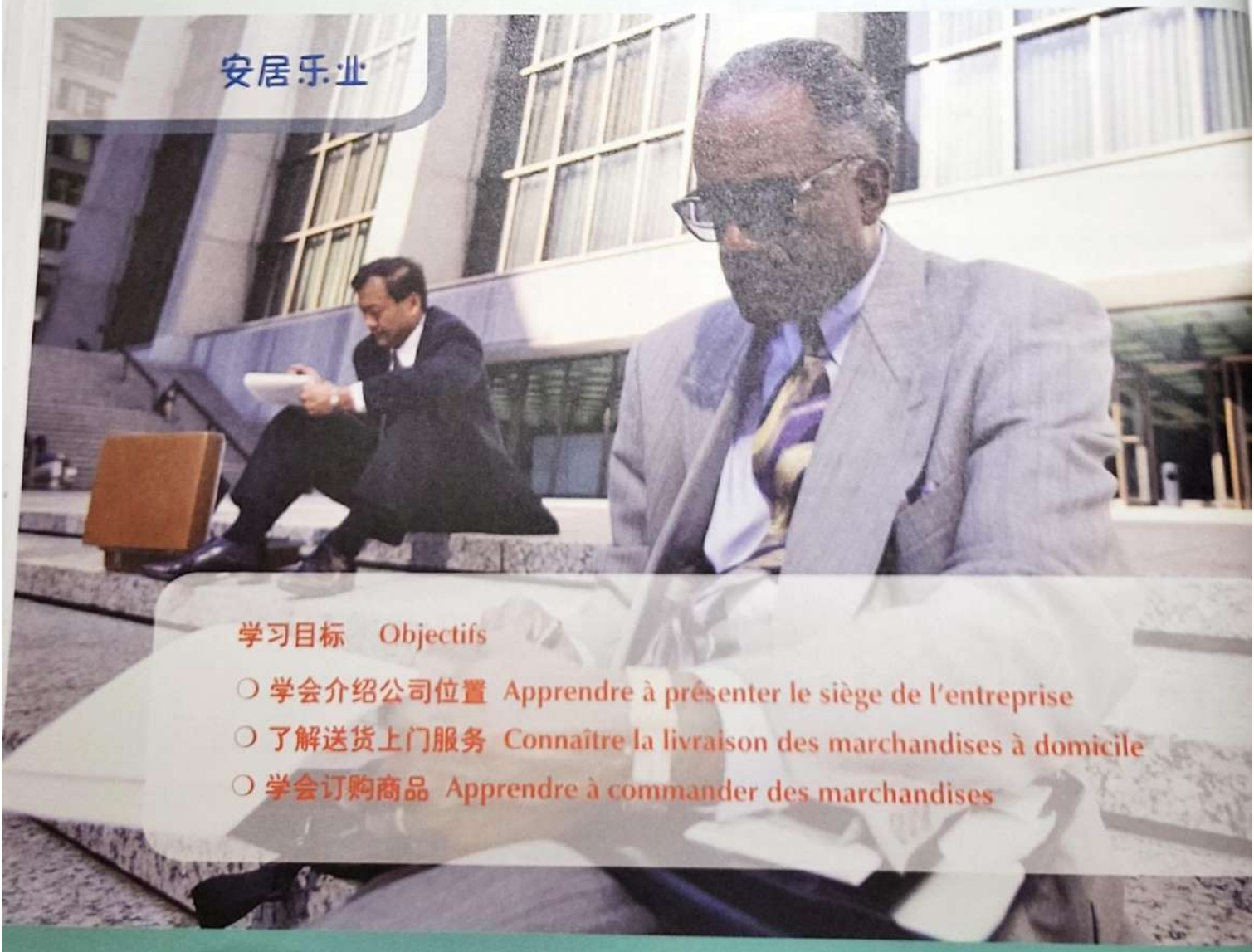
yùndòng shèshī
运动 设施
installations sportives

第四单元

Bàngōng dìdiǎn

办公 地点

Lieu de travail



学习目标 Objectifs

- 学会介绍公司位置 Apprendre à présenter le siège de l'entreprise
- 了解送货上门服务 Connaître la livraison des marchandises à domicile
- 学会订购商品 Apprendre à commander des marchandises

词 语 Mots et expressions

1 生词与短语 Vocabulaire et locutions

1 bàngōng 办公 travailler dans un bureau

2 dìdiǎn 地点 lieu

3 céng 层 étage

4 diàntī 电梯 ascenseur

5 zhǐshìtú 指示图 carte indicatrice

6 qīngjié 清洁 propre

7 zérèn 责任 responsabilité

8 suíshí 随时 n'importe quand, à tout moment

9 zhíbān 值班 être de service

10 dìnggòu 订购 commander

11 jiājù 家具 meuble

12 sòng huò 送货 livraison

13 páizi 牌子 pancarte, panneau

2 专有名词 Noms propres

DTW 大田物流 Logistics

Dàtián Wùliú

大田 物流

Logistique DTW

关键句式 Structures-clés

介绍公司环境
Présenter l'environnement d'une entreprise

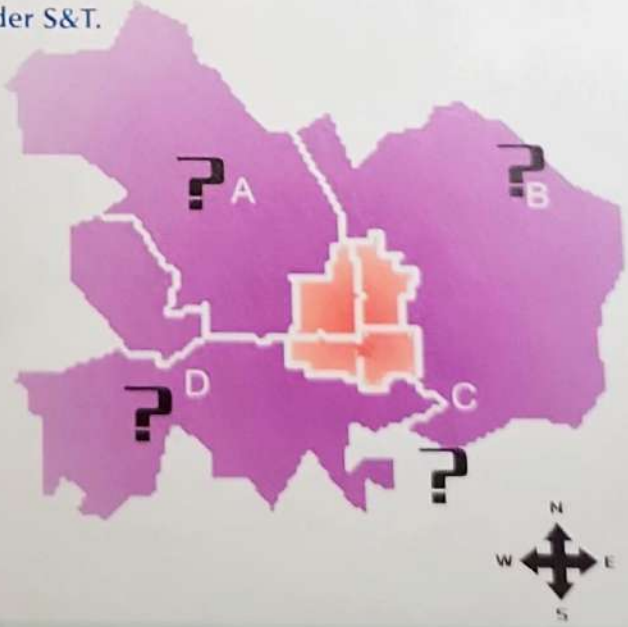
……大楼/……部/
……公司在……

例：财务部在8层808房间。
我们公司在中国银行的旁边。

听力任务 Exercices d'écoute

① 介绍公司环境 Présenter l'environnement d'une entreprise

听一遍录音，然后说出方正科技大楼在哪儿。
Ecoutez une fois l'enregistrement puis indiquez sur la carte ci-dessous le lieu de Founder S&T.



再听一遍录音，然后填空。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.





② 介绍办公环境 Présenter l'environnement de travail

听一遍录音，然后填空。
Ecoutez une fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

工作时间：下午 _____ — 晚上 _____，中间休息 _____

负责：_____ 工作

再听一遍录音，然后选择正确的答案。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis choisissez les réponses appropriées.

他工作在	1 层。☐
	2 层。☐

如有问题，他可以去问	店长。☐
	值班经理。☐

口语任务 Exercices d'expression orale

① 实景对话 Dialogue en situation réelle

送货上门

女：你好！天马 公司。
nǚ: Nǐ hǎo! Tiānmǎ Gōngsī.

男：你好！我是大田物流，你们 上 星期 订购 了
nán: Nǐ hǎo! Wǒ shì Dàtián Wùliú, nǐmen shàng xīngqī dìnggòu le
办公 家具，我们 现在 马上 要 给 你们 送 货。
bàngōng jiājù, wǒmen xiànzài mǎshàng yào gěi nǐmen sòng huò.
请问，怎么 找 你们 更 容易 一些？
Qǐngwèn, zěnme zhǎo nǐmen gèng róngyì yìxiē?

女：你到 北京 大学 北门，看见 对面 有一家
nǚ: Nǐ dào Běijīng Dàxué běimén, kànjiàn duìmiàn yǒu yì jiā
中国 银行，我们 公司 就在它的 旁边。
Zhōngguó Yínháng, wǒmen gōngsī jiù zài tā de pángbiān.
门口 有 我们 公司 的牌子。
Ménkǒu yǒu wǒmen gōngsī de páizi.

男：好的。北京 大学 北门 对面 中国 银行
nán: Hǎo de. Běijīng Dàxué běimén duìmiàn Zhōngguó Yínháng
的 旁边。
de pángbiān.

女：没错，有问题可以再打电话。
nǚ: Méi cuò. Yǒu wèntí kěyǐ zài dǎ diànhuà.

男：谢谢！再见。
nán: Xièxie. Zàijiàn.

更 Adverbe comparatif. Il signifie encore plus, davantage.

Livraison

Dame : Bonjour ! Ici Compagnie Tianma.

Homme : Bonjour ! C'est Logistique DTW. Vous avez commandé la semaine dernière des meubles de bureau, nous allons vous les livrer dans un instant. Pourriez-vous m'indiquer le chemin le plus pratique s'il vous plaît ?

Dame : D'abord , venez à la porte nord de l'Université de Pékin. Vous verrez une branche de la Banque de Chine de l'autre côté de la rue. Notre entreprise est juste à côté, notre enseigne se trouve juste à la porte d'entrée.

Homme : OK. Votre entreprise se trouve à côté de la Banque de Chine, en face de la porte nord de l'Université de Pékin.

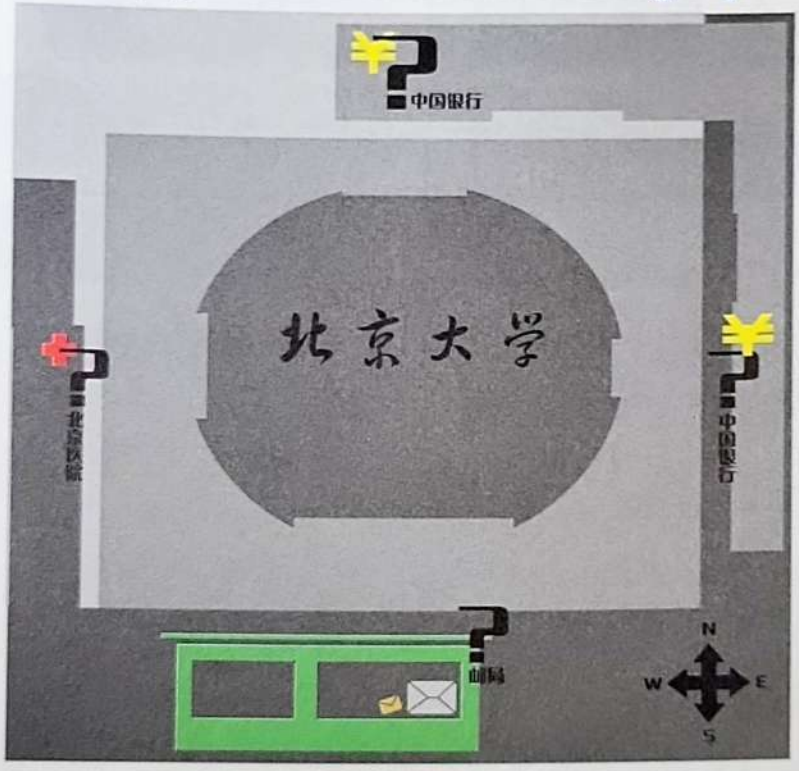
Dame : C'est exact. Si vous avez un problème, n'hésitez pas à nous rappeler.

Homme : Merci! Au revoir.

② 模拟练习 Exercices de simulation

根据课文画出天马公司在哪儿。

Veuillez situer la compagnie Tianma en fonction du dialogue que vous venez d'étudier.



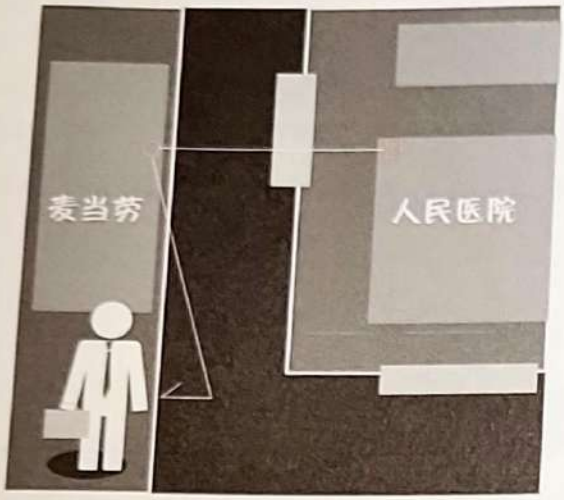
看图完成对话。

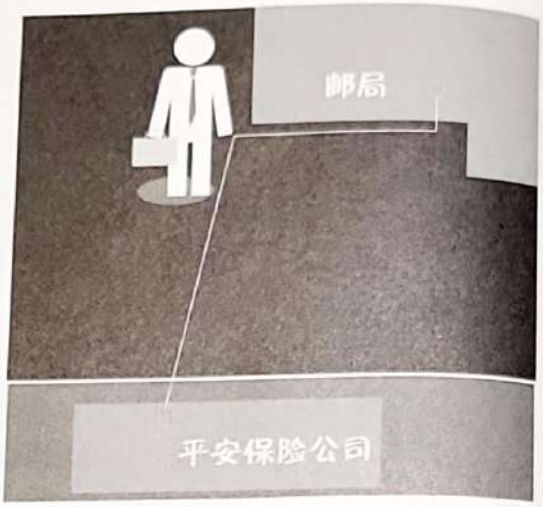
Regardez les dessins et complétez le dialogue suivant.

A: 请问，怎么找你们更容易一些?

办公地点 ▶▶▶

B: _____。





商务任务 Mission commerciale

① 角色扮演 Jeu de rôle



角色 Rôle

平安保险公司办公室秘书和办公用品(bàngōng yǒngpǐn,articles de bureau) 超市员工

Un secrétaire de la compagnie d'assurance Ping'an et un employé d'un supermarché d'articles de bureau

任务 Mission

给超市打电话预订下面的办公用品。

Téléphonez au supermarché et commandez les articles de bureau suivants.

名 称 Désignation	货 号 (huò hào) Numéro de l'article	数 量 Quantité
椅 子	C11	6 把
书 架 (shūjià,étagère à livres)	D155	3 个
会 议 桌	M9	1 张

② 商务体验 Mise en pratique

给麦当劳打电话，预订 10 份套餐(Menu)，告诉他们你的地址，让他们送到你的办公室。

Téléphonezà McDonald's et commandez 10 menus. Indiquez votre adresse, demandez-leur de vous les livrer au bureau.

展阅读 Lectures complémentaires

① 超级链接 Super liens

工作中的健康和安全

越来越多的企业注意到工作中的健康和安全问题。为什么呢？第一是国家法律的要求；第二是如果企业不注意员工工作中的健康和安全问题，企业会付出更大的代价；第三是因为在任何工作环境之中都会发生事故。因此，企业的管理者应该制定健康和安全管理的计划，然后组织实施这些计划并安排人员监督。

Santé et sécurité au travail

De plus en plus d'entreprises sont préoccupées par les problèmes de santé et de sécurité au travail. Pourquoi ? Premièrement, les entreprises doivent obéir aux exigences requises par la loi nationale. Deuxièmement, cela coûtera plus cher à une entreprise qui ignore ces problèmes de santé et de sécurité. Troisièmement, les accidents de travail sont possibles pour toute entreprise. Aussi, les gestionnaires d'entreprise doivent définir un plan pour assurer la santé et la sécurité, le mettre en pratique et en assurer le suivi.

② 商务小词库 Vocabulaire complémentaire

bǎoxiǎnguì
保险柜
coffre-fort

bǎoxiūqī
保修期
période de garantie

dǎyìnjī
打印机
imprimante

fùyìnjī
复印机
photocopieuse

hàocái
耗材
produits usables

kuàijiàn
快件
courrier express

shùmǎ
数码
digital

tōuyǐngyí
投影仪
projecteur

第五单元

shāngwù yànhuì

商务 宴会

Banquet d'affaires

买卖不成仁义在



学习目标 Objectifs

- 学会安排宴会 Apprendre à organiser un banquet
- 学会请客人参加宴会 Apprendre à inviter au banquet
- 学会宴会祝酒 Apprendre à porter un toast

词 语 Mots et expressions

生词与短语 Vocabulaire et locutions 1

1 yànhuì 宴会 banquet

2 fàndiàn 饭店 restaurant, hôtel

3 suíyì 随意 à son gré, à sa guise

4 jǔbàn 举办 organiser

5 huàláng 画廊 galerie

6 hézuò 合作 coopérer, collaborer

7 yúkuài 愉快 joyeux

8 tóngshì 同事 collègue

9 qìngzhù 庆祝 célébrer

10 chénggōng 成功 succès ; réussite

11 zhìliàng 质量 qualité

12 hélǐ 合理 raisonnable

13 jìnkǒu 进口 importation

14 gānbēi 干杯 trinquer, porter un toast

2 专有名词 Noms propres



Běihǎi Gōngyuán
北海 公园
Parc Beihai

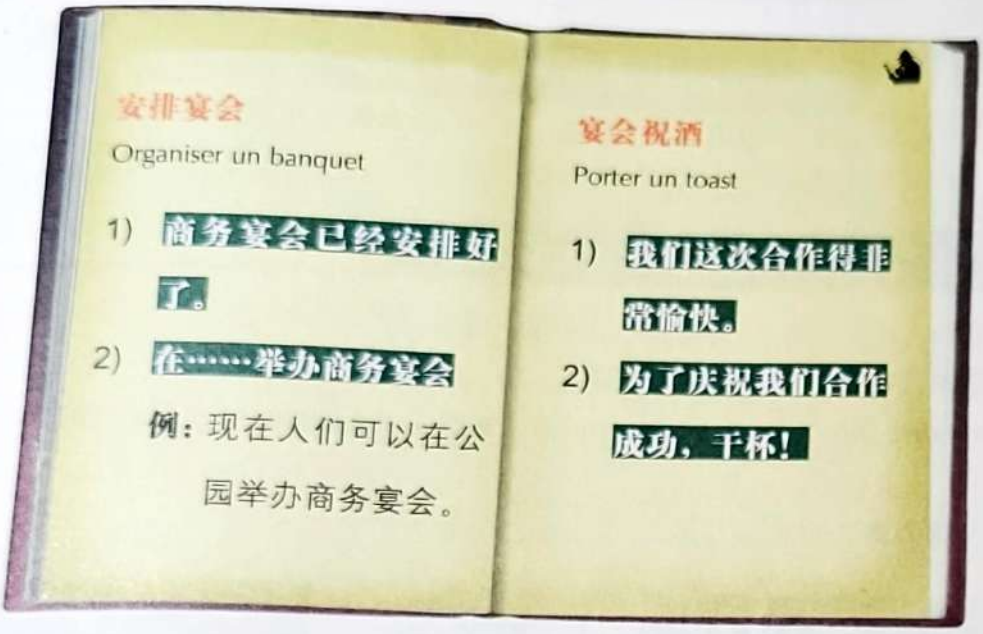
北京饭店 BEIJING HOTEL

Běijīng Fàndiàn
北京 饭店
Hôtel de Beijing



Wángfǔjǐng
王府井
Wangfujing

关键句式 Structures-clés



安排宴会

Organiser un banquet

1) 商务宴会已经安排好了。

2) 在……举办商务宴会

例：现在人们可以在公园举办商务宴会。

宴会祝酒

Porter un toast

1) 我们这次合作得非常愉快。

2) 为了庆祝我们合作成功，干杯！

听力任务 Exercices d'écoute

① 安排宴会 Organiser un banquet

听一遍录音，然后选择正确的答案。

Ecoutez une fois l'enregistrement puis choisissez les réponses appropriées.

1. 商务宴会安排在	北海公园。	☐
	北京饭店。	☐

2. 记者请了	1个。	☐
	2个。	☐

再听一遍录音，然后填空。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

1. 商务宴会的时间是＿＿＿＿＿＿。

2. ＿＿＿＿＿＿是北京饭店准备的，＿＿＿＿＿＿也是北京饭店的。

② 宴会介绍 Présenter le banquet

听一遍录音，然后选择正确的答案。
Ecoutez une fois l'enregistrement puis choisissez la réponse appropriée.

很多人认为商务宴会应该在＿＿＿＿＿＿举办。



A. 饭　店



B. 公　园



C. 画　廊

再听一遍录音，然后选出哪一个是饭店的工作。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis choisissez la réponse qui correspond au travail de l'hôtel.

一家公司在北海公园举办宴会，饭店的准备工作是：

A. 做好各种准备 ☐　　B. 选择宴会地点 ☐

C. 让服务员来服务 ☐　　D. 给客人打电话 ☐

口语任务 Exercices d'expression orale

① 实景对话 Dialogue en situation réelle

商务宴会

A: 我们 这次 合作 得 非常 愉快，我 想 请 您和 您
Wǒmen zhè cì hézuò de fēicháng yúkuài, wǒ xiǎng qǐng nín hé nín
的 同事 一起 吃 晚饭， 庆祝 我们 的 合作 成功。
de tóngshì yìqǐ chī wǎnfàn, qìngzhù wǒmen de hézuò chénggōng.

B: 谢谢。我们 也 很 高兴 和 您 合作。
Xièxie. Wǒmen yě hěn gāoxìng hé nín hézuò.

A: 明天 晚上 7 点 我 在 王府井 烤鸭 店
Míngtiān wǎnshang qī diǎn wǒ zài Wángfǔjǐng kǎoyā diàn
门口 等 您，好 吗?
ménkǒu děng nín, hǎo ma?

B: 太 好了，我们 都 很 喜欢 烤鸭。那 我们 明天
Tài hǎo le, wǒmen dōu hěn xǐhuan kǎoyā. Nà wǒmen míngtiān
7 点 见!
qī diǎn jiàn!

（宴会 上）
Yànhuì shàng

B: 你们 的 大衣 质量 好，价格 也 合理，下 次 我们 要 多
Nǐmen de dàyī zhìliàng hǎo, jiàgé yě hélǐ, xià cì wǒmen yào duō
进口 1000 件。
jìnkǒu yìqiān jiàn.

A: 这种 大衣 在 国内 销售 得 也 非常 好。
Zhèzhǒng dàyī zài guónèi xiāoshòu de yě fēicháng hǎo.
为了 庆祝 我们 合作 成功， 干杯!
Wèile qìngzhù wǒmen hézuò chénggōng, gānbēi!

B: 也为 今后 的 合作，干杯!
Yě wèi jīnhòu de hézuò, gānbēi!

Banquet d'affaires

A : C'est un plaisir de pouvoir coopérer avec vous. Pour fêter le succès de cette coopération, j'aimerais vous inviter à dîner, vous et vos collègues.
B : Merci. Tout le plaisir est pour moi.
A : Demain soir, à 7 heures, je vous attendrai à l'entrée du Restaurant de canard laqué de Wangfujing, qu'en dites-vous ?
B : Parfait. Nous aimons tous le canard laqué. A demain à 7 heures.

(au banquet)
B : En effet, vos manteaux sont de bonne qualité. Les prix, de même, sont raisonnables. La prochaine fois nous importerons 1000 pièces de plus.
A : Ce type de manteau se vend très bien également sur le marché domestique. Portons un toast au succès de notre coopération! Tchin!
B : Au succès de notre coopération! Tchin!

② 模拟练习 Exercices de simulation

用自己的话解释以下词语。
Veuillez expliquer les mots suivants avec vos propres mots.

1. 进口：.....
2. 同事：.....
3. 成功：.....

完成对话。
Complétez les dialogues suivants.

1. A: 我们很高兴和您合作!
   B: _____!
2. A: 这种椅子销售得怎么样?
   B: _____。

商务任务 Mission commerciale

① 角色扮演 Jeu de rôle

角色 Rôle

Porsche 汽车公司销售经理和中国进口商
Le directeur des ventes de Porsche et un importateur chinois.

任务 Mission

在庆祝合作成功的宴会上，两个人谈话。请用“合作、进口、质量、价格、销售、订购、干杯”这些词。
Lors d'un banquet d'affaires, parlez et célébrez le succès de votre coopération. Veuillez utiliser les mots suivants :
合作、进口、质量、价格、销售、订购、干杯



② 商务体验 Mise en pratique

下个星期三，你的公司要在朝阳 (Cháoyáng) 公园举办商务宴会，请你给王府井饭店的宴会市场营销部打电话预订。

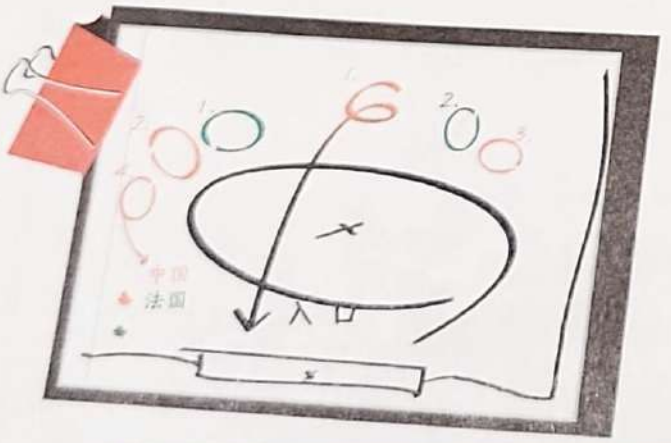
Votre entreprise organisera un banquet d'affaires au parc de Chaoyang mercredi prochain. Veuillez téléphoner au département de marketing de l'Hôtel de Wangfujing pour faire une réservation.

扩展阅读 Lectures complémentaires

① 超级链接 Super liens

正式商务晚宴的座位安排 Disposer les invités autour de la table pour un banquet d'affaires

一家中国公司宴请法国客人 Une entreprise chinoise offre un banquet en l'honneur de ses clients français.



人员	头衔
出口商 1	中国公司总经理
进口商 1	法国公司采购经理
出口商 2	中国公司销售经理
进口商 2	法国公司采购部业务员
出口商 3	中国公司销售部业务员 1
出口商 4	中国公司销售部业务员 2

② 商务小词库 Vocabulaire supplémentaire

cānguāntuán
参观团
groupe de visite

guìbīn
贵宾
hôte de marque

yànqǐng
宴请
offrir un banquet

chūxí
出席
être présent (à un banquet, etc)

pǐnchá
品茶
déguster du thé

zhùjiǔ
祝酒
porter un toast

dáxiè yànhuì
答谢 宴会
banquet de remerciement

yànhuìtīng
宴会厅
salle de banquet

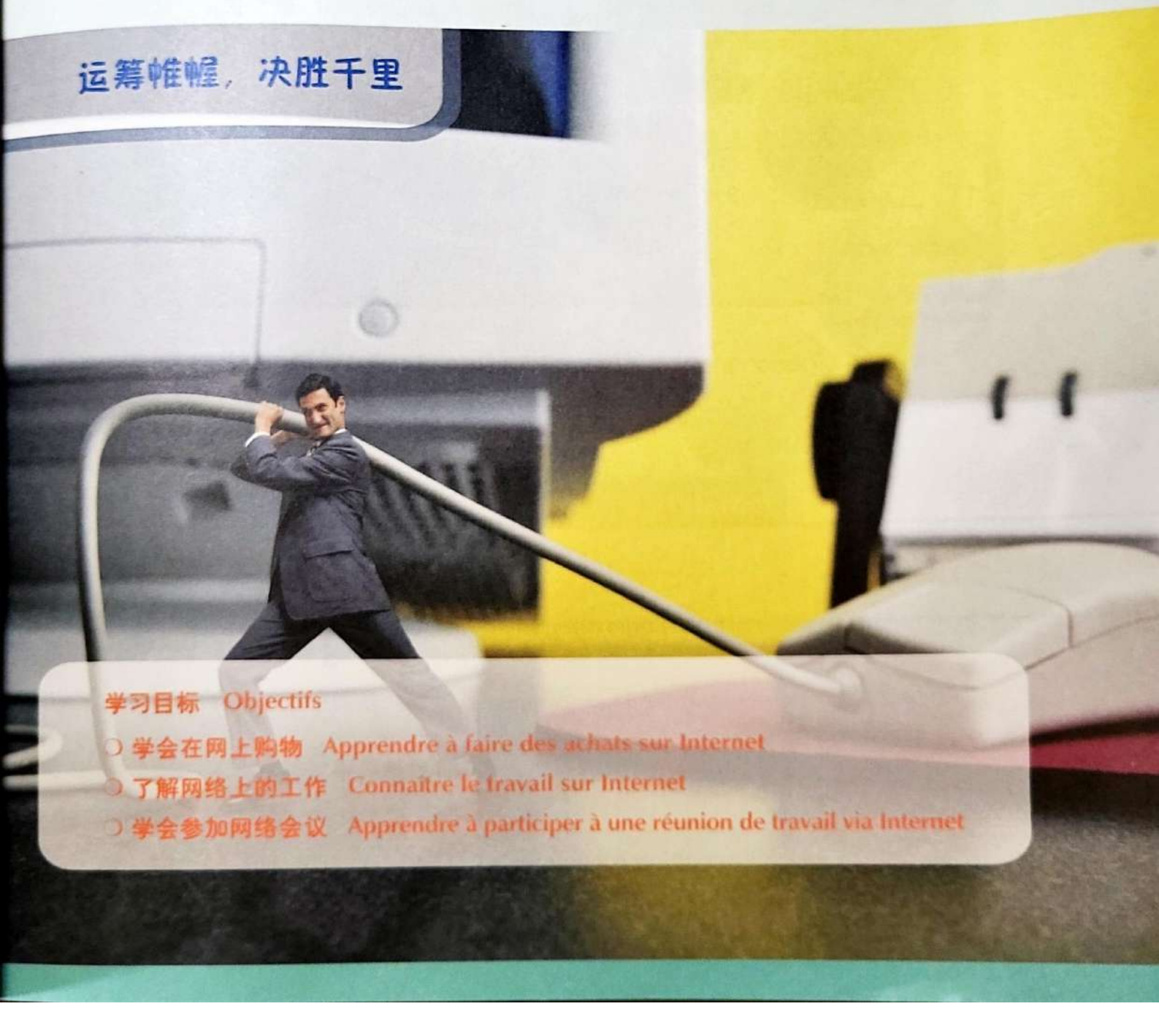
第六单元

Wǎngshàng bàngōng

网上 办公

Travailler sur Internet

运筹帷幄，决胜千里



学习目标 Objectifs

- 学会在网上购物 Apprendre à faire des achats sur Internet
- 了解网络上的工作 Connaître le travail sur Internet
- 学会参加网络会议 Apprendre à participer à une réunion de travail via Internet

词 语 Mots et expressions

生词与短语
Vocabulaire et locutions

1

1 wǎngluò 网络 réseau

2 gòuwù 购物 faire des achats

3 wǎngzhàn 网站 site d'Internet

4 zhékòu 折扣 réduction,remise

5 guòchéng 过程 processus

6 jiǎndān 简单 simple

7 xìnxīdān 信息单 liste d'informations

8 dìzhǐ 地址 adresse

9 tíjiāo 提交 soumettre, présenter

10 tígōng 提供 fournir

11 miǎnfèi 免费 gratuit

12 diànzǐbǎn 电子版 version électronique

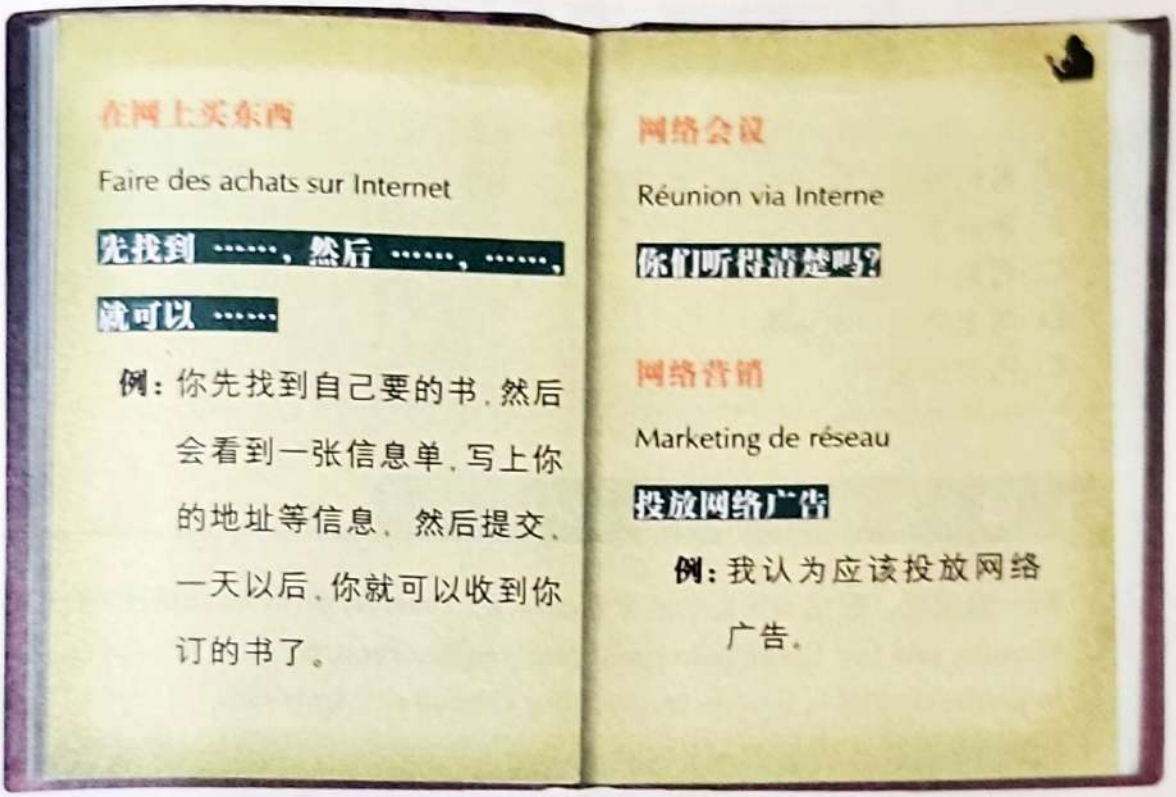
13 gēnshàng 跟上 suivre

14 liánxì 联系 contacter

2 专有名词
Noms propres

Jīngjì Guānchá Bào
经济 观察 报
Observation économique

关键句式 Structures-clés



在网上买东西

Faire des achats sur Internet

先找到……，然后……，……，就可以……

例：你先找到自己要的书，然后会看到一张信息单，写上你的地址等信息，然后提交，一天以后，你就可以收到你订的书了。

网络会议

Réunion via Interne

你们听得清楚吗？

网络营销

Marketing de réseau

投放网络广告

例：我认为应该投放网络广告。

听力任务 Exercices d'écoute

① 网上购物 Faire des achats sur Internet

听一遍录音，然后填空。
Ecoutez une fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

1. 当当网是中国最大的_____书店。

2. 在当当网买书一般都有一些_____。

再听一遍录音，然后选择正确的答案。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis choisissez la réponse appropri
如果你要在当当网买一本书，顺序应该是：

[ ] ➪ [ ] ➪ [ ] ➪ [ ] ➪ B

A. 看到信息单
B. 收到书
C. 找到书
D. 写上地址、电话等
E. 提交信息

② 网上办公 Travailler sur Internet

听一遍录音，然后写出他们的职业(zhíyè，métier, profession)和在哪儿工作。
Ecoutez une fois l'enregistrement puis veuillez reporter dans le tableau ci-dessou la profession et le lieu de travail pour chacun des trois cas.

说话人	职 业	在哪儿工作
1.	分析师	
2.		经济观察报
3.	老师	

再听一遍录音，然后用合适的词语填空。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides ave les mots appropriés.

电子版　收发　放到　得到

[ ] 电子邮件
[ ] 最新的信息
报纸有了 [ ]
讲课的内容 [ ] 网络上

口语任务 Exercices d'expression orale

① 实景对话 Dialogue en situation réelle

网络会议

销售 经理：广州 的 同事，你们 好!
xiāoshòu jīnglǐ: Guǎngzhōu de tóngshì, nǐmen hǎo!

你们 听得清楚 吗?
Nǐmen tīng de qīngchu ma?

生产 经理：我们 听 得 很 清楚。
shēngchǎn jīnglǐ: Wǒmen tīng de hěn qīngchu.

北京 的 同事们 好!
Běijīng de tóngshìmen hǎo!

听得清楚 est un complément de degré, d'intensité. Ici il indique la manière dont l'action est perçue. La particule 得 doit être insérée entre le verbe et l'adjectif.

销售 经理：北京 这 边 的 销售 很 好，
xiāoshòu jīnglǐ: Běijīng zhè biān de xiāoshòu hěn hǎo,

你们 的 生产 能 跟上 吗?
nǐmen de shēngchǎn néng gēnshang ma?

生产 经理：现在 是 24 小时 生产，一定
shēngchǎn jīnglǐ: Xiànzài shì èrshísì xiǎoshí shēngchǎn, yídìng

能 跟上。
néng gēnshàng.

销售 经理：新货 什么 时候 能 到 北京?
xiāoshòu jīnglǐ: Xīnhuò shénme shíhou néng dào Běijīng?

生产 经理：这 星期四 到，保证 你们 周末
shēngchǎn jīnglǐ: Zhè xīngqīsì dào, bǎozhèng nǐmen zhōumò

的 销售。
de xiāoshòu.

销售 经理：货 到 北京 以后，我 再 和 你们 联系。
xiāoshòu jīnglǐ: Huò dào Běijīng yǐhòu, wǒ zài hé nǐmen liánxì.

生产 经理：好 的， 我们 再 联系。
shēngchǎn jīnglǐ: Hǎo de, wǒmen zài liánxì.

Réunion via Internet

Directeur des ventes : Bonjour, nos collègues de Guangzhou. Pouvez-vous nous entendre ?

Directeur de la production : C'est bien clair. Bonjour, nos collègues de Pékin.

Directeur des ventes : Les ventes ici à Pékin se portent très bien, la production peut-elle satisfaire?

Directeur de la production : Nous travaillons 24 heures sur 24, nous pouvons vous satisfaire sans problème.

Directeur des ventes : Quand est-ce que les nouveaux produits peuvent-ils arriver à Pékin?

Directeur de la production : Ils arriveront ce jeudi, nous vous assurons la vente dès ce week-end.

Directeur des ventes : Je vous rappellerai de nouveau une fois que les marchandises seront arrivées à Pékin.

Directeur de la production : Très bien. A plus tard.

② 模拟练习 Exercices de simulation

选择合适的词语填空。
Remplissez les espaces vides avec les mots suivants.

和　到　跟

1. 这个星期五，我们订购的货物能＿＿＿＿上海吗？
2. 现在购买的人太多了，公司的生产＿＿＿＿不上了。
3. 货到以后，请＿＿＿＿我们联系。

根据课文把两列句子搭配起来。
Faites correspondre les phrases suivantes en fonction du dialogue que vous venez d'étudier.

1. 你能听清楚吗？
2. 那边销售怎么样？
3. 新货什么时候到？
4. 生产跟得上吗？

A. 一定能，现在是24小时生产。
B. 下周三。
C. 我听不太清楚。
D. 情况很好。

商务任务 Mission commerciale

① 角色扮演 Jeu de rôle



角色 Rôle

广州本田在广州、北京、上海的销售经理
Les directeurs des ventes du groupe Honda à Guangzhou, Pékin et Shanghai.

任务 Mission

在网上讨论本田汽车在广州、北京、上海的销售情况和下半年的营销计划。
Veuillez discuter du résultat des ventes des automobiles Honda à Guangzhou, Pékin et Shanghai ainsi que du projet de marketing pour les six mois à venir.

② 商务体验 Mise en pratique

你打算开一家网上商店，但是经验不太多。你先去当当网(http://www.dangdang.com)看看，然后安排自己的网上商店的商品和服务。

Vous désirez ouvrir un magasin en Ligne, mais vous manquez d'expérience. Consultez tout d'abord sur le site Dangdang.com, puis concevez les marchandises et les services de votre propre magasin en Ligne.

扩展阅读 Lectures complémentaires

① 超级链接 Super liens



② 商务小词库 Vocabulaire complémentaire

dēnglù
登陆
accéder

shàngchuán
上传
charger

xiàzǎi
下载
télécharger

guānjiàn cí
关键 词
mot-clé

sōusuǒ yǐnqíng
搜索 引擎
moteur de recherche

yuǎnchéng jiāoyù
远程 教育
enseignement à distance

jíshí tōngxùn
即时 通讯
communication instantanée

wǎngluò bìngdú
网络 病毒
Virus d'Internet

第七单元

Shìchǎng yíngxiāo

市场 营销

Marketing



和气生财

学习目标 Objectifs

- 学会说一些消费行为 Apprendre à présenter des comportements de consommation
- 了解简单的市场营销 Connaître le marketing de manière simple
- 能说出对广告的看法 Savoir donner son opinion à propos de la publicité

词 语 Mots et expressions

1 生词与短语 Vocabulaire et locutions

1 quán jiā 全 家 toute la famille

2 bǐjiào 比较 comparer

3 qìchēzhǎn 汽车展 exposition automobile

4 cùxiāo 促销 promotion des ventes

5 pǐnpái 品牌 marque

6 dàilǐshāng 代理商 agent

7 shùliàng 数量 quantité

8 zēngjiā 增加 augmenter

9 xiàjiàng 下降 baisser

10 zhuānmàidiàn 专卖店 magasin franchisé

11 zànzhù 赞助 patronner, financer

12 tǐyù 体育 sport

13 xiāofèi 消费 consommation

14 yǐngxiǎng 影响 influence, effet

2 专有名词 Noms propres



Ruìshì
瑞士
la Suisse

关键句式 Structures-clés

买东西
Faire des achats

1) **现在的价格比以前便宜了很多**

例：现在汽车的价格比以前便宜了很多。

2) **现在是买……的好时候**

例：现在是买车的好时候。

市场营销
Marketing

1) **加大了广告投入**

例：我们开设了很多专卖店，加大了广告投入。

2) **……比……增加了……**

例：2005 年这个品牌的手表销售量比上一年增加了 30%。

听力任务 Exercices d'écoute

① 买汽车 Acheter une voiture

听一遍录音，然后选择正确的答案。
Ecoutez une fois l'enregistrement puis choisissez la réponse appropriée.

他在买车前做的准备有

- 学习开车 ☐
- 看汽车广告 ☐
- 跟同事买车 ☐
- 上汽车网站 ☐
- 看汽车展 ☐

再听一遍录音，然后选择正确的答案。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis choisissez la réponse appropriée.

他买汽车的原因有：_____

A. 喜欢出去玩

B. 太太、孩子希望买

C. 广告很好

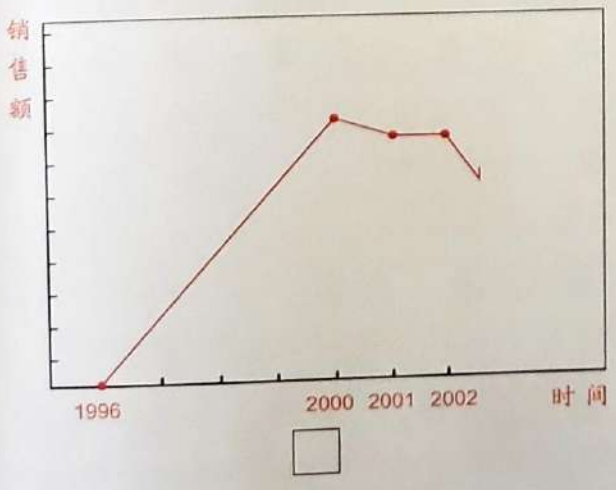
D. 价格便宜了

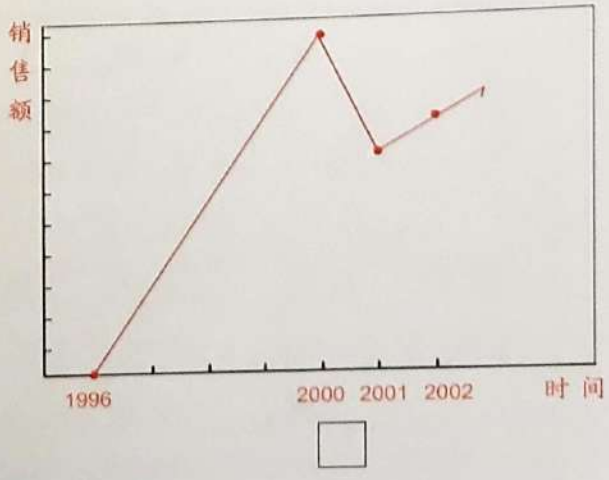
E. 有促销活动

② 品牌代理 Agent de marque

听录音，选择正确的答案。
Ecoutez l'enregistrement puis choisissez les réponses appropriées.

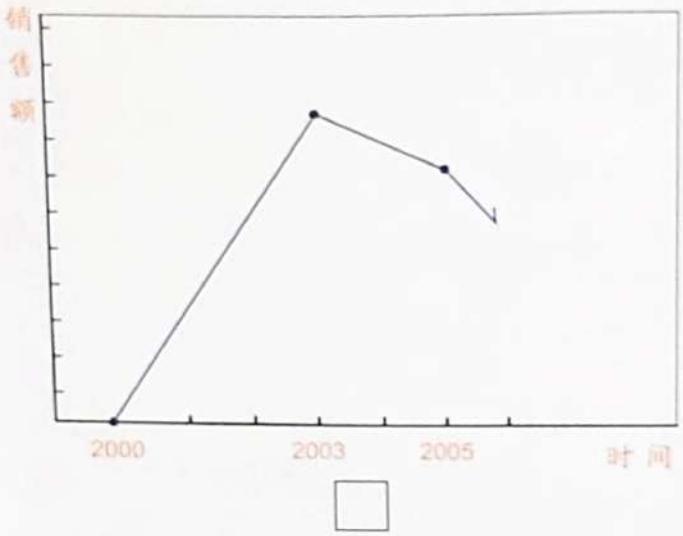
代理商 1

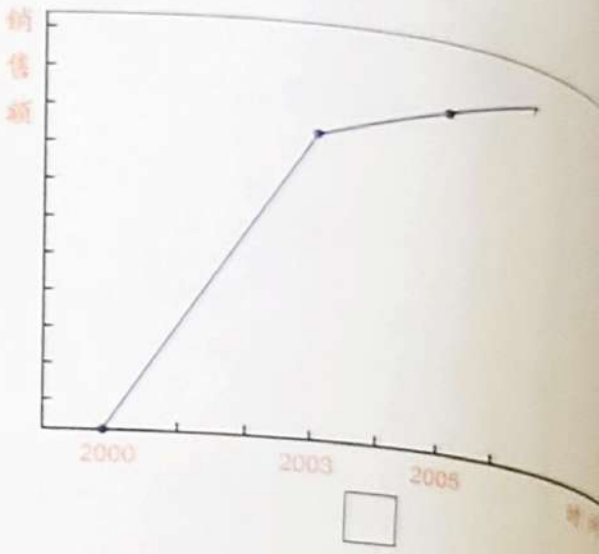




再听一遍录音，然后选择正确的答案。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis choisissez les réponses appropri

代理商 2





口语任务 Exercices d'expression orale

① 实景对话 Dialogue en situation réelle

广告调查

营销 人员： 您 每天 会 看 什么 广告?
yíngxiāo rényuán: Nín měitiān huì kàn shénme guǎnggào?

女： 电视 上 的 广告 很 多，我 看 电视 广告 会 多 一些。
nǚ: Diànshì shàng de guǎnggào hěn duō, wǒ kàn diànshì guǎnggào huì duō yìxiē.

营销 人员： 先生，您 每天 看 什么 广告?
yíngxiāo rényuán: Xiānsheng nín měitiān kàn shénme guǎnggào?

男： 我 没 时间 看 广告，不过 每天 开车
nán: Wǒ méi shíjiān kàn guǎnggào, búguò měitiān kāichē

的时候，会 听 一些 电台 的 广告。
de shíhou, huì tīng yìxiē diàntái de guǎnggào.

营销 人员： 小 朋友，你 喜欢 看 广告 吗？
yíngxiāo rényuán: Xiǎo péngyǒu, nǐ xǐhuan kàn guǎnggào ma?

孩子： 特别 喜欢。我 在 广告 里 看见 好 吃 的
hāizi: Tèbié xǐhuan, wǒ zài guǎnggào lǐ kànjiàn hǎo chī de
东西 就 让 妈妈 给 我 买。
dōngxi jiù ràng māma gěi wǒ mǎi.

营销 人员： 同学，广告 对 你 的 消费 有 影响 吗？
yíngxiāo rényuán: Tóngxué, guǎnggào duì nǐ de xiāofèi yǒu yǐngxiǎng ma?

大学生： 没有 太 多 的 影响，我 更 喜欢 自己
dàxuéshēng: Méiyǒu tài duō de yǐngxiǎng, wǒ gèng xǐhuan zìjǐ
了解 产品 的 特点。
liǎojiě chǎnpǐn de tèdiǎn.

… 的时候: Cette structure sert à exprimer une action qui se déroule à une période déterminée. 我喜欢在学习的时候听音乐

Enquête sur la publicité

Agent marketing : Quel type de réclames regardez-vous tous les jours ?
Dame : Il y a énormément de réclames à la télévision, donc je regarde souvent ce type de réclame.
Agent marketing : Monsieur, quel type de réclames regardez-vous quotidiennement ?
Homme : Je n'ai pas le temps de regarder la publicité, mais il m'arrive quotidiennement d'écouter les réclames à la radio lorsque je conduis.
Agent marketing : Mon petit, aimes-tu regarder les pubs ?
Enfant : J'aime beaucoup. Je demande à maman de m'acheter ce qui a l'air appétissant dans les pubs.
Agent marketing : Est-ce que les réclames ont une influence sur vos modes de consommation ?
Etudiant : L'influence est limitée. Je préfère connaître par moi-même les particularités des produits.

② 模拟练习 Exercices de simulation



根据课文把这些人与他们的回答连起来。
Faites correspondre les personnes avec leurs réponses en fonction du dialogue que vous venez d'étudier.

小朋友	听电台广告
女士	影响不大
大学生	买广告里好吃的东西
男士	看电视广告



完成下面的对话。
Complétez les dialogues suivants.

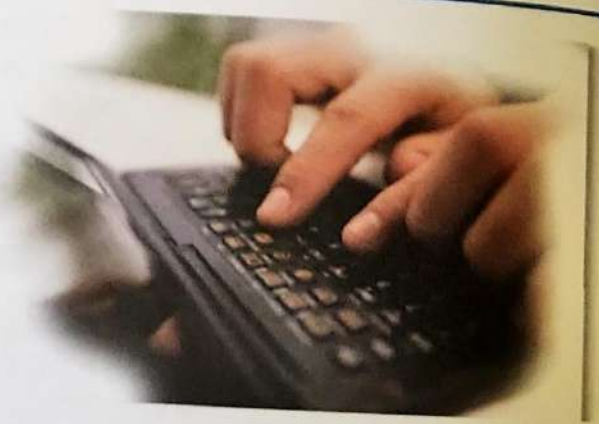
1. A: 你每天看什么广告？
   B: _____。
2. A: 广告对你的消费有什么影响？
   B: _____。

商务任务 Mission commerciale

① 角色扮演 Jeu de rôle

角色 Rôle

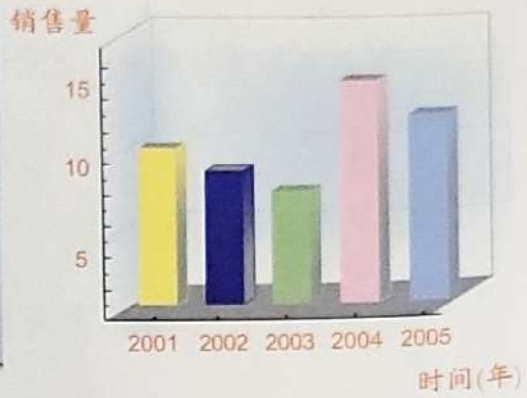
长天公司东南地区的代理商
Un agent de la compagnie Changtian en Chine du Sud-Est.



任务 Mission

介绍长天公司电脑最近三年的销售情况。

Faire le bilan des ventes d'ordinateurs des trois dernières années de la compagnie Changtian.



② 商务体验 Mise en pratique

请根据下面的特点，向客人推销 (tuīxiāo, promouvoir) 海尔电视机 (téléviseur Haier)。Veuillez faire la promotion des téléviseurs Haier auprès d'un client en fonction des caractéristiques suivantes.

海尔电视机的特点：**Caractéristiques des téléviseurs Haier**

- 有名的品牌 Marque réputée
- 价格便宜 Prix avantageux
- 正在促销 Promotion en cours
- 环保 (huánbǎo) protection de l'environnement

扩展阅读 Lectures complémentaires

① 超级链接 Super liens

2005 长春汽车消费调查问卷

Avis des consommateurs - automobiles Changchun, année 2005

准备购车的读者请选择：

1. 您准备在多长时间内购买汽车？(　　)
   (1) 三个月　(2) 六个月
   (3) 一年内　(4) 三年内
   (5) 三年后

2. 您准备购买什么类型的车？(　　)
   (1) 轿车
   (2) SUV(运动型多功能车)
   (3) MPV(多功能乘用车)
   (4) 微型车

(5) 卡车

3. 您准备选择哪种类型的品牌?

( )

(1) 进口品牌

(2) 国产自主品牌

(3) 合资品牌

4. 您在考虑购买汽车时，最看重汽车的什么方面? ( )

(1) 价格 (2) 品牌

(3) 外观 (4) 内饰

(5) 空间 (6) 动力性

(7) 操控性 (8) 油耗

(9) 维修保养费用

5. 您是否准备贷款购车?

(1) 是 (2) 否

(资料来源：长春汽车资讯网)

Pour les lecteurs intéressés à l'achat d'un véhicule, veuillez répondre aux questions suivantes :

1. Quand envisagez-vous de faire l'acquisition d'un véhicule?

(1) Dans 3 mois (2) Dans 6 mois

(3) Dans 1 an (4) Dans 3 ans

(5) Dans plus de 3 ans

2. Quel type de véhicule envisagez-vous d'acquérir ?

(1) une voiture (2) SUV (4X4)

(3) MPV (4) un coupé

(5) un camion

3. Quelle marque souhaiteriez-vous acheter ?

(1) Marque étrangère

(2) Marque nationale

(3) Marque joint-venture

4. Quand vous achetez une automobile, quels sont pour vous les éléments les plus importants ?

(1) Le prix (2) la marque

(3) l'apparence (4) Le design intérieur

(5) L'espace (6) La puissance

(7) La maniabilité (8) La consommation d'essence

(9) le coût d'entretien

5. Avez-vous déjà envisagé d'acheter une voiture à crédit ?

(1) Oui (2) Non

② 商务小词库 Vocabulaire complémentaire

dìngjià
定价
prix, tarification

qīngxiāo
倾销
pratiquer le dumping

gòumǎi yìxiàng
购买 意向
intention d'achat

shìchǎng dǎoxiàng de
市场 导向 的
tiré par le marché

língshòu
零售
vente au détail

shìchǎng fèn'é
市场 份额
part de marché

pǐnpái xíngxiàng
品牌 形象
image de marque

tuīchū xīn chǎnpǐn
推出 新 产品
lancer un nouveau produit

cáiwù guǎnlǐ

财务 管理

Gestion financière

精打细算



学习目标 Objectifs

- 理解公司的财务管理 Comprendre la gestion financière d'une entreprise
- 学会分析财务报表 Apprendre à analyser les écritures comptables
- 学会做预算计划 Apprendre à établir le budget

词 语 Mots et expressions

1 生词与短语 Vocabulaire et locutions

1 shōurù 收入 revenu, recette
2 rìcháng 日常 quotidien
3 zhīchū 支出 dépense
4 gōngzī 工资 salaire
5 fèiyòng 费用 coût, frais
6 yuáncáiliào 原材料 matière première
7 lìrùn 利润 profit, bénéfice
8 jiǎn 减 déduire
9 suǒdéshuì 所得税 impôt sur le revenu
10 jìnglìrùn 净利润 profit net
11 zūjīn 租金 loyer
12 yùsuàn 预算 budget
13 shòuhòu fúwù 售后 服务 service après-vente
14 kāitōng 开通 ouvrir
15 zhāopìn 招聘 embaucher, recruter

2 专有名词 Noms propres

Měilì Fúzhuāngdiàn
美丽 服装店
Magasin de vêtements Meili

关键句式 Structures-clés

财务管理
gestion financière

1) **增加……投入**

例：我们应该增加3%的售后服务投入。

2) **减少……费用**

例：我们只能减少日常管理费(用)。

听力任务 Exercices d'écoute

① 收入、费用和利润 Revenus, dépenses et profit

听一遍录音，然后填空。
Ecoutez une fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

天马公司的财务表　　单位：万元

销售收入	日常管理支出	销售费用	原材料支出	利润

再听一遍录音，然后填空。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

单位：万元

利　润	
所得税	
净利润	

② 收入和支出　Revenus et dépenses

听两遍录音，然后填空。
Ecoutez une fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

美丽服装店　　单位：元

时　间	销售收入	工资支出	商店租金	其他费用
第 1 个月			2000	1000
第 2 个月	9000		2000	
第 3 个月		3500	2000	

口语任务　Exercices d'expression orale

① 实景对话　Dialogue en situation réelle

预算计划

男：　明年　的　预算　计划　你　看了　吗？
nán:　Míngnián de yùsuàn jìhuà nǐ kànle ma?

女： 看过了。我觉得我们应该增加3%的售后服务费用。
nǚ: Kànguòle. Wǒ juéde wǒmen yīnggāi zēngjiā bǎifēnzhīsān de shòuhòu fúwù fèiyòng.

男： 增加的这笔钱做什么呢?
nán: Zēngjiā de zhè bǐ qián zuò shénme ne?

笔。Ici, il s'agit d'un spécificatif pour l'argent. Il est l'équivalent d'«une somme de».

女： 应该开通800免费客户服务电话，方便客户和我们联系。
nǚ: Yīnggāi kāitōng bā líng líng miǎnfèi kèhù fúwù diànhuà, fāngbiàn kèhù hé wǒmen liánxì.

男： 明年要招聘新员工，人力资源的费用也得增加。
nán: Míngnián yào zhāopìn xīn yuángōng, rénlì zīyuán de fèiyòng yě děi zēngjiā.

女： 那我们只能减少日常管理费用了。
nǚ: Nà wǒmen zhǐ néng jiǎnshǎo rìcháng guǎnlǐ fèiyòng le.

男： 我们得和财务经理好好谈谈。
nán: Wǒmen děi hé cáiwù jīnglǐ hǎohāo tántan.

Projet budgétaire

Homme : As-tu lu le projet budgétaire pour l'année prochaine ?
Femme : Je l'ai lu. Je crois que nous devrions augmenter le budget attribué au service après-vente de 3%.
Homme : Que fera-t-on avec cette augmentation ?
Femme : Il faut ouvrir une ligne téléphonique gratuite au poste 800 afin de faciliter la communication avec les clients.
Homme : Nous engagerons de nouveaux employés l'année prochaine, les dépenses attribuées au service des ressources humaines doivent être augmentées en conséquence.
Femme : Alors nous ne pouvons que réduire le budget réservé aux dépenses administratives quotidiennes.
Homme : Nous devons en parler au directeur des finances.

② 模拟练习 Exercices de simulation

根据课文，把两列词语连起来。
Faites correspondre les mots en fonction du dialogue que vous venez d'étudier.

减少	新员工
开通	客户和我们联系
招聘	日常管理费用
方便	客户服务电话

填写下列表格。
Remplissez les espaces vides.

明 年 预 算 计 划

增加的费用	原因
1. _____	1. _____
2. _____	2. _____

减少的费用

_____

商务任务 Mission commerciale

① 角色扮演 Jeu de rôle



角色 Rôle

售后服务部和财务部经理
Les directeurs du département de l'après-vente et du département des finance

任务 Mission

公司想给客户提供更多的售后服务，需要增加费用。售后服务部经理与财务部经理讨论这个问题。
L'entreprise souhaite offrir davantage de services après-vente à ses clients,ce qui nécessite une augmentation des dépenses. Le directeur du département de l'après-uente et celui du département des finances discutent de ce problème.

② 商务体验 Mise en pratique

下图是一家服装公司2002~2004年的财务情况，先分析一下，然后为这家公司做出2005年的预算计划。

Ce tableau suivant est le bilan des finances d'une compagnie de vêtements pour les années 2002-2004. Veuillez d'abord l'analyser puis monter le budget de cette compagnie pour l'année 2005.

项目 时间	销售收入 (万元)	日常管理支出 (万元)	销售费用 (万元)	原材料 (万元)	利润 (万元)
2002年	1000	50	80	600	270
2003年	1100	80	140	700	180
2004年	1500	130	200	950	220

扩展阅读 Lectures complémentaires

① 超级链接 Super liens

蜜蜂服务公司资产负债表

Bilan de la Société de Service Abeille

资 产 Actif		负 债 Passif	
现金 Argent comptant	¥ 18 500	应付账款 Remboursement à payer	¥ 13 355
投资 Investissement	¥ 22 000	应付票据 Factures à régler	¥ 2 000
应收账款 Remboursement à recevoir	¥ 19 666	抵押 Hypothèque	¥ 26 800
原材料 Matières premières	¥ 2 100		
设备 Equipement	¥ 11 200		
总资产 Total	¥ 73 466	债务总和 Total des dettes	¥ 42155
净值 Valeur nette	¥ 31 311		
债务总和与净值 Total des dettes & valeur nette			¥ 73 466

② 商务小词库 Vocabulaire complémentaire

dàikuǎn
贷款
prêt

xìndài
信贷
crédit

zīchǎn
资产
actif

fāpiào
发票
facture

zēngzhíshuì
增值税
taxe à la valeur ajoutée

zīchǎn fùzhài biǎo
资产 负债 表
bilan

kuàijì
会计
comptabilité

zhànghù
账户
compte

第九单元

shāngyè zīxún

商业 咨询

Consultation commerciale

当局者迷 旁观者清



学习目标 Objectifs

- 了解商业咨询公司的基本情况 Connaître les bases au sujet d'une entreprise de consultation
- 了解不同公司经营特点 Connaître les caractéristiques de la gestion des entreprises différentes
- 能给企业提供咨询服务 Apprendre à accorder ses services de consultation à une entreprise

词 语 Mots et expressions

1 生词与短语 Vocabulaire et locutions

1 shāngyè 商业 commerce

2 zīxún 咨询 consultation

3 jiějué fāng'àn 解决 方案 solution

4 xìnxīn 信心 confiance

5 kuàguó gōngsī 跨国 公司 multinationale

6 běntǔhuà 本土化 localisation

7 fǎlǜ 法律 loi

8 dānrèn 担任 assumer la charge de

9 gāojí 高级 supérieur, de haut niveau

10 huǒbàn 伙伴 partenaire

11 hézī 合资 joint-venture, à capitaux mixtes

12 chǎngfáng 厂房 locaux d'une usine

13 qúdào 渠道 voie

14 tuījiàn 推荐 recommander

15 yōushì 优势 avantage

2 专有名词 Noms propres



Měiguó 美国 Etats-Unis



Ōuzhōu 欧洲 Europe

Canon

Jiānéng 佳能 Canon

Panasonic ideas for life

Sōngxià 松下 Panasonic

NOKIA Connecting People 诺基亚

Nuòjīyà 诺基亚 Nokia

hp invent

Huìpǔ 惠普 Hewlett Packard

关键句式 Structures-clés

咨询公司
Compagnie consultative

1) **向……提供**

例：我们向客户提供各种实用的解决方案。

2) **给……带来**

例：我们有信心给我们的客户带来利润。

提供咨询
Faire une consultation

1) **向……推荐**

例：我向你推荐 6 家企业。

2) **有……优势**

例：它们都有自己不同的经营或销售优势。

听力任务 Exercices d'écoute

① 管理咨询公司 Compagnie de gestion et consultation

听一遍录音，然后选出正确的答案。
Ecoutez une fois l'enregistrement et choisissez les réponses appropriées.

这家公司

- 可以向客户提供解决方案 ☐
- 地址在上海 ☐
- 有 12 位咨询师 ☐
- 有自己的网站 ☐
- 每月举办免费培训 ☐

再听一遍录音，然后填空。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

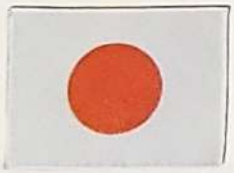
1. 我们的公司是一家＿＿＿＿＿＿咨询公司。

2. 我们的主要客户在北京和中国的＿＿＿＿＿＿。

3. 我们有信心给我们的客户带来＿＿＿＿＿＿。

② 跨国公司的经营特点 Les caractéristiques de la gestion d'une multinationale

听一遍录音，把国家或地区与它们的经营特点连起来。
Ecoutez une fois l'enregistrement et faites correspondre chaque pays ou région avec sa caractéristique de gestion.







建立很多研发中心

生产本土化做得很好

中国人担任高级职位

再听一遍录音，然后填空。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement et remplissez les espaces vides.

1. 不同的跨国公司的中国＿＿＿＿＿＿有不同的经营特点。

2. 日本公司的＿＿＿＿＿＿做得很好。

3. 1997年IBM中国公司的＿＿＿＿＿＿多名经理中，就有＿＿＿＿＿＿多个中国人。

口语任务 Exercices d'expression orale

① 实景对话 Dialogue en situation réelle

商业咨询

企业家：我们 已经 做了 不少 调查，现在 希望 能
qǐyèjiā: Wǒmen yǐjing zuòle bùshǎo diàochá, xiànzài xīwàng néng
进入 北京 市场。
jìnrù Běijīng shìchǎng.

顾问：找 一家 北京 的 公司 做 合作 伙伴 会
gùwèn: Zhǎo yì jiā Běijīng de gōngsī zuò hézuò huǒbàn huì
容易 一些。
róngyì yìxiē.

企业家：我们 可以 提供 合资 企业 的 资金、技术 和 管理。
qǐyèjiā: Wǒmen kěyǐ tígōng hézī qǐyè de zījīn、jìshù hé guǎnlǐ.

顾问：那就 找 可以 提供 厂房、 员工 和 销售
gùwèn: Nà jiù zhǎo kěyǐ tígōng chǎngfáng、yuángōng hé xiāoshòu
渠道 的 合作 企业。
qúdào de hézuò qǐyè.

企业家：你 对 当地 的 企业 一定 很 了解，你 能 给
qǐyèjiā: Nǐ duì dāngdì de qǐyè yídìng hěn liǎojiě, nǐ néng gěi
我 推荐 几 家 吗?
wǒ tuījiàn jǐ jiā ma?

顾问：我 向 你 推荐 6 家 企业，他们 都 有 自己
gùwèn: Wǒ xiàng nǐ tuījiàn liù jiā qǐyè, tāmen dōu yǒu zìjǐ
不同 的 经营 或 销售 优势。
bùtóng de jīngyíng huò xiāoshòu yōushì.

企业家：我想先和最有销售优势的几家企业谈谈。
qǐyèjiā: Wǒ xiǎng xiān hé zuì yǒu xiāoshòu yōushì de jǐ jiā qǐyè tántan.

顾问：那我马上联系，安排你和他们见面。
gùwèn: Nà wǒ mǎshàng liánxì, ānpái nǐ hé tāmen jiànmiàn.

Consultation commerciale

Entrepreneur : Nous avons réalisé de nombreuses études, désormais nous souhaitons pénétrer le marché de Pékin.

Consultant : Ce sera plus facile si vous trouvez une entreprise pékinoise pour collaborer avec vous.

Entrepreneur : Nous pouvons lui accorder des investissements, de la technologie et une aide de gestion.

Consultant : Il vaut mieux trouver une entreprise qui puisse vous fournir les ateliers, le personnel et les voies de vente.

Entrepreneur : Comme vous connaissez bien les entreprises locales, pouvez-vous nous en recommander quelques-unes?

Consultant : Je peux vous en recommander six. Chacune d'entre elles a ses avantages en terme de gestion ou de vente.

Entrepreneur : D'abord, je voudrais m'adresser aux entreprises qui possèdent des avantages en terme de vente.

Consultant : Alors je me charge de contacter ces entreprises et de vous fixer un rendez-vous.

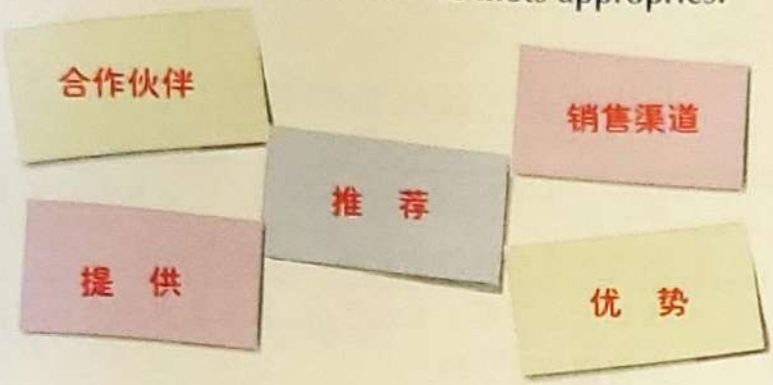
② 模拟练习 Exercices de simulation

根据课文把两列词语搭配起来。

Faites correspondre les mots suivants en fonction du dialogue que vous venez d'étudie

做	资金
进入	见面
提供	调查
安排	北京市场

选择合适的词语填空。
Remplissez les espaces vides avec les mots appropriés.



1. 我想买一台电脑，您能向我_____几个品牌吗？
2. 只有扩大了商品的_____，公司的销售量才能增长。
3. 方正科技公司在技术方面有着很大的_____。
4. 为了完成这项工程，天马公司找了很多家_____。
5. 这家公司给顾客_____了非常好的商品和售后服务。

商务任务 Mission commerciale

① 角色扮演 Jeu de rôle

角色 Rôle

天马公司的经理和一家企业管理咨询公司的咨询师
Le directeur de la Compagnie Tianma et un consultant d'une compagnie consultative.



任务 Mission

天马公司现在希望进入上海市场，经理向咨询师咨询。
La Compagnie Tianma espère pénétrer le marché de Shanghai. Le directeur demande conseil auprès du consultant.

② 商务体验 Mise en pratique

北京天天食品有限公司

1995 年	在北京成立 (chénglì, établir)，以儿童食品为主。
1998 年以前	只有负责销售的业务部，没有营销部。
2000 年以后	市场上出现很多竞争产品，这些企业都有自己的营销网络。
2003 年开始	销售额每年下降。
2005 年	产量增加，销售人员增加，销售额没有增加。

分析一下北京天天食品有限公司的情况，并给这家公司提出建议。
Analysez la situation commerciale de la Société d'Alimentation Tiantian de Pékin et donnez quelques conseils à cette entreprise.

扩展阅读 Lectures complémentaires

① 超级链接 Super liens

麦肯锡大中华

麦肯锡大中华分公司包括北京、香港、上海和台北四个分公司。

近几年来，麦肯锡大中华分公司成功地在大中华地区开展了一系列项目，为国有企业、快速增长的高科技企业、领先的本地金融机构以及大中华区的跨国公司等各类客户提供了广泛的战略、组织和运营方面的咨询服务。

麦肯锡大中华分公司正日益成为麦肯锡最富活力的分公司之一。

(资料来源：http://www.mckinsey.com.cn)

McKinsey & Company Greater China

L'Agence McKinsey & Company Greater China est représentée à Pékin, Hong Kong, Shanghai et Taipei.

Depuis ces dernières années, elle a accordé de nombreuses consultations dans la région à des entreprises publiques, sociétés de technologie de pointe, institutions financières, et multinationales.

L'Agence McKinsey & Company Greater China est devenue l'une des branches les plus dynamiques de McKinsey.

② 商务小词库 Vocabulaire complémentaire

bàochou 报酬 paiement	gūwèn wěiyuánhuì 顾问　委员会 comité consultatif
chéngzhǎngxíng qǐyè 成长型　企业 entreprise en développement	shāngyè jìhuàshū 商业　计划书 plan d'affaires, plan de développement
chuàngxīn 创新 innover	shùjù kù 数据 库 banque de données
duìcè 对策 contre-mesure	wàibāo 外包 sous-traitance

第十单元

Zhànlüè guǎnlǐ

战略 管理

Gestion stratégique

站得高 看得远



学习目标 Objectifs

- 了解公司战略的制订过程 Connaître le processus de définition de la stratégie de l'entreprise
- 了解公司如何建立品牌 Apprendre à établir une marque
- 了解公司改变战略的原因 Comprendre les raisons qui poussent une entreprise à changer de stratégie

词 语 Mots et expressions

生词与短语 Vocabulaire et locutions 1

1 zhànlüè 战略 stratégie

2 zhìdìng 制订 définition

3 guīmó 规模 taille

4 hángyè 行业 domaine

5 jìngzhēng duìshǒu 竞争 对手 concurrent

6 fēnxī 分析 analyser

7 yùcè 预测 prévision

8 shìyìng 适应 s'adapter

9 yìngduì 应对 faire face à

10 tiǎozhàn 挑战 challenge

11 shòu huānyíng 受欢迎 très demandé

12 shíshàng 时尚 à la mode

13 xūqiú 需求 besoin

14 duōyuán 多元 pluralité

15 mǎnzú 满足 satisfaire

16 zhīmíng 知名 connu, célèbre

专有名词 2 Noms propres

Hǎi'ěr 海尔 Haier

Haier 海尔

Niǔyuē 纽约 New York



关键句式 Structures-clés

建立品牌
Etablir une marque

1) **满足……的需求**

例： 我们用最快的速度满足消费者的需求。

2) **做出……品牌**

例： 我们要求自己一定要能做出本土化的品牌。

改变公司战略
Changer la stratégie d'une compagnie

3) **……越来越受欢迎**

例： 这几年阿迪达斯的运动鞋越来越受欢迎。

4) **改变……战略**

例： 阿迪达斯好像已经改变了广告战略。

听力任务 Exercices d'écoute

① 制订公司战略 Définir la stratégie d'une entreprise

听一遍录音，然后填空。
Ecoutez une fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

高飞做过的工作是：

→ 公司 → 高级

再听一遍录音，然后填空。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

公司战略的制订过程

了解客户公司情况

了解客户公司所在_____的情况

了解客户公司_____的情况

_____这些情况

_____今后变化

制订战略

② 建立品牌 Etablir une marque

听一遍录音，然后选出正确的答案。
Ecoutez une fois l'enregistrement puis choisissez la ou les réponses appropriées.

海尔怎么在欧美市场建立海尔品牌?_____

① 价格便宜
② 能用最快的速度满足消费者的需求
③ 产品种类多
④ 售后服务好
⑤ 品牌本地化

再听一遍录音，然后使用下列词语介绍一下海尔公司。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis présentez l'entreprise Haier avec des mots ci-dessous:



口语任务 Exercices d'expression orale

① 实景对话 Dialogue en situation réelle

广告战略

记者：这几年阿迪达斯运动鞋越来越受欢迎了。
jìzhě: Zhè jǐ nián Ādídásī yùndòngxié yuèláiyuè shòu huānyíng le.

专家：因为这家公司产品的设计越来越时尚了。
zhuānjiā: Yīnwèi zhè jiā gōngsī chǎnpǐn de shèjì yuèláiyuè shíshàng le.

记者：为什么呢?
jìzhě: Wèishénme ne?

专家：因为设计是品牌运动鞋的重要部分，一双不漂亮的运动鞋今天是没人买的。
zhuānjiā: Yīnwèi shèjì shì pǐnpái yùndòngxié de zhòngyào bùfen, yì shuāng bú piàoliang de yùndòngxié jīntiān shì méi rén mǎi de.

记者：公司怎么了解各国消费者的需求呢?
jìzhě: Gōngsī zěnme liǎojiě gèguó xiāofèizhě de xūqiú ne?

专家：阿迪达斯是个多元文化的企业，德国总部就有来自40个国家的员工，在东京和纽约还有设计室。
zhuānjiā: Ādídásī shì gè duōyuán wénhuà de qǐyè, Déguó zǒngbù jiù yǒu láizì sìshí gè guójiā de yuángōng, zài Dōngjīng hé Niǔyuē háiyǒu shèjìshì.

记者：阿迪达斯好像已经改变了广告战略。
jìzhě: Ādídásī hǎoxiàng yǐjīng gǎibiàn le guǎnggào zhànlüè.

专家：公司 现在 只 选择 世界 知名 的 运动员
zhuānjiā: Gōngsī xiànzài zhǐ xuǎnzé shìjiè zhīmíng de yùndòngyuán
为 他们 的 品牌 做 广告。
wèi tāmen de pǐnpái zuò guǎnggào.

Stratégie publicitaire

Journaliste : Ces dernières années, les chaussures de sport Adidas ont gagné en popularité.
Expert : C'est parce que le design des produits est de plus en plus à la mode.
Journaliste : Pouquoi ?
Expert : Le design est un élément fondamental pour les chaussures de sport. Des chaussures laides ne se vendent jamais.
Journaliste : Comment la compagnie peut-elle connaître les besoins des consommateurs de tous les pays?
Expert : Adidas est une entreprise multiculturelle. Le personnel qui travaille à la maison mère en Allemagne comprend près de 40 nationalités. Le groupe possède également des bureaux d'études à Tokyo et à New York.
Journaliste : Il semble qu'Adidas ait déjà changé sa stratégie publicitaire.
Expert : Désormais, il ne fait appel qu'à des athlètes d'une renommée mondiale pour représenter la marque.

② 模拟练习 Exercices de simulation

根据课文写出阿迪达斯公司的特点。
Rapportez les caractéristiques d'Adidas en fonction du dialogue que vous venez d'étudier.

- 产品设计
- 是个 的企业
- 只选择 为他们的品牌做广告

战略管理 ▶▶▶

把两列词语连起来，并用它们填空。
Faites correspondre les mots suivants puis utilisez-les pour combler les espaces vides.

制订	挑战
应对	需求
满足	战略

1. 方正科技公司开发新产品 _____ 消费者的 _____。
2. 每家企业都 _____ 自己的发展 _____。
3. 这家服装公司做好了 _____ 竞争对手 _____ 的准备。

商务任务 Mission commerciale

① 角色扮演 Jeu de rôle



角色 Rôle

方正科技的营销部经理和高级咨询师
Le directeur du département de marketing du groupe Founder Tech et un consultant supérieur

任务 Mission

方正科技为大学生设计了一种电脑。关于电脑的销售战略，营销部经理咨询了一位高级咨询师。
Le groupe Founder Tech a conçu un modèle d'ordinateur destiné aux étudiants. Le directeur du département de marketing demande conseil au consultant.

② 商务体验 Mise en pratique

华美公司是一家生产服装的企业，下面是这家公司的情况，请帮华美公司制订发展战略。
La compagnie Huamei est une compagnie de vêtements. Retrouvez ci-dessous un rapport de sa situation actuelle. Veuillez concevoir la stratégie de développement pour cette compagnie.

	华美公司	竞争对手
优 势	进口设备 (shèbèi, équipements) 设计时尚；员工工作努力。	品牌很知名；产品质量好)；
劣 势	产品不知名；产品种类少。	售后服务不太好；价格比较高。
机 会	市场需求量很大。	市场需求量很大；很多企业想与它合作。
挑 战	刚刚进入这个行业，经验很少；有很多竞争对手。	服装公司越来越多，产品种类越来越多。

扩展阅读 Lectures complémentaires

① 超级链接 Super liens

2005 年 9 月，马云和他创办的阿里巴巴收购了雅虎中国的全部业务，一时成为新闻媒介关注的焦点。

马云是最早在中国开展电子商务并坚守在互联网领域的企业家之一，他创办的阿里巴巴网站在短时间内成为全球最大的网上贸易市场和商务交流社区之一。2004 年中国进出口总额 1 万亿美元，其中有 1000 万美元通过阿里巴巴实现；目前，中国 1300 万家企业中，大概 700 万家是阿里巴巴的客户。阿里巴巴被《福布斯》杂志评为亚洲最佳B2B网站之一。

问到为什么收购雅虎中国，马云认为，将阿里巴巴打造成全球最大

的互联网企业之一，为客户和员工创造最大的价值，这是他们的远景目标，与雅虎合作将加速这一目标的实现。

（资料来源：www.cnfol.com）

En décembre 2005, Ma Yun et sa compagnie Alibaba ont fait l'acquisition de l'ensemble des affaires du groupe Yahoo Chine, suscitant à l'époque l'intérêt des média.

Ma Yun est l'un des premiers entrepreneurs qui ont développé le commerce électronique en Chine et qui a su jusqu'alors rester présent sur ce marché. Son groupe Alibaba est devenu en peu de temps le plus gros marché dans le domaine des imports-exports. En 2004, sur les 1000 milliards de dollars réalisés par les échanges commerciaux de la Chine, 10 millions ont été réalisés à travers Alibaba. Sur les 13 millions d'entreprises présentes en Chine, 70 millions sont aujourd'hui clientes du groupe. Récemment, Alibaba a été reconnu par Forbes comme l'un des meilleurs sites B2B d'Asie.

En réponse à la question concernant l'achat du groupe Yahoo Chine, Ma Yun a avoué qu'il souhaitait faire d'Alibaba l'une des plus grosses entreprises du monde présentes sur l'Internet, pour faire du bien aux clients et au personnel. Son association avec Yahoo devrait permettre au groupe d'atteindre au plus vite ces objectifs.

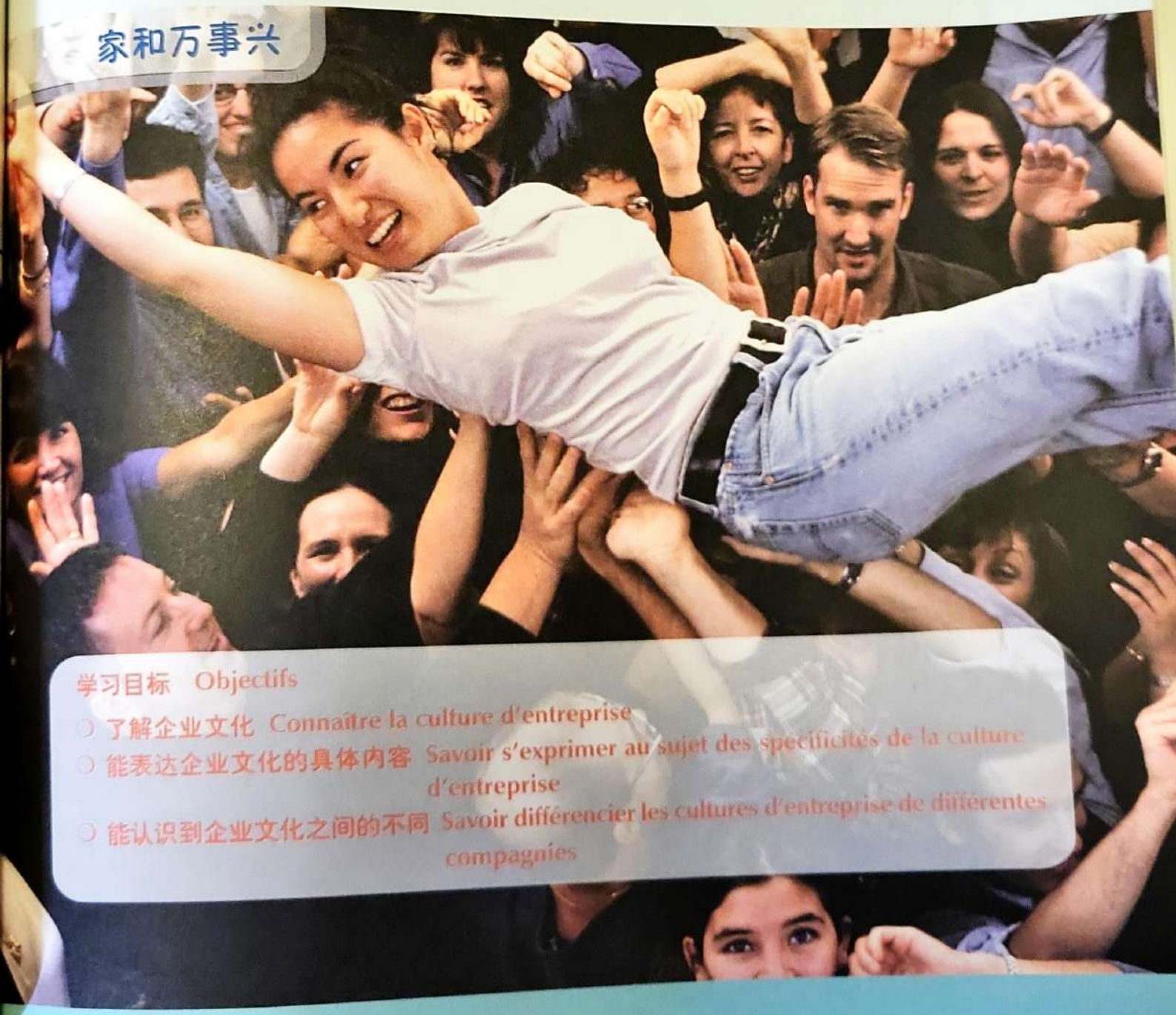
② 商务小词库 Vocabulaire complémentaire

fēnbāo shēngchǎn 分包　生产 sous-traiter	lǒngduàn 垄断 monopole
fēngxiǎn tóuzī 风险　投资 investissement à risques	tèxǔ jīngyíng 特许　经营 franchiser
guǎnlǐcéng shōugòu 管理层　收购 MBO	tóuzīrén 投资人 investisseur
juécèrén 决策人 décideur	zhànshù 战术 tactique

qǐyè wénhuà

企业 文化

Culture d'entreprise



学习目标 Objectifs

- 了解企业文化 Connaître la culture d'entreprise
- 能表达企业文化的具体内容 Savoir s'exprimer au sujet des spécificités de la culture d'entreprise
- 能认识到企业文化之间的不同 Savoir différencier les cultures d'entreprise de différentes compagnies

词 语 Mots et expressions

生词与短语 Vocabulaire et locutions 1

1 lǐjiě 理解 comprendre

2 jīngshén 精神 esprit

3 yōuxiù 优秀 excellent

4 rèntóng 认同 s'identifier avec

5 zūnzhòng 尊重 respecter

6 cùjìn 促进 accélérer, promouvoir

7 huánjìng 环境 environnement

8 jīlì 激励 stimuler, encourager

9 fúlì 福利 bien-être

10 yīliáo 医疗 traitements médicaux

11 bǎoxiǎn 保险 assurance

12 gōngyì 公益 intérêt public

13 guānzhù 关注 prêter attention à

14 shèhuì 社会 société

15 qìfēn 气氛 atmosphère, ambiance

16 qīngsōng 轻松 détendu

17 liètóu gōngsī 猎头 公司 entreprise «chasseur de tête»

专有名词 Noms propres 2

Xīngbākè 星巴克 Starbucks

关键句式 Structures-clés

企业文化
Culture d'entreprise

1) **为员工组织 …… 活动**

例：有的企业为员工组织各种活动。

2) **给员工提供 …… 机会**

例：有的企业有自己的杂志，给员工提供交流的机会。

3) **……作为员工的福利**

例：有的企业送优秀的员工去国外参加培训或旅游，作为员工的福利。

听力任务 Exercices d'écoute

① 什么是企业文化？ Que signifie la culture d'entreprise ?

听一遍录音，然后填空。
Ecoutez une fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

1. 企业文化有企业的＿＿＿＿、＿＿＿＿和＿＿＿＿。
2. 优秀的企业文化应让所有的员工都＿＿＿＿。因为员工对企业来说非常重要，互相＿＿＿＿可以促进企业共同发展。
3. 企业文化就是企业的＿＿＿＿，企业的大环境能影响＿＿＿＿。

再听一遍录音，然后选择正确的答案。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis choisissez les réponses appropriées.

企业提供的交流机会：_____

员工得到的福利：_____

① 有自己的杂志　② 去国外参加培训

③ 组织各种活动　④ 参加旅游

② 喜欢星巴克　J'aime Starbucks

听一遍录音，然后选择正确的答案。
Ecoutez une fois l'enregistrement puis choisissez les réponses appropriées.

男的喜欢去星巴克的原因有：_____

① 价格便宜　② 咖啡很好

③ 很方便　④ 环境好

再听一遍录音，使用下列词语介绍一下星巴克的公司文化。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis présentez la culture d'entreprise de la compagnie Starbucks avec les mots suivants.

提供　医疗保险　公益活动　社会责任

口语任务 Exercices d'expression orale

① 实景对话 Dialogue en situation réelle

不同的企业文化

女：你 的 新 工作 怎么样?
nǚ: Nǐ de xīn gōngzuò zěnmeyàng?

男：非常 好。我 很 满意。
nán: Fēicháng hǎo. Wǒ hěn mǎnyì.

女：跟 以前 比 有 什么 变化?
nǚ: Gēn yǐqián bǐ yǒu shénme biànhuà?

男：收入 比 以前 低 了一些，但是 福利 很好，
nán: Shōurù bǐ yǐqián dī le yìxiē, dànshì fúlì hěnhǎo,
培训 的 机会 比 以前 多 了。
péixùn de jīhuì bǐ yǐqián duō le.

女：工作 内容 和 环境 呢?
nǚ: Gōngzuò nèiróng hé huánjìng ne?

男：我 负责 的 工作 更 多 一些，工作 环境 的
nán: Wǒ fùzé de gōngzuò gèng duō yìxiē, gōngzuò huánjìng de
气氛 也 更 轻松 一些。
qìfēn yě gèng qīngsōng yìxiē.

女：我 现在 的 工作 很 没 意思，一 上班 就 开会，
nǚ: Wǒ xiànzài de gōngzuò hěn méi yìsi, yí shàngbān jiù kāihuì,
部门 之间 的 合作 也 不好，一些 员工 已经
bùmén zhījiān de hézuò yě bù hǎo, yìxiē yuángōng yǐjīng
离开 公司 了。
líkāi gōngsī le.

— ……就……: Cette structure signifie «dès que». Elle fait le lien entre les éléments d'une phrase complexe pour indiquer que la seconde action succède immédiatement à la première.

男： 不同 的 企业，文化 也 不同，如果 你 不能 接受 现在
nán: Bùtóng de qǐyè, wénhuà yě bùtóng, rúguǒ nǐ bùnéng jiēshòu xiànzài
企业 的 文化，可以 考虑 换 一个 工作。
qǐyè de wénhuà, kěyǐ kǎolǜ huàn yí gè gōngzuò.

女： 已经 有 猎头 公司 和 我 联系 了。
nǚ: Yǐjing yǒu liètóu gōngsī hé wǒ liánxì le.

男： 除了 收入，工作 环境 也 特别 重要，
nán: Chúle shōurù, gōngzuò huánjìng yě tèbié zhòngyào,
一定 要 考虑 好。
yídìng yào kǎolǜ hǎo.

除了 Ce mot signifie « à part », « excepté». Il est souvent suivi des adverbes 还, 也 etc.

Des cultures d'entreprise différentes

Femme : Comment trouves-tu ton nouvel emploi?
Homme : Très bien, j'en suis bien satisfait.
Femme : Quelles sont ses différences par rapport à ton emploi précédent ?
Homme : Mon salaire est un peu moins élevé, toutefois il existe d'importants avantages et de nombreuses opportunités pour poursuivre ma formation.
Femme : Comment sont le travail et l'environnement?
Homme : Désormais j'ai plus de responsabilités, l'ambiance de travail est par ailleurs plus détendue.
Femme : Mon emploi actuel ne me plaît pas. Chaque jour quand j'arrive au bureau, une réunion m'attend. La collaboration entre les départements n'est pas bonne non plus. Plusieurs employés ont déjà quitté l'entreprise.
Homme : Les différentes entreprises ont leurs cultures différentes. Si tu ne supportes pas la culture d'entreprise de ta boîte, tu devras changer d'emploi.
Femme : Une entreprise «chasseur de tête» s'est déjà mise en contact avec moi.
Homme : Au delà du revenu, l'environnement de travail est également important, réfléchis-y bien.

② 模拟练习 Exercices de simulation

根据课文填空。
Remplissez les espaces vides en fonction du dialogue que vous venez d'étudier.

新工作的变化（男）



	变 化
收 入	
培训机会	
工作内容	
环 境	

完成下列对话。
Complétez les dialogues suivants.

（一……就）

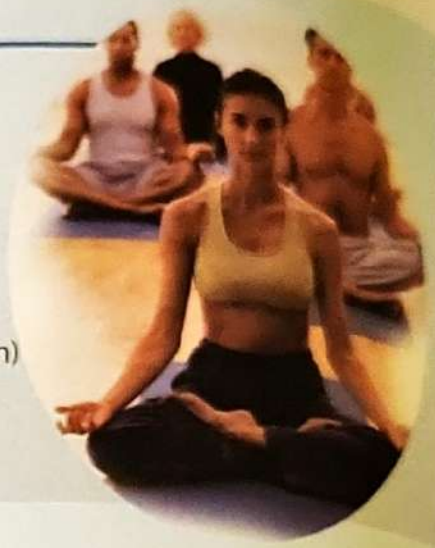
1. A: 你为什么离开以前的公司呢？
   B: _____。

（除了……也）

2. A: 找工作要考虑些什么呢？
   B: _____。

商务任务 Mission commerciale

① 角色扮演 Jeu de rôle



角色 Rôle

当当网的赵文和平安保险公司的李平
Zhao Wen (employé à Dangdang) et
Li Ping (employé à la compagnie d'assurance Ping'An)

任务 Mission

根据下面的情况谈谈各自公司的企业文化。
En fonction des informations ci-dessous, exprimez-vous au sujet de la culture d'entreprise.

赵文的公司

★ 组织各种活动，员工交流机会多
★ 每年组织旅游
★ 经常参加社会公益活动
★ 部门之间合作很好

李平的公司

★ 培训机会多，每年都有员工去国外参加培训
★ 提供医疗保险
★ 非常注意对社会的责任
★ 工作环境很好

② 商务体验 Mise en pratique

下面是一家公司几个员工的工作情况，分析一下公司的企业文化并向总经理提出你的建议。

Ci-dessous ce sont les situations de plusieurs employés d'une compagnie. Analysez la culture d'entreprise de cette compagnie et faites des suggestions au directeur général.

公司的接待员 (jiēdàiyuán, réceptionniste)

工作内容：每天接待客人，接电话。

工作安排：上午 8：00——下午 5：00 (周一到周五)
中午只有半个小时的休息时间，只能很快地吃饭。

个人感觉：不太喜欢目前的工作。因为很忙很累，工资也很低。

财务部员工

工作内容：负责公司资金管理，做出每项生产的预算等。

工作安排：上午 9：00——下午 6：00(周一到周五)
因为工作太忙，经常工作到很晚。

个人感觉：很喜欢目前的工作，同事们也合作得很好，工资还可以。但是，办公室太小了，并想得到更快的提升 (tíshēng, promotion)。

市场部的员工

工作内容：负责市场的开发，并设计广告、宣传 (xuānchuán, propager) 产品等。

工作安排：上午 9：00——下午 6：00
经常出差，周末经常加班。

个人感觉：工作很有意思，但是经理对员工不太友好(yǒuhǎo, amical)。不喜欢周末工作，认为出差时应增加补助 (bǔzhù, subvention, allocation)。

扩展阅读 Lectures complémentaires

① 超级链接 Super liens

中国平安

中国平安保险(集团)股份有限公司(以下简称“中国平安”)成立于1988年，总部位于深圳。

中国平安的企业使命是：对客户负责，服务至上，诚信保障；对员工负责，生涯规划，安家乐业；对股东负责，资产增值，稳定回报；对社会负责，回馈社会，建设国家。

到2004年，中国平安共援建了35所希望小学；捐赠价值1000万元的捐血车；捐赠超过亿元的保险数额。同时，中国平安还在环境保护、灾难救助、慈善捐赠等方面奉献爱心。

中国平安有幸服务于社会，也有幸获得社会的认可。2001年、2002年、2003年，公司连续三年在“中国最受尊敬企业”评选中榜上有名。

(资料来源：http://www.rcnc.net/maindoc/guangao/pa18/pa.htm)

Ping'An de Chine

La Compagnie d'Assurance Ping'An de Chine a été fondée en 1988, et son siège se trouve à Shenzhen.

Les missions du groupe Ping'An sont les suivantes : responsabilité envers les clients à travers un service de qualité et la honnêteté; responsabilité envers le personnel grâce à un environnement de travail favorable et à des opportunités de promotion ; responsabilité envers les actionnaires grâce à des retours d'investissement constants ; responsabilité envers la société, contribution à la société et au pays.

Au cours de l'année 2004, Ping'An de Chine a aidé à la construction de 35 écoles primaires de l'espoir, a offert des bus de collecte de sang d'une valeur de 10,000,000 de yuans et a augmenté ses assurances de 100,000,000 de yuans. Dans le même temps, le groupe Ping'An a contribué à la protection de l'environnement, au secours des catastrophes et à plusieurs oeuvres caritatives.

Ping'An de Chine a gagné le respect de la société en raison de toutes ces œuvres. Le groupe a ainsi remporté le prix de « l'entreprise la plus respectable de Chine » en 2001, 2002 et 2003.

② 商务小词库 Vocabulaire complémentaire

fēngxiǎn
风险
risque

jiàzhíguān
价值观
valeurs

jiǎngjīn
奖金
prime

kāifàng
开放
ouverture

shǐmìng
使命
mission

wénhuà chāyì
文化　差异
différence culturelle

zhōngchéng
忠诚
loyal

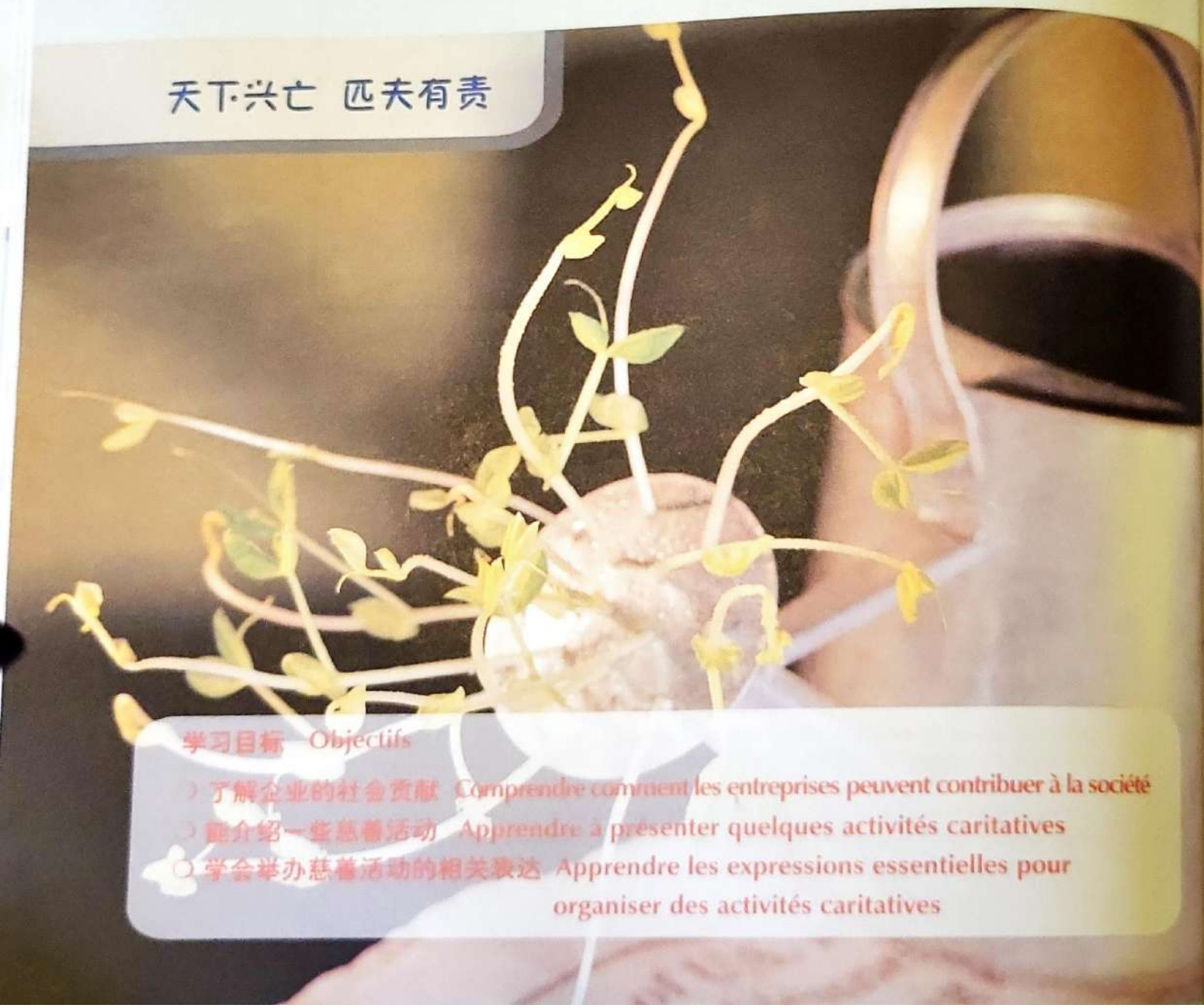
zìlǜ
自律
se discipliner

第十二单元

Shèhuì gòngxiàn

社会 贡献

Contributions sociales



天下兴亡 匹夫有责

学习目标 Objectifs

- 了解企业的社会贡献 Comprendre comment les entreprises peuvent contribuer à la société
- 能介绍一些慈善活动 Apprendre à présenter quelques activités caritatives
- 学会举办慈善活动的相关表达 Apprendre les expressions essentielles pour organiser des activités caritatives

词 语 Mots et expressions

1 生词与短语 Vocabulaire et locutions

1 gòngxiàn 贡献 contribution

2 císhàn 慈善 charité

3 pāimài 拍卖 vente aux enchères

4 zhǔchí 主持 présider

5 míngxīng 明星 étoile, vedette

6 kǎochá 考察 inspecter

7 tóuzī 投资 investir

8 chóují 筹集 réunir, collecter

9 zēngqiáng 增强 renforcer

10 zérèngǎn 责任感 sens de responsabilité

11 shūfǎ 书法 calligraphie

12 huìhuà 绘画 peinture

13 gōngyìpǐn 工艺品 objet artisanal

14 jīngměi 精美 élégant, exquis

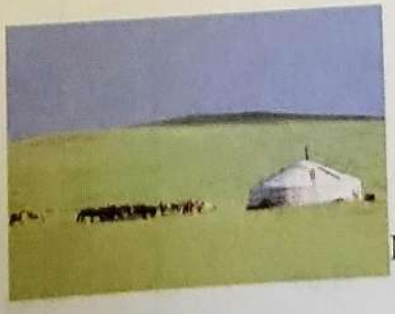
15 yāoqǐngxìn 邀请信 lettre d'invitation

16 quèrèn 确认 confirmer

2 专有名词 Noms propres



Qīnghuá Dàxué
清华 大学
Université Tsinghua



Nèiměnggǔ
内蒙古
Mongolie intérieure

社会贡献 ▶▶▶

关键句式 Structures-clés

慈善晚会

Soirée caritative

1) **请……主持拍卖**

例：我们请了知名拍卖师方先生主持拍卖。

2) **拍卖收入可以帮助……**

例：拍卖收入可以帮助中国西部地区的孩子完成中学的学习。

慈善精神

Esprit charitable

增强……社会责任感

例：这次活动为了是增强学生的社会责任感。

听力任务 Exercices d'écoute

① 参加慈善拍卖晚会 Assister à des ventes aux enchères au profit d'œuvres caritatives

听两遍录音，然后填空。

Ecoutez à deux reprises l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

慈善拍卖晚会

时间	（　　）
地点	（　　）
活动安排	先是（　　），然后是（　　）
拍卖物品	（　　）、工艺品、（　　）
主持人	（　　）、电影明星
目的	帮助中国（　　）的孩子完成中学学习

② 举办公益活动 Organiser une activité de bien-être public

听一遍录音，选择正确答案。
Ecoutez une fois l'enregistrement puis choisissez les réponses appropriées.

清华大学 EMBA 学员去内蒙古的目的是：

① 了解当地经济发展和投资环境
② 培训中学老师
③ 举办参观活动
④ 增强社会责任感

再听一遍录音，然后填空。
Ecoutez une nouvelle fois l'enregistrement puis remplissez les espaces vides.

1. 清华大学的 EMBA 学员在当地举办了多种＿＿＿＿。
2. 他们＿＿＿＿的时间就＿＿＿＿了 48 万元。

口语任务 Exercices d'expression orale

① 实景对话 Dialogue en situation réelle

慈善拍卖

男：下个月公司举办今年的慈善拍卖晚会，
nán: Xià ge yuè gōngsī jǔbàn jīnnián de císhàn pāimài wǎnhuì,
你准备得怎么样了？
nǐ zhǔnbèi de zěnmeyàng le?

女：中国书法、中国绘画，还有工艺品都
nǚ: Zhōngguó shūfǎ、Zhōngguó huìhuà, hái yǒu gōngyìpǐn dōu

准备 好 了。
zhǔnbèi hǎo le.

男：我 想 它们 一定 非常 精美。
nán: Wǒ xiǎng tāmen yídìng fēicháng jīngměi.

女：拍卖 的 收入 可以 帮助 最少 100 个 小学生
nǚ: Pāimài de shōurù kěyǐ bāngzhù zuìshǎo yìbǎi gè xiǎoxuéshēng
完成 6 年 的 学习。
wánchéng liù nián de xuéxí.

男：北京 饭店 的 宴会 厅 联系 好 了 吗?
nán: Běijīng Fàndiàn de yànhuì tīng liánxì hǎo le ma?

女：联系 好 了，我们 还 请 到 了 知名 拍卖师
nǚ: Liánxì hǎo le, wǒmen hái qǐng dào le zhīmíng pāimàishī
方 先生 为 我们 主持 拍卖。
Fāng xiānsheng wèi wǒmen zhǔchí pāimài.

男：所有 的 公司 客户 都 要 发 邀请信，还 要
nán: Suǒyǒu de gōngsī kèhù dōu yào fā yāoqǐngxìn, hái yào
打 电话 确认。
dǎ diànhuà quèrèn.

女：大家 都 对 这 个 慈善 拍卖 活动 很 感 兴趣，
nǚ: Dàjiā dōu duì zhè ge císhàn pāimài huódòng hěn gǎn xìngqù,
80% 的 客户 确认 他们 会 参加 晚会。
bǎifēnzhībāshí de kèhù quèrèn tāmen huì cānjiā wǎnhuì.

最少 : L'équivalent de «au moins». Cette expression est systématiquement suivie d'un chiffre.

Vente aux enchères au profit d'une œuvre caritative

Homme : Comment se passent les préparatifs pour la vente aux enchères à but charitable qui se tiendront le mois prochain ?

Femme : Nous avons déjà réuni des calligraphies chinoises, des tableaux chinois et des œuvres artisanales.

Homme : Je suis sûr qu'ils sont excellentes.

Femme : Cette vente aux enchères devrait réunir assez de fonds pour permettre à au moins 100 écoliers d'accomplir leurs 6 années d'études.

Homme : As-tu réservé la salle de réception de l'Hôtel de Pékin?

Femme : C'est déjà fait. Nous avons par ailleurs convié un célèbre maitre pour présider la vente des enchères.

Homme : Tu devrais envoyer des lettres d'invitation à tous nos clients, et il faudrait leur téléphoner pour la confirmation.

Femme : Ils sont tous très intéressés à cette vente aux enthères. 80% de nos invités ont déjà confirmé qu'ils viendraient.

② 模拟练习 Exercices de simulation

根据课文，选择正确的词语填空。

Remplissez les espaces vides avec les mots appropriés en fonction du dialogue que vous venez d'étudier.

确认　主持　举办　发　拍卖师

	慈善拍卖
知名的	
	邀请信
打电话	
	拍卖

社会贡献 ▶▶▶

完成对话。
Complétez les dialogues suivants.

1. A: 你们公司为什么要举办拍卖晚会?
   B: _____。
2. A: 谁主持你们公司的拍卖会?
   B: _____。

商务任务 Mission commerciale

① 角色扮演 Jeu de rôle



角色 Rôle

公司公关部经理和公司客户
Le directeur du département des relations publiques et un client.

任务 Mission

为了帮助中国西部地区的孩子完成学习，平安公司要举办慈善拍卖晚会，公关部经理打电话邀请公司客户参加。
Afin d'aider les enfants de l'Ouest de la Chine à accomplir leurs études, le groupe Ping'An a décidé d'organiser une vente aux enchères à but charitable. Le directeur du département des relations publiques invite ses clients par téléphone.

② 商务体验 Mise en pratique

在公司里举办一次慈善捐款（物）(juānkuǎn, faire un don)活动，并把钱（物）寄给中国的希望工程。
Organisez un événement à but charitable dans votre entreprise, puis envoyez vos dons au Projet Espoir de Chine.

展阅读 Lectures complémentaires

① 超级链接 Super liens

慈善晚会邀请信

王东先生：

您好！

我们真诚邀请您参加我公司2006年慈善拍卖晚会。

为了资助贫困地区的中小学学生教育和教师培训，我公司定于7月30日晚7点至10点，在北京饭店一层宴会厅举行2006年慈善拍卖晚会，拍卖所得收入将全部捐给希望工程。届时将有600名贵宾出席晚会。

如果您要了解更多的情况，请随时与我们联系。我们希望在7月15日前得知您能否出席的确切消息。

此致

敬礼

公关部

张明(副经理)

2006年6月30日于北京

Invitation à la soirée caritative

Pékin, le 30 juin 2006

Monsieur Wang Dong,

Nous avons le plaisir de vous inviter à notre soirée caritative de 2006.

Afin de venir en aide aux élèves des écoles primaires et secondaires et de participer à la formation des enseignants dans les régions pauvres, notre compagnie a décidé d'organiser le 30 juillet de 19h à 22h un gala de bienfaisance dans la salle de réception au rez-de-chaussée de l'Hôtel de Pékin. Les fonds réunis lors de cette vente aux enchères seront intégralement offerts au Projet Espoir. Près de 600 invités de marque sont attendus à cette occasion.

Veuillez me contacter si vous avez besoin de plus amples informations. Nous espérons obtenir votre confirmation avant le 15 juillet.

Veuillez accepter, M.Wang, l'expression de mes salutations distinguées.

Zhang Ming

Directeur adjoint

Département des Relations publiques

② 商务小词库 Vocabulaire complémentaire

dàodé
道德
morale

gǎnjī
感激
être reconnaissant

gōngmín
公民
citoyen

gòngtóng lìyì
共同 利益
intérêt commun

juānzèng
捐赠
faire un don

shèqū
社区
communauté

yìwù
义务
obligation

录音文本
Transcription des enregistrements

第一单元

音1:
一个人：你们好！我叫张元，是《经济日报》的记者。
二个人：大家好！我是麦当劳的店长，我叫林泉。
三个人：我是朱波，是方正科技的工程师。认识大家很高兴。
个人：我是从日本来的三岛明，在广州本田汽车公司工作。

2:
欢迎大家参加今天的会议。我们请来了一些人士和大家一起交流他们的工作经验。第一言人是平安保险公司的主管李平女士；第二言人是赵文先生，赵文先生是中国最大的网当当网的经理；第三位发言人是阿迪达斯培训师王梅女士；第四位发言人是高强先强先生是中国银行的分析师。

第二单元

马公司是一家新公司，一共有20名员工。公部：一个是研发生产部，一个是市场营销是财务部，还有一个是管理服务部。公司绿色健康食品。

公司的总经理负责公司的经营活动，研理负责新产品的开发、生产管理，市场营责市场开发和产品销售，财务经理负责总经理秘书负责管理服务部。管理服务力资源等管理工作。

第三单元

录音 1:

国航预订：您好，这是国航机票预订处。
公司秘书：我要预订5月25号北京到东京的3张机票。
国航预订：没有问题，请问您是订往返票吗？
公司秘书：对，订往返票。回北京的时间是6月1号。
国航预订：您订经济舱还是公务舱？
公司秘书：1张公务舱、2张经济舱。
国航预订：下午3点的飞机可以吗？
公司秘书：可以。

录音 2:

王梅是阿迪达斯北京公司的一名培训师，她经常为员工做培训。上个星期王梅组织了两天的新员工培训。

第一天的上午，王梅帮助新员工了解企业文化，下午和晚上组织各种团队活动；第二天上午王梅带新员工参观公司的管理部门。下午，王梅继续和新员工交流，最后对这两天的培训做了总结。

第四单元

录音 1:

方正科技大楼在北京市的西北边。大楼一共有18层，大楼有两部电梯，大楼的一层有全楼的指示图。方正科技销售公司在方正科技大楼的7层和8层。公司的人力资源部在7层706房间，财务部在8层808房间。

录音 2:

欢迎你来麦当劳工作。我是这个店的店长。现在我给你介绍一下你的工作。你上班时间是下午2

点半到晚上11点。中间有半个小时的休息时间。你负责2层的清洁工作。如果有人需要帮助，你有责任去帮助他们。如果有问题可以随时问值班经理。

第五单元

录音 1:

公关经理：张经理，下星期五的商务宴会已经安排好了。

销售经理：好的，这次是在哪个饭店？

公关经理：不是在饭店里，是在北海公园。不过，食品是北京饭店准备的，服务员也是北京饭店的。

销售经理：不错，这样更随意一些。《经济日报》的记者请了吗？

公关经理：请了一个《经济日报》的记者，还请了一个电视台的记者。

销售经理：太好了。

录音 2:

商务宴会常常在哪里举办？很多人的回答都是"当然在饭店里"。但是现在人们也可以在公园或者画廊举办商务宴会，这样可以更随意一些。只要你选好了地点，然后给饭店的宴会销售部打一个电话，他们就会帮你安排好一切。比如一家公司决定在北海公园举办宴会，饭店就会做好各种准备，饭店的服务员也会来服务，所有食品和服务都和在饭店里一样。

第六单元

录音 1:

当当网是中国最大的网上书店。在当当网，你可以买到自己喜欢的书、DVD和CD等等。在当当网买书一般都有一些折扣，过程也很简单。你先找到自己要的书或CD，然后就可以看到一张信息单，写上你的地址和电话，还要写上送货地址和付钱方法，提交上面的这些信息，一天以后，你就可以收到你在网上书店订的书了。如果你买的东西多，网站还提供免费送货服务。

录音 2:

我是中国银行的分析师。我每天的工作都离不开互联网，收发电子邮件，得到最新的信息，然后分析这些信息。

我是《经济观察报》的记者。我们的报纸几年前就有了电子版，电子版的《经济观察报》有报纸上所有的新闻和信息。人们在《经济观察报》的网站上可以看到最新的新闻，还可以很容易地找到几年前的信息。

我是大学老师，过去学生想听我的课，都得来学校。现在有了互联网，我讲课的内容都放到互联网上了，现在我的学生更多了。

第七单元

录音 1:

我刚买了一辆汽车，星期六我们全家开车出去玩了一天。有一辆车真不错，星期六和星期天全家都可以出去玩玩。

买车以前，我看过很多的汽车广告。我每个星期还去几个汽车网站上比较一下，有汽车展的时候，我也会去看。

我的太太和孩子也都希望买车，他们说现在汽车的价格比以前便宜了很多，现在是买车的好时候。我的不少同事最近也都买了车，上个月有新的促销活动，于是我也就买了一辆车，全家人都很高兴。

录音 2:

代理商 1：

我是瑞士一个品牌手表中国东南地区的代理商。我从1996年开始代理这个品牌。2000年的销售数量最多。从2001年开始，我们的广告投入虽然增加，不过销售数量一直没有增加，2002年销售数量开始下降。

代理商 2：

我也是瑞士一个品牌手表的中国代理商，我负责中国东北地区的销售。我从2000年开始代理这个品牌。2003年我们开设了更多的专卖店，加

大了广告投入，赞助体育比赛。2005 年这个品牌的手表在东北地区的销售比上一年增加了 30%。

第八单元

录音 1:

因为生产的绿色健康食品销售得非常好，2005年天马公司销售收入有800万元。这一年，公司的日常管理支出，包括员工工资支出是70万元，销售费用 50 万元，原材料支出 500 万元，天马公司得到 180 万元的利润。在利润里要减去 33% 的所得税，天马公司最后得到 2005 年度的净利润大约是 120 万元。

录音 2:

美丽服装店在过去 3 个月的收入和支出是这样的。

第 1 个月：销售收入 8000 元，工资支出 2000 元，商店租金 2000 元，其他费用 1000 元。

第 2 个月：销售收入 9000 元，工资支出 2800 元，商店租金 2000 元，其他费用 800 元。

第 3 个月：销售收入 1 万元，工资支出 3500 元，商店租金 2000 元，其他费用 900 元。

第九单元

录音 1:

我给大家简单介绍一下我们的公司。我们公司是一家企业管理咨询公司。我们向客户提供各种商业解决方案。我们的公司在北京，我们的二十多位咨询师都非常有经验。公司的主要客户在北京和中国的北方地区。我们有信心给我们的客户带来利润。我们公司有自己的网站，公司每个月举办一次免费的企业管理培训，欢迎各个公司打电话咨询。

录音 2:

越来越多的跨国公司来到中国。不同的跨国公司的中国本土化经营有不同的特点。比如说，日本公司的生产本土化经营一般都做得很好，欧洲和美国公司在中国建立了不少的研发中心。很多欧美的财务咨询公司、法律咨询公司和管理咨询公司也都来到中国，为客户公司服务。另外，在欧美企业，中国人担任高级职位的很多。早在 1997 年，IBM 中国公司的 150 多名经理中，就有 80 多个是中国人。

第十单元

录音 1:

我叫高飞，我是咨询公司的高级咨询师。我做咨询师已经有六年了。以前我做过培训师，也做过公司总经理。作为高级咨询师，我的一个工作是帮助客户公司制订公司的战略。在制订战略前，我和我的同事必须先了解客户公司情况，比如公司的规模、公司组织结构等等。另外我也得了解客户公司所在行业的情况，当然客户公司竞争对手的情况也必须了解。了解了情况以后，我和同事一起分析这些情况，预测今后的变化，我们才能为客户公司制订战略。比如说，客户公司应该怎么适应行业的变化，或应对竞争对手的挑战等等。

录音 2:

记者：海尔公司是一家知名的中国公司，那么公司的产品有哪些呢？

海尔 CEO：海尔的产品有 80 多种。主要有冰箱、空调、洗衣机、电视机和手机。

记者：为什么海尔公司先到美国和欧洲发展？

海尔 CEO：因为美国和欧洲市场要大得多，那里有我们很多的竞争对手。我们相信如果能在那里成功，那么，在其他市场中就更能成功。

记者：您怎么在欧美市场建立海尔品牌呢？

海尔 CEO：第一，我们用最快的速度满足消费者的需求。第二，我们的产品种类很多，能满足不同人的不同需求。第三，我们要求自己一定要能做出本土化的名牌。在美国，我们要让人们认为海尔是一个本地的品牌，在欧洲，我们也

希望做到这一点。

第十一单元

录音 1:

什么是企业文化呢？不同的企业家有不同的理解。一位企业家说："企业文化就是企业的目标、企业的管理和企业的精神。"另一位企业家认为："优秀的企业文化应让所有的员工都认同。因为员工对企业来说非常重要，互相尊重可以促进企业共同发展。"还有一位企业家说："企业文化就是企业的环境，我们总是用企业的大环境影响每个员工。"

那么，怎么才能做好企业文化？有的企业为员工组织各种活动，有的企业有自己的杂志，给员工提供交流的机会。有的企业为了激励员工，每年会送优秀的员工去国外参加培训或旅游，作为员工的福利。

录音 2:

男：要不要咖啡？我去星巴克。
女：要一杯，谢谢。你为什么这么喜欢星巴克？因为咖啡还是因为别的？
男：当然是因为星巴克的咖啡好，还有是因为它就在办公楼的一层，很方便。
女：星巴克越开越多，为什么它会这么成功呢？
男：星巴克的产品和服务都很好，很多人认为星巴克的公司文化也很优秀。在美国，星巴克是第一个为所有员工提供完全医疗保险的公司。
女：星巴克还经常参加公益活动。
男：星巴克在营利的同时总是非常关注企业对社会的责任。
女：听了你的介绍，我现在更想喝它的咖啡了。

第十二单元

录音 1:

男：我想请你和我一起参加下星期四的慈善拍卖晚会。
女：太好了。几点钟？在哪儿？
男：晚上 8 点，在北京饭店。
女：有什么活动呢？
男：先是晚宴，然后是拍卖。
女：这次拍卖一些什么东西呢？
男：有名牌服装、工艺品和手表等等。
女：谁主持这次拍卖？
男：晚会请了知名的拍卖师和一位电影明星一起主持拍卖。
女：拍卖的收入做什么用呢？
男：帮助中国西部地区的孩子完成中学的学习。
女：那我一定得买一些东西。

录音 2:

2005 年 7 月 15 号到 19 号，清华大学 EMBA 的180名老师和学员一起在内蒙古的几个地方，考察当地的经济发展和投资环境。清华大学的 EMBA 学员还在当地举办了多种公益活动。一天半的时间就筹集了 48 万元，这些钱可以帮助内蒙古的一些中学培训老师。

清华大学 EMBA 的老师表示，清华大学 EMBA 课程很重要的一个方面是增强学员的社会责任感。

熟语诠释
Explications des proverbes

1. 有朋自远方来，不亦乐乎？
Comme on est heureux d'avoir des amis qui viennent de loin.
有志同道合的人从远方来，不是很令人高兴的吗？
名言警句，出自《论语·学而篇》。

2. 众人拾柴火焰高
Le feu flambe quand chacun y apporte du bois. (le travail de groupe est toujours bénéfique)
比喻大家一起动手，力量大，好办事。
俗语。

3. 一年之季在于春，一天之计在于晨
Le plan d'une année commence au printemps, une heure le matin en vaut deux le soir.
一年的计划要从春天做起，一天的计划要从早晨做起。比喻做事要早作打算，早安排。
俗语。

4. 安居乐业
Vivre et travailler dans la paix.
安定地生活，愉快地工作。安：安于、安定。居：居住的地方。乐：乐意。业：职业
成语。

5. 买卖不成仁义在
L'accord n'est pas conclu, mais la confiance reste.
虽然生意没有做成，但是彼此还要讲仁义，不要伤感情。
俗语。

6. 运筹帷幄，决胜千里
Les victoires qui se gagnent à mille kilomètres d'ici se dessinent d'abord dans une tente.
也可以说成“运筹帷幄之中，决胜于千里之外”。在后方制定作战策略，指挥前方作战，就能取得胜利。运筹：制定策略。帷幄：古代军中帐幕。
成语。

7. 和气生财
L'harmonie est mère de la prospérité.
对人对事态度和气，有助于生意兴旺。
俗语。

8. 精打细算
Etre minutieux et précis dans ses calculs.
形容计算得十分精细。
成语。

9. 当局者迷，旁观者清
Ceux qui observent une partie (d'échecs) voient plus clairs que les joueurs eux-mêmes.
比喻当事人看问题往往主观、片面，反而不如旁观的人看得全面、清楚。当局者：指下棋的人。旁观者：指看棋的人。
俗语。

10. 站得高，看得远
Plus haut vous grimperez, plus loin vous verrez.
站在高处能看到更远的事物。比喻目光远大、思想先进。
俗语。

11. 家和万事兴
Une famille harmonieuse est la base de la

réussite.
家庭和睦，事业就能兴旺，事情就能顺利。
俗语。

12. **天下兴亡，匹夫有责**
Chaque individu est responsable du sort de l'humanité.
国家兴衰这样的大事，每一个普通百姓都有责任。匹夫：指老百姓。
名言警句，出自清朝顾炎武的《日知录》。

词汇表（一）
Lexique(1)

第一单元

部门经理 / 部门主管	bùmén jīnglǐ / bùmén zhǔguǎn	directeur/responsable du département
部	bù	département
常务副总裁	chāngwù fùzǒngcái	vice-président exécutif
初次	chūcì	la première fois
店长	diànzhǎng	chef de magasin
董事	dǒngshì	administrateur
董事长	dǒngshìzhǎng	président du conseil d'administration
发言	fāyán	prendre parole
分析师	fēnxīshī	analyste
工程师	gōngchēngshī	ingénieur
广告	guǎnggào	publicité
记者	jìzhě	journaliste
经理	jīnglǐ	directeur, gérant
交流	jiāoliū	échanges
经验	jīngyàn	expérience
培训师	péixùnshī	formateur
人力资源	rénlì zīyuán	ressources humaines
商务人士	shāngwù rénshì	homme d'affaires
首席财务官 / 财务总监	shǒuxí cáiwùguān / cáiwù zǒngjiān	agent en chef des finances
首席执行官	shǒuxí zhíxíngguān	directeur général (CEO)
主管	zhǔguǎn	responsable
总裁	zǒngcái	président
总经理	zǒngjīnglǐ	directeur général
职位	zhíwèi	fonction, poste

第二单元

出差	chūchāi	partir en mission
财务	cáiwù	finances
产品	chǎnpǐn	produit
等级制度	děngjí zhìdù	hiérarchie
董事会	dǒngshìhuì	conseil d'administration
负责	fùzé	être responsable
公关部	gōngguānbù	département des relations publiques
管理	guǎnlǐ	gestion
开发	kāifā	exploiter
经营	jīngyíng	gérer
简历	jiǎnlì	CV
录用	lùyòng	embaucher
企业家	qǐyèjiā	entrepreneur
申请	shēnqǐng	déposer une demande
生产	shēngchǎn	produire, production
团队	tuánduì	équipe
提升	tíshēng	promouvoir
销售	xiāoshòu	vendre

员工	yuángōng	personnel
研发	yánfā	recherche et développement
营销	yíngxiāo	marketing
职业	zhíyè	métier, profession
组织结构	zǔzhī jiégòu	structure organisationnelle

第三单元

安排	ānpái	arranger, organiser
查	chá	contrôler, examiner
车间	chējiān	atelier
传真	chuánzhēn	télécopie, fax,
单程票	dānchéngpiào	un aller simple
登机	dēngjī	monter dans l'avion
电子机票	diànzǐ jīpiào	billet d'avion électronique
度假	dùjià	passer ses vacances
沟通	gōutōng	communiquer
工厂	gōngchǎng	usine, fabrique
客户	kèhù	client
经济舱	jīngjìcāng	classe économique
留言（给别人）	liúyán	laisser un message
企业文化	qǐyè wénhuà	culture d'entreprise
日程	rìchéng	ordre du jour, programme
公务舱	gōngwùcāng	classe business
手续	shǒuxù	formalité
往返票	wǎngfǎnpiào	billet aller-retour
预订	yù dìng	réserver
运动设施	yùndòng shèshī	installations sportives
总结	zǒngjié	bilan

第四单元

保险柜	bǎoxiǎnguì	coffre-fort
保修期	bǎoxiūqī	période de garantie
办公	bàngōng	travailler dans un bureau
层	céng	étage
打印机	dǎyìnjī	imprimante
订购	dìnggòu	commander
地点	dìdiǎn	lieu
电梯	diàntī	ascenseur
复印机	fùyìnjī	photocopieuse
耗材	hàocái	produits usables
家具	jiājù	meuble
快件	kuàijiàn	courrier express
牌子	páizi	pancarte, panneau
清洁	qīngjié	propre
数码	shùmǎ	digital
送货	sòng huò	livraison
随时	suíshí	n'importe quand, à tout moment
投影仪	tóuyǐngyí	projecteur
责任	zérèn	responsabilité

值班
指示图

参观团
成功
出席
答谢宴会
饭店
干杯
贵宾
合理
合作
画廊
进口
举办
品茶
庆祝
随意
同事
宴会厅
宴请
宴会
愉快
质量
祝酒

登陆
电子版
地址
跟上
关键词
过程
购物
即时通讯
简单
联系
免费
上传
搜索引擎
提交
提供
网络病毒
网络
网站
下载
信息单
远程教育

zhíbān
zhǐshìtú

être de service
carte indicatrice

第五单元

cānguāntuán
chēnggōng
chūxí
dāxiè yànhuì
fàndiàn
gānbēi
guìbīn
hélǐ
hézuò
huáláng
jìnkǒu
jǔbàn
pǐnchá
qìngzhù
suíyì
tóngshì
yànhuìtīng
yànqǐng
yānhuì
yūkuài
zhìliàng
zhùjiǔ

groupe de visite
succès ; réussite
être présent (à un banquet, etc)
banquet de remerciement
restaurant, hôtel
trinquer, porter un toast
hôte de marque
raisonnable
coopérer, collaborer
galerie
importation
organiser
déguster du thé
célébrer
à son gré, à sa guise
collègue
salle de banquet
offrir un banquet
banquet
joyeux
qualité
porter un toast

第六单元

dēnglù
diàn zǐ bǎn
dìzhǐ
gēnshàng
guānjiàn cí
guòchéng
gòuwù
jíshí tōngxùn
jiǎndān
liánxì
miǎnfèi
shàngchuán
sōusuǒ yǐnqíng
tíjiāo
tígōng
wǎngluò bìngdú
wǎngluò
wǎngzhàn
xiàzǎi
xìnxīdān
yuǎnchéng jiāoyù

accéder
version électronique
adresse
suivre
mot-clé
processus
faire des achats
messagerie instantanée
simple
contacter
gratuit
charger
moteur de recherche
soumettre, présenter
fournir
virus d'Internet
réseau
site d'Internet
télécharger
liste d'informations
enseignement à distance

折扣	zhékòu	réduction, remise

第七单元

比较	bǐjiào	comparer
促销	cùxiāo	promotion des ventes
代理商	dàilǐshāng	agent
定价	dìngjià	prix
购买意向	gòumǎi yìxiàng	intention d'achat
零售	língshòu	vente au détail
品牌	pǐnpái	marque
品牌形象	pǐnpái xíngxiàng	image de marque
汽车展	qìchēzhǎn	exposition automobile
倾销	qīngxiāo	(pratiquer le) dumping
全家	quán jiā	toute la famille
市场导向的	shìchǎng dǎoxiàng de	tiré par le marché
市场份额	shìchǎng fèn'é	part de marché
数量	shùliàng	quantité
体育	tǐyù	sport
推出新产品	tuīchū xīn chǎnpǐn	lancer un nouveau produit
下降	xiàjiàng	baisser
消费	xiāofèi	consommation
影响	yǐngxiǎng	influence, effet
赞助	zànzhù	patronner, financer
增加	zēngjiā	augmenter
专卖店	zhuānmàidiàn	magasin franchisé

第八单元

贷款	dàikuǎn	prêt
发票	fāpiào	facture
费用	fèiyòng	coût, frais
工资	gōngzī	salaire
会计	kuàijì	comptabilité
净利润	jìnglìrùn	profit net
减	jiǎn	déduire
开通	kāitōng	ouvrir
利润	lìrùn	profit
日常	rìcháng	quotidien
收入	shōurù	revenu, recette
售后服务	shòuhòu fúwù	service après-vente
所得税	suǒdéshuì	impôt sur le revenu
信贷	xìndài	crédit
预算	yùsuàn	budget
原材料	yuáncáiliào	matière première
增值税	zēngzhíshuì	taxe à la valeur ajoutée
账户	zhànghù	compte
招聘	zhāopìn	embaucher, recruter
支出	zhīchū	dépenses
资产	zīchǎn	actif
资产负债表	zīchǎn fùzhài biǎo	bilan
租金	zūjīn	loyer

第九单元

报酬	bǎochou	paiement
本土化	běntǔhuà	localisation
厂房	chǎngfáng	locaux d'une usine
成长型企业	chéngzhǎngxíng qǐyè	entreprise en développement
创新	chuàng xīn	innover
担任	dānrèn	assumer la charge de
对策	dùicè	contre-mesure
法律	fǎlǜ	loi
高级	gāojí	supérieur, de haut niveau
顾问委员会	gùwènwěiyuánhuì	comité consultatif
伙伴	huǒbàn	partenaire
合资	hézī	joint-venture, à capitaux mixtes
解决方案	jiějuéfāng'àn	solution
跨国公司	kuàguógōngsī	multinationale
渠道	qúdào	voie
商业计划书	shāngyèjìhuàshū	plan d'affaires, plan de développement
数据库	shùjùkù	banque de données
推荐	tuījiàn	recommander
外包	wàibāo	sous-traitance
信心	xìnxīn	confiance
优势	yōushì	avantage
咨询	zīxún	consultation

第十单元

多元	duōyuán	pluralité
分包生产	fēnbāo shēngchǎn	sous-traiter
风险投资	fēngxiǎn tóuzī	investissement à risques
分析	fēnxī	analyser
管理层收购	guǎnlǐcéng shōugòu	MBO
规模	guīmó	taille
竞争对手	jìngzhēng duìshǒu	concurrent
决策人	juécèrén	décideur
垄断	lǒngduàn	monopole
满足	mǎnzú	satisfaire
时尚	shíshàng	à la mode
适应	shìyìng	s'adapter
受欢迎	shòu huānyíng	très demandé
特许经营	tèxǔ jīngyíng	franchiser
挑战	tiǎozhàn	challenge
投资人	tóuzīrén	investisseur
需求	xūqiú	besoin
行业	hángyè	domaine
应对	yìngduì	faire face à
预测	yùcè	prévision
战略	zhànlüè	stratégie
战术	zhànshù	tactique
知名	zhīmíng	connu, célèbre
制订	zhìdìng	définition

第十一单元

保险	bǎoxiǎn	assurance
促进	cùjìn	accélérer, promouvoir
风险	fēngxiǎn	risque
福利	fúlì	bien-être
公益	gōngyì	intérêt public
关注	guānzhù	prêter à attention
环境	huánjìng	environnement
激励	jīlì	stimuler, encourager
价值观	jiàzhíguān	valeurs
奖金	jiǎngjīn	prime
精神	jīngshén	esprit
开放	kāifàng	ouverture
理解	lǐjiě	comprendre
猎头公司	liètóugōngsī	entreprise 《 chasseur de tête 》
气氛	qìfēn	atmosphère, ambiance
轻松	qīngsōng	détendu
认同	rèntóng	s'identifier avec
社会	shèhuì	société
使命	shǐmìng	mission
文化差异	wénhuà chāyì	différence culturelle
医疗	yīliáo	traitements médicaux
优秀	yōuxiù	excellent
忠诚	zhōngchéng	loyal
自律	zìlǜ	se discipliner
尊重	zūnzhòng	respecter

第十二单元

筹集	chóují	réunir, collecter
慈善	císhàn	charité
道德	dàodé	morale
感激	gǎnjī	être reconnaissant
工艺品	gōngyìpǐn	objet artisanal
公民	gōngmín	citoyen
共同利益	gòngtóng lìyì	intérêt commun
贡献	gòngxiàn	contribution
绘画	huìhuà	peinture
精美	jīngměi	élégant, exquis
捐赠	juānzèng	faire un don
考察	kǎochá	inspecter
明星	míngxīng	étoile, vedette
拍卖	pāimài	vente aux enchères
确认	quèrèn	confirmer
责任感	zérèngǎn	sens de responsabilité
社区	shèqū	communauté
书法	shūfǎ	calligraphie
投资	tóuzī	investir
邀请信	yāoqǐngxìn	lettre d'invitation
义务	yìwù	obligation
增强	zēngqiáng	renforcer
主持	zhǔchí	présider

词汇表（二）
Lexique (2)

IBM 公司	IBM Gōngsī	IBM
阿迪达斯	Adídásī	Adidas
北海公园	Běihǎi Gōngyuán	Parc Beihai
北京大学	Běijīng Dàxué	Université de Pékin
北京饭店	Běijīng Fàndiàn	Hôtel de Pékin
大田物流	Dàtián Wùliú	Logistique DTW
当当网	Dāngdāng Wǎng	Dang Dang
东京	Dōngjīng	Tokyo
方正集团	Fāngzhèng Jítuán	Founder
广州本田	Guǎngzhōu Běntián	Guangzhou Honda
国航	Guóháng	Air Chine
海尔	Hǎi'ěr	Haier
佳能	Jiānéng	Canon
松下	Sōngxià	Panasonic
诺基亚	Nuòjīyà	Nokia
惠普	Huìpǔ	Hewlett Packard
纽约	Niǔyuē	New York
《经济观察报》	Jīngjì Guānchá Bào	Observation économique
《经济日报》	Jīngjì Rìbào	Quotidien économique
麦当劳	Màidāngláo	Mc Donald's
美丽服装店	Měilì Fúzhuāngdiàn	Magasin de vêtements Meili
美国	Měiguó	Etats-Unis
内蒙古	Nèiměnggǔ	Mongolie intérieure
欧洲	Ouzhōu	Europe
中国平安	Zhōngguó Píng'ān	Ping'An de Chine
清华大学	Qīnghuá Dàxué	Université Tsinghua
瑞士	Ruìshì	Suisse
天马公司	Tiānmǎ Gōngsī	Compagnie Tian'ma
王府井	Wángfǔjǐng	Wangfujing
星巴克	Xīngbākè	Starbucks
中国银行	Zhōngguó Yínháng	Banque de Chine

日常商务用语 100 句
100 phrases usuelles dans le monde des affaires

第一单元　初次见面

1. 张元是《经济日报》的记者。
   Zhang Yuan est un journaliste de《Quotidien économique》.
2. 我在广州本田汽车公司工作。
   Je travaille pour le groupe Honda Guangzhou.
3. 你是新来的吧？欢迎你！
   Êtes-vous le nouveau-venu? Bienvenu à vous !
4. 今天是我上班的第一天。
   C'est aujourd'hui mon premier jour de travail.
5. 我叫刘平，是广告部的。
   Je m'appelle Liu Ping, du département de la publicité.
6. 如果有什么要帮忙的，尽管告诉我。
   Si jamais vous avez besoin de quelque chose, n'hésitez pas à me le demander.

第二单元　工作团队

7. 总经理全面负责公司的经营。
   Le directeur général est responsable de la gestion globale de l'entreprise.
8. 公司一共有 20 名员工，有 4 个部。
   L'entreprise comprend au total 20 employés et 4 départements.
9. 我在一家电脑公司工作了三年。
   J'ai travaillé dans une compagnie d'ordinateur pendant trois ans.
10. 我想申请营销部经理职位。
    Je souhaite déposer ma candidature pour le poste de directeur du département du marketing.
11. 我有很多年的市场营销经验。
    J'ai plusieurs années d'expérience dans le domaine de marketing.
12. 如果我们录用你，你什么时候能上班？
    Si jamais nous vous embauchions, à partir de quand pouvez-vous commencer à travailler?
13. 他自己开了一家食品公司。
    Il a ouvert lui-même une entreprise de produits alimentaires.
14. 你愿意经常出差吗？
    Seriez-vous d'accord pour partir souvent en mission ?

第三单元　日程安排

15. 我要预订 5 月 25 号北京到东京的机票。
    Je voudrais réserver un billet d'avion Pékin-Tokyo pour le 25 mai.
16. 您是订往返票吗？
    Voulez-vous réserver un billet aller-retour ?
17. 您订经济舱还是公务舱？
    Voulez-vous réserver en classe économique ou en classe business ?
18. 她组织了新员工培训。
    Elle a organisé un programme de formation professionnelle pour les nouveaux employés.
19. 我一般先查一下电子邮件，然后了解生产情况。
    D'une manière générale je regarde d'abord mes courriels, puis je me renseigne sur l'état de la production.
20. 我们每天开一次沟通会。
    Nous tenons une réunion par jour.
21. 我 6 点左右下班，不过有时候要见一些客户。
    Je finis le travail vers 6 heures, mais il m'arrive d'avoir à rencontrer des clients.

第四单元　办公地点

22. 我们公司在中国银行的旁边。
    Notre entreprise se trouve à côté de la Banque de Chine.
23. 方正科技大楼在北京的西北。
    Le bâtiment Founder Tech se trouve dans la partie nord-ouest de Pékin.
24. 财务部在 8 层 808 房间。
    Le département des finances se trouve au septième étage, salle 808.
25. 你上班时间是下午 2 点半到晚上 10 点。
    Tes horaires de travail vont de 2 heures trente de l'après-midi jusqu'à 10 heures du soir.
26. 请问，怎么找你们更容易一些？
    Excusez-moi, comment pouvons-nous vous trouver plus facilement ?
27. 你有问题可以随时问值班经理。
    Si vous avez un problème, adressez-vous au directeur en service à tout moment.

第五单元　商务宴会

28. 下星期五的商务宴会已经安排好了。
    Tout est déjà prêt pour le banquet d'affaires du vendredi prochain.
29. 宴会的食品是北京饭店准备的。
    Le banquet est préparé par l'Hôtel de Pékin.

30. 在公园举办商务宴会更随意一些。
Un banquet d'affaires organisé dans un parc serait encore plus décontractant.
31. 我们这次合作得非常愉快。
C'est un plaisir de pouvoir collaborer avec vous.
32. 我想请您吃晚饭，庆祝我们的合作成功。
Je veux vous inviter à dîner afin de célébrer le succès de notre coopération.
33. 明晚 7 点我在烤鸭店门口等您，好吗？
Je vous attendrai demain soir à 7 heures à la porte du restaurant de canard laqué, cela vous convient?
34. 为了我们今后更多的合作，干杯！
Trinquons, pour plus de coopérations à venir!

第六单元　网上办公

35. 在网上书店，你可以买到自己喜欢的书和 CD。
Sur les librairies en ligne, vous pouvez faire l'achat des livres et des CDs que vous aimez.
36. 网站提供免费的送货服务。
Le site d'Internet propose un service de livraison gratuit.
37. 我每天的工作都离不开互联网。
Je ne peux pas me passer d'Internet dans mon travail quotidien.
38. 《经济观察报》几年前就有了电子版。
Quelques années auparavant, il existait déjà une version électronique du journal 《 Observation économique 》.
39. 在网站上可以看到最新的新闻。
Les actualités les plus fraîches sont disponibles sur l'Internet.
40. 我讲课的内容都放到网上了。
Le contenu de mon cours est entièrement disponible sur Internet.
41. 北京这边的销售很好，生产能跟上吗？
Les ventes se déroulent très bien à Pékin, la production peut-elle suivre ?
42. 货到北京以后，我再和你们联系。
Je vous contacterai à nouveau, une fois que les marchandises seront arrivées à Pékin.

第七单元　市场营销

1. 现在汽车的价格比以前便宜了很多。
Les automobiles d'aujourd'hui sont beaucoup moins chères qu'auparavant.
2005 年的销售量比上一年增加了 30%。
Les ventes pour l'année 2005 ont augmenté de 30% par rapport à l'année dernière.
45. 我从 1996 年开始代理这个品牌。
J'ai commencé à servir d'agent pour cette marque dès 1996.
46. 广告投入虽然增加了，不过销售量一直没有增加。
Bien que le budget alloué à la publicité ait augmenté, la vente n'a cependant pas progressé.
47. 我是瑞士一个品牌手表的中国代理商。
Je suis le représentant d'une marque de montre suisse en Chine.
48. 2003 年我们开设了更多的专卖店。
En 2003, nous avons ouvert plus de magasins franchisés.
49. 公司加大了广告投入，还赞助体育比赛。
L'entreprise a augmenté le budget publicitaire et patronné une compétition sportive.
50. 她开车的时候会听一些电台的广告。
Elle écoute les réclames à la radio lorsqu'elle conduit.
51. 广告对我的消费没有太多的影响。
Les réclames ont une influence limitée sur moi.
52. 我喜欢自己了解产品的特点。
J'aime connaître les produits par moi-même.

第八单元　财务管理

53. 2005 年公司销售收入有 800 万元。
Le produit des ventes pour l'année 2005 est de 8 millions de yuans.
54. 在利润里要减去 33% 的所得税。
33% de taxes sur le revenu doirent être déduit du profit total.
55. 公司 2005 年度的净利润是 120 万元。
Le profit net de l'entreprise pour l'année 2005 est de 1,2 millions de yuans.
56. 明年的财务预算你看了吗？
As-tu lu le budget des finances pour l'année prochaine?
57. 第 1 个月的工资支出是 2000 元，商店租金是 2000 元。
Les dépenses en salaire pour le premier mois sont de 2000 yuans, le loyer pour le magasin est de 2000 yuans.
58. 我们应该增加 3% 的售后服务费用。
Nous devons augmentéer de 3% le budget pour le service après-vente .
59. 开通 800 免费客户服务电话，方便客户和我们联系。
Il faudrait une ligne téléphonique gratuite au poste 800 afin de faciliter la communication avec les clients.
60. 人力资源的费用也得增加。
Les dépenses attribuées au service des ressources humaines doivent également être augmentées.
61. 我们只能减少日常管理费用。
Nous ne pouvons que réduire le budget réservé aux dépenses administratives quotidiennes.
62. 我们得和财务经理好好谈谈。

Nous devons en parler au directeur des finances.

第九单元　商业咨询

63. 公司提供各种商业解决方案。
L'entreprise offre de différents types de solutions commerciales.
64. 这二十多位咨询师都非常有经验。
Ces quelques 20 consultants ont beaucoup d'expérience.
65. 欢迎各个公司打电话咨询。
Nous accueillons chaque entreprise pour consultation par téléphone.
66. 跨国公司的本土化经营有不同的特点。
Les multinationales ont de différentes caractéristiques quant au choix de localisation.
67. 欧美公司在中国建立了不少的研发中心。
Les entreprises occidentales ont installé plusieurs centres de recherche et de développement en Chine.
68. 我们已经做了不少的调查。
Nous avons déjà réalisé plusieurs enquêtes.
69. 希望产品今年能进入北京市场。
Nous espérons que nos produits entrerons cette année dans le marché de Pékin.
70. 我们要找一个可以提供销售渠道的合作企业。
Nous cherchons à coopérer avec une entreprise qui pourrait nous fournir des voies de vente.
71. 我向你推荐6家企业。
Je peux vous recommander 6 entreprises.
72. 每家公司都有自己不同的经营或销售优势。
Chaque entreprise possède ses avantages en terme de gestion ou de vente.

第十单元　战略管理

73. 作为咨询师，我的工作是帮助客户公司制订公司战略。
En tant que consultant d'entreprise, mon travail consiste à aider les entreprises clientes à établir une stratégie commerciale.
74. 在制订战略前，必须先了解客户公司的情况。
Avant d'établir une stratégie commerciale, il faut avant tout examiner la situation de l'entreprise cliente.
75. 咨询公司也必须了解客户公司的竞争对手。
Pour conseiller une entreprise, il faut également connaître la situation des entreprises concurrentes.
76. 美国和欧洲市场比其他市场要大得多。
Les marchés américain et européen sont bien plus vastes que les autres.
77. 我们要求自己一定要做出本土化的名牌。
Nos sommes décidés à créer une marque réputée localement.
78. 公司的产品种类很多。
L'entreprise propose de nombreux types de produits.
79. 我们能满足不同人的不同需求。
Nous pouvons satisfaire les besoins différents de personnes différentes.
80. 人们认为海尔是中国名牌。
On pense que Haier est une bonne marque chinoise.
81. 产品的设计越来越时尚了。
Le design des produits est de plus en plus à la mode.
82. 阿迪达斯改变了广告战略。
Adidas a changé sa stratégie publicitaire.
83. 公司选择知名的运动员为品牌做广告。
L'entreprise choisit des athlètes célèbres pour représenter la marque.

第十一单元　企业文化

84. 有的企业为员工组织各种活动。
Certaines entreprises organisent de diverses activités pour leurs employés.
85. 优秀的企业文化应让所有的员工都认同。
Une excellente culture d'entreprise doit permettre aux employés de s'identifier avec la compagnie.
86. 企业文化就是企业环境。
La culture d'entreprise représente l'environnement d'une entreprise.
87. 我们总是用企业的大环境影响每个员工。
Nous avons toujours utilisé un grand environnement pour influencer chacun des employés.
88. 公司为所有员工提供医疗保险。
L'entreprise offre une assurance-santé pour tous ses employés.
89. 公司非常关注对社会的责任。
L'entreprise porte une attention toute particulière à ses responsabilités envers la société.
90. 不同的企业，文化也不同。
Différentes entreprises ont des cultures d'entreprise différentes.
91. 除了收入，工作环境也特别重要。
Au delà du revenu, l'environnement de travail est également très important.

第十二单元　社会贡献

92. 我想请你参加慈善拍卖晚会。
Je veux vous inviter à une vente aux enchères organisée à l'occasion d'une soirée caritative.
93. 拍卖的收入可以帮助西部地区的孩子完成学习。
Les recettes de cette vente aux enchères pourront aider les enfants de l'Ouest à accomplir leurs études.

94. EMBA 的学员举办了多种公益活动。
Les étudiants en EMBA ont organisé de nombreuses activités caritatives.

95. 一天半的时间就筹集了 48 万元。
En un jour et demi, 480000 yuans ont été réunis.

96. 课程增强了学员的社会责任感。
Ces cours ont renforcé le sens de responsabilité des étudiants envers la société.

97. 大家考察了当地的投资环境。
On s'est renseigné sur l'environnement de l'investissement local.

98. 我们请拍卖师方先生为我们主持拍卖。
Nous avons invité monsieur le maître Fang à présider notre vente aux enchères.

99. 大家都对这个慈善拍卖活动很感兴趣。
Tout le monde est très intéressé à cette vente aux enchères à but charitable.

100. 80% 的客户确认他们会参加慈善拍卖晚会。
80% de nos invités ont déjà confirmé qu'ils assisteraient à la soirée caritative.